

ئەكادېمىيە

گۆنئارقى ئەكادېمىيە - زانستىيە

۲۷۰۸ كوردى

۲۰۰۸ زايىنى

كوردستان - ھەولير



- ناوی گۆقار : نه کادیمی.
- بلاؤکراوهی نه کادیمای کوردی.
- سه ریه رشتی هونه ری و بهرگ : عه مه د زاده.
- رینکخه ری بابه ته کان : عه بدولحه مه مه عه زیز په سولن - زاهیر عومه ر وه لی .
- هه له چن : شیززاد فهقی نیسماعیل.
- تیراژ: ۵۰۰ دانه.
- چاپخانه ی خانی - دهۆک ۲۰۰۸

الأكادمي
مجلة الأكاديمية الكردية

العدد: ٩

أربيل ٢٠٠٨

Academy

Journal of the Kurdish Academy

Vol .9

Kurdistan – Hawler (Erbil)
2008

سەر نووسەر: پ. د. موحسین كەمەد حوسین
سكرتیری نووسین: پ. د. عەبدولفەتاح بوٽانی

دەستەئى نووسەران

پ. د. عەزەدین مستەفا رەسوول
پ. د. وریا عومەر ئەمین
پ. د. محەممەد مەعرووف فەتاح
پ. ی. د. عومەر ئیبراهیم عەزیز
د. ئازاد ئەحمەد مەحموود
م. موانەییەد تەیب

ناوه روک

- ★ گرنگیی رۆلی سهر کردایه تیکردن له بهرپوهبردنی دهوڵهت
(له ههریمی کوردستان) دا لیکۆلینه وهیه کی تیۆرییه.
- ۱۵ م. ی. ئیسماعیل محهمهد خدر شکاک
- ★ تایه بهتمه نندییین زمانێ رهخنه یا چیرۆکا هونه ریا کوردی.
- ۷۹ د. فوئاد رهشید محهمهد، د. نهفیسای ئیسماعیل حاجی
- ★ زمان تیکه لکردن له ئاخوتندا .
- ۱۲۳ پ. د. محهمهد مهعرووف فهتاح، د. سهباح رهشید قادر
- ★ سیاسهتی پاکتاوی رهگهزی دژ به کورد له کهرکووک
له سالانی دوای راپه پیندا.
- ۱۶۱ پ. ی. د. سهعدی عوسمان ههرۆتی

القسم العربي:

- ★ العلاقة الكوردية - الأرمنية (في ضوء المصادر الروسية والأرمنية).
- ۲۱۱ د. إسماعیل حصاف
- ★ الصحافة الكوردية في مواجهة الفساد والاستبداد:
تجربة صحيفة كردستان مع الحكم الحميدي (۱۸۹۸ - ۱۹۰۲).
- ۲۴۵ أ. د. عبدالفتاح علي يحيى

رینماییه کانی بلاوکردنه وه له گوڤاری (ئەکادیمی) کوردی دا

گوڤاری ئەکادیمی گوڤاریکی وەرزییه . لیکۆلینه وه زانستییه کانی ناوه وه و دەر وه وهی هه ریمی کوردستانی عیراق، بلاو ده کاته وه . به گویره ی رینماییه کانی بلاوکردنه وه ، لیکۆلینه وه کان بو پله ی زانستی سوودمه ند ده بن . بویه پیویسته لیکۆلینه وه کان گرفت و ئاریشه کی دیاریکراو یان پیشبینی کراو، چاره سه ر بکه ن و، بیرو هزریکی ره سه ن یان تازه له خو بگرن، یان لایه نیکی زانستی بدۆزنه وه . نابیت لیکۆلینه وه کان له هیچ گوڤاریکی دیکه بلاو کرابنه وه یان په سه ندی بلاوکردنه وه ی له سه ر درابیت .

رینماییه‌کانی تایبەت بە شیۆه و ناوەرۆک و پیکهاتووی لیکۆلینه‌وه

- (۱) لیکۆلینه‌وه‌که، بە چوار دانە، لەسەر کاغەزی سپی پێوانە (A4)، بە مەرجێک لە هەر چوار لاوه، دووری (۲,۵) سم بەجی هیشترابیت، دەنێدرییت. ژمارە ی گشت لاپەرەکانی لیکۆلینه‌وه‌که، بۆ زانستە پروتەکان و پراکتیکیه‌کان لە (۲۰) لاپەرە تیپەر نەکات و، لیکۆلینه‌وه زانستە مروییەکانیش، بە وینە و خشتەکانیانەوه، لە (۲۵) لاپەرە پتر نەبییت.
- (۲) لەگەڵ لیکۆلینه‌وه‌که، هاوپیچیک هەبییت، ناونیشانی لیکۆلینه‌وه‌که و ناو و شوینی کارکردن و پلە ی زانستی و کار و وه‌زیفە ی لیکۆلەر، لە خۆ بگرییت.
- (۳) زمانی بلاوکردنەوه، زمانی کوردییە، بەلام لیکۆلینه‌وه بە زمانی عەرەبی و ئینگلیزیش بلاو دەکاتەوه. کورتە ی لیکۆلینه‌وه‌که‌ش Abstract، بە هەر سی زمان دەبییت.
- (۴) ناوەرۆک و پیکهاتە ی لیکۆلینه‌وه‌که بەم جۆرە دەبییت:
- أ) ناونیشانی لیکۆلینه‌وه‌که، بە شیۆه‌یه‌کی کورت و پوخت و گشتگیر، لە ناوهراستی سه‌رووی لاپه‌ره‌ی یه‌که‌م، داده‌ندرییت.
- ب) کورتە ی (Abstract) لیکۆلینه‌وه‌که، بە دوو زمانه‌کی تر دەبییت، که لیکۆلینه‌وه‌که ی پێ نووسراوه، بە مەرجێک لە (۱۵۰) وشە تیپەر نەکات و ئەو نامانج و ئەنجامه له خۆ بگرییت، که لیکۆلەر پێی گەیشتووه.
- ج) پێشه‌کی و ناوهرۆک و ئەنجام.
- ه) شیوازی سه‌رچاوه‌کان له په‌راویژدا:
- أ) ئەگەر وه‌رگرتنی بی دەستکاری (الاقتباس) له کتیب وه‌رگیرا، ناوی نووسەر یان دانەر به‌بی پاش و پێش، ناونیشانی ته‌واوی کتیبه‌که، ناوی

بلاؤكەرهو، چاپ (جگە لە چاپی یەكەم)، شوین و سالی چاپکردن، لاپەرە، تۆمار دەكریت.

(ب) ئەگەر وەرگرتنی بی دەستکاری (الاقتباس) لە لیکۆلینەو وەرگیرا، ناوی لیکۆلەر، ناویشانی لیکۆلینەر، ناوی گوڤار، ژمارە ی گوڤار، شوین و سالی چاپ، لاپەرە، تۆمار دەكریت.

(٦) ئەگەر لیکۆلینەو کە ساگردنەو هی دەستنوسیک لە خو بگریت، پیویستە ریوشوینی بنەما و پروگرامی زانستی لەگەل لیکۆلینەو کە، هاوپیچ بگریت.

(٧) بەرەچاوکردنی بیروکە ی بنەرەتی لیکۆلینەو کە، دەستە ی نووسەران، ئەو مافە ی هە یە دەستکاری هەندی لایەنی دارپشتن بکات بو ئەو هی لەگەل شیوازی بلاوکردنەو ویدا، بگونجیت.

(٨) وا باشە لیکۆلینەو کە لەسەر (CD) تۆمار کرابیت و چوار دانە ی راکیشراویش لەگەلیدا هاوپیچ بگریت.

(٩) لیکۆلینەو کە، نیشانی سی شارەزای پسپوری بابەتە کە دەدریت، ئەگەر پەسەند کرا، ئەوا لەلایەن دەستە ی نووسەرانی گوڤارە کە، پەزامەندی لەسەر دەدریت.

(١٠) ئەو لیکۆلینەوانە ی گوڤاری ئەکادیمی بلاویان دەکاتەو، دەربرین لە بیرو بوچوونی نووسەر دەکەن، پیویستیەتی دەربرینی گوڤارە کە، ناگە یەنن.

دەستە ی نووسەران

تعليمات النشر في مجلة (الأكاديمي) الكردية

المجلة مجلة فصلية. ينشر فيها النتاج العلمي من داخل وخارج اقليم كردستان - العراق. وتكون البحوث مستوفية للتعليمات الخاصة بالنشر وتخضع للتقويم العلمي. ويتعين ان يتضمن البحث حلاً لمشكلة قائمة أو متوقعة، أو يتضمن فكرة أصيلة أو جديدة أو اكتشافاً علمياً، على ان لا يكون منشوراً أو مقبولاً للنشر في مجلة أخرى.

التعليمات الخاصة بالشكل وترتيب البحث

- ١- يرسل البحث بأربع نسخ على اوراق بيضاء من قياس (A4) مع ترك مسافة ٢,٥ سم من الجهات الاربعة، على ان لايزيد عدد الصفحات الكلية للبحث عن (٢٠) صفحة لبحوث العلوم الصرفة والتطبيقية وعن (٢٥) صفحة لبحوث العلوم الانسانية بضمنها الاشكال والجداول.
- ٢- ترفق بالبحث ورقة تتضمن عنوان البحث واسم الباحث ومركز عمله، ومرتبته العلمية ووظيفته.
- ٣- لغة النشر هي اللغة الكردية، ولا مانع لنشر بحوث باللغتين العربية او الانكليزية. وتوضع الملخصات Abstracts باللغات الثلاث.
- ٤- يرتب البحث على النحو التالي:
 - أ- عنوان البحث: يتوسط أعلى الورقة الاولى، ويفضل ان يكون قصيراً وشاملاً.
 - ب - يوضّح الباحث الهدف من البحث والنتائج والتوصيات المهمة التي توصل إليها.
 - ج - المقدمة والتمن والنتائج.
 - ٥- اسلوب ترتيب المصادر في الهوامش.

أ - إذا كان الإقتباس من كتاب: يدوّن اسم المؤلف. بدون قلب الاسم، عنوان الكتاب بالكامل، الناشر، الطبعة، (عدا الطبعة الاولى)، مكان وتاريخ الطبع، الصفحة.

ب - إذا كان الإقتباس من بحث: يدوّن اسم الباحث، عنوان البحث، اسم المجلة الناشرة، رقم المجلة أو العدد، مكان وتاريخ النشر، الصفحة.

٦- حين يكون البحث تحقيقاً لمخطوطة تتبّع القواعد والمناهج العلمية المعروفة، وترفق بالبحث ست صفحات من المخطوطة.

٧- تحتفظ هيئة التحرير بحقها في أن تحذف أو تعيد صياغة بعض الالفاظ، بما يتلاءم مع اسلوبها في النشر، مع مراعاة المحافظة على الفكرة الأصلية دون المساس بها.

٨- يستحسن ارسال البحث على CD وارساله برفقة النسخ المذكورة.

٩- يعد البحث مقبولاً للنشر، ويزوّد الباحث بقرار هيئة التحرير بقبوله بعد عرضه على ثلاثة محكّمين (خبراء) من ذوي الاختصاص.

١٠- ماينشر في المجلة يعبر عن وجهة نظر الباحث، وليس بالضرورة تعبيراً عن وجهة نظر المجلة.

هيئة التحرير

IRAQI KURDISTAN REGION
MINISTRY OF HIGHER EDUCATION
& SCIENTIFIC RESEARCH
UNIVERSITY OF SALAHADDIN - Erbil
Vice President Office
For Scientific Affair



هەرێمی کوردستانی عێراق
هزارهتی خوێندنی بالا و توێژینهوهی زانستی
سه‌روکایه‌تی زانکۆی سه‌لاحه‌ددین / هه‌ولێر
نۆ قیسی یاریده‌ده‌ری سه‌روکسی زانکۆ یۆ کاروباری زانستی

میژووی زانی ٤ / ٥ / ٢٠٠٨
میژووی کوردی ١٦ / ٢ / ٢٧٠٨

ژماره: ٢ / ٨٩٤٩

بۆ / نه‌کاد یعیای کوردی / به‌ریز سه‌رنووسه‌ری گۆفاری نه‌کادی می کوردی
ب / ره‌زامه‌ندی

سلاو و ریژ.....

ئامازه به نووسراوتان ژماره / ٣٥٤ له ١٩ / ١١ / ٢٠٠٧ .

ده‌ریاره‌ی ره‌زامه‌ندی ئه‌نجومه‌نی زانکۆکه‌مان له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی که گۆفاره‌که‌تان بێتته گۆفاریکی ئه‌کادیمی / زانستی و
پشتی پی بیه‌ستریت یۆ بلاوگرده‌وه‌و به‌رزکردنه‌وه‌ی پله‌ی زانستی ، دوا‌ی ئه‌وه‌ی که خرایه به‌رده‌م ئه‌نجومه‌نی
زانکۆ له‌ دانیشتی کۆنوسۆ کۆیونه‌وه‌ی ئه‌نجومه‌نی زانکۆمان ژماره (٨) پۆتی سه‌شه‌مه‌مه له‌ ریکه‌وتی ٨ / ٤ /
٢٠٠٨ به‌سترا‌بوو . وه ئامازه به نووسراوی وه‌زاره‌تی خوێندنی بالا و توێژینه‌وه‌ی زانستی ژماره ن / ٢٣٥ له
١٧ / ٥ / ٢٠٠٨ به‌ په‌سند کردنی بریارمان دا به‌رازی بوون و په‌سندکردنی وه‌کو گۆفاریکی زانستی / ئه‌کادیمی له‌گه‌ن
ره‌چاوکردنی چه‌ند تیبینی به‌کی بچووک له‌گه‌ن ریژدا

هاو بیج //

• تیبینی‌ه‌کان

د . محمد هادیق محمد

سه‌روکی زانکۆ

وینه‌یه‌ک بۆ //

- نووسینگه‌ی به‌ریز سه‌روکی زانکۆ / له‌گه‌ن ریژدا .
- نووسینگه‌ی به‌ریز یاریده‌ده‌ری سه‌روکی زانکۆ یۆ کاروباری زانستی / له‌گه‌ن به‌رایه‌ه‌کان ..
- لیژنه‌ی ناوه‌ندی به‌رزکردنه‌وه‌ی پله‌ی زانستی له‌ سه‌روکایه‌تی زانکۆ
- ده‌رکرده .

گرنگی رۆلی سەرکردایه تیکردن له بهرپوهبردنی دهولته ت (له هه ریمی کوردستان)دا لیکۆلینه وه یه کی تیورییه

م. ی. ئیسماعیل محهمه د خدر شکاک
پسپۆری زانستی کۆمه لئاسی - له باری کۆمه لئاسی سیاسیدا

پیشه کی

ئه گهر سه ییری میژووی گهلانی سهر رووی زه مین بکه یین، به شیوه یه کی روون و ئاشکرا بۆمان به دیار ده که ویت، که دیارده ی سیاسی و کۆمه لایه تی و بارودۆخی چه کداری وه ک فاکته ریکی بنچینه یییه له نیشاندان و دیاریکردنی شارستانییه ت و گرفته کان و که له پوو رو ناسنامه ی گه له کان... هتد، له قۆناغه جیا جیاکانی میژوودا که پیدایه تییه ییون. گه لی کوردیش یه کی که له نه ته وه کانی سهر ئه م زه مینه و خاوه نی خاک و میژوو و که لتوو و شارستانییه تی خۆیه تی. له و رۆژه ی کورد بناغه ی بوونی خۆی دامه زران دووه، بۆته خاوه نی فه ره هه نگ و میژووی خه باتی مان و نه مانی و دا کو تانی ره گ و ریشه ی شارستانییه ت و مرۆقایه تی، به تایبه تیش ره گی شارستانییه تی نه ته وه ی کورد، بر گه یه که در یژه پیدهر و ته واو که ری شارستانییه تی مرۆقایه تییه له م جیهانه دا، ئه م شارستانییه ته ش ده گه ر یته وه بۆ سه ره تای ده ولته تی میدییه کان (٧٠٠) سال پیش زایینی، که در یژه پیدهر ی میژووی نه ته وه ی کورده تا کو ئه مرۆکه. له قۆناغه جیا جیاکانی میژوودا، له ناو میلله تی کورد گه لی سهر کرده و زانا و بلیمه ت و سوارچاکی ناودار هه لکه وتوون و ناو و ناوبانگییان له کوردستانی گه وره و هه ریم و ده ور به ر و جیهاندا ده نگ ی داوه ته وه.

ههروهها چهندين زانا و دانا و شىخ و سهركردهى هۆز و ئايىنى جياجيا له ناو نهتهوهى كورد و نهتهوه و گهلانى ترى كوردستان به ديار كهوتوون. زيرهكى و نازايهتى و بوپرى كورد هانى دوژمنانى ئەم نهتهوهى داوه، كه به چاويكى دوژمنكارانه پرواننه گهل و نهتهوهى كورد، بوئهوهى نههپلن كه به زمانى شيرىنى خوڤيان بدوين و بنووسن و يهك بگرن و ببنه پالپشت و هاندهرى يهكگرتن و ميژووى چارهنووسى رۆلهكانى كوردستان ديارى بكهن و بوونى خوڤيان بسهلمينن. بو ئەم مهبهستهش دوژمنانى كوردو داگيركهرانى كوردستان چاويان بريوته خيرو بيرو سامانى مرۆيى و تابوورى و خاكى كوردستان. تهنانهت بو ماوهى ساتيكي ليدانى دلش كوڤيان نهداوه له ههلدان و دوژمنكارين، بو سپينهوهى شارستانىيهتى كورد و تواندهوهى ميژوو، گهل و نهتهوهى كورد، ئەو ههلوه دوژمنكارانهى دوژمنانى كوردستان بووته هوى شيواندى ميژووى كوردو يهك نهگرتنى كوردو نهبوونى زمانى يهكگرتوى كوردى، به تايبهتيش له دوورخستنهوهو راگواستنى كورد ئەمه زياتر به دهردهكهويت. بو پاراستنى كوردو بوونى كورد و كوردستان، چهندين كوڤنهدهرو تيكۆشهردهست و بازووى پولاينى خوڤيان ههلكردوه، بهرامبهه به دوژمنان و داگيركهرانى كوردستان بوونه پيشمهركهى كوردستان. ئەم تيكۆشهراشه رۆڤيان له بوارى خهباتى سياسى و بهرپوهبردنى دامودهزگاكانى دهولهتدا له سهركردايهتيكردندا به روونى دهردهكهويت.

گرفتى ليكۆلينهوهكه: كه مى پسپۆرى شارهزاو بليمهت و تايبهتمهند له سهركردايهتيكردن و بهرپوهبردنى دامودهزگاكانى دهولهتى له ههرىمى كوردستاندا.

ئامانجى ليكۆلينهوهكه: تيشك خستنه سهه گرفتهكان و شارهزايى پهيداكردن له ئاستى سهركردايهتيكردنى بهرپوهبردنى دامودهزگاكانى دهولهتيدا، له ههرىمى كوردستاندا.

ناساندنی سەرکردایهتی :

له بهر جیاوازی و جۆراوجۆری بواره کانی سەرکردایه تیکردن، ده توانین به پێی ئەم بۆچوونانە خوارەوه پێناسە بکەین، سەرکردایه تی (کارگێری) بریتیه له گیانی بهرپۆه بردنی گشتی ^(۱). توانای به دهستههێنانی هاوکاری و یارمه تیدانی یه کتره، له نیوان که سه کاندا، له ژیر سیبهری سه رۆکیکی دیاریکراودا و، به دهستههێنانی رهزامه ندی و ریزلینان بۆ سه رۆکه که یان. یان به واتایه کی تر، توانای کارتیکردن له رهفتاری ئەندامانی گرووپیکی مرۆقی (له جه ماوه)، له پێناوی هاندانیان بۆ کارکردنی هاوبه ش و هه ره وه زییه کی به به ره هم، بۆ به دهستههێنانی ئامانجیکی دیاریکراو ^(۲).

سه رۆک: چ سه رۆکی ولات یا له شکر یاده زگای بی، یان سه رۆکی پارتيکی سیاسی، ... هتد بی، له بنچینه دا له کارو ئه رکه کانی دا پشت به ده سه لاتداریه ته که ی ده به ستیت، له کاتی ده ستبه کاربوونیدا، ئه گه ره له لایه ن کۆمه له که شیوه به سه ر گرووپه که دا سه پاییت. ^(۳) سه رۆک که سیکی تایبه ته ندی سه ره ره شتکاره، له جیبه جیکردنی ئیش و کاردا، به پێی رینمای یابه تییانه، له ئاستی سنووری بریاراندا، له گه ل خۆ تیخزاندن، بۆ چاره سه رکردنی گرفته کانی گرووپ. که له سنووری پسپۆریه تیه که یدا یه که به یه که ده رده که ون ^(۴).

(۱) د. سلیمان محمد الطماوی، مبادئ علم الإدارة العامة، مطبعة دار الفكر العربي، الطبعة الخامسة ۱۹۷۲ مصر، ص ۱۵۷.

(۲) نعمة الشكرجي، مدخل في الوظائف الادارية، مطبعة الزمان، بغداد الطبعة العربية الرابعة سنة ۱۹۷۴ - ۱۹۷۵، ص ۳۳۲.

(۳) د. ابراهيم عبدالعزيز شيحا، الإدارة العامة، مؤسسة شباب الجامعة للطباعة والنشر جامعة الاسكندرية بدون سنة الطبع، ص ۱۹۹.

(۴) د. عبدالكريم درويش و د. لیلی تکلای، اصول الإدارة العامة، ۱۹۷۷ ص ۴۰۳.

سەرۆكايه‌تى: به پيى بارودۆخى شيوهى ريكخستننى دانراوه، به‌رده‌وامبوونى به سيستمه‌مه‌كه و باره‌ فەرمييه ديارى‌كراوه‌كه‌وه به‌نده، ده‌سه‌لاته‌كه برپيارى سەرۆكايه‌تییە فەرمييه‌كه ده‌دات^(٥). دانانى سەرۆكايه‌تى به دامه‌زراندن يان هه‌لبژاردن ده‌بيت^(٦).

سەر‌كرده: هيزو تواناي ئه‌رك و كاره‌كان و ده‌سه‌لاته‌كه‌ى له‌ ناو كۆمه‌له‌كه‌يدا ده‌بيت، بۆ سەر‌نجراكيشاني لايه‌نگراني و به‌رزكردنه‌وه‌ى وره‌و گياني مه‌عنه‌وى، پشت به‌ كارتى‌كردنى لايه‌نگراني و كۆمه‌له‌كه‌ى ده‌به‌ستيت^(٧). سەر‌كرده، له‌ مرۆقيكى ئاسايى و له‌و كه‌س و لايه‌نگرانه‌ى كه‌ له‌ گه‌لىدان زياتره، ده‌توانيت زياترو باشترين به‌ده‌سته‌هينان به‌ده‌ست به‌ييت، له‌و ريكخراوه‌و ريكخستنانه‌ى كارى تيدا ده‌كات. سەر‌كرده به‌و مرۆقه‌ ده‌گوتري كه‌ رۆلى سەر‌ه‌كى له‌ پارتىك يان به‌رپوه‌بردنى ده‌وله‌تدا يان گرووپىكى سەر‌بازى دا، يان...هتد، هه‌بيت. له‌وانه‌يه له‌سه‌ر وشه‌ى سەر‌كرده ناكۆكييه‌كى زۆر دروست بييت، چونكه‌ زۆر جار: (رابه‌ر، سەرۆك، لىپرسراو، به‌رپرس، به‌رپوه‌به‌ر، سەر‌كرده) ئه‌مانه هه‌موويان تىكه‌ل به‌ يه‌ك ده‌كرين، ئه‌گه‌رچى ئه‌مانه ناوه‌رۆكى جياوازيشيان هه‌يه‌و، لىك جياكردنه‌وه‌شيان ئاسان نييه. به‌لام چه‌ند پىناسه‌يه‌كى جۆراوجۆر له‌م بواره‌دا هه‌ن، پىويسته تيشكىك بجه‌ينه سەريان، چونكه سەر‌كرديه‌تى به‌ چه‌ندىن شيوه پىناسه‌ى بۆ كراوه. تويژه‌ريش به‌ پىويستى زانيوه، ته‌نها چه‌ند نمونه‌يه‌ك له‌م بواره‌دا ديارى بكات و ئاماژه‌ى پى بكات. وه‌كو:

^(٥) نفس المصدر، ص ٤٠٣

^(٦) د. نبيل عبدالهادي، علم الاجتماع التربوي، دار اليازوري العلمية للنشر والتوزيع عمان الاردن، الطبعة العربية الاولى ٢٠٠٢، ص ٢٠٦.

^(٧) د. ابراهيم عبدالعزيز شيحا، الادارة العامة، المصدر السابق ص ١٩٩.

۱- پیناسەى کارگېرى خزمەتگوزارى شارستانى ولاتە يەكگرتوۋەكانى ئەمەرىكا (U. S. A) يە كە بەماناى: تايىبەتمەندى كارتىكردنى كاريگەر، لە چالاکى گرووپدايە، لە ئاراستە كوردنيان بەرەو ئامانج، بۆ گەيشتن بەم ئامانجە پېويستى بەهەولداە.

۲- پیناسەيە كى قوتابجانەى پيادە دەلئيت: كارتىكردنىكى هونەرييە لە كەسايەتییە كاندا، ئاراستە كوردنيان بە رېگايە كى ديارىكراو، تاكو لەم رېگايەوہ لايەنگرانيان و گوپرايە لانيان، رېزليئان و پشتگېرى هاوکارانيان، بۆ گەيشتن بە ئامانجى ديارىكرا و بۆ خوڤيان رابكيشتن.

۳- پیناسەى هەريە كە لە (John Pfifner & Robert Presthus) جۆهن پفیفنەر و رۆبەرت پريزيوس) رېكەوتنىكى هەماهەنگى هونەرييە، لەنيوان تاكەكان و گرووپە كاندا، كۆكردنەوہ (گروپونەوہ) شى بە مەبەستى بە ئاوات و بە ئامانج گەيشتنه^(۸).

لە لايە كى ترو پیناسەيە كى تردا: سەركردايەتى بریتيیە لە توانايە كى سەركەوتوو، لە ئاراستە كوردن و رېكەوتنى رېگايە كى هاوپرېك، لە چاوديرىكردنى كەسانى تر، بە مەبەستى بە دەستهيئاننى ئامانجى گشتى، بۆ رېكخراوہ كە. ئەمەش لە رېگاي كارتىكردنى لايەنگران، كە بەدواى سەركردە كەيانەوہن، لە رەزامەندى و رازيبوون، يان بە بەكارهيئاننى دەسەلاتى فەرمى لە كاتى پېويستدا^(۹).

سەركردايەتى (القيادە): هونەرى كارتىكردنى رەفتارى مرؤقانەيە، يان كارتىكردنىكى هونەرييە، لە رەفتارى مرؤقايەتيدا، بۆ بە دەستهيئاننى ئامانجى

^(۸) د. عبدالكريم درويش، لیلی تكللا، اصول الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۳۹۹

^(۹) د. ابراهيم عبدالعزيز شيحا، الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۱۹۹. بپوانە هەمان دانەر: د. ابراهيم عبدالعزيز، الادارة العامة، دار الجامعة للطباعة والنشر سنة ۱۹۸۳، ص ۳۰۹.

گرنگ، بهو شیوه و جوړه سهرکرده که ټاره زوی ده کات^(۱۰). سهرکرده تی رڼلیکی کومه لایه تییه، سه رڼک، له کاتی تی که لیبونی له گهل تا که کانی گروپدا سهرکرده تی ده کات، شهوهی شم رڼله ده بی نیټ، ده بیټ هیز و توانای کارکرده سهر خه لکی تری هه بیټ. ره فتاریان به ټاراسته ی ریگه ی گه یشتن به ټامانجه کانی گروپ بیټ. سهرکرده تی: شیوه یه که له شیوه کانی تی که لیبونی کومه لایه تی، له نیوان سه رڼک و لایه نگرانیدا، که پاشتر به رزکرده وهی ناوی سهرکرده تی و لایه نگرانیه تی^(۱۱). سهرکرده تی: پرۆسه یه که کار له ره فتاری تا که کان و گروپه کان ده کات و هانیان ده دات، له پیناوی ټاره زوومه ندی، له کار کردن، بو به دهسته پینانی ټامانجه دیاریکراوه کان. سهرکرده تی: پرۆسه یه کی کارتیکردنی تا که کانی گروپه، که ده بیټه هوی کوکرده وهی تواناکان و به ره و ټاراسته کردنی چالاکیه کان و پاراستنیان، بو به دهسته پینانی ټامانجه کانی گروپ^(۱۲). سهرکرده تی: توانای تا که له کارتیکردنی که سیټک یان گروپیک به رووکارکردن و رابه رایه تی کردنیان، له پیناوی هیانه ریز و هاوکاری و پاراستنیان له سهر کاره کان، به به رزترین پله و توانا له ریگای به دهسته پینانی ټامانجه دیاریکراوه کاند^(۱۳).

^(۱۰) د. عماد عبدالرحیم زغلول، علم النفس العسكري، دار الشروق للنشر والتوزیع، عمان الاردن، الطبعة العربية الاولى ۲۰۰۳، ص ۴۷.

^(۱۱) صالح محمد علي، سايكولوجية التنشئة الاجتماعية، دار المسيرة للنشر والتوزیع والطباعة، عمان - الاردن الطبعة الثالثة ۲۰۰۲، ص ۱۶۰-۱۶۱.

^(۱۲) د. عمر احمد همشري: التنشئة الاجتماعية للطفل، دار الصفاء للنشر والتوزیع، عمان الاردن، الطبعة الاولى ۲۰۰۳، ص ۲۵۵، ص ۲۵۶.

^(۱۳) صالح محمد علي، سايكولوجية التنشئة الاجتماعية، المصدر السابق، ص ۱۶۰.

زانایان پیناسه‌ی جۆراوجۆریان بۆ چه‌مکی سه‌رکردایه‌تی کردووه له‌وانه‌ش: (سۆتگدل Sotgdill ۱۹۵۰) ده‌لیت: سه‌رکردایه‌تی پرۆسه‌ی کارکردنه سه‌ر چالاکی گرووپه، بۆ ئاماده‌کردن و به‌ئامانج گه‌یشتن. به‌لام تانبوم و ماسارک پینان وایه: پرۆسه‌یه‌کی کارتی‌کردنه له‌ نیوان که‌سایه‌تییه‌کاندا، که به‌ ئاراسته‌ی کرداره‌کانی گه‌یشتن و گه‌یاننده، له‌ پیناوی به‌ده‌سته‌پینانی ئامانجی گشتی یان ئامانجی تاییه‌تیدا. ئه‌گه‌رچی (هولاندزو جولیان ۱۹۶۹) پینان وایه: سه‌رکردایه‌تی نواندنی په‌یوه‌ندی کارتی‌کراوه له‌ نیوان دوو که‌سدا، یان زۆرت‌ریش له‌ دوو که‌سدا، ئه‌وانه‌ی پشت به‌ یه‌کتری ده‌به‌ستن، له‌ هه‌لۆیستی گرووپیدا، بۆ به‌ده‌سته‌پینانی ئامانجه‌کانی دیاریکراو. هه‌روه‌ها (فیدلر ۱۹۶۷) ده‌لیت: سه‌رکردایه‌تی به‌ مانای چالاکییه‌کی دیاریکراوه، که که‌سێک ئه‌نجامی ده‌دات، له‌ فرمان و پشت به‌ستن، به‌ئه‌ندامانی گرووپ له‌ کاره‌کانیاندا، که ئه‌نجامی ده‌ده‌ن. به‌ گشتی سه‌رکردایه‌تی بریتیه‌یه له‌ پرۆسه‌ی کارتی‌کردنی رووبه‌روو بۆ به‌ده‌سته‌پینانی ئامانجه‌کان^(۱۴). به‌لام (هیمان) ده‌لی: سه‌رکردایه‌تی پرۆسه‌یه‌که تاکیک ده‌توانی ئاراسته‌کانی و رابه‌رایه‌تی و کارتی‌کردن و کۆنترۆلی هه‌ست و بیر و ره‌فتاری که‌سانی تر بکات. هه‌روه‌ها (تۆماس جوۆردان) ده‌لیت: پیشه‌یه‌که له‌ پیشه‌ جیاکه‌روه‌ه و تاییه‌تمه‌ندی وه‌رگه‌ به‌ شاره‌زایی و فیروون^(۱۵).

پیناسه‌ی زانایان هه‌ر یه‌که له‌: (کووتنز) ده‌لیت: سه‌رکردایه‌تی پرۆسه‌یه‌کی کارکردنه‌سه‌ر خه‌لکیکه بۆ به‌ ده‌سته‌پینانی ئامانجه‌کان به‌ وره‌یه‌کی به‌رزو پر بره‌واوه پیکه‌وه کار ده‌کهن. (لیکریت) یش ده‌لیت: سه‌رکردایه‌تی بریتیه‌یه له‌ جیه‌جیه‌کردنی

^(۱۴) محمود سید ابو نیل، علم النفس الاجتماعي، جزء الثاني، الطبعة الرابعة، مصر ۱۹۸۵، ص ۳۲۲.

^(۱۵) صالح محمد علي، سايكولوجية التنشئة الاجتماعية، مصدر السابق، ص ۱۶۰.

کاره‌کان و یارمه‌تیدانی گروویدا، بۆ به‌ده‌سته‌هینانی باشتین ئه‌نجام^(۱۶). (بیگۆر ۱۹۳۵) یش به‌م شیوه‌ پیناسه‌ی ده‌کات: جۆریکی په‌یوه‌ندییه‌ له‌نیوان که‌سیک و ژینگه‌که‌یدا، که‌ توانایی و هه‌ست و دووربینینی هه‌یزکی پالنه‌ر بیته‌، بۆ زالبوون به‌سه‌ر تاکه‌کانی گرووپی ترده‌، له‌ هه‌ولدان و به‌ده‌سته‌هینانی نامانجی هاوبه‌شدا^(۱۷). سه‌رکرده‌یه‌تی راسته‌قینه‌: هه‌ستکردن و ده‌ربرینی داواکارییه‌کانی گرووپه‌، هۆکاریکی به‌ده‌سته‌هینانی کۆکردنه‌وه‌ی هه‌یزی تاکه‌کانه‌ له‌ به‌ده‌سته‌هینان و هه‌ولدانیکه‌ ره‌وادا^(۱۸). سه‌رکرده‌یه‌تی به‌ مانای ئاویتته‌بوونی سه‌رکرده‌و لایه‌نگرانیه‌تی له‌ رووی پێویستییه‌کان و ئاراسته‌کردن و گه‌رگه‌رفته‌کانیاندا، لایه‌نگران و گرووپیش له‌ رووی دروستکردنی په‌یوه‌ندییه‌وه‌، له‌نیوان تاکه‌کانیدا و تاییه‌مه‌ندییه‌کانیان و هه‌لۆیسته‌کاندا که‌ به‌ره‌و روویان ده‌بنه‌وه‌. ئه‌مانه‌ هه‌موویان له‌ هه‌ستکردنی سه‌رکرده‌ خۆیه‌تی، هه‌ستکردنی ئه‌وانی تریش بۆی، هه‌ستکردنی هاوبه‌شی له‌نیوان سه‌رکرده‌ و ئه‌وانی تر، بۆ گرووپ و هه‌لۆیستیش ده‌گه‌رپه‌ته‌وه‌^(۱۹). له‌ نیوان سه‌رۆک و سه‌رکرده‌دا جیاوازی هه‌یه‌. چونکه‌ سه‌رۆک له‌ لایه‌ن خه‌لک یان سه‌رکرده‌کان هه‌لده‌بژێردریت، یان خۆی ده‌سه‌پینیت، هه‌ریه‌که‌ و ده‌سه‌لات و هه‌یزو توانای جۆراوجۆرو جیاوازی خۆی هه‌یه‌. هه‌ندیک تیرم له‌ بواریکی فراوانی سه‌ربازی و شارستانیدا تیک هه‌لکیشراون و به‌کاردین، له‌وانه‌ش وه‌ک تیرمی کارگیر (Management) سه‌رکرده‌یه‌تی (Leadership)

^(۱۶) د. ابراهیم یاسین الخطیب وآخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، دار العلمیة الدولية، الطبعة الاولى، عمان - الاردن، ۲۰۰۳ ص ۱۲۰.

^(۱۷) د. نبیل عبدالهادی، علم الاجتماع التربوي، مصدر السابق، ص ۲۰۶.

^(۱۸) د. عمر احمد همشري: التنشئة الاجتماعية للطفل، مصدر السابق، ص ۲۵۶

^(۱۹) د. عبدالله الخریجی، التغير الاجتماعي والثقافي، سلسلة دراسة في المجتمع العربي السعودي، كتاب الثاني عشر، رامتان، جدة - المملكة العربية، السعودية الطبعة الاولى ۱۹۸۳، ص ۱۸۳.

فهرماندهی (Command). سهرکرده و فهرمانده هاوشیوهی یه کترین له بواری سهربازیدا، به لام له بواری شارستانی و مهده نیه تدا له نیوانیاندا جیاوازی هیه. به گشتی وشه ی فهرمانده (Commandor) به کار دیت له بواری سهربازی له جیاتی وشه ی (Manager) به پروه بهر، که به کار دیت له بواری، کارگیری شارستانی و مهده نیه تدا^(۲۰).

فاکته ره گرنه کان که نیشانه ی ده رکه وتنی هر سهرکرده یه که ده رده خه ن بریتین له (هیز و توانای که سیته سهرکرده خو ی و که سایه تی و بواره ره خساوه که ی. بوچوون و پیشه بنچینه ییبه که ی له به پروه بردندا، بیرو بوچوون و روانه که ی، له به پروه بردنی کاره کانی خه لکی تر دا. شاره زایی و لیک حالی بوون له به پروه بردندا.) مرؤقه ته نها به زیره کی ناشیت بکریته سهرکرده، به لکو ته و که سانه ته بن که هیزو توانا و ههستیکی به رزیان هه بیته و زیره ک بن و گرنگی به ناساندن و ره زامه ندی خه لکی تر بده ن. مرؤقی خو په رست و خو خو یی، بو سهرکرده و پیشه وایی ناشیت، چونکه تاما نجه کان له ریگه ی هاوکاری و هه ماهه نگه دینه ته نجام^(۲۱). مرؤقی ته وه زهل و خو په رست و سست ناشیت بکریته سهرکرده، به لکو مرؤقیکی چالاک و نیشتمان په روه ر و دل سو ز، ته و ته رکه له ته ستو ده گریته^(۲۲).

سهرکرده یه تی پرؤسه یه که له ته نجامی پیشه برکیی، ژماره یه که له که سانی جزواو جو ر ده رده که ویت^(۲۳)، هه لقلولوی تیگه یشتنی ناو گروه یه، سهرکرده ده سه لاته که ی له

^(۲۰) (هیز، صامویل، وتوماس، ولیم)، تولی القیاده: فن القیاده العسکرية وعلمها، ترجمه

سامی هاشم، المؤسسة العربیة للدراسات والنشر، بیروت، لبنان، ۱۹۸۳.

^(۲۱) بیوانه: نعمه الشکرچی: مدخل فی الوظائف الاداریة، المصدر السابق، ص ۳۳۳،

ص ۳۳۴.

^(۲۲) بیوانه: هه مان سه رچاوه، ص ۳۳۳

^(۲۳) د. نبیل عبدالهادی، علم الاجتماع التربوی، مصدر السابق، ۲۰۰۲، ص ۲۰۶.

كردده وەكانىيەو وەردەگرىت، رەفتارەكانى بە تواناى كارتىكردى لە خەلكى ناو گرووپەكەى بەندە، بەو رىگەيەى كە دەبىتە يارىدەدەر، بۆ بەدەستەيتانى گوپرايەلى لايەنگران و وەلامدانەو هيان بۆى^(٢٤). ئەو كەسانەى كە بەهرەمەندى و زىرەكيبەكى سروشتى بى ھاوتايان هەيە، بە دەگمەن دەيانىين لە سەنتەرەكانى سەرکردايەتيدا بن، بەلكو زۆرىەى هەرە زۆريان، لە كارى پسپۆرى و بوارە زانستيبەكاندا كار دەكەن، نمونەش وەك زانستەكانى: (كيميا، فيزيا، بىركارى، پزىشكى... هتد) بەلام ئەو كەسانەى بەهرەمەندى و زىرەكى بەرزىان هەيە، ئەوانە باشترين ئەو كەسانەن لە سەنتەرەكانى سەرکردايەتيدا كار بكەن، ئەگەر هيز و توانا و لىھاتوو بيان هەبىت و بە شارەزايى پىويست دەولەمەند كرابن. لە سەرکردايەت بكرندا پىويستە بەرزەو هەندى گشتى، لە سەر ووى هەموو بەرزەو هەندىيەك بىت، تا دەگاتە لە بىر كردنى خودو توانەو لە ناو گشتدا^(٢٥).

بە پى پىر بۆچوون و ناساندنەكانى سەرەو دەتوانن بلىين كە:

سەرۆك: كەسىكى تايبەتمەندەو لە كاتى تىكەلبوونى لەگەل تاكەكانى گرووپدا سەردارەتبيان دەكات، لە لايەن جەماوەر يان سەرکردەكان هەلدەبژىردىت، يان خۆى دەسەپىنىت. مرۆقى خۆپەرست و خۆخۆبى بۆ سەرۆك و پيشەوايەتى ناشىت، بەلكو مرۆقى چالاک و نىشتمانپەرور و دلسۆز ئەو ئەركە لەئەستۆ دەگرىت، كە پى بگوترىت سەرۆك، دەسەلات و هەلسوكەوت و جوولانەو و فرمانەكانىشى بەپى سىستەمەكە و دەسەلاتە فەرمىيەكەيەو بەندە.

^(٢٤) عبدالكرىم درويش و د. لىلى تكلا، مصدر السابق ١٩٧٧، ص ٤٠٣.

^(٢٥) بروانە : نعمة الشكرجى : مدخل في الوظائف الادارية، مصدر السابق، ص ٢٣٣

سەرۆكايه‌تى: به پيى بارى سيسته مه‌كه‌و باره‌ فه‌رمييه‌كه‌و له‌ بارودۆخى شيوه‌ى ريك‌خستن ديارى ده‌كرىت ده‌سه‌لايه‌كه‌ بريارى سه‌رۆكايه‌تییه‌ فه‌رمييه‌كه‌ ده‌دات، دانانى سه‌رۆكايه‌تیش به‌ دامه‌زراندن يان هه‌لبژاردن ده‌بيت.

سه‌ركرده: مرۆقييكه‌كه‌ رۆلى سه‌ره‌كى له‌ ريك‌خراويي، يان ده‌زگايه‌كه‌، يان گرووپييك، هۆزيك، ده‌وله‌تيك، يان نه‌ته‌وه‌يه‌كه‌ ده‌بينيت. هيزو تواناي ئه‌رك و كاره‌كان و ده‌سه‌لايه‌كه‌ى له‌ ناو كۆمه‌له‌كه‌يدا ده‌بينيت. سه‌ركرده له‌ مرۆقييكي ئاسايي زياتره‌، كه‌ رۆلييكي تايه‌تى له‌ ده‌سه‌لايه‌كه‌ى و له‌ كرده‌وه‌كانيه‌وه‌ وهرده‌گرىت. ئه‌و كه‌سانه‌ى كه‌ به‌هه‌رمه‌ندو زيره‌كن زيره‌كيي سروشتي بي‌ هاوتايان هه‌يه‌ و خزمه‌تى نه‌ته‌وه‌ و گه‌ل بكه‌ن، به‌ ده‌گمه‌ن ده‌بنه‌ سه‌ركرده.

سه‌ركردايه‌تى: پرۆسه‌ى كارتىكردنى جه‌ماوه‌ره‌ بۆ پرۆبه‌پرۆو بوونه‌وه‌يه‌ له‌ لايه‌نگران و جه‌ماوه‌ر بۆ گه‌يشتن به‌ ئامانجه‌كان، ئه‌ويش له‌ ريك‌گه‌ى تواناي تاكه‌كاني سه‌ركردايه‌تییه‌ له‌ كه‌سيك يان گرووپييك به‌ پرۆكارکردن و رابه‌رايه‌تيكردنيان، ئه‌مه‌ش شيوه‌يه‌كه‌ له‌ شيوه‌كاني تيكه‌لبووني كۆمه‌لايه‌تى له‌نيوان سه‌ركردايه‌تى و لايه‌نگرانياندا، كه‌ كارتىكردنيكي هونه‌رييه‌ له‌ ره‌فتارى مرۆقايه‌تييدا بۆ به‌ده‌سته‌هينانى ره‌زامه‌ندى و رازيكردى جه‌ماوه‌ر، له‌ ئه‌نجامي پيشبركيي ژماره‌يه‌كه‌ له‌ كه‌سانى جۆراو جۆر ده‌رده‌كه‌ويت، له‌ جيبه‌جيكردى كاره‌كان و يارمه‌تيدانى جه‌ماوه‌ر، له‌ ريك‌گه‌ى هه‌ستكردن و ده‌ربرينى داواكاريه‌كاني گرووپ، به‌ ئاوئيه‌بووني سه‌ركرده‌ و لايه‌نگرانيشه‌وه‌.

باسی یه کهم : سهرکردایه تی

چالاکسی سهرکردایه تی له راسته قینه دا هه لقولاوی ئیستای ژیانه، که ئیمه تییدای دهژین، ئەوانی تریش تییدا دهژین، وه ئەوانه ی پیش ئیمه ژیاون و له دوای ئیمهش دهژین. ئەمه واقعی ژیانه و مرۆڤ له هه موو شوینیک و کات و ساتیکدا ژیاوه و له ناو کۆمه لگاشدا دهژیت، چونکه مرۆڤ ناتوانیت به تهنیاو بی هاوکاری و یارمه تی یه کتر ژیان بباته سهر، به لکو پیویستی ژیانه که له کۆمه لگاکه ییدا پیکه وه بژین. مرۆڤ ناتوانیت به تهنیا ئاره زووه کانی تیر بکاو پیدایه سیستیه کانی پرپکاته وه، به لکو پیویستی به هاوکاری و یارمه تی تر هه یه له وه رگرتن و پیداندا، چونکه ژیان بریتیه، له وه رگرتن و پیدان. هاوکاری پیویستی به سیسته م و گوێرایه لیه، بوونی مرۆڤ له ناو کۆمه لگای مرۆڤایه تییدا، وا پیویست ده کات که تاکه کان هاوکاری و هه ره وه زی یه کتری بکه ن، به مه به ستی هاوکاری و هه ره وه زی و به شداریکردنی مرۆڤ له گه ل یه کتریدا، پیویسته قوربانی به هه ندیک له سه ره به خۆبی و نازادیه کانی بدات، بو ئه وه ی کۆمه لگا گشت ئامانجه کانی به ده ست به یینیت. هه ره له م ریگه یه وه ش مرۆڤ ئامانجه کانی به ده ست ده هیینیت. ئەمهش پیویستی به هه ره وه زییه، هه ره وه زیش به م رۆله ی خۆی، پیویستی به کارگێری و ریگه ستنه، ئەگینا هه ره یه که وه به شیوه و باریک کاری خۆی ده کردو رووی له لایه ک ده کرد، که ده بووه به ره لایی و بزبوونی ئامانجه کان. وه مرۆڤ له و کاته ی که پیکه وه ش ده ژین، پیویستی یان به یه کیک هه یه، که شاره زاو ریبه ری بیت و سهرکردایه تی بکات. سهرکردایه تی زۆر ئاسان نییه، بو دانان و دیاریکردنی، له بهر فراوانی بازنه ی ئەم چه مکه و، گوێرانکاریه کانی له لایه ک و جوړا و جوړی هه لویست و بواره کانی به کاره یینانیشی له لایه کی تر دا. سهرکردایه تی تهنها لایه نی سه ربازی و له شکر ی نییه، به لکو له بواره کانی تریشدا به کار دیت له داموده زگا کانی ده وله تییدا وه ک: کۆمه لایه تی، په ره وه ده، پیشه سازی، رامیاری، به ریوه بردن و کارگێریشدا .

یه کهم: گرنگی سهرکردایه تی

سوود وەرگرتن له ههول و کۆششی سهرکردایه تی بوو پزگاری و سهربه خۆیی کوردستان و به دهسته پێنانی مافی چاره ی خۆنووسین و سهرکهوتن له بهرپوهبردنی داموده زگاگانی دهولته تیدا، لیهردا یهکی له گرنگترین هۆو هۆکاره چاره نووسسازه کان له پرۆسه ی پزگاری و سهربه خۆیی ههر گهل و نه ته وه یهك، سهرکرده و سهرکردایه تییه، چونکه هاوپه یوه ندییه کی توندوتۆل و گریه دراوی به سهرجه م فاکتەر و ههل و مه رجه کانی تره وه هه یه. نرخ و سهنگی رۆلی ههر سهرکرده یهك و سهره نجامی خه بات ههر به ته نها له سهرکهوتن و پزگاری و گه یشتنه ئامانجا نییه. ههر ئه م لایه نه به تا که پێوانه ناژمی ردریت، به لکو هاوشان به وه له پێچه وانه که شه دایه و له ساته کانی نوشستی و شکسته دایه که له بهرده م یان له ناو کاره ساتی ژێرکهوتن تا چ راده یهك گهل له سهره نجامی بارودۆخه که و له کاره سات و نه هامه تی ناو کاره ساته که سهرفراز ده کری و وه و هیزو توانای له تیکو پیکشکان لاده دری و بو ههل و دهرفه تی تر ده پارێزری^(۲۶).

زانایانی دهروونناسی کۆمه لایه تی له سه ر ئه وه کۆکن که سیفاتی سهرکردایه تی به شه یه کی گشتی دیاریکرا و نییه. سهرکردایه تیکردن به مانای رۆلێکی دیاریکرا و له هه لۆیسته یکی دیاریکرا و دا جۆریکی تایبه تی له جه ماوه ر و گهروگرفت و بارودۆخ له خۆ ده گریه ت. سهرکرده یه کی هه لبه ژێردرا و به شداری ده کات له گهل ئه و لایه نگرانه ی که هه لیان به ژارد وه. له زۆرتین سیفات به تایبه تیش ئه وه ی گرنگی هه یه له نیوان سهرکرده و لایه نگران به تایبه تیش له بنه ما و بنچینه

^(۲۶) مهحمودی مهلا عهزهت، جه مهوریه تی کوردستان، ده زگای بلاوکراوه ی چاپ و

په خشی سه رده م. چاپی یه که م، سه لیمانی، ۲۰۰۱، ل ۱۹۰.

كۆمەلەيە تىيە كاندا^(۲۷). بەلام سەر كردهى دانراوى دامەزراو، ھەلۆيىستە كەى، چونكە پىيويستە خزمەتى مەبەستە دانراو كە بكات. لەھەمان كاتيشدا ناتوانىت گرووپە كە بە ئارەزووى خۆى بەرپۆھ ببات، تاكو گرووپە كە ھەست نەكەن كە ئەم كارو بەرپۆھ بردنە لە خزمەت ياندايە و خزمەتى مەبەستە كە يان دەكات .

ھىچ كاتىك وەكو سەردەمى ئەمپۆكە گرنگىدانى زۆر بە سەركردايەتى دەرنەكەوتووه، ئەمەش لەبەر پىيويستىيە كانى ژيانە كە ناتوانىت دابىن و چارەسەر بكرىن، جگە لە كارى ھەرەوھەزى و گەلكارى نەبىت لەم چەرخەدا^(۲۸). لەم كات و ساتەى ئەمپۆى جىھاندا مەملانى لەنپوان گرنگىدان بە رامىارى و ئابوورى و كۆمەلەيە تىدا ھەيە، سەركردە كان لەم رۆوھە رۆلئىكى بنچىنەيى دەگىرن و چارەنووسى مەرفايەتى تا رادەيەك بە تىكە لاوى و ئاويتەبوونى گەلان لە ھەلۆيىستە جۆراو جۆرە كانياندا دەبەستەووه^(۲۹). پىسپۆرە كانى لىكۆلئىنەوھى دەروونى و كۆمەلەيەتى و كارگىرى گرنكى رادە بەدەر، بە بابەتى سەركردايەتى دەدەن . لەبەر ئەم خالانەى خوارەوھ:^(۳۰)

سەر كەوتن يان شەكستەينانى ھەر رىكخراوئىك، گرووپئىك، دەزگايەك، لەسەر سەروشتى سەركردايەتى و جۆرى سەركردايەتییە پەپرەو كراوھ كە بەندە .

^(۲۷) دكتور عبدالكريم درويش، دكتورە لىلى تكللا: اصول الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۴۰۶، ص ۴۰۷.

^(۲۸) صالح محمد علي ابو جادو، سيكولوجية التنشئة الاجتماعية، المصدر السابق، ص ۱۶۳ .

^(۲۹) د. عبدالحليم عباس قشقة، الجماعات والقيادة، العراق جامعة الموصل مؤسسة دار الكتب للطباعة والنشر، ۱۹۸۱، ص ۵۲.

^(۳۰) د. عماد عبدالرحيم زغلول، علم النفس العسكري، المصدر السابق، ص ۴۸ ص ۴۹

سەرکردایه‌تی کار له‌سەر ره‌فتارو بۆ‌چوونه‌کان و هه‌ولدانی تاکه‌کان ده‌کات، ئه‌مه‌ش یاریده‌ده‌ره بۆ به‌ده‌سته‌پێنانی ئامانجه‌کان، به‌تایبه‌تیش له‌کاتی ته‌نگ‌چه‌له‌مه‌ دژواره‌کاندا .

له‌به‌ر پێویستی کۆمه‌لگا‌کان به‌سەر‌کرده‌ی باش، که‌ توانای رێ‌ک‌خستنی کار و ده‌زگا‌کانی هه‌ییت، هه‌روه‌ها شاره‌زایی ته‌واوی ئه‌و گرفتانه‌ی له‌ ناسین و دیاریکردنی گرفته‌کان هه‌ییت، که‌ تووشی سەر‌کرده‌کان دیت و ده‌بنه‌ رێ‌گر له‌ ئه‌نجامدانی ئه‌و چالاکیانه‌ی، که‌ په‌یوه‌ندیداره‌ به‌ ژینگه‌ی کارکردنیان، سیسته‌مه‌کانیان، هه‌روه‌ها ئه‌و گرفتانه‌ی که‌ تووشی تاکه‌کانی کۆمه‌له‌ ده‌بن وه‌ک: لایه‌نی ده‌روونی، ته‌ندروستی، له‌ش ساغی سەر‌کرده‌، که‌ ئه‌مانه‌ش ده‌بنه‌ یاریده‌ده‌رو باگراوندیک بۆ گرفته‌کان و شیوه‌ی چاره‌سەر‌کردنیان .

رۆلی سەر‌کرده‌ له‌ هاوبه‌شیکردنی گرووپدا، کاتی ته‌نگ‌ژه‌ ترسناکه‌کان هه‌ره‌شه‌ی لی‌ ده‌که‌ن. لی‌ره‌دا رۆلی سەر‌کرده‌ ده‌رده‌که‌وێت له‌ یارمه‌تیدانی گرووپه‌که‌، له‌سەر تێ‌گه‌یشتنی ته‌نگ‌ژه‌که‌و، شیکردنه‌وه‌و دانانی چاره‌سهری گونجاو، وه‌ رزگاربوون له‌ پاشاوه‌ خراپه‌کانی سەر‌کۆمه‌لگا. بۆ پاراستنی گرووپ و کۆمه‌لگا، له‌سایه‌ی سەر‌کردایه‌تییه‌کی به‌هێز و یه‌ک‌گرتوو، وه‌ له‌ زۆر کاتدا روودانی ته‌نگ‌ژه‌کان، بوونه‌ته‌ هۆکارو یارمه‌تیده‌ری ده‌رکه‌وتنی سەر‌کرده‌یه‌کی تر. هه‌روه‌ها رۆله‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌که‌ی سەر‌کردایه‌تی له‌ کاری هه‌ره‌وه‌زی و، پاراستن و دروستبوونی گرووپه‌کان و یه‌ک‌ریزی و، تێ‌کردنی پێداویستییه‌کانی ماددی و کۆمه‌لایه‌تی و سایکۆلۆژی و یارمه‌تیدان له‌سەر دیاریکردنی ئامانجه‌کانیان و چالاکییه‌کان، له‌ دیاریکردنی ئایدۆلۆجی و داب و نه‌ریت و فه‌ره‌ه‌نگی نی‌و تاکه‌کانی گرووپدا ده‌رده‌که‌وێت. هه‌روه‌ها رێ‌ک‌خستنی پڕۆسه‌ی ئاوێته‌بوونه‌، له‌ نی‌وان ئه‌ندامانی گرووپدا و که‌م‌کردنه‌وه‌ی دل‌ه‌راوکییه‌، بۆ به‌ده‌سته‌پێنانی

ئامانجە كانيان^(۳۱). گرنكى سەرکردايەتى وەك نواندى ناولەپۆكى پۈرسەي بەرپۈەبردنى ليدانى دلە لە كليلى كارگيريدا، لە ھەموو لايەكى پۈرسەكەدايە، كە باشترين و زۆرترين جۈولەر و بكەريەتى. سەرکردايەتى رۆلئىكى گرنكى لە ديارىكردنى ئامانجى گروپ و پلانى چالاكيبان دەگيرپت، زياتر پيويستى سەرکردايەتى دەردەكەويت لە كاتىكدا گروپتەك بە تەنگزەيەك لە تەنگزەكاندا تيدەپەرپت، يان تووشى ترسناكترين ترسناكى دەيپت، گروپەكە ناتوانيت بەرەنگارى بيتەو، ھەر بۆيەش ليرەدا پيويستى دەركەوتنى سەرکردە دەردەكەويت^(۳۲).

ئاستەكانى سەرکردايەتى

۱- سەرکردايەتى پيشەيى : سەرکردايەتتە پيشەيىيەكان، لە بواری كارکردن و، بېردۆزى، يان چالاكى خۆشگوزەرانى دەگرپتەو و دابەشى ئەم بەشانەي خوارەووش دەكرپت :

أ- سەرکردايەتى پلاننان و دانانى سىياسەتى گشتى لە گشت بواریەكاندا .

ب- سەرکردايەتى جيبەجيبكەر و جيبەجيبكردنى پلانەكان .

ج- سەرکردايەتى رووكارو ئاراستەكەر ئەركى لە ئەستۆگرتنى كارەكانى بەدواداچوون و سەرپەرشتىكردنى كارەكانە لە دەزگاكان و دەستە گشتتەيەكاندا .

۲- سەرکردايەتى خۆبەخش : گشت ئەو سەرکردايەتتەيانە دەگرپتەو كە لە دامودەزگاكاندا بى بەرامبەر ھيژ و تواناي خويان دەخەنە كارکردن .

^(۳۱) د. عمر احمد همشري: التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۲۵۸ ص ۲۵۹

^(۳۲) د. ابراهيم ياسين الخطيب و آخرون: التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص

٣- سەرکردایه‌تی سروشتی: بریتین له‌و که‌سانه‌ی که گشت بنه‌ماکانی په‌یره‌وکردنی سەرکردایه‌تیکردنیان، تیا‌دا به‌دی ده‌کریت، هەر بۆیه‌ش هه‌ول ده‌دریت، که ته‌مانه بخزینه ناو ریزه‌کانی کارکردنی سەرکردایه‌تیکردن. چونکه خۆیان سروشتیه‌تی سەرکردایه‌تیکردنیان تیا‌دايه (٣٣).

دووهم: رینگا‌کانی دیاری‌کردن و هه‌لبژاردنی

سەرکرده و فهرمانده کارگێڕییه‌کان :

ولاته تازه پینگه‌یشتوه‌کان بۆ دیاری‌کردنی به‌رپرس و سەرکرده و کارگێڕی به‌رپۆه‌بردن بۆ پۆسته گرنگه‌کان ته‌م هه‌نگا‌وانه‌ی خواره‌وه به‌ پێی بۆچوونی (پرو‌فیسۆر گلا‌دن) بۆ هه‌لبژاردنی شیوه‌ی سەرکرده‌کان (٣٤). شیوه‌ی دیاری‌کردنی سەرکرده‌کانی به‌رپۆه‌بردن، چه‌ندین سیسته‌م و شیوه‌ی جۆرا‌و جۆر هه‌ن له‌ قۆناغه میژوو‌یییه جۆربه‌جۆره‌کانی جیهاندا (٣٥)، له‌وانه‌ش:

١- **سیسته‌می ئازادی ته‌واو له هه‌لبژاردن و دیاری‌کردن:** سهر‌به‌ستی ته‌واو له هه‌لبژاردن و پشت به‌هیچ بنه‌مایه‌کی دیاری‌کرا‌و نه‌به‌ستن له دیاری‌کردنی فهرمانده کارگێڕییه‌کاندا، به‌لکو بۆ سهرۆک و فهرمان‌ره‌وايه‌کان سهر‌به‌ستی ته‌واو بۆ هه‌لبژاردنی جیگرو با‌وه‌ر پینکرا‌وان و ته‌لقه له‌ گوێکانیان جی ده‌هینلن به‌ بی هیچ مه‌رج و پێچ و په‌نایه‌ک، ته‌نها با‌وه‌ری ته‌واو به‌و که‌سانه‌ی که هه‌لیان ده‌بژیرن هه‌یه‌ت بۆ وه‌رگرتنی ته‌رک و پۆسته فهرمانده‌یییه‌کان. ته‌م شیوه‌یه‌ش بۆ دیاری‌کردن و

(٣٣) ١. د. طارق عبدالحمید البدری، الاسالیب القیادیة والاداریة فی المؤسسات التعلیمیة، دار الفکر للطباعة والنشر، عمان، الاردن، الطبعة الاولى، ٢٠٠١، ص ٥٥.

(٣٤) د. سلیمان محمد الطماوی: الادارة العامة، المصدر السابق، ص ١٦٥.

(٣٥) بروانه: د. عبدالحمید محمود النعمی: مبادئ الادارة العامة، شركة ELGA فالینا مالتا ١٩٩٧، ص ١٥١-١٥٢.

وهرگرتنى پۆسته راميارىيه كانى دهولته ته. وهك وهزيره كان و پاريزگار ه كان و سه ركرده و فرمانده سه ربازيه كان و سه روكايه تيبه كانى دهسته ي گشتى بالا^(۳۶). دهسه لاتداريه تى راميارى له هه ر دهولته تيك جا چ (حاكم، پاشا، شه مير... هتد) له هه لبتاردنى ياريدده ران و به رپرسه كارگيرپيه كان و جيبه جيكه رى له راميارى گشتيدا سه ربه سته ته واوى هه يه، له هه نديك ولاتاندا دهسه لاتدار ئازادى ته واوى هه يه له دانان و ديارى كردنى به رپرسى جيبه جيكه ر و ياريدده ره كانيدا. وه زياترئيش له دۆست و لايه نگر و ئه لقه له گوپيه كان و ناسراوه كان و هاوړپياناندا ده بن^(۳۷) شه م ريگه يش له هه لبتاردن و ديارى كردنى سه ركرده كاندا پشت به په يوه ندييه كانى كه سايه تيبه كان ده به ستيت، شه مش هه ره شه يه له ده زگانى به رپوه بردن و تووشى شيواندن و گهنده لبيان ده كات. شه مش ده بيتته هو ي بلاو بوونه وه ي لايه ن لايه نى و ئه لقه له گوپى و به رتيل وهرگرتن. سه ره راي دووركه وتنه وه له گيانى ديموكراتيبه ت و پيشيلكردنى پره نسپيه كانى به كسانى له نيو هاو نيشتمانىيه كاندا، له پيدان و وهرگرتنى شه رك و پيشه گشتيه كاندا. شه مانه ش هه موويان له رژيم و سيسته مه گشتيه كاندا، له و ولاتانه ي كه رژيمه كه و سيسته م و لايه نه سياسيه كه ي دهسه لائى ته واوى هه يه^(۳۸). شه م جوړه ئازادى و سه ربه ستيبه له هه لبتاردن و فرمانره وايبكردندا لايه نى باش و خراپيشى هه يه. له وانه ش^(۳۹).

۱- لايه نه باشه كان : شه و جوړه ئازاديبه يارمه تى فرمانره وايبه كان ده دات، له هه لبتاردنى شه و كه سانه ي كه باوه رى ته واويان پيدان هه يه و يارمه تيدره ده بن له

^(۳۶) د. احمد حافظ نجم، مبادئ علم الادارة العامة، ملتزم الطبع والنشر دار الفكر العربي، ۱۹۷۲، ص ۲۴۶.

^(۳۷) د. عبدالحميد محمود النعمى، مبادئ الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۱۵۱.

^(۳۸) د. ابراهيم عبدالعزيز شيحا، الادارة العامة، مصدر السابق، ص ۳۲۷.

^(۳۹) د. احمد حافظ نجم، مبادئ علم الادارة العامة، المصدر السابق، ۱۹۸۳، ص ۲۴۶.

راپەراندنى ئىش و كارەكانياندا. لە پىناوى بە دەستەيىنانى بەرژەوئەندى گشتيدا پىكەوھ كار دەكەن. لە سەپاندنى يەكك بەسەر يەككى تر باشترە، چونكە سەپاندن دژايەتى و دووبەرەكى و مەلانىي تىدايە، بۆ بە دەست نەهيىنانى گونجانى پىويست ئەو سەپاندنە گروپك دروست دەكات، كە لە گەل بەرژەوئەندى كار كردندا ناگونجيت.

۲-لايەنە خراپەكان: لە كاتكدا فەرمانرەوايەكان و دەسەلاتدارەكان كەسانى خاوەن خەسلەتى سەرکردايەتى و تواناي كەسايەتى پىويست لە ئەرك و بەرپرسيارىەتى ترسناكدا هەلنايژيرن بەلكو تەنھا گرنگيدان و پەنجە خستنه سەر ئەو كەسانەى كە باوهرى تەواويان پىيان هەيە، ئەمەش زەرەر و زيانككى گەورە لە گەل تىپەرپوونى كاتدا بە دەستەى بەرپۆهبردن و دەزگاكەى دەبەخشيت. بەسەر داناندن بۆ ژمارەيەك لە سەركردهكان دەبيتتە هۆى دوور خستنهو و بەلانىانى هەندىك رىگا لە شىوھكانى سەركردايەتيكردنى بەرپۆهبردندا كە هىچ خەم و خەفەت و هيوايەكيان نىيە، تەنھا رازىكردنى سەرۆكەكانيان و ئەو كەسانەى لەم پلەو پايە و شوپناھەى كارگىرپى و بەرپۆهبردندا دايناناون . ئەگەر بيت و تەماشاي ولاتى خۆمان بكەين، لەسەر ئەو گۆرانكارىيە سىاسى و ئابوورى و كۆمەلايەتى و رۆشنىبىريەى كە بەسەر ناوچەكەدا هاتوو، دەبينىن چەندىن، گۆرانكارى ئەنجام دراو و بەرپرس و سەركرده جۆربەجۆرەكان گۆرانكارىيان بەسەر دامودەزگا جۆربەجۆرەكاندا هيناو، بى گويدانە رىنمايىيەكان و تواناو لىھاتووي ئەو كەسانەى كە دايمانەزراندوون، پلەو پۆست و سەركردايەتى و بەرپۆهبەرايەتى بە كەسانى جۆربەجۆرى بى ئەزموون و ناشارەزا سپىردراو، ئەمانەش بۆ بەرژەوئەندى سەركردهكانى سەروتر كاريان كروو، يان بۆ بەرژەوئەندى لايەنە سىاسىيە بالا دەستەكان كارى ناپەرەواو ناياسايىيان ئەنجام داو، ئەمانەش بوونەتە هۆى ويرانكارى

به پړيوه بردن و خراپكاري له داموده زگاگاندا، تهنانهت تا گه يشتووه ته لادان و دهركردنى چندين كه سانى دلسوژو نيشتمانپه روهرو خاوهن شه زمون و پسپوړ، شوينه كانيش به كه سانى ناشايسته و بى هيژو بى تواناى خزمه تگوزارى راسته قينه پر كړدو ته وه. به تاييه تيش شهري ناوه خو ملمانئى سياسى لايه نه جوړبه جوړه كانيش روئيكي خراپيان له م باره يه وه بينيوه. شه مهش زياتر له ولاته دواكه وتووه كاندا دهرده كه وپت، هه روه ها له هه نديك ولاتى پيشكه وتوش كه ولاته كه يان له ژير سيستم و فرمانره واپى پارته سياسيه كاندانه، چونكه پارتى سهر كه وتوو هه لده ستيت به ديارى كړدى له لايه نگران و شه ندامانى پارته كه ي بو دانان و پر كړدنه وهى پوخته وه زارى و سياسيه كانى ده ولته.

۲- پايه كومه لايه تي (المرکز الاجتماعي) (Status Social): له

سهرده مى فرمانره واپه تي فيرعه ونه كانى ميسريدا، په يره وى پايه كومه لايه تي كراوه، بو ديارى كړدى شه وانسه شهرك و فرمانى سهر كړدايه تي و فرمانده يى وهرده گرن، به تاييه تيش له سهر بنچينه ي چينه كومه لايه تيه به رزه كان^(۴۰). شه ريگه يه له سهر بنچينه ي هه لېژاردنى كه سايه تيه كان، بو وهرگرتنى پله و پايه كان، له داموده زگاگاندا ده بيت. پشت به و كه سانه ي كه پله و پايه كومه لايه تي به رز، بنه ماله و خيزانه ناسراوه كان يان خاوهنى سامانى به رز بيت ده به ستن، بو دامه زرانديان و پيدانى پله و پايه ي به رز له ده زگاگانى ده ولته و كومپانيا و ده زگا گه وره كاندا. سهره راي شه وانسه سهر ووت و سامانئى زوريان له بهر دستدايه، بو شه وهى له پيناوى به رزه وه ندييه كانياندا به كاربان به ينن. شه ريگه يه ش له سهرده مى چاخى دهره به گايه تيدا له سده كانى ناوه راست بلاو بوته وه، كه ده سه لات بو خاوهنى سهر ووت و سامان و دهره به گه كان بووه، ئيستاش زور به

^(۴۰) د. ابراهيم عبدالعزيز شيحا، الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۳۲۸

دلسۆزانە لە ھەندیک شوین و لەناو لایەنە سیاسییەکاندا پەپرەو دەکریت^(٤١). تاکو ئیستاش لە ھەندیک ولاتان و شوینانی جیاجیای ئەم جیھانە بەردەوامە، بە تاییەتیش لەو شوینانە ی کە ئاستی خویندەواری و رۆشنیری تییدا لاوازه و ئاستی ھوشیاری و ھەستی بەرپرسیاریەتی کارگێری نەگەشتۆتە پلە ی رێگە پیدان بۆ تووینەو ھەو گەشتن بە رێگە ی باشتر و گونجاو بۆ ھەرگرتنی ئەرکەکانی سەرکردایەتیکردن. وە ئیستاش ئەم رێگە ی پەپرەو دەکریت لە پیدانی پلە ی کادری و پشت بەستن بە پایە ی کۆمەلایەتی لە ئەرکەکانی کاری دبلۆماسیدا^(٤٢). (پروفیسۆر گلادن) ئاماژە بەو دەکات، لە رەفتاری ھەلبژاردنی سەرکردەو فەرماندەکان لەسەر بنچینە ی پایە ی کۆمەلایەتی تاکەکان لە ھەندیک خیزاندا دەگەرینەو ھەو بۆ چینیکی دیاریکراو، لە ھەندیک بنەمالەدا بووئە نەریت لە داھینانی بەرپۆرەردنی کارگێری دیاریکراو. ئەم بنەمالانەش بە شیوہیەکی ھونەرییانە راھاتوون لە سازکردنی ھەندیک لە تاکەکانی خیزانەکانیان بۆ ئەو ی پلەو پایە ی بەرپۆرەردن لە کۆمەلگاکەیاندا و ھەرگرتن^(٤٣). ئەم رێگە ی ش سەرەتایی و دواکەوتوووییە بۆ ھەلبژاردنی لەم جۆرەدا لەسەر بنچینە ی زانستی راستەقینە ھەلئاستیت، وە لەسەر بناغەو بنەمای سەرکردەو فەرماندە ی کارگێری سەرکەوتوو بەرامبەر بە ئەرکە بەرپرسیاریەتیەکەدا نابیت. بۆئەش ھەموو کات لە دیاریکردنی سەرکردە ی گونجاو سەرکەوتوو نابیت و دەبیت ھۆی زەرەرمەندی و زیان پیدانیان بۆ ریکخواھ کارگێریەکان کە کاریان تییدا دەکەن. بلاو بوونەو ھۆی دیموکراتی و پەپرەوکردنی لە زۆرە ی ھەرە زۆری ولاتانی جیھانی شارستانیەتیدا،

(٤١) پروانە: د. سلیمان محمد الطماوی، مبادئ الإدارة العامة، المصدر السابق، ص ١٦٦.

(٤٢) د. احمد حافظ نجم، مبادئ علم الإدارة العامة، مصدر السابق، ١٩٧٩، ص ٢٤٢.

(٤٣) د. سلیمان محمد الطماوی، الإدارة العامة، المصدر السابق، ص ١٦٧.

بەم شىۋە دىيارىكردنەى سەر كرده و سەردار و سەرۆكە كان بە شىۋەيە كى فراوان رېگە نادرىت^(۴۴). ھەندى جارىش پلەى بەرپرسىيارىەتى ئەبەستىرتىتە و بە پايەى كۆمەلايەتى بە تايبەتەش، لە بوارى ھۆز و عەشیرەت و پلە و پايەى سىياسى و پارتايەتەشدا. ھەروەك ئەوەى لە ھەرىمى كوردستاندا بەرچا و دەكەوئەت.

۳- ھەلبژاردن (Election): ھەلبژاردنى ھەر تاكىك بۆ ھەر پلە و پايەيەك كە پەيرەوى رېبازى ھەلبژاردن لە ھەر كۆمەلگايەك بكرىت، تاكىك لەم گرووپ و كۆمەلگانە كە زۆرىنەى دەنگە كان بە دەست بەيئەت سەركەوتو دەيئەت، لە دىر زەمانە و ئەم رېبازە پەيرە و كراو و تاكو ئەمپۆكەش پەيرە و دەكرىت. (لە چاخە كانى پىش زايىنىدا بە تايبەتەش لە چەرخى پىنجەمى پىش زايىنىدا لە ئەسناى ديمۆكراتىيەتدا بۆ ھەلبژاردنى سەركردە كان بۆ بەرپۆبەردنى ولات پەيرە و كراو)^(۴۵). لەم رېبازەدا تاكە كانى كۆمەلگا سەركردە كانىان بە شىۋەيە كى ئازادانەى راستە و خۆ ھەلدەبژىرن^(۴۶). مەبەستەش ئەو شىۋە گونجاوئە كە دەيانەوئەت ئامانجە كانىان بە دەست بەيئەت^(۴۷)، جا بۆيە پىويستە پالىئوراو دە كان لەسەر بنچىنەى توانا و لىھاتوويى بن و خاوەنى شارەزايى تەوا و بن، بۆ وەرگرتنى ھەر پلە و پايەيە كى كارگىرپى و بەرپۆبەردن ھەروەھا لە لايەن رېكخراوە كان و گرووپە كانىانە وە رەزامەندى زۆرىنەى بە دەست ھىنايەت^(۴۸). ھەر بۆيەش دەتوانىن بلىن ھەلبژاردن بۆ سەركردە و فەرماندە و بەرپۆبەرە كارگىرپىيە كان ناشىت، وەك

^(۴۴) د. احمد حافظ نجم، مبادئ علم الإدارة العامة، المصدر السابق، ص ۲۴۳.

^(۴۵) د. ابراهيم عبدالعزيز شيجا، الإدارة العامة، المصدر السابق، ص ۳۳۰.

^(۴۶) د. احمد حافظ نجم، مبادئ علم الإدارة العامة، المصدر السابق، ص ۲۳۴.

^(۴۷) د. طارق عبدالحميد البدرى، الاساليب القيادية والادارية في المؤسسات التعليمية،

۲۰۰۱، ص ۶۷.

^(۴۸) د. عبدالحميد محمود النعمى، مبادئ الإدارة العامة، المصدر السابق ص ۱۵۲.

ههلبژاردن بۆ سهركرده سياسييه كان ئه نجام بدریت، تهنهئا ته گهر پالیئوراوه كه خاوه نی تواناو لیتهاتوویی و شاره زایی ته واوی له بواره كه دا هه بیته، وهك ههلبژاردنی راگریك، سهروکی زانكویهك، سهروکی شاره وانی، سهركرده یه کی سهربازی له بواره كانی سهربازیدا^(۴۹). زۆر جاریش له ئه نجامی ههلبژاردنی كه سیك به شیوه یه کی دیموکراتییانه له كاره كانییدا سهركه وتوو ناییت، چونكه باوه پری جه ماوه رو خو شه ویستییان بۆ كه سیك مه رجی تواناو لیتهاتوویی ئه و كه سه نییه بۆ بهرپرسیاریه تی و بهرپوه بردن به تایبه تیش له و ولاتانه ی كه تهنهئا پارتیك فه رمانه پوهایی تییدا بكات و تهنهئا یه ك پالیئوراویش هه بیته، ریژه ی ده نگده رانیشی به ۱۰۰% به ده ست به یینیته. ههلبژاردنیش به شیوه یه کی خولانه وه ده ست پیده كات و ئه نجام ده دریت، له وه رگرتنی پۆسته كاندا (Retation of offices) وه یارمه تی ته واو كرتنی بنه ماكانی سهركردایه تی و بهرپوه بردنی كارگیپی نادات. ئه مهش له هه موو ولاتانی جیهاندا پهیره و ناکریت، تهنهئا به شیوه یه کی گشتی و تایبه تیش له ولاته یه كگرتوه كانی ئه مه ریکا نه بیته، كه بۆ پر كرتنه وه ی پۆسته كانی كارگیپی و بهرپوه بردن پهیره و ده كرتیت^(۵۰). به لام ئیستاكه له زۆریه ی هه ره زۆری ولاتانی جیهان پهیره و ی ریبازی ههلبژاردن ده كرتیت، به تایبه تی له ولاته دیموکرات و فره لایه نه كانی پارتایه تی و په رله مانیدا .

۴- چاویكه وتن بۆ هه لسه نگانندی كه سایه تی كارگیپی: چاویكه وتن ریگیاهه کی باوه و بلاوه بۆ تا قیكردنه وه هه لسه نگانندی هه ر كه سیك له سه ر ئاستی به رزو نزمی سهركرده و سهركرده كارگیپییه كاندا بیته، زۆرتین جار چاویكه وتن و تا قیكردنه وه كان گشتی و سه رزاره کی ده بن له هه لسه نگانندی كه سایه تی

^(۴۹) د. طارق المجذوب مصدر السابق، ص ۴۹۷.

^(۵۰) د. سليمان محمد الطماوي، مبادئ علم الإدارة العامة، المصدر السابق، ص ۱۶۸.

پالٽوراوه ڪهه هه لسوڪهوت و لهش ساغى و روشنڀيرى و ناستى زانياريهه گشتيهه کان و ناستى زيرهكى و شارهزايى چالاڪيهه کان و رابردوويى كاروچالاڪى و کارگيريهه کان، بهتاييهه تيش ٿه و چاوپيڪهوتنه لهسهر ناستى ڪومپانياکان و دهزگاڪانى ٿابوورى دهبيت، ٿهوانهه پيهه نديان به پيهه ندييهه دهه ڪيهه ڪانهه وهه ههبيت دهگريته وهه^(۵۱). چاوپيڪهوتن ريگهيهه ڪه له ريگاڪانى تاقيردنه وهه سهر ڪردايه تيردنه ڪاندا، ٿه مهش لهسهر چالاڪى و پسپوريهه تي ٿه وهه ڪه سهه هه لدهستيت به ٿه نجامداني چاوپيڪهوتن و تاقيردنه وهه پالٽوراوه ڪه تيبينى و دهرفهت و هرگرتن لتي، ٿه مهش زورجار گرانهه به ناسانى ٿه نجامه ڪهه ده رناڪه و يت، به لام له ٿه نجامى دوباره ڪردنه وهه چاوپيڪهوتنه کان زياتر روون و ٿاشڪرا ده بن و ٿه نجامى پيوست ده رده ڪهون^(۵۲). پيوسته به چاوپيڪهوتن له تاقيردنه وهه پيشه بيهه ڪاندا، پالٽوراوه ڪهه پسپوريهه تي هونه رى و سيفاتى پيوستى سهر ڪردايه تيردني کارگيريهه تي تيدا بيت، ٿه وهش له ريگاي تاقيردنه وهه هونه رى به پايه کارگيريهه کان دهبيت. ٿه لمانيا ٿه ريگهيهه پيهه وهه ده ڪات، به تاييهه تيش به پايه کارگيريهه سهره ڪيهه ڪانى ياسايى و ٿابوورى^(۵۳).

۵- سيسته مى ليها توويى: لهسهر بنچينهه ليها توويى سهر ڪرده هه لده بٽيردر يت، به تاييهه تيش لهسهر سيسته مى ليها توويى، ڪه به باشترين ريگا به دياري ڪردن و هه لٽاردنى چينى سهر ڪردايه تيردني کارگيري داده نريت. ٿه سيسته مهش دياري ڪهر و ڪاڪلهه دابين ڪردنى ره گهزه باشه ڪانه به گرتنه دهستى ٿه رڪه قورسه ڪانى کارگيري، سهره راي ليها توويى و يه ڪسانى ڪردن له نيوان داوا ڪه رانى

^(۵۱) نفس المصدر، ص ۲۴۴.

^(۵۲) ۱. د. طارق عبدالحميد البدرى، الاساليب القيادية والادارية في المؤسسات التعليمية، المصدر السابق، ص ۶۶.

^(۵۳) د. سليمان محمد الطماوي، مبادئ علم الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۱۶۹.

گرتنه ئەستۆی ئەرك و فرمانەكانى سەرکردایەتیکردن لە دەولەتدا. سیستەمی لیھاتوویی وەك شیوازیک بۆ ھەلبژاردنی سەرکردەو فرماندە کارگێرپێھەکان بەکار دیت چەمکەکی دەگۆریت لە شوینیکیەو ھەبۆ شوینیکی تر^(٥٤). بۆ ھەرگرتنی پایەى کارگێرى و سەرکردایەتیکردن سیستەمی لیھاتوویی بە باشترین ڕەگەزى کارگێرى دادەنریت. ئەمەش لە دوو شیوہى سیستەمی سەرھەکیدا دەبیٔت :

أ- سیستەمی فەرەنسى: ئەویش دوو شیوہو سیستەم و ڕیگا لە خۆ دەگرتت کە بریتین لە :

١- ڕیگەى بەرزکردنەو: ڕیگەى بەرزکردنەو لەسەر بنچینەى توانای ئەنجامدانى کارەکان دەبیٔت، بەرزکردنەو ھەش لە ئەنجامدانى تاقیکردنەو و لیژنەکانى ھەلسەنگاندن و راپۆرتەکانەو دەبیٔت، لە ئەنجامى تاقیکردنەو ھەکاندا ڕەگەزەکانى ئامادەو گونجاو بۆ ھەرگرتنى پێشەو ئەركە کارگێرپێھە دیاریکراو ھەکان ھەلدەبژیردیت^(٥٥). ھەر بۆیەش لە ئەنجامى بەرزکردنەو دا، زۆر جار دەبینین فەرمانبەرىك لە پلەكەى خۆى بۆ پلەكەى بەرزتر بەرز دەكریتەو ھەبۆ ھەرگرتن و پركردنەو ھە پایەكەى فەرمانبەرى. بەلام ئەگەرى ئەو ھە تیدا نییە ئەو فەرمانبەرە یا سەرکردەو فەرماندەىە بتوانیت لەو پۆستەىەدا سەرکەوتن بە دەست بەینیت، چونکە مەرج نییە شیاوترین و باشترین کەس بیٔت بۆ ئەو ئەركە لیژنەدا زۆر جار بەپێى ڕێنمایىەکان یان ماوہى درێژى خزمەتکردن پلەكەى بەرز دەكریتەو، یان باوہرى سەرۆكەکانى بۆ خۆى ھەرگرتووەو بەرزىان کردۆتەو. چونکە زۆرى خزمەت و درێژى ماوہى خزمەتکردن، یان باوہرى بەرپرسەکان، مەرج نییە بۆ ھەر کەسێك توانای ھەرگرتنى خەسلەتى سەرکردایەتى و سەرکردایەتیکردنى ھەبیٔت و بەدەست ھیناییت بۆ ھەرگرتن و جیگرتنەو ھە پلەو پایەو پۆستە کارگێرپێھەکانى سەرکردایەتیکردنى کارگێرى^(٥٦).

^(٥٤) د. ابراهيم عبدالعزيز شيحا، الادارة العامة، المصدر السابق، ص ٢١٣.

^(٥٥) د. عبدالحميد محمود النعمي، مبادئ الادارة العامة، المصدر السابق، ص ١٥٢.

^(٥٦) پروانە: د. احمد حافظ نجم، مبادئ علم الادارة العامة، المصدر السابق، ص ٢٤٥.

۲- ریځه‌ی دامه‌زاندن : که سټک یان گرووپیټک پایه‌ی سه‌رکردایه‌تیکردن وهرده‌گریټ له دامه‌زاندنی سه‌رکرده‌و فه‌رمانده‌کان له کاره‌کانیادا، شه‌و ریځه‌یه‌ش له داموده‌زگاکانی جیبه‌جیکردنی ده‌وله‌تیدا په‌یره‌و ده‌گریټ^(۵۷). دامه‌زاندن له ریځه‌ی پیشپرکی و تاقیکردنه‌وه‌کاندا شه‌نجام ده‌دریټ، که چه‌ندین پالیټوراو تیدا له ململانیدان بو وهرگرټنی کارو پیشه‌و چه‌ند شه‌رکیکی دیاریکراو. لی‌ره‌دا تا‌ک ته‌وه‌ری پرۆسه‌ی کارگټ‌پیه‌که‌یه، وه‌ بن‌چینه‌که‌ی کاری کارگټ‌پیه‌. ده‌وله‌ت به‌ به‌رزکردنه‌وه‌و به‌رزکردنه‌وه‌ی سه‌رمووجه‌ی سالانه‌ی فه‌رمانبه‌ره‌کانی پابه‌ند ده‌بیټ وه‌ له لایهن میریبه‌وه‌ پاش کوټاییه‌هاتنی ماوه‌ی کارکردنی هه‌ر تاکیک به‌ پیټی رینماییه‌کان خانه‌نشین ده‌گریټ و چاودیری ده‌گریټ^(۵۸).

ب- سیسته‌می شه‌مریکی : شه‌م سیسته‌مه‌ له‌سه‌ر تیؤری ریزبه‌ندی بابه‌تییانه‌ی پیشه‌کان ده‌بیټ، پیشه‌و کارمهنده‌که‌ ته‌وه‌ری کاری کارگټ‌پیه‌که‌یه، بن‌چینه‌و بناغه‌و بنه‌مای کاره‌ له‌ حکومه‌تدا. پالیټوراوه‌کان له شه‌نجامی پیشپرکی گشتیدا ده‌بیټ بو دامه‌زاندن و به‌رزکردنه‌وه‌یان، له‌م ریځه‌یه‌ش پالیټوراوی پیویست هه‌له‌به‌ژیردریټ . له‌ باره‌ی به‌رزکردنه‌وه‌دا پاش به‌شداریکردنی فه‌رمانبه‌ره‌که‌ له‌ پیشپرکییه‌که‌وه‌ ده‌رچوونی، سه‌رله‌نوی گریبه‌سته‌که‌ له‌گه‌ل ریځه‌خواه‌که‌دا نوی ده‌گریټه‌وه‌. بو وهرگرټنی شه‌م (پایه‌)یه‌و به‌ جوړیکی جیاوازو جیا له‌ میژووی فه‌رمانبه‌رایه‌تی پیشتردا^(۵۹).

^(۵۷) ۱. د. طارق عبدالحمید البدری، الاسالیب القیادیة والاداریة فی المؤسسات التعلیمیة، المصدر السابق، ص ۶۶.

^(۵۸) د. عبدالحمید محمود النعمی، مبادی الادارة العامة، مصدر السابق، ۱۹۹۷، ص ۱۵۲.

^(۵۹) نفس المصدر ص ۱۵۳.

سېئېم: كار و ئەرکه كانی سەرکردهی تی (وظائف القيادة)

کاری سەرکرده جیاوازه و ئه گۆری له کۆمه لگایه که وه بۆ یه کیکی تر، به پیی جۆری سەرکرده، بۆ نمونه سەرکردهی داسه پاو کاره کانی له ناو کۆمه لگادا جیاوازه له جۆری دیموکراسی. ههروهها ههندی له سەرکرده کان رهفتاریان به شیوه یه که ته نجام ده ده ن که بگونی له گه ل شیوه ی ده سه لاتیان و لایه نگرانیان، به جۆری له خو کۆ ده که نه وه بۆ ئه وه ی بواری گونجانندیان بۆ بره خسیئن و ئه ندامانی کۆمه ل گویرایه لیان بن^(۶۰). به شیوه یه کی گشتی سەرکرده کان رۆلی جۆراوجۆر جیبه جی ده که ن، به کاری زۆر هه لده ستن^(۶۱). به پیی بۆچوونی (پرۆفیسۆر نیومان) کارو ئهرکی سەرکرده بریتییه له (پلاندانان، ریکخستن، کۆکردنه وه ی داها ت، ئاراسته کردنی زانیاری و رینمایی ههروهها چاودیری کردن)^(۶۲). ئهرکی بنچینه یی سەرکرده، بریتییه له کارکردن، له پیناوی یه کی تی و یه کگرتن و یه ک ریزی له ناو کۆمه لدا^(۶۳). که چی فقهی ئه مریکی Luther Gulnk له پیکهاته ی وشه ی Pasdcorb که له پیته سهره تا کانی هه ر وشه یه ک وهرگیراوه و به ناو نیشانی ئهرکه کانی سەرکرده دانراوه له پسپۆریه تی سەرکرده ی کارگی پری^(۶۴). له خواره وده دا به پیی پیته کانی ریزبه ندی وشه ی Pasdcorb و چه ند ئهرکیکی تر به کورتی

^(۶۰) د. ابراهیم یاسین الخطیب وآخرون: التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۱۲۲.

^(۶۱) د. عمر احمد همشري: التنشئة الاجتماعية للطفل، مصدر السابق ص ۲۵۹.

^(۶۲) د. محمد سعید عبدالفتاح: الادارة العامة، المكتب المصري الحديث، الطبعة الثانية، ۱۹۷۳، ص ۱۸۴.

^(۶۳) عبدالغفور یونس: دراسات في الادارة العامة، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بیروت ص ب ۷۴۹، لسنة ۱۹۷۲، ص ۱۷۹.

^(۶۴) الدكتور سليمان محمد الطماوي: مبادئ علم الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۱۷۴.

ئامازەى پى دەكەين، ھىوادارىن لە كارو ئەرکەكانى دامودەزگاكانى حكومەتى كوردستاندا سوودى لى وەرېگىرېت، ئەمانەى خوارەون:

۱- پلانداڤان: Planning بە واتاى دىارىکردنى سىياسەتى گشتى و پىشھاتەكانى دوارپۆژى پىرۆژەكەيە، لەسەر بنچىنەى بنەماكانى مادى و مەعنەوى^(٦٥). وەك پلانداڤان و برىار لەسەر ئەو ھۆكارانەى كە دەبنە جىبەجىكردى ئامانجى گروپ يان ئەندامانى كۆمەل، ئەو پلانەش چ شىوہى ماوہى درىپۆخايەن، يان كورت بىت^(٦٦). زۆرتىن جار سەرکردە، خۆى دانەر و پاسەوانى بنچىنەى پلانەكەيە، ئاگادار و شارەزايى ناوہرۆكەكەيەتى^(٦٧)، خۆى چوارچىوہى گشتى پلانەكە دەزانىت، لە كاتىكدا ئەوانى تر نايزان، تەنھا ھەندىك لايەنى پلانەكە نەبىت^(٦٨). بۆ نمونە سەرکردەى سەربازى پۆلى سەرەكى دەبىنى لە ئەجامدانى پلان و دابەشکردنى ئەركى جەنگى بەسەر جەنگاوەرانەو، لە ھەمان كاتدا پلانى بەرگىرکردن و بە ھىزکردنى سەنگەرەكان و چاودىرىکردنى خاكى دوژمن و ژمارەو ھىزى ئەكات^(٦٩).

۲- رىكخستن Organizing: كۆكردنەوہى گشت ھۆكارە ماددى و مرۆبىيە ھاوكارە جىاوازەكانە، بۆ بەدەستھىنەنى ئامانجى ھاوبەش^(٧٠). ئەركىكى گران

^(٦٥) نفس المصدر، ص ١٤٧ .

^(٦٦) د. ابراهيم احمد ياسين وآخرون: التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ١٢٤ .

^(٦٧) د. عمر احمد همشري: التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق ص ٢٦٠ .

^(٦٨) صالح محمد علي ابو جادو: سيكولوجية التنشئة الاجتماعية، المصدر السابق، ص ١٦٦ .

^(٦٩) د. احسان محمد الحسن: علم الاجتماع العسكري، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت

الطبعة الاولى ١٩٩٠، ص ١٩٠ .

^(٧٠) د. سليمان محمد الطماوي: مبادئ علم الادارة العامة، المصدر السابق ص ١٧٤ .

دەكەوتتە ئەستۆي سەركردەي كارگېرى، لە ھەستانى بە رېكخستە كارگېرىيەكەي، چ لە رووي دەستەكەي، يان مرۆپىي بىت، بەپىيى بنچىنەي زانستى، ۋە پىيوستە بەپىيى توانا دوور بگەوتتەۋە، لە شىۋەي سەپاندنى دەسلەت لە ناو دەستى دەسلەتتە بەرزەكاندا، بەلكو بە پىي پىيوست بگەوتتەۋە، بۆ پىسپۆرەكانى سەرۆكە كارگېرىيەكانى ناۋچەكانى ترى، ئەگەر بىيىتە ئاسانكارى كارەكانى خۆي، لە ھەمان كاتدا پىيوستە رەچاۋى تواناي كارگېرپان و ئامادەكارىيان بۆ ئەۋ ئەركانەي پىيان سىپىردراۋە بكرىت^(۷۱). بىنەماي رېكخستنى ھەر دەزگايەك پەيوەستە بە قۇناغەكانى دەست بەكاربوون و قۇناغى دروستكردنى^(۷۲). زۆر جار سەركردە پىكھاتەي تەۋاۋى گروپ دادەنىت، رۆل و بەرپىسارىيەتى دىارى دەكات، پەيوەندىيەكانى ناۋەخۆ رېك دەخات، لە زۆر كۆمەلەۋ گروپەكانى فەرمىدا، پەيوەندى لە نىۋان ئەندامانى ناۋەخۆ ئەندامان و سەركردە روون نىيە، ۋە لە ھەندىك گروپىشدا، سەركردە دوورە لە ھەموو ئەندامانى يان بە دەستەيەكى تايبەتى دەورە دراۋە، ۋە لە ھەندىك گروپىشدا جىاۋازى سەركردەۋ ئەندامانى دىار نىيە^(۷۳). ئەرك و كارى رېكخست نواندى جۆرپىكى پەيوەندى ھەماھەنگىيە لە نىۋان يەكەۋ بەشەكانىدا، دروستكردنى جۆرپىكى بەستەۋەيە لە نىۋان كەلۋپەل و كەسەكاندا، كە كارو ئەركەكان دەگرىتتە خۆ، لەسەر شىۋەي ئەم پەيوەندى و بەستەۋە كىدارىيانەدا، شىۋەي سىستەم و رېنمايى دەگرىتتە خۆي^(۷۴).

۳- سەركردەۋ كاروبارى كارمەندان STAFFING : ھەرچىيەكى پەيوەندارە بەم ناۋىشانە لە دامەزراندنى فەرمانبەران و كرىكاران و جەنگاۋەران و مەشقكردىيان و

^(۷۱) د. ابراهيم عبدالعزيز شيجا، الادارة العامة، دار الجامعة للطباعة والنشر، ۱۹۸۳ ص ۳۲۳ .

^(۷۲) د. عبدالحميد محمود النعمي، مبادئ الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۱۵۱ .

^(۷۳) صالح محمد علي ابو جادو، سيكولوجية التنشئة الاجتماعية، المصدر السابق، ص ۱۶۵ .

^(۷۴) د. عماد عبدالرحيم زغلول، علم النفس العسكري، المصدر السابق، ص ۶۹ .

سەرئۆزگەرتشەن و بەرزکردنەو هیان... هتد^(٧٥). له گەرنگترین ئیش و کارەکانی سەرکردەو فەرماندەکان، ئامادەباشی جەنگییە، له هیژی چە کداریدا، ئەرك و کاری ئامادەباشیش کۆکردنەو و هیئانە ریزی جەنگاوەرانە بۆ هیژی سوپای چە کدار^(٧٦). ئەركی سەرکردە له رووی رێکخستنهوه ئەم بنه مایانهی خوارهوه ده گریتهوه :

أ- ئەركی جەنگاوەری : نزیكبوونهوهیه له ترسناکترین بنکه کانی دوژمن و، ئەنجامدانی شەرو پیکدادان^(٧٧). ههروهها ئامادەباشی سەربازی و مەشق پیکردنی سەربازی، له بەکارهینانی چەك و تفاقی جەنگیدا، وە بەکارهینان و وەرگرتنی پیشەیی سەربازی و، راهینانی هونەری و هیژی و بەرگریکردن و، جەنگی شەوانەو، نزیكبوونهوه له مۆلگاکانی دوژمن و، ئامادەیی بۆ هیژ و زالبوون، که ئەم راهینان و مەشقکردنە دەبیته هۆی بەشداری جەنگ و بە دەستیهینانی سەرکەوتن بەسەر دوژمندا^(٧٨). ئەمانەش له نواندنی چالاکی فیژکردن و پەروەردە له گشت بواره کانی تەکنۆلۆژی، رۆشنییری، سەربازیدا ئەمەش ئەركی مەشق و فیژکردنە^(٧٩).

ب- سەرکردە بەخشەری پاداشت و پیدەری سزاکانە: سەرکردە جیاپە، له هەر تاکیکی تر، له گرووپە کەیدا، بەو هیژو تواناو، دەسەلاتەیی که پێی دراو و لەبەر دەستیدایە، بە بەخشینی پاداشتی چاکە و پیدانی سزا . بۆ ئەوێ بتوانی قەوارەو سیستەمیکی بە هیژو، کۆنترۆلیکی رێکوپێک، له گەڵ ئەندامبوونی گرووپە کەیدا بەرپۆه بەرپیت^(٨٠). وە ژمارەیهك له تاکەکانیش یاریدهی ده دەن، له جیبه جیژکردنی

^(٧٥) د. سلیمان محمد الطماوي، مبادئ علم الإدارة، المصدر السابق ص ١٧٤ .

^(٧٦) د. احسان محمد الحسن، علم الاجتماع العسكري، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت،

الطبعة الاولى ١٩٩٠، ص ١٥٩.

^(٧٧) عماد عبدالرحيم زغلول، علم النفس العسكري، المصدر السابق، ص ٦٨.

^(٧٨) د. احسان محمد الحسن، علم الاجتماع العسكري، المصدر السابق، ص ١٥٩.

^(٧٩) د. عماد عبدالرحيم زغلول، علم النفس العسكري، المصدر السابق، ص ٦٨.

^(٨٠) د. عبدالحميد عباس قشقة، الجماعات والقيادات، المصدر السابق، ص ٥٤.

دهسه لاته كهيدا^(٨١). چا كه و سزا راسته و خو پيه ونديداره، بهم كارهي كه تاكه كهس نه نجامي دهدات^(٨٢). به لام جوړي پاداشت و سزاو ناسته كه ي، وه چو نيه تي جي به جي كړدي، كه نه مانه هم مو يان له ناو كو مه ل جي كي گر بوونه و ره زامه ندي يان هيه، له پيداني جوړي پاداشت يان سزا كه، بو ري كخستني كاره كانيان. كه له گروهه بو گروهه يو گروهه يو گروهه تر جيا وازه^(٨٣). وه له نه نجامي شاره زايي سره كرده و بووني فاكته ري دادو يه كساني كه بنه ماي بابه تيانه ن، بو دهر كړدي ري نمايي و ري گه يه كيشه له هو كاره كاني گه يشتن به سره كه وتن له كاره كاندا^(٨٤).

رؤي سره كرده له پيداني پاداشت و سزا:

١- سره كرده به خشي ني پاداشت: جا له كاتي نه نجامداني پاداشت بو هر كه سي كي گونجاو، كه مافي پاداشت كړدي هيه و پيوسته پاداشت بكر يت، جا چ بهرز بكر يته وه بو يه كي ك له گرن گترين پله له پله كاني كار مه ندي، فر مان به ري يان سره زايي... هتد له گروهه كه يدا پاداشت يكي تاي به تي، له ناو كو مه ل و گروهه كه يدا، به ده ست ده هي ني ت^(٨٥). جا چ پاداشت كه ماددي يان مه عنه وي بي ت^(٨٦). پيشمه رگه زور جار له كاتي نه نجامداني چالاكي سره كه وتنه كانياندا

^(٨١) د. ابراهيم احمد ياسين وآخرون: التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ١٢٢.

^(٨٢) د. عبدالحليم عباس قشطة، الجماعات والقيادات، مصدر السابق ص ٥٤.

^(٨٣) صالح محمد علي ابوجادو، سايكولوجية التنشئة الاجتماعية، المصدر السابق، ص ١٦٥.

^(٨٤) د. طارق عبد الحميد، الاساليب القيادية في المؤسسات، المصدر السابق ص ٦٢.

^(٨٥) د. عبدالحليم عباس قشطة، الجماعات والقيادات، المصدر السابق، ص ٥٤.

^(٨٦) فهمي سليم غزوي وآخرون. مدخل الى علم الاجتماع، دار الشروق للنشر والتوزيع،

عمان - الاردن، الطبعة الثانية، ٢٠٠٤، ص ١٩٩.

پاداشت كراون، چ پاداشتی ماددی یان مه‌عنه‌وی بوايه، هه‌روه‌ها جاریش هه‌بووه، ده‌مانجه‌یه‌ك، رادیوییه‌ك، كاتژمیریک^(۸۷)، به دلیرو ئازاكان ده‌به‌خشرا. زۆر جاریش ته‌نھا ئافه‌رین ئه‌ی كوره‌ ئازاكان بووه^(۸۸).

۲- سه‌رگرده‌و بریارى سزادان : له كاتی سزادانی هه‌ر تاكێك له گروویپێكدا كه لایدا بیت له یاساو ریساكانی كۆمه‌لگا‌كه، به‌پیی یاساكان و داب و نه‌ریت و راهینانی كۆمه‌لایه‌تی، كه باوه له ناو كۆمه‌لگا‌كه‌یاندا سزا ده‌دریت، له‌م شوینه‌ی كه تیی‌دايه، یا بی‌ به‌ری ده‌كریت و دوور ده‌خریته‌وه بو شوینیکی تر له ناو گرووپه‌كه‌یدا، وه له كاتی ترسناكدا دوور ده‌خریته‌وه له ئیش و كار، یان له ده‌سه‌لاتی شوینه‌كه‌ی كه‌م ده‌كریته‌وه^(۸۹). وه به‌پیی راهینانی كۆمه‌لایه‌تی، له ده‌زگا‌كانی كۆمه‌لایه‌تیدا به سزای گونجاو سزا ده‌دریت، جا چ سزای ماددی یان مه‌عنه‌وی بیت^(۹۰). له سه‌رده‌می شوێشی ئه‌یلولدا سزادان له ئارادا بووه، به‌بی جیاوازی‌کردن، جارێکیان به‌رپرستی به‌رزی پێشمه‌رگه (پ) له‌سه‌ر هه‌له‌یه‌ك سزا درا، كه بووه وانه‌و په‌ند بو گشت به‌رپرس و پێشمه‌رگه‌کانی تر^(۹۱). ته‌مانه‌ش له نواندنی كاروچالاکی جیبه‌جی‌کردنی، هوشیارانه یان سه‌پاندنی یاساو ریساكان، له قه‌واره‌ی سیسته‌م و فه‌رمانه‌كاندا، سه‌ره‌رای ئه‌و كارانه‌ی كه ده‌بنه‌ هۆی پاراستنی هیمنی و ئارامی و ئاسایشی كۆمه‌لگا به شیوه‌یه‌کی گشتی، وه ده‌زگا‌كانی سه‌ربازیش به تاییه‌تی^(۹۲).

^(۸۷) چاوپێكه‌وتن: مسته‌فا نێروه‌یی: ده‌ۆك، له رێكه‌وتی ۲۱/۸/۲۰۰۶.

^(۸۸) چاوپێكه‌وتن: حه‌مید حوسین شوانی: هه‌ولێر، شه‌قلاوه، رێكه‌وتی ۲۹/۷/۲۰۰۶.

^(۸۹) د. عبداله‌لیم عباس قشطه، الجماعات والقیادات، المصدرا‌لسابق، ص ۵۴.

^(۹۰) فه‌می سلیم غزوی وآخرون، مدخل الى علم الاجتماع، المصدرا‌لسابق، ص ۱۹۹.

^(۹۱) چاوپێكه‌وتن: مسته‌فا نێروه‌یی: ده‌ۆك، رێكه‌وتی ۲۱/ ۸/ ۲۰۰۶.

^(۹۲) د. عماد عبدالرحیم زغلول، علم النفس العسکری، المصدرا‌لسابق، ص ۶۸.

۴- سەرکردهو رینمایکردن Directing : رینمایکردن چالاکییه کی بهردهوامی سەرۆکه، که په یوه ننداره به ده کردنی فرمانه کانی پیویست، بو جیبه جیکردنی ئه رکه کارگیپییه کانی، که به سەرۆکی کارگیپی سپی دراون. وه به دوادا چوونی ئهم فرمانانه، بو دلنیا بوون له جیبه جیکردنیان، به شیوهیه کی داواکراو^(۹۳). یه کینک له ئه رکه مه زنه کانی سەرکرده کان، ههستانیان به دانانی ئامانجه کانی گرووپ و مه بهسته که ی و رامیارییه که یه تی به شیوهیه کی گشتی^(۹۴). ههروهک بارزانی نه مر ده فرموویت: کوردستان یهک پارچه یه و، ئه و سنووه ی جیای کردۆته وه ده ستکرده. وه له شوینیکی تریش له چاوییکه وتنی کدا له دیلمان ده فرموویت: من به باوه ره وه ئه لیم واز له بستیک خاکی کوردستان ناهینم^(۹۵). رینمایکردن به مانای دروستکردنی رامیاری و پلاندانانه، یان به شییکه له پلاندانان. وه مه به ست له دروستکردنی رامیاری، ده سه لاتی ده کردنی بریارو دیاریکردنی ئامانجه کانه^(۹۶). ههروه ها سەرکرده و فرمانده کان له دانانی رامیاری گشتی، بو گرووپ له ئه ستۆ ده گرن، ئامانجه ستراتییژی و تاکتیکییه کان دیاری ده کهن^(۹۷)، ئه و کاته ی سەرکرده ده سه لاتی پیویستی له ده ست بیست، بو ده کردنی رینمای یان کۆمه له بنه مایهک و چه مکینک، بو ئه وه ی پابه ندی و رابه رایه تی ئه ندامانی گرووپ بکات، له گشت قۆناغه کانی قۆناغی کارکردن، یان جیبه جیکردنی پلانی دارپژاودا^(۹۸). سەرچاوه ی هه لئو لۆی ئامانجه کانی گرووپ به م شیوهیه ی خواره وه یه :

^(۹۳) د. محمد سلیمان الطماوی، مبادئ علم الإدارة العامة، المصدر السابق ص ۱۷۴.

^(۹۴) د. عبدالحلیم عباس قشطه، الجماعات والقیادات، المصدر السابق، ص ۵۴.

^(۹۵) د. ناصح غه فور ره مه زان، چه ند لایه نیک له که له پووری نیشتمانی و خه باتگی پرانه ی بارزانی نه مر، مه کته بی ریکخستنی پیشمه رگه، زنجیره (۵۰) چاپخانه ی وه زاره تی په روه رده، ۲۰۰۲، ل ۲۱.

^(۹۶) صالح محمد علی ابوجادو، المصدر السابق، ص ۱۶۴.

^(۹۷) د. طارق عبدالحمید البدری، المصدر السابق، ص ۶۰-۶۱.

^(۹۸) د. عمر احمد همشری، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۲۶۰.

۱- دەسلەتتى دەسلەتلەندارە بەرزەكانى گروپ و دەرهو، فرمانەكان لە پلەى بەرزى سەربازى لە سەروو بو خواروو^(۹۹)، يان كۆمەلەك سەركردە لەسەر ئاستى لووتكە، بربارەكانى ئەمانە كۆتايىن لەسەر ئاستى نزم و خواروو، رېگەى مشتومپو گەتوگۆكردنى پى نادىت^(۱۰۰).

۲- سەرچاوەكانى ژىرەو هەلقولایى بربارەكانى ئەندامانى گروپە بە گشتى^(۱۰۱)، نوینەرەكانى، كە ئامانج و راميارىيەكان، دەخەنە بەر دەست سەروو، بەرپرسىارىيەتى سەركردايەتى لە پووکارکردنى ئەم راميارىيانە و، هاوبەشىکردنىان لە راویژو را دەربرىندايە^(۱۰۲). يان سەركردە خوێ لە لایەن گروپەو، رېگەى پىدراو، بو وەرگرتنى بربارو برباردان^(۱۰۳).

۳- سەركردە كە لە دەسلەتە بەرزەكان و گروپدا رېگەى پىدراو و سەربەخۆیە، لە برباردانى راميارىدا^(۱۰۴)، يان لە كاتى دىكتاتورىيەتدا، لە باشترین باردا بىت، كە هەست بە لىهاتووى يان توانايى لەسەر ديارىکردنى راميارىدا دەكات، وە سەربەخۆیى لە دەركردنى بربارەكانىدا دەبىت^(۱۰۵)، هەروەها برباردانىش بە پشت بەستى لەسەر توانايى كەسايەتى سەروك دەبىت^(۱۰۶).

^(۹۹) د. عبدالحميد عباس قشقة، الجماعات والقيادات، المصدر السابق، ص ۵۴.

^(۱۰۰) صالح محمد علي ابو جادو، المصدر السابق، ص ۱۶۴.

^(۱۰۱) د. عبدالحميد عباس قشقة، المصدر السابق، ص ۵۴.

^(۱۰۲) صالح محمد علي ابو جادو. المصدر السابق، ص ۱۶۴.

^(۱۰۳) د. طارق عبدالحميد البدرى، المصدر السابق، ص ۶۱.

^(۱۰۴) د. عبدالحميد عباس قشقة، المصدر السابق، ص ۵۴.

^(۱۰۵) صالح محمد علي ابو جادو، سيكولوجية التنشئة الاجتماعية، المصدر السابق، ص ۱۶۴.

^(۱۰۶) د. ابراهيم ياسين الخطيب واخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۱۲۳.

۵- سەرکردهو ههماهنگی Co - Ordinating : له نیوان چالاکی شهو

کهسانه‌ی که له ژیر فرمانی سەرکرده‌یه کدا کار ده‌کهن، بو جیبه‌جیکردنی پلانی داریژراو، واته ههماهنگی کردنی سەرکرده‌یه^(۱۰۷). سەرکردهش هه‌موو کات و توانایه‌کی خو‌ی، بو کارکردن و کاری سەرکرده‌یه‌تی، بخاته گه‌ر نه‌ک تواناو کاته‌که‌ی، بو شتی لابه‌لاو کاری تر بیته^(۱۰۸). چونکه پرۆسه‌ی ههماهنگی توانای هاوسه‌نگی کردنه له نیو چالاکیه‌کانی ریکخراودا، بو به‌ده‌سته‌پینانی نامنجی گشتی ریکخراو به ئاسانی و ئه‌بی توانایه‌کی به‌رز هه‌بیته^(۱۰۹). هه‌روه‌ها ههماهنگی کردن له نیوان به‌شه‌کان و به‌رپوه‌به‌رایه‌تییه‌کان و شهو تاکانه‌ی که راسپێردراون، به ئه‌نجامدانی ئیش و کاره‌کان^(۱۱۰). وه ههماهنگی به‌ده‌سته‌پینانی (ته‌وافق) و هاوسه‌نگی و نه‌هیشتن و قه‌ده‌غه‌کردنی دژه بو‌چوون و چالاکیه‌ جو‌راو‌جو‌ره‌کانه، له ریکخراوی کارگیریدا، تا به شیوه‌یه‌کی له یه‌که‌چوون و گونجانی ته‌واو به‌رپوه‌ بجیت^(۱۱۱). وه هه‌روه‌ها ههماهنگی کردن به ره‌گه‌زیکی بنچینه‌یییه‌وه له کارکردندا به ته‌واو‌کاری داده‌نریت، دوورکه‌وتنه‌وه‌یه له پیک‌گه‌یشتنی دوولایه‌نی و دوو پرووی که ده‌بیته هۆی سه‌رنه‌که‌وتن^(۱۱۲). لیه‌دا گرنگی پیدانی سەرکرده، ده‌پرژیتته سەر پروونکردنه‌وه‌ی تاییه‌ته‌ندی پیکه‌اته‌ی گروپ و، دیاریکردنی، رۆل و به‌رپرسیاریه‌تییه‌کان، له‌سه‌ر ههماهنگی په‌یه‌ه‌ندییه‌کانی ناوه‌وه‌ی گروپ و گونجاندنیان و قه‌ده‌غه‌کردنی ده‌ست تیوه‌ردان، له

^(۱۰۷) د. سلیمان محمد الطماوی، مبادئ علم الإدارة العامة، المصدر السابق، ص ۱۷۵.

^(۱۰۸) د. احمد حافظ نجم، مبادئ علم الإدارة العامة المصدر السابق، ص ۲۴۰.

^(۱۰۹) د. ابراهيم عبدالعزيز شيجا، الإدارة العامة، المصدر السابق ۱۹۸۳ ص ۳۲۴.

^(۱۱۰) د. عبدالحميد محمود النعمي، مبادئ الإدارة العامة، المصدر السابق، ص ۱۵۱.

^(۱۱۱) د. طارق مجذوب، الإدارة العامة، دار الجامعة للطباعة والنشر، بيروت ۲۰۰۰ ص ۵۱۳.

^(۱۱۲) ا. د. طارق عبدالحميد البدری، الاساليب القيادية والادارية، المصدر السابق، ص ۳۰.

رۆلەكان و بەرپرسیاریهتییه كاندا، ئەم جۆره سەرکردانه له ئەندامانی گرووپ نزیك دەبنهوه و په یوه ندى له نىوانىندا به بەردەوامى و كراوهیى دەمىنیتتهوه^(١١٣).

٦- چالاكى سەرگهروهو په یوه ندىه كانى ناوهوهو دهروهو Reporting:

سەرگهرايهتى كارگيرى داواى گواستنهوهى زانىارى و بهىانات دهكات، له سهروو بو خواروو، وه له خوارووشهوه بو سهروو، له چوارچيويه ريكخستنه كانى ريكخراوه كهيدا، وه ههروهها كارى سهروكى كارگيرى برىتییه له پىدانى بهىانات بو سهروكه كانى رامىارى، كه داواى دهكهن، وه گوزرینهوهى زانىارى له گهل تهوانى تریشدا^(١١٤). سهركرده ناییت خاوهنى عهقلیهتى دواكهوتووبى هیشك بیست و، رووبهرووى گوزرانكاریهكان و پىشكهوتنهكان بیتهوه، له كاتى سهركهرايهتیکردنیدا، بهلكو پىویسته لهسهرى نهرم بیست و بهروه رووى پىشكهوتنهكان نهبیتهوه، وه نامادهیى گوزرانكارى ئىجابى و باش بیست، له رووى كارکردن و شیوهكانى تهكنۆلۆژى نویدا، كه دهپرژینه ههموو بوارهكانى پىشكهوتنى ژيانى مرۆقايهتى، وه په یوه ندى باش دروست بكات، له گهل ريكخراوهكان و سه ندىكاكانى كرىكاراندا، وه له گهل لایه نه جوراوجوره كانى حكومهت، كه به هىچ شیوهیهك ناتوانیت واز لهم كاروبارانهى ريكخراوه كهيدا بهییت، له ئاسانكارى ئهركهكان و پىشخستنى كارهكانىندا^(١١٥). له سهر سهركردهى كارگيرى پىویسته كار بكات، بو دوزینهوهى توپرىكى باش و گشتى له په یوه ندىه كاندا، له نىوان یه كه كانى ريكخستن و لقه كانیدا، وه بهستنهوهیان به ناوه ندى سهركهرايهتى، به شیوهیهكى راست و دروست، وه كارى به په له بكات، له سهر نه هیشتنى كۆسپ و ته گه ره كانى جیبه جیكردن، وه باوهركردنى به جیگىربوون و سه قامگىرى ريكخستن و فراوانکردنى درىژكردنهوهى

^(١١٣) ا. د. عمر احمد همشرى، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ٢٦١ .

^(١١٤) د. سليمان محمد الطماوي، مبادئ علم الادارة العامة، المصدر السابق، ص ١٧٥ .

^(١١٥) د. احمد حافظ نجم، مبادئ علم الادارة العامة، المصدر السابق، ص ٢٤٠ .

که ناله کانی په یوه ندى، له گه ل دهره وهى رېڅخواوه کانی رېڅخستندا^(۱۱۶). ههروهها په یوه ندىکردن به تاکه کانی ناو رېڅخستن و لایه نه کانی دهره وهى په یوه ندىدار به کارى رېڅخستن^(۱۱۷). هه ر بویه ش پتویسته سهر کردایه تی کورد ناگادارى پیلان و پیلانگيرانى ناوه وه دهره وه بیت له کارکردندا، چونکه دوزمنان و داگیرکهرانى کوردستان به بهرده وامى خه ریکى کارکردن.

چالاکی سهر کردهش له م پوهوه دوو جوړه :

۱- سهر کرده نوینه رى دهره وهى گروهه که یه تی : له په یوه ندىکردنى دهره وهدا نوینه رى فه رمى و بالیوژه که یه تی، له دهر برینى پیداویستیه کانیاندا، چونکه زور گرانه له سهر گروهه کان، که له گه ل گروهه کانی تر دا، راسته وخو کار بکه ن، به تاییه تی گروهه به ژماره زور و فراوانه کان^(۱۱۸). وه هم ټه رک و پتویستیه یانه سهر کرده ده توانیت راسته وخو دابینیان بکات، له چوارچپوهى پاشکو سهر بازیه کان، یان له چوارچپوهى کرداره کانی نامه ناردن^(۱۱۹).

۲- سهر کرده نوینه رى دهسه لاتی په یوه ندىبه کانی ناوه وهیه : سهر کرده له چوارچپوهى ټه رکه کانیدا، به رېڅخستنى په یوه ندىبه کانی ناوه وهى گروهه که یه تی، له په یوه ندىبه کانی نیوان تاکه کانی گروهه که یه تی، جله وگریکى کارتیکه ره، ههروهها به روتلى ناوېتیکه ره له نیوان تاکه کانی کومه له که یه تی، ټه گه ر هاتوو گرتیه که له

^(۱۱۶) د. ابراهیم عبدالعزیز شیخا، الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۳۲۵.

^(۱۱۷) د. عبدالحمید محمود النعمى، مبادئ الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۱۵۱.

^(۱۱۸) د. طارق عبدالحمید البدرى، الاساليب القيادية والادارية فى المؤسسات التعليمية،

المصدر السابق، ص ۶۱.

^(۱۱۹) د. عماد عبدالرحیم زغلول، علم النفس العسکرى، المصدر السابق، ص ۶۱.

نیوانیاندا دروست بوو یان سهری هه لدا، کار له سهه په یوه نډییه باش و ریځو پیڅکه کان و قولبوونه وه له نیوانیاندا ده کات^(۱۲۰).

۷- چالاکی دارایی Budgeting : سه روکی کارگیری له بهر یوه چوون و جیبه جی کردنی ته رکه کانیدا، بهر پر سیاره و پشت به داهاته کانی سنووری ژیر ده سه لاتیډا ده به ستیت^(۱۲۱)، به پیی توانا ئاسان کردن و سوو ک کردنی کاره ئالوزه کانی و وه کاره کانی ریځخواویش، وه کور تکر دنه وهی قوناعه کانی کار کردن و ئاسان کاری و که مکړ دنه وهی خه رجیبه کانه له کات و توانا بی که لک بووه کاند^(۱۲۲). هه له ریځه ی چاودیری کردندا، سه ر کرده له جیبه جی کردنی پلان و رامیاری و پروگرامه کانیدا ده توانیت دلنیا بیت، که ده بنه هو ی به ده سه تهنانی ئامانجه کانی ریځخستن و ریځخواوهی. وه له سهه سه ر کرده ش پیوسته له کاتی چاودیریډا، بگه ریته وه بو به کاره ی نانی تیځرایی بابه تیانه، دور له که سیی. وه هه ستانی به چاودیری کردن، بو ده رختنی هه له کانی ریځخستن و زالبوون به سهه ته و کوسپانه ی که کار له جیبه جی کردنی ئامانجه کانی ریځخواوهی و ریځخستن ده که ن. وه له سهه سه ر کرده پیوسته چاودیر بیت، به مه به ستی هه له سهه نگاندن و چاکسازی، نه که له سهه بنچینه ی پیدانی سزاو سزادان^(۱۲۳). ته رک و کاری دارایی بریتییه له ریځخستن و راگرتنی پرؤسه ی خه رج کردنی دارایی^(۱۲۴)، فه یله سووفی چینی (کونفوشیوس) گوتوویه تی: پیوسته میری به و په ری ریځو پیڅکییه وه له خزمه تگوزاری

^(۱۲۰) د. طارق عبدالحمید البدری، الاسالیب القیادیة والاداریة فی المؤسسات، المصدر السابق، ص ۶۲.

^(۱۲۱) د. سلیمان محمد الطماوی، مبادئ العلم الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۱۷۵.

^(۱۲۲) د. احمد حافظ نجم، مبادئ علم الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۲۴۱.

^(۱۲۳) د. ابراهیم عبدالعزیز شیخا، الادارة العامة، المصدر السابق، ص ۳۲۵.

^(۱۲۴) د. عماد عبدالرحیم زغلول، علم النفس العسكري، المصدر السابق، ص ۶۹.

گەلدا بیٽ (١٢٥). سەرەپرای ئەو تواناو ئەرکانەى سەرکردایەتى چەند ئەرک و توانایەکی تریش هەن لەوانە وەك:

١- **توانای جیبەجێکردن:** گرنگترین پۆلی سەرکردە لە گروپی کاردا، زۆرتر پێویستە کە بە دانانی پلان بۆ کارەکانی گروپ و رێکخستنیان و ئاراستەى رووکار کردنیان هەستیت (١٢٦). پاش ئامادەکردنی پلان و دابەشکردنی بەرپرسیاریەتى بەسەر ئەندامانی کۆمەڵە کەدا، هەلەدەستیت بە جیبەجێکردنیان (١٢٧)، وە بۆ بەدەستەینانی ئامانجەکانیان کە خۆی بەرپرسی سیاسەتەکانە، لە بەدواداچوونی ئامانجەکانی بەدەستتاتوو، پۆلەکەى لە جیبەجێکردنی چالاکی گروپدا (١٢٨). کە زۆرترین جار بەرپرسیاریەتییەکەى بریتییە لە چاودیریکردن و جیبەجێکردنی سیاسەتەکان، سەرکردەى بە تواناش، گفتوگۆو مشتومپی ئاراستە و رووکاری لە نیو هیللی گونجاودایە، بۆ ئەنجامدان و رێگەگرتنی وا، کەوا بیٽە بەدەستەینانی ئامانجی هاوبەش، وەك سەرکردەى تییکی سەربازی کە لە دەرکردنی فرمان و جیبەجێکردنی ئەرکەکانی پۆزانەیدا بەرپرسیارە (١٢٩). ئەرک و کاری سەرکردە هیئەتی چەك و تەقەمەنى و چەکی

(١٢٥) مايكل هارتك. وەرگێرانی: ئەسەد قەرەداغی، ١٠٠ كەس، چاپخانەى الاديب البغدادية - چاپى دووهم، ١٩٩٠، ل ٣٤.

(١٢٦) د. عمر احمد همشرى، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق ص ٢٥٩.

(١٢٧) د. طارق عبدالحميد البدرى، الاساليب القيادية والادارية في المؤسسات التعليمية، المصدر السابق، ص ٦١.

(١٢٨) د. ابراهيم ياسين الخطيب وآخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ١٢٣.

(١٢٩) د. عبدالحليم عباس قشطة، الجماعات والقيادات، المصدر السابق، ص ٥٣.

پیشکەوتووش و ئامرازو کەلوپەل و پێداویستییه کانی تریش دابین بکات، وە دابەشکردنیان بەسەر جەنگاوەراندا، وە گەیانندی ئاو و خواردەمەنی... هتد بۆ بەرەکانی شەڕ و سەنگەرەکان^(۱۳۰). هەر وەها سەرکردە بۆی هەیه کە هەندیک لە ئەندامانی نزیکى خۆى ئەرك و فرمانیان پى بسپێریت و دەسەلاتیان بۆ دیاری بکات، لە هاوکاری و یارمەتیدانیدا^(۱۳۱).

۲- سەرکردە وەك شارەزایەك : سەرکردە هەموو کات جیاوازه لە خەلکی تر، سەرچاوەی زانست و زانیاری و شارەزایی هونەری و کارگێری و بەرپۆوەبردنی کارەکانی گرووپە کە یەتی، چونکە زۆرتەری جار دەبینین یەکیەک بە باشترین زانست و هونەر کارگێرییە پێویستییه لکاوەکانی گرووپە کە ی راستەوخۆ دەکەوێتە دەست و دەردەکەوێت. بەلام لە گرووپى گەورەدا دەبینریت کە تاییه تمەندی و پسپۆری جۆراوجۆری تێدایه، هەر بۆیهش سەرکردەکان پشت بە هونەرییه کان و پسپۆرەکان دەبەستن، بۆ ئەنجامدانی لایەنی چالاکی جۆراوجۆر لە ناو گرووپەکانیاندا^(۱۳۲). سەرکردەش وەك شارەزایەك بە کارەکانی هەلەدەستیت و راویژکاری ئەندامانی گرووپە کە یەتی^(۱۳۳).

^(۱۳۰) د. احسان محمد الحسن، علم الاجتماع العسكري، المصدر السابق، ص ۱۶۰.

^(۱۳۱) صالح محمد علي ابوجادو، سيكولوجية التنشئة الاجتماعية، المصدر السابق، ص ۱۶۴.

^(۱۳۲) د. عبدالحكيم عباس قشطة، الجماعات والقيادات، المصدر السابق، ص ۵۴، بۆ هەمان مەبەست بڕوانه: د. طارق عبدالحميد البدری، الاساليب القيادية والادارية، المصدر السابق ص ۶۰.

^(۱۳۳) د. عمر احمد همشري، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۲۶۱.

۳- سەرکردەو بەرزکردنەوێ دروشمەکانی گرووپ: لە پیناوی داکوکیکردن و پاراستنی گرووپە جوړاوجۆرهکان، هیژو توانای گرووپ بە تین دەبیّت لە کارە نایابەکانیدا، که ئەنجامی دەدات^(۱۳۴). لە راگەیانندن و بەرزکردنەوێ بەرنامەوی کارو جیبەجیّکراوەکانی تەواو بوو، که لەوانی تر جیای دەکاتەو، رەنگدانەوێ هیژو توانایانە لە بەرزکردنەوێ هەندیک لە نیشانە و دروشم یان دەرپریندا، یان پەرچەمی رەنگاوپرەنگ، که جیاکەرەوێهە لە هەولّدانی گرووپ بو بە دەستپێنایی ئامانجەکان، وە لەسەر سەرکردە پێویستە که بە هاوکاری و یارمەتی و هەماهەنگی گرووپ، ئەم دروشم و نیشانە دەرپرینانەوی گرووپ بەرزێ دەکاتەو دەیارێ بکریت و پارێزگاری و بەرگریان لی بکریت، که ئەم دروشم و دەرپرینانە رەنگدانەوێ هەلسوکەوت و رەفتارەکانیان بیّت^(۱۳۵). وەک بەرزکردنەوێ دروشمی (یان کوردستان یان نەمان، یان بەرزکردنەوێ دروشمی یەکییتی فیدرالی بو خاکی عێراق لە پەرلەمانی کوردستان لە ۱۹۹۲/۶/۴). یان بەرزکردنەوێ دروشمی یەکییتی نیشتمانی لە ئێردەن وەیان گرانترین و بەنرخترین سامانان که هەمانبیّت مەرۆفە^(۱۳۶).

۴- توانای دادوەری و ناوژیگەر: سەرکردە لە ئەرکە گەرنگ و بنچینهییەکانیدا کارکردنە بو چارەسەرکردنی کێشەکان و نەهیشتنی دووبەرەکی، وە قەدەغەکردنی زیادەرپۆی دەسەلاتدارەکان و بەرپرسەکان، بەمەبەستی دابینکردنی ئامانجەکانی بە دەستپێتوو بو گرووپ. ئەگەر هاتوو ناوژی و ئاشتبونەوێ سوودی نەبوو دەتوانیّت بە لێپرسینەوێ یاسایی پێویست هەلبستیت و بە پێی یاساکی ناو کۆمەلگاکە فرمان و

^(۱۳۴) صالح محمد علي، سيكولوجية التنشئة الاجتماعية، المصدر السابق، ص ۱۶۵.

^(۱۳۵) ا. د. عمر احمد همشري، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۲۶۱.

^(۱۳۶) د. ابراهيم ياسين الخطيب وآخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۱۲۴.

برپاری بابه تیپانه دهر بکات^(۱۳۷). هه ریه که و مافی خۆی پی بدییت و سزای سه ریپچی که و دوژمنکار و هیرشه ریش بدات^(۱۳۸). ئەمه تهنه بۆ دادوهری کی ویتدانی نییه، به لکو بۆ ناوهندی دروستبوونی په یوه ندییه چاک و باشه کانه، له نیوان ئەندامانی گروپیدا. لیته دا رۆلی سهر کرده دهر ده که ویت له سووک کردن یان هاندانی دووبه رکی و مملانی له ناو گروپیدا، ئەمه ش زیاتر له سهر تامانجه کانی که سایه تی سهر کرده ده و ستیت^(۱۳۹). چونکه پیویسته سهر کرده ته ماشای خوارووی خۆی بکات که له گه لی کار ده که، نه که له لای کار ده که، وه تاگادار کردنه وهی ههر تاکیک به به ها که ی و گرنگییه که ی له جیبه جیکردنی ئه رک و کاری ریکخراوه یی و به رده و امی له جوولانه وه که ییدا^(۱۴۰).

۵- ئه رکی باوکسالاری سهر کرده: سهر کرده وه که باوکیک رۆلی چاودیری گشتی ئەندامه کانی گروپ ده کات، کار بۆ ههسته هه لچوه باشه کانی تاکه کان ده کات، نیشانه ی نمونه ی په رینه وه و گۆرینه بۆ ههستی ره زامه ندی و گۆپرایه لی^(۱۴۱). که هندی تاییه تمه ندی و خه سلته تی که سیتی، یان هه لچوونی باش له سهر کرده پی ده گات و گه شه ده کات، هه ندیک له ئەندامان له روانگه یانه وه ده بینن، که سهر کرده وینه یه کی باوکه و سه رچاوه ی سۆزو دلنه وایی و په نده که په پره و بکریت^(۱۴۲). به رۆلی باوکایه تی و مرۆقایه تی هه لده ستیت، بۆ گشت ئەندامیک له

^(۱۳۷) صالح محمد علي ابوجادو، سيكولوجية التنشئة الاجتماعية، المصدر السابق، ص ۱۶۵.

^(۱۳۸) د.ا. عمر احمد همشري، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق ص ۲۶۲.

^(۱۳۹) د. عبدالحكيم عباس قشطة، الجماعات والقيادات، المصدر السابق ص ۵۵.

^(۱۴۰) د. طارق المجذوب، الادارة العامة، المصدر السابق ص ۴۹۳.

^(۱۴۱) د. عبدالحكيم عباس قشطة، الجماعات والقيادات، المصدر السابق ص ۵۵.

^(۱۴۲) صالح محمد علي ابوجادو، سيكولوجية التنشئة الاجتماعية المصدر السابق،

كۆمەلەكەدا، ئاشنايى بارودۇخ و ئىش و ئازارى كەسىتتېيەكەى دەبىت، وەك ئەوھى خۇى خاوەنى گرتەكان بىت، لە چارەسەرکردنى گرتەكاندا يارمەتیدەر دەبىت. رۆلى چاودىرى و لایەنگرى دەبىت و گرنگىيان پى دەدات. چاودىرى بەرژەوھندى تاكەكان دەكات، وە ئەم پەيوھندىيەش گرنگە لە نىوان سەرکردەو لایەنگرانىدا، وە ئەم رۆلە زۆر زىندووەو كارىگەرە ^(۱۴۳).

۶- سەرکردە سەرچاوەى ئایدۆلۆجىيە: بېيۆستە سەرکردە زانستى ھۆشيارى ھەبىت، بۆ ئەوھى بتوانى بېتە سەرچاوەى بابەتتېيانەى بېروباوەرەكانى تاكەكانى گروپەكەى، بە وىژدانىكى زىندووە سەرکردەيەكى گىيانى بىت، لە پىناوى گەياندىنى بەھا و پەفتارە راستىيەكان بۆ ئەندامانى گروپ كار بكات ^(۱۴۴). ھەرۆھا سەرکردە لە ھەندىك كاتدا ئایدۆلۆژىيەى ئەندامىەتى گروپەكەى دىيارى دەكات، وەك: سەرچاوەى بەھا و بېروباوەرەكانى تاكەكان كار دەكات ^(۱۴۵)، زۆرتىرىن جار سەرکردەى سەربازى دەبىتە سەرچاوەيەكى گرنگ، لە سەرچاوەكانى بىرى و ئایدۆلۆجى و فەلسەفى كە گروپەكە لەسەرى دەپوات، سەرکردە بېرۆكە و ئایدۆلۆجىيەكە دادەپرىتت، دەيگەيەنئىتە ئەندامەكانى كە بېروباوەرەكان و بەھاكان و جۆرى پەفتارەكانىيان و ھەلسوكەوتى رۆژانەيان دىيارى دەكات ^(۱۴۶). سەرکردە دەبىتە سەرچاوەى زۆرىەى ھەرە زۆرى بەھا و بېروباوەرەكان، پىغەمبەرى ئىسلام مەمەد (د.خ) سەرچاوەى ئایدۆلۆجىيە لە ئىسلامدا، وە ھەرۆھا سەرکردە بەم ئەرك و كارانەش ھەلدەستىت ^(۱۴۷):

^(۱۴۳) ۱. د. طارق عبدالحميد البدرى، الاساليب القيادية والادارية، المصدر السابق ص ۶۲.

^(۱۴۴) ھەمان سەرچاوە ل ۶۰.

^(۱۴۵) د. عبدالحكيم عباس قشطة، الجماعات والقيادات، المصدر السابق ص ۵۵.

^(۱۴۶) د. احسان محمد الحسن، علم الاجتماع العسكري، المصدر السابق، ص ۱۶۱.

^(۱۴۷) د. ابراهيم ياسين الخطيب والآخرين، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق،

- أ- پېنمايېکردن بۆرەفتارکردنى لايەنگران له ناو كۆمەلگاكەياندا .
- ب- پېكخستنى پېرۆسەكانى ئاويتهبوون له نيوان گرووپ و تاكه كانيدا.
- ج- پاراستنى يەكگرتوويى گرووپ.
- د- دەست پېكردن بۆ چارهسەرکردنى گرفتهكان، كه له ئەنجامى ئاويتهبوونى گرووپ دەردهكهون .
- ه- ئاسايى كردنى داهاتهكانى گرووپ و دەسلالتهكانى سەركرده .

۷- بەرپرسيارىتى سەركرده: ئەگەر هاتوو هەلەيهك پرووى دا له هەندىك ئەندامانى گرووپ و بووه هۆى دەرکهوتنى ئەم گرووپه، به شىوهى كه متهرخەم و بى توانايى، له جيبه جىكردنى ئەركهكانى و بەرپرسيار بوون بەرامبەر كۆمەلگا. سەركرده خۆى تووشى رەخنە يان سزا دەبىت له رېگهى دەسلالته بىرز، ئەريك فرۆم (From) خاوهنى پەرتووكى (ترسان له تازادى) ئاماژە دەكات و دەلالت خەلكه كه ئامادهيى پشتگىرى بەرپرسياره ترسناكه كانيان هەيه، بۆ سەركرده كانيان، هەولدانىكى راکردنه له بەرپرسيارىتى تاكه كه سيدا، به پىي فرمانى ئەم بەرپرسيارىتیه، سەركرده بەرگرى لەم گرووپه و هەلەكانى هەندىك له ئەندامهكانى كه تىي كهوتوو دهكات، كه بوونه ته هۆى ئاراسته كردنى رەخنە له گرووپ به گشتى ^(۱۴۸).

۸- سەركرده هيمای گرووپه: سەركرده هيمای يەكيتى گرووپه، له جيبه جىكردنى ئەركهكان و بەردهوامياندا ^(۱۴۹). هەر وهك چۆن (جهواهر لال نههرۆ) هيمای يەكيتى و يەك ريزى گهلانى هيندستان بوو، بۆ رزگارى خاكى هيندستان، (جهمال

^(۱۴۸) صالح محمد علي ابو جادو، سيكولوجية التنشئة الاجتماعية، المصدر السابق،

^(۱۴۹) د. ابراهيم ياسين الخطيب وآخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق،

عەبد ئەلناصر) یش هیما یه کیتی خەبات و بەرگری میسری عەرەبییه. هەر وهک چۆن (مه لا مسته فای بارزانی) هیما یه کیتی ریزه کانی گه لی کوردو بزوتنه وهی نازاد یخوازی شۆرشی ئەیلوولی مهزن بووه. ئیستاش چۆن مه رجه عیه تهی شیعه کان له عیراقدا هیما گروپ و مه زه به کانی شیعه یه، نمونه ش سیستانی هیما یه کیتی و یه ک ریزی زۆرینه ی شیعه کانی عیراقه له م رۆژگاره دا. هەر وهک نمونه یه کی زیندووی میژووی چۆن (ئه دۆلف هتله ر) هیما نازییه ت و داگیرکاری و، به رزکردنه وهی ره گه زی ئاری به سه ر گشت ره گه زه کانی ترو میلله تانی تر له ئەلمانیا و گشت جیهاندا بوو (١٥٠).

باسی دووم

یه کهم: ره گه زه کانی سه ر کردایه تی

بۆ وه رگرتنی کاری سه ر کردایه تی هه بوونی ره گه زه بنچینه یییه کانه، بۆ ته واکاری و شیوه ی کارکردنی سه ر کردایه تی، بۆ به ده سه ته ینانی ئامانجی هاوبه ش، بنچینه که شی هاوبه شی کردنی سه ر کرده و لایه نگرانه . بوونی خه سه لته تی سه ر کردایه تی له که سیکی دیاریکراودا، مانای وانیه که ببیته سه ر کرده، چونکه سروشتی سه ر کردایه تی کردن پیوستی به بوونی لایه نگران هیه. سه ر کردایه تی پرسیکی ریزه یییه، بوونی گروپیکی خه لک مانای بوونی سه ر کرده نییه، به لام پیوسته لیره دا ئامانجیک هه بیت که ئەو گروپه هه ولی بۆ بدات. له م روه وه سه ر کردایه تی ده رده که ویت له ئەنجامی بارودۆخه که، یان هه لویسته

(١٥٠) اودلف هتلر، کفاحی، ترجمه: لويس الحاج. مطبعة الراية، بغداد، العراق، ١٩٩٠،

کۆمه لایه تییه کان، بۆ گه یشتن به ئامانجه کان، سه رکرده و گرووپ هه لده ستن، به به ده سه ته ینانی ئه و ئامانجه، کاتیک ئه م بنچینه ی خواره و ه بونیان هه بیته .

۱- سه رکرده : سه رکرده به بناغه و بنچینه یه کی سه ره کی داده نریته، له پرۆسه ی سه رکه وتنی سه رکردایه تیکردندا، رۆلێکی بالا ده گێرته. سه ره پای ئه مه ش رۆلی سه رکرده، جیاوازی جیا یه و ده گۆرپته، له پرۆسه ی سه رکردایه تیکردندا، له شوینی که وه بۆ شوینی کی تر . یان له پرۆسه ی سه رکردایه تییه که وه بۆ پرۆسه ی سه رکردایه تییه کی تره وه^(۱۵۱) . سه رکرده ش تاکیکی کۆمه له، خه سه له تی جیا که ره وه ی تیا به دی ده کرته، بۆ به ده سه ته ینانی ئامانجه کانی کۆمه له و گرووپ، هه ره وه زی و هاوکاری له گه لدا ده کات. خۆشه ویست و ئاره زومه ندی گرووپه که یه تی، چ به گشتی یان به زۆرینه بیته^(۱۵۲) . سه رکرده ش که سی که و پایه یه کی گرنگی له ناو گرووپدا هه یه^(۱۵۳) . هه ره ها به کاکل و ناوهرۆکی پرۆسه ی سه رکردایه تی داده نریته. ره گه زه کانی سه رکردایه تیکردن به م چه ند جیا که ره وه گرنگانه ی خواره وه ش دیاری ده کرته:

۱- سه رکرده ئه ندامیکه و، وه ک هیمایه کی پایه بهرز، له ناو گرووپه که یدا کار ده کات .

۲- پیویسته سه رکرده توانای دروستکردنی، گیانی ته بایی و وره به رزی له ناو گرووپه که یدا هه بیته .

^(۱۵۱) د. عبدالحکیم عباس قشطنه، الجماعات والقیادات، مصدر السابق، ۱۹۸۱، ص ۵۸.

^(۱۵۲) د. طارق عبدالحمید البدری، الاسالیب القیادیة والاداریة فی المؤسسات التعلیمیة، المصدر السابق، ص ۵۲.

^(۱۵۳) د.د. عمر احمد همشری، التنشئة الاجتماعیة للطفل، المصدر السابق، ص ۲۶۳.

- ۳- سەرکرده ساده و ساکارو نهرم بیټ، توانای گونجاندنی، بهیپی بارودوخ و هه‌لویسته جوراوجوره‌کانی هه‌بیټ .
- ۴- ره‌وشت به‌رزو توانای به‌هیزی، بۆ سهرکه‌وتنی گرووپه‌که‌ی، له کارو چالاکي و تیگه‌یشتنی پروکاره‌کاندا هه‌بیټ^(۱۵۴) .
- ۵- توانای ریک‌خستنی به‌رپوه‌بردنی ئیش و کاره‌کانی هه‌بیټ، له پیوستیه‌کان و ئاره‌زووه‌کانی گرووپه‌که‌ی تی‌بگات .
- ۶- پلان و نه‌خشه‌ی سوودمه‌ند، بۆ هاوکاری و هه‌ماهه‌نگی، بۆ به‌ده‌سته‌پنانه‌ی ئامانجه‌کانی گرووپ دابریټیټ^(۱۵۵) .
- ۲- لایه‌نگران :** بی‌گومان لایه‌نگران کار له ره‌فتاری سهرکرده‌کانیان ده‌که‌ن^(۱۵۶) .
- کۆمه‌له‌ تاکیکن ئاوات و، ئاره‌زووی ره‌واو، نزیك و، له‌یه‌کچوو له هه‌لویسته‌کانیان و، پروکاره‌کانیاندا، هه‌لقولای هه‌یه . بۆ به‌ده‌سته‌پنانه‌ی له شیوه‌ی ئامانج کۆده‌بنه‌وه و، هه‌ر ئه‌ندامه‌و به‌شیک له به‌رپرسیاریه‌تی، له ئه‌ستۆ ده‌گریت، له ژیر سهرکرده‌یه‌تییه‌ک، به باوه‌رپیکي پته‌وی ته‌واو کۆ ده‌بنه‌وه^(۱۵۷) . لایه‌نگران بنچینه‌یه‌کی گرنگن، له هه‌لویسته‌کانی سهرکرده‌یه‌تییه‌کندا، سهرکرده‌ش له گه‌شه‌کردن و گونجاندن و به‌هیزی‌کردنی لایه‌نگرانی مکوڤ ده‌بیټ، به مه‌به‌ستی لیك نزیك‌کردنه‌وه‌ی ئاسته‌کانی، خویندن و، باری ئابووری و کۆمه‌لایه‌تی، سهرکه‌وتنی

^(۱۵۴) د. ابراهيم ياسين الخطيب وآخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۱۲۵.

^(۱۵۵) ا. د. عمر احمد همشري، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۲۶۳.

^(۱۵۶) د. عبدالحكيم عباس قشطة، الجماعات والقيادات، المصدر السابق، ص ۵۹.

^(۱۵۷) د. طارق عبدالحميد البدري، الاساليب القيادية والادارية في المؤسسات التعليمية، المصدر السابق، ص ۵۲.

لايه نگران په يوه نډاره به لپهاتوويي سهر کرده کان، وه توانای تاکه کانی گروپ و جوړی په يوه نډيه کانيان، له بيرو باوهره تايبه تمه نډيه کانی ناو گروپ، پیکه وه ده به ستیته وه^(۱۵۸). هه رچه نډه گونجاندن و رپکوپيکی له نيوان ته نډامانی گروپدا هه بيته، ته وه نډه ش ده رکه وتنی گرفته کان نزم و کهم ده بيته وه، له نيوانياندا. ته مه ش ده بيته ده رفه تی زیاتر، بو سهر که وتنی پرؤسه ی سهر کرده ايه تی و، گیانی ته بایي و، وره به رزی، له نيوان لايه نگران و سهر کرده کانياندا^(۱۵۹).

۳- کيشه : چالاکیه که که گروپ کار له پیناوی به جیگه يانندی و، خه بات بو به ده سته ينانی ده کات، جا چ ماوه که دريژ بيته، يان کورت بيته، هه ر تاکه و به شيکی ديار يکراو، له بهر پرسياريه تی له ته ستوی خوی ده گريته . رازيیوونی خوی ديار ی ده کات، له چوارچيويه قوربانيدان، بو ته و ته رکه و له سهر تيشکی رينمايييه کان، له لايه ن سهر کرده وه، متمانو باوهری ته واو، له سهر ئيش و کاره کان و جیبه جیگه رديان ده بيته^(۱۶۰).

۴- ئامانج: له سهر ته نډامانی گروپ پيويسته ئامانجی هاوبه ش ديار ی بکه ن، وه کار بو به ده سته ينانيان بکريته. ته گينا تووشی گرفتی هاوبه ش ده بن، پيويسته هه ول و کوشش له پیناوی چاره سه رکردنی گرفته هاوبه شه کان بکه ن. ته مه ش روونکرده وه ی ئامانجه گرنکه کان و ديار يکردنيانه، يان کيشه و گرفتی هاوبه شه که تووشيان هاتووه. بو دوزينه وه و چاره سه رکردنيان، زالبوون به سهر ته م گرفته نه، له

^(۱۵۸) د. ابراهيم ياسين الخطيب وآخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۱۲۵.

^(۱۵۹) ا. د. عمر احمد همشري، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۲۶۴.

^(۱۶۰) د. طارق عبدالحميد البدري، الاساليب القيادية والادارية في المؤسسات التعليمية، المصدر السابق، ص ۵۲.

چوارچینوهی ره‌گه‌زه‌کانی پرۆسه‌ی سه‌رکردایه‌تیدا^(١٦١). پیوسته له ناو گروویدا تامانجی نه‌رم و ساکارو توانای به‌ده‌سته‌یه‌نیان هه‌بیت، تاکه‌کان باوه‌ریان پێیان هه‌بیت، پیکهاته‌ی په‌یوه‌ندی که‌سایه‌تی له ناو گروویدا، ئالوگۆر بیت، فه‌رمانیکی گرنکه له سه‌رکه‌وتنی نه‌ته‌وه‌که‌دا، له‌و ژینگه‌ سروشتیه‌ی که‌ تیدا ده‌ژیت^(١٦٢).

بۆ به‌ده‌سته‌یه‌نیان تامانج یان پیکه‌یشتنه، مه‌به‌ستیش (Targets) کۆششی گرووپه، وه‌ پیوسته‌ ئه‌م تامانجانه‌ دیاریکراو و پروون و ئاشکرا بن، ته‌موم‌ژاوی نه‌بن، هه‌لقولای ناو‌جهرگه‌ی کۆمه‌لگا بن، توانای به‌ده‌سته‌یه‌نیان هه‌بیت، له‌گه‌ل بارودۆخ و گۆرانکارییه‌کانی ناو کۆمه‌لگادا بگۆجیت و بگۆردیت^(١٦٣).

٥- هه‌لۆیستی سه‌رکردایه‌تی: مه‌به‌ست له هه‌لۆیستی سه‌رکردایه‌تی، هه‌موو بارودۆخیکی ژینگه‌یی و کۆمه‌لایه‌تییه، ده‌که‌ویته‌ چوارچینوه‌ی پرۆسه‌ی سه‌رکردایه‌تی، وه‌ کار له ماوه‌ی سه‌رکه‌وتنی ده‌کات. له‌ وانیه‌ی که‌ سه‌رچاوه‌کانی کۆمه‌لایه‌تی له‌ خو‌ ده‌گرن، له پیکهاته‌ی کۆمه‌لایه‌تی و بارودۆخی ماددی و قه‌واره‌ی بکه‌ره‌کان، یان له هه‌لۆیستی ئەنداماندا و کاتی ئاو‌په‌بوون و می‌ژوو‌ه‌کانیان... هتد. هه‌لۆیستی سه‌رکردایه‌تی ده‌گۆردیت ته‌گه‌ر گۆرانکاری به‌سه‌ر تامانجه‌کانی گروویدا هات، وه‌ک گۆرانکاری له یه‌کیته‌ی ریزه‌کانی گروویدا، یان له په‌یوه‌ندی تاکه‌کانیدا، یان به‌هاتنه‌ ریزی ئەندامانی نوی، یان ده‌رچوونی چهند ئەندامیک له ناو گرووپه‌که‌یاندا، یان به‌ پال‌په‌ستۆ و به‌ره‌نگاربوونه‌وه‌ی له‌گه‌ل گرووپ و لایه‌نانی تر دا بیت^(١٦٤).

^(١٦١) د. عبدالحکیم عباس قشطه، الجماعات والقیادات، المصدر السابق، ص ٦٠.

^(١٦٢) د. ابراهیم یاسین الخطیب وآخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق،

ص ١٢٠.

^(١٦٣) ا. د. عمر احمد همشري، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ٢٦٤.

^(١٦٤) هه‌مان سه‌رچاوه، ل ٢٦٥.

۶- ئاويتەبوونى كۆمەلايەتى ئالوگۆر: بناغەو بنچينەى ھەموو پەيوەندىيەكى ناو گروپ، ئاويتەبوونى كۆمەلايەتى ئالوگۆرە، بە كاكل و ناوەرۆكى پروسەى سەرکردايەتیکردن دادەنریت. بۆ ئەوہى ئاويتەبوون لە نیو ئەندامانى گروپ رووبدات، پیویستە پیكگەيشتن لە نیوانياندا ئەنجام بدریت و ھەبیت^(۱۶۵). پشت بە گەياندى نیوان تاکەکان و پرکردنەوہى پيداويستییەکانیان دەبەستیت. واتە: رازیبوون بە ئاويتەبوونى پیویستییەکانى كەسێك، كە لە گەلیدا ئاويتەو تیکەل دەبیت. چونكە رەزامەندی بنچينەى ئاويتە و تیکەلبوونەكەيە^(۱۶۶). گەياندن ھۆكارىكى ئاويتەبوونە، لە نیوان ئەنداماندا، لە بەر ئەوہى كارتیکردنى ئالوگۆرە، داينکردنى رەفتارى ھەردوو لایەنە (سەرکردەو ئەندامانى گروپ) ئەمەش لە رینگەى گەياندن جیبەجی دەكریت. گەياندن ھۆكارىكى تیکەلبوون و ئاويتەبوونە، لە نیوان ئەنداماندا، بۆ زیاتر زانیارى ئاويتەبوون، قولتەرە لە گەياندن. نمونەش زۆرجار پیكگەيشتن لە دوولاوہ روودەدات، بەلام ئاويتەى یەكتر نابن، چونكە ئاويتەبوون بە مانای رازیبوون و ناساندن و ھەلامدانەوہى پیویستییەکانى لایەنى دووہمە، كە لە گەلیدا ئاويتە دەبیت^(۱۶۷).

دووہم: سەرچاوەى ھیزى سەرکردايەتى

سەرچاوەکانى ھیز بریتیيە لە ھیزو توانای كارتیکردنى كەسێك لە رەفتارى كەسێكى تردا، سەرکردەش ھیزو توانای كارتیکردنى لە لایەنگرانیدا، لە چەند سەرچاوەى جۆراوجۆرى سەرکردايەتیکردندا يە كە بریتین لە :

^(۱۶۵) د. عبدالحکیم عباس قشطە، الجماعات والقیادات، المصدر السابق، ص ۶۰.

^(۱۶۶) د. ابراهیم یاسین الخطیب وآخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۱۲۵.

^(۱۶۷) ا. د. عمر احمد همشري، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۲۶۵.

۱- **كەسايەتى سەر كرده:** سەرچاوەی ھیزی سەر كردايەتى ھەر سەر كرده يەك ھەلقولایى كانگای ھیزو توانای لایەنگران و دەست و پپوھند و ئەلقە لە گویكانیەتى، بە ھەبوونی خەسلەتە چاكەكانى كەسايەتى سەر كرده لە: (زانست، ڕەسەنى، گران و سەنگینی، دلسۆزى، يەكسانی، باوەرى و متمانه بەخۆبوون... ھتد) ھەر بۆیەش پشتگىرى سەر كردايەت كردنى لى دەكریت^(۱۶۸). جياكەر ھە كەسايەتییەكانى سەر كرده لە شوینیکەو ھە بۆ شوینیکى تر جياوازە، ھە لە گروویكەو ھە بۆ گروویكى تر ھە كۆمەلگایەكەو ھە بۆ كۆمەلگایەكى تریش جياوازی جۆراوجۆرى جياكەر ھەو ھەكان بەدەردەخەن. گریمان لە جیگىر كردنى ھەندىك فاكترى تردا ئەگەر كەسێك لە شوینىك پایەییەكى ناوھەندى و سەرنجراكىشى ناوھەندى ھەبیت، ھەلى گونجاوترى بۆ دەردەخسیت، بىتە سەر كرده لەم شوینە پپووست و گونجاوانەى كە راستەوخۆ ڕووبەر ڕووى دەبن. ھیزو توانای دەرپرین و ئاخاوتنى كەسێك، سەرنجى كۆمەلەكەى بۆ لای خۆى رادەكیشیت. بەتایبەتى كەسێكى زىرەكى رەوانبىژ و قسەكەرىكى لىھاتوو لە ناو گرووپدا، بۆ ئەو ھەى لە كۆرۆ سىمینارو كۆبوونەو ھەكاندا سەر كردايەتى بكات. ھەر ئەمەش ھاندەرىكە بۆ ئەو ھەى بىتە سەر كرده لەم بوارەدا، چونكە و تەھى كارىگەر ھە بنرخ زۆر گرانترە، لە زۆر ئاخاوتن و و تەھى بى كارىگەر ھە بى نرخی^(۱۶۹).

۲- **لاسایى:** زۆر جار ھەندىك لە سەر كردهكان كەسايەتى سەر كردايەتییان تىدا بەدى ناكريت، ھەر بۆیەش ناچار دەبن لاسایى سەر كردهكانى پپشوو تر بكەن ھەو لە ئەرك و كارەكانیاندا، ھەك پەندىكى پپشینان دەلێت: ﴿میراتگى سەر كردايەتى (بنچینەى سەر كردايەت كردنە)﴾ ئەمەش زۆر بەروون و ئاشكراى، بە تايبەتیش لە دەزگا

^(۱۶۸) ھەمان سەرچاوە، ل ۲۷۲.

^(۱۶۹) د. عبدالكیم عباس قشطە، الجماعات والقيادات، المصدر السابق، ص ۷۷.

ئابوریه کان و کۆمپانیایکانی ولاته یه کگرتوه کانی ئەمەریکا دا دەر دەر کەوت، کە بە تیرمی ئیمپراتۆریه تی کاره کانی بازرگانی دەناسرین. زۆر جاریش میراتگری له سەر بنچینه ی ته مەن دەبیّت، بە تایبە تیش له لاسایی کردنه وه دانانی سەر کردایه تیدا، له ژیا نی به رپۆه بردنی هۆزو کۆمه له مرۆ قایه تییه کاندایه . زۆر جاریش کور له شوینی باو کیدا دادە نریت، لاسایی له هه لسو کەوت و کارگێری و به رپۆه بردن ده کات^(۱۷۰).

۳- پەسپۆریه تی نایه تی سەر کرده: مرۆ قی خاوه ن بیرو هوشیارو رۆشن بیرو زی ره ک، زۆر ئاسان نییه، کاری تی بکریّت له هه لبژاردنی سەر کرده دیاری کردندا. چونکه هیزو تواناو لاسایی و دوور له روانگه یی و کاره ساتی له ناکاو و پرو دابه کان و که سایه تییه کان کاری تی ناکه ن. به لکو ئه و مرۆ قه زۆر باشتر ده زانیّت، له که سیکی پەسپۆری شاره زایی تایبەت، له بواریکی دیاری کراوی تایبەت سەر کردایه تی جیبه جیکردن بکات. (هیمان) باوه ری وایه شارستانیه تی مرۆ قایه تی تا کو ئیستاش له سۆزو زی ره کی دووره له سۆزو زی ره کی پیگه یشتوو، له بهر ئه وه ی بنچینه ی سەر کردایه تیکردن، له ناوه نده کانی زانستیشدا، پشت به پایه ی کۆمه لایه تی و رابردوی بنه ماله و خیزان و کاری ناکاو و ئاره زوومه ندانه، له سەر کردایه تیکردندا ده به ستیّت^(۱۷۱). سەر چاوه ی هیزی سەر کردایه تی، هه لقولاوی پەسپۆریه تی پێشه هونه ریه کانه، شاره زایی ته واوی له بواری پەسپۆریه تی بیرو و کۆمه لایه تی و مرۆ قایه تییه کاندایه تی. که لایه نگرانی پێویستی یان پێی هه یه و ده بیّت. سەر کرده ده بیّت هیزو توانای ته واو و شاره زایی و پەسپۆریه تی له سەر به رپۆه بردنی کارو کارگێریه تی کۆمه له که یدا هه بیّت. شاره زایی له چاره سه رکردنی

^(۱۷۰) بڕوانه: هه مان سه رچاوه، ل ۷۸.

^(۱۷۱) بڕوانه: هه مان سه رچاوه، ل ۸۰.

گرفته كان و برپاردان، په يوه ندي كړدن، هونه رې هه لسوكه وتكردن، شاره زايي، پيكه پيښاني تپ، شاره زايي له تهنگزه كان، گفكوگوكردن... هتد هه بيت ته مانه ش زياتر باوه رې بوون و متمانه ي ته نداماني گرووپ وكومل و كو بوونه و ه يان له ده ورپدا به سهر كرده كه يان ده به خشيت. به سهر كرده ي دل سو ز و خو شه ويستي خويان داينين (۱۷۲).

۴- هيزي نا روانگه يي: تايبه ته به هيزي جادوويي و دوور له روانگه يي كه دوو بپردو زه كه ي تيوري پالپشتيان ده كات ته ويش:

۱- حه تمبيته تي پيشكه وتني رو شني بري له لايهن سهر كرده وه، چونكه سهر كرده كان به هو ي بارودوخ و هه لو يسته كومه لايه تيبه كان دروست ده بن، نه گهر بارودوخه كه يان و هه لو يسته كومه لايه تيبه كه پيوستي به بووني سهر كرده يه كي مه زن هه بوو، بيشك سهر كرده يه كي مه زن و ناودار له م كات و سات و هه لهدا دهرده كه ويته ته مه ش له ته نجامي دوورو نا روانگه يي پر و سه ي ناويته بووني هيزي كومه لايه تيدايه، چونكه پيوستي سهر كرده له م كاتهدا ته مه ده خوازيت، نه گهر نه و كه سه نه بيت نه و ايه كيكي تر شويني ده گريته وه، نه گهر كه سيكي ته مه بن بچووكيش نه و نه ركه ي له نه ستو گرت، له ناكاو كه شه ده كات و تواناي له نه ستو گرتني نه و بهر پرسياره تيبه ي ده بيت .

۲- سهر كرده يه تي پر و زه و خوا پيدانه: سهر كرده يه تي كړدن له لايهن چهنده كه سيكي دياريكراو، له لايهن يه زدانوه به م پله يه پاداشت كراون، به به هره و ژيري و حيكه مت و ليها توويي و هه موو بنه ماكاني سهر كرده يه تي كړدن. هه ر وهك چون دهربريني گشت هه لو يسته كان ي كومه لايه تي پيوست نابنه هو ي دهر كه وتني هه ر

(۱۷۲) بپوانه: ا.د.د. عمر احمد همشري، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق،

سەرکردەییەك، ئەگەر رەزامەندی یەزدانی لە گەلدا نەبێت. ئەمەشی گەراندۆتەو بە
بیردۆزەكەى (كارلیك) (١٧٣).

٥- رێكەوت: لە زۆر بۆنە گشتییەكاندا، سەرکردایەتیكردنى لە ناكاو بە رێكەوت
دەكەوێتە سەر شانى یەكێك. لە كات و ساتىكى دیاریكراو ئامادە بێت. سەرەپای
بەدى نەكردنى جیاكەرەوێ كەسایەتى و ھەلۆیست نواندن و میراتگرى لەم
كەسەدا. تەنھا فاكترى ناكاوى رێكەوت و فاكترى ئامادەبوون، بووتە ھۆى بە
رۆلى سەرکردایەتیكردن ھەلبستیت (١٧٤).

٦- پایەى پێشووتر: ئەگەر مرۆڤێك سەرکردایەتى گرووپ و كۆمەڵەكەى خۆى بە دەست
ھینا، ئەو مرۆڤە سەرکردەییەو جیگای شانازى و سەرنجراكێشانی ئەندامانى گرووپەكەى
بۆ خۆى پادەكێشیت. ئەمەش دەبێتە بەشێك و لە كەسایەتى تاكەكانى جیا ناكاتەو و
زیاتر ھەلى بۆ دەرەخسینیت، بۆ ئەوێ لە دواڕۆژدا سەرکردایەتى وەرگریت و بێتە
سەر كرده . زۆرجاریش مرۆڤێك كە پلەى سەرکردایەتیكردنى بە شیوێكەى رێكۆپێك و
جیگای رەزامەندی گەل و گرووپەكەى لە پابردوو وەرگرتبیت، لە دواڕۆژیشدا لەوانەییە
پایەى سەرکردایەتیكردن، لە بواری تریشدا بە دەست بەینیت (١٧٥).

٧- مەرجه كانى پێوست: ئارەزوومەندى و ئارەزوو لە سەرکردایەتیكردن، بە
بنەمایەكى سەرەكى دادەنریت، چونكە ھەندێك لە تاكەكان ئارەزوویان بە ھیزترە،
لە تاكەكانى تر، لە سەرکردایەتى وەرگرتن، لە كۆمەڵگا جۆراو جۆرەكاندا.

(١٧٣) د. عبدالحكيم عباس قشطه، الجماعات والقيادات، المصدر السابق، ص ٧٨.

(١٧٤) بپوانه: ھەمان سەرچاوە، ل ٧٩.

(١٧٥) بپوانه: ھەمان سەرچاوە، ل ٧٩.

ئارەزوومەندی جۆراوجۆر ھەییە لە خزمەت و خزمەتکاری و خزمەتکردن و دەسلەلات وەرگرتندا. ھەربۆیەش دەبینین پیاوان ھەزو ئارەزوویان لە دەسلەلات وەرگرتن، لە ئافرەتان زیاترە. ئەمەش بە روونی و بەرزتر زیاتر، لە پێژەیی پایەیی سەرکردایەتیکردنی پیاوان لە ئافرەتان، لە جیھان دەردەکەوێت^(١٧٦).

٨- ھیزی سزادان: سزادان چ بە (پەخنە، سەرنج ڕاکێشان، یەکلایی کردنەووی ماددی، دەرکردن، گواستنەو، لەسەر کار لابردن) بێت. ئەمانە دەبنە ھۆی دوورکەوتنەو لە سەرپێچیکردن بەرامبەر بە سەرکردەکانیان، لە ترسی سزادان^(١٧٧).

٩- دەسلەلاتداریەتی: پێویستە دەسلەلاتداریەتی ھیزی کاریگەری کۆمەلایەتی ھەبێت، وە دیاردەکانی ئەم دەسلەلاتداریەتیەش بریتین لە^(١٧٨):

١- شەرعیەتی ھیزی: ھیزی دەسلەلاتی ناوھندو لایەنگرانیش باوەریان بە ھیزی سەرکردەکانیانەو ھەییە. لەبەر ئەووی ئەو ناوھندەیی دەسلەلاتی وەرگرتووە مافی خۆیەتی، لەسەریان پەپەرەو بکات.

٢- ھیزی سزادان: پێویستە لایەنگرانی سەرکردە ھەست بە ھیزو توانای سەرکردەکیان لە سزاداندا بکەن. سزادانیش دلخۆشکەری نییە، لایەنگرانیش گۆتپرایەتی سەرکردەکانیان دەکەن لە ترسی سزادان. لە سەردەمی شۆرشیی ئەیلوولدا لە سەنگەرەکانی شیشار دوژمن ھێرشیککی گەورەیی ھینا، بارودۆخی شەرپۆ بەرژەوھندی داگیرکەران گۆرا، بەلام لە ناکا و ھیزی پێشمەرگە گەیشت، بە سەرکردایەتی (د.خالید)

^(١٧٦) بپوانە: ھەمان سەرچاوە، ل ٨٠.

^(١٧٧) د. عماد عبدالرحيم زغلول، علم النفس العسكري، المصدر السابق، ص ٦٤.

^(١٧٨) ا. د. عمر احمد همشري، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ٢٧٢.

شهر گهرم و خویناوی بوو، له ئه نجامدا دوژمن شکاو گشت شوینه داگیرکراوه کان نازاد کرانه ووه و دوژمن زهره رو زیانیکه گه وری مائی و گیانی لی کهوت، زیانی پیشمه رگهش ته نها یاریده دهری سهر کرده ی هیژه که شه هید کرابوو^(۱۷۹). ههر ئه مهش بووه هژی سزادانی دوژمن و وانه یه کی ترسناکیان پیدان.

۳- هیزی پاداشت : پیویسته هاوولاتی و لایه نگران ههست به هیزو توانای سهر کرده بکهن، له پاداشت به خشین، پاداشتیش دلخوشکه ره و، هه ندیک له پیداو یستییه کان تیر ده کات. لایه نگرانیس به باشترین شیوه به ئه رک و کاره کانیان هه لدهستن و گوپرایه لی زیاتری سهر کرده که یان ده کهن، به مه به سستی به ده سته یانی پاداشت.

۵- هیزی مهرجه عیهت و گه پانه ووه: سهر کرده سهرنجی ئه ندامان بو لای خوئی راده کیشت، ده بیته نیشانه ی یه ک ریزی و یه ک دهنگی و یه کگرتن له دوای سهر کرده دیاریکراوه که یان .

سیه م: گۆرینی شیوازی سهر کردایه تیکردن

ده توانریت گۆرانکاری له شیوازی سهر کردایه تیکردن بکریت، به ره چاوکردنی ئه و ریگایانه ی خواره ووه^(۱۸۰):

یه که م : مه شق پیکردن : گرنگی گه وره له راهینان و مه شق پیکردنی سهر کرده کاندایه، بو ئه وه ی ئه رک و کارو سهر په رشتییه کان، به پلاندانان ئه نجام

^(۱۷۹) خدر حاجی ته ها، پانیه، ریکه وتی ۲۰۰۶/۸/۱۴.

^(۱۸۰) بپوانه: د. محمود السید ابوالنیل، علم النفس الاجتماعي، الجزء الثاني، الطبعة

الرابعة، مصر، ۱۹۸۵، ص ۳۳۹، ص ۳۴۰.

بدەن. بە ئامادەکردنى بەرنامەو پرۆگرامى مەشق پىكىردن لەسەر بنەماي
دياريكراو لەوانەش :

۱- پىسپۆريەتى دياريكردن: پىسپۆريەتى پىويست لە گشت ئاستەكانى
سەركرديهى دياري بكرىت، بە مەشقكردنیش بۆ گەيشتن بە ئاستى سەركرده.
ئەمەش لە رىڭگاي رپويپوي مەيدانى بۆ گرفتهكانى رپوبەرپوي گرووپ و كۆمەل
دەبنەو. ئەمەش رەنگدانەوئەي كەمى پىسپۆريەتى سەركردهكان، لە ئەنجامى
نەبوونى چارەسەرى بۆ گرفتهكانيان دەردەخات.

۲- دياريكردنى ئامپىرى پىويستى مەشق و گرنگى پىدانى : بە مەبەستى زانيارى
و پىسپۆريەتى پراكتىكى و بينراوى گەياندنه سەركردهكان، پىويستە تواناي
لپهاتووى لەم بوارانەدا هەيىت .

۳- بەردەوامى مەشق : پىويستە مەشق و راهينان بەردەوام بيىت، بە كەرەستەو
ئامپىرو شپۆزەكانى سەردەمىيانە، بۆ داينكردن و بەرزكردنەوئەي ئاستى شارەزايى
سەركردهكان .

۴- فيركردنى فەرمى : فيركردنى فەرمى راستەوخۆ لە گەل هپزى كارو
پىويستىيەكانى پيشەكان بگويىت.

۵- پاداشرتكدن : پاداشتى گونجاو بۆ بەستنهوئەي پەيوەندىي سەركردهكانە، بە
رەفتارى سەرکەوتوانە، بۆ ئەوئەي زياتر رەفتارەكانيان بەرەو باشى بەرز بکەنەو .

دووەم: سەرچاوەكانى گەشەسەندنى ئاستى سەركرده :

سەرچاوەكانى مەشق پىكردنى سەركردهكان و گەشەسەندنى ئاستە بەرزەكان،
چەندىن سەرچاوە هەيە لەوانەش :

۱- گەشەكردنى مەشق لەكاتى ئەنجامدانى فەرمانەكاندا ئەوئەي لە چوارچيۆئەي
كاركردن لە رىڭگاي بەرنامەي پلاندانانى نيۆ دەزگاكاندا دەبيىت.

۲- فیگردن له په میانگاکانی مهشقی تاییهتی له دواى کارکردندا بیټ.

۳- په میانگاکانی مهشقی پیگردنی سهرکردهکان و کارگیرو به پړیوه بهرهکان .

په میانگاکانی مهشقی پیگردنی سهرکردهکان له گشت جیهاندا بلاؤ بوتهوه، بو
 نامادهکردن و گهسهسندنی شارهزایی و رفتهاری و هونهری سهرکردهکان، له م
 په میانگایانهش قوتابخانهی کارگیرو گشتی له پاریس، له سالی ۱۹۴۵ دامهزراوه .

مهشقی و راهینان له سهرکردهایه تیکردن : تهگه ر ورد ببینهوه له سیماته
 جیاکه رهوهکانی که سایهتی سهرکردهایه تیکردن، هه موو خهسلهت و جیاکه رهوه
 که سایهتییهکانیان و هرگیرون، له رووی رۆلی کومه لایه تییهوه ته ماشای بکهین له
 چوارچیوهی پیوه ره کومه لایه تییهکان و هرگیرون . ته مهش به رپه رچدانه وهی و ته
 کونه کهیه (پهنديکی پیشینانه) دهلیت: سهرکردهکان له دایک دهبن و دروست
 ناکرین. پیویست به مهشقی و راهینانی سهرکردهکان نییه. به لام روانگهی تیوره
 نوییهکانی سهرکردهایه تیکردن، ده توانریت له ریگهی فیگردن و فیروون سهرکرده
 دروست بکریت .

له بهر تهوهی زیاتر سهرکرده دروست ده کریت، له وهی که له دایک ده بیټ. بویهش
 پیویسته گرنگی به مهشقی و راهینان و دروستکردنی سهرکرده نوییهکان
 بدریت^(۱۸۱). مهشقیکردن فرمانیکی گرنکه و هلیکی ره خساوه بو به کارهینانی
 زورترین توانا سروشتییهکان، مهشقی و راهینان ناراسته کردنه به نامنجی
 به دهستهینانی روودانی فیگردنی به په له و ناکاو و ریکهوتی لیهاوتو، بو تهوهی

^(۱۸۱) صالح محمد علي ابوجادو، ، سيكولوجية التنشئة الاجتماعية، مصدر السابق، الطبعة

الثالثة، ۲۰۰۲، ص ۱۸۴.

بېتته چېگير كوردنى سەقامگىرىي كارىگەرو شارەزايى و پسپۆرپه تى تاك بۆ سەر كرده تىكردن. له ئەنجامدانى چالاكى راهىنان و مەشق پىكردنيدا. **رېگاكانى مەشق پىكردن** : زانايان لەو باوەرەدان كە سەر كرده كان زياتر دروست دەبن، لەوانەى كە لەدايك دەبن. دوو رېگەش بۆ مەشق و راهىنان لەسەر سەر كرده تىكردن هەيه:

۱- رېگا فەرمىيە كان: ئەم رېگەيه بۆ بە دەستەپىنانى ئامانجە كانى مەشق و راهىنان دارپۆزراوه، له لايەن كە سىكەوه مەشق و راهىنان بە چەندىن تاك بۆ سەر كرده تىكردن، لەناو رېكخراوىكى ديارىكراودا دەكرىت. له ئامىرو كەرەستە كانى (وانە و كۆرۆ گەشتى گۆرەپان و پراكتىكى و مەشق و راهىنانى كۆمەلەى) دايە^(۱۸۲). رېگا فەرمىيە كانى مەشق كوردن (Formal Training) له باشتري رېگاكانيش رېگاي وانە وتنەويه كە بە بلاوترين رېگاي چالاكى فيركردن و مەشق و راهىنانى كۆبوونەوه فراوانە كان دادەنرىت. فاكته رېكى يارمەتيدەر لەسەر مەشق پىكردندا، گروپ دروست كرده، ئەويش بە مەبەستى رازىبوون لەسەر گۆرانكارى و ئامادەبوون و تواناي گەشە كوردنى هەبىت^(۱۸۳).

۲- رېگا نافەرمىيە كانى مەشق پىكردن: (In Formal Training) يەكئەك لە پىوستىيە سەرەكئىيە كانى سەر كرده تى راهىنان و مەشق پىكردن، برىتئىيە لە فيركردنى سەر كرده و چۆنئىيە تى هەلسوكە وتكردن و تىگەيشتن لە خەلكى تردا. بە رېگەى تىبىنى كوردنى كەسايە تى و بابەتە كانى پەيوەندىدار بە رەفتارە كانى مرۆڤ. له كاتى جىبە جىكردنى ئەركە كانى سەر كرده تىكردندا. ئەو

^(۱۸۲) د. ابراهيم ياسين الخطيب وآخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص

^(۱۸۳) صالح محمد على ابوجادو، سيكولوجية التنشئة الاجتماعية، مصدر السابق، ط ۳،

رېځگايانهى كه تاكه كەس خۆى په نای بۆ ده بات، بۆ گه شه كردن و پېځگه ياندنى هېزو تواناو شاره زايى له سهر كرده تىكردن شه وىش نامېرو كهره سته كانى (تېبىنى كردن، خوښندنه وه، گفتموگۆ له گه له سهر كرده كانى تر دا كردن، بينىنى چهنه رپه فتارىكى سهر كرده كان له هه لويسته جوړاو جوړه كانياندا) له چهندين ولا تى جوړاو جوړ له رېځگه و ښه فىلمى سینه ماى و قىديوييدا په پره و ده كرىت^(۱۸۴). ههر بۆ زانيارى زياتر زور له سهر كرده كانىش په رتووكه نووسراوه كه مى كا قىللىيان خوښندو ته وه له ژير سهرينه كه ياندا بووه له وانه ش (ناپليوون و ستالين ... هتد).

۳- چهندين رېځگاو شپو زى فه رمان وهر گرتن و شاره زايى بوون له سهر كرده تىكردندا ههن له وانه ش^(۱۸۵):

- ۱- ئالوگورپى بېرو بوچوون له نيوان مه شقكه ر و مه شق پيكه ردا .
- ۲- مه شق و راهي تان له كەش و هه وايه كى ديموكراتيه تيدا په پره و بكرىت .
- ۳- مه شق پيكه ر شاره زايى ته و او زانستى و ليها تووى و ئاماده يى باشى مه شق پيكردى پى هه بيت .
- ۴- خوښندنه وه و ليكولينه وه، له رپه فتارى كو مه لايه تى و هاند هره كانى تاك و گروهه كان، له رېځگه و ده وونناسى كو مه لايه تيبه وه بكو لدرى ته وه و شه نجام بدرىت .
- ۵- ئه رك و بهر پرسيارى ته به و كه سانه مى مافى وهر گرتنى بهر پرسيارى ته بيان هه يه بدرىت .
- ۶- ئاسانكارى كردن بو راهي تهر له و مه شق و بهر نامه نى ئاره زوى هه لېشاردن و مه شق پيكردى هه يه .
- ۷- مه شق پيكه ر به وره بهر زيبه وه، ئاماده يى دانانى بهر نامه كانى مه شق پيكردى بيت .

^(۱۸۴) د. ابراهيم ياسين الخطيب وآخرون، التنشئة الاجتماعية للطفل، المصدر السابق، ص ۱۳۸.

^(۱۸۵) هه مان سهرچاوه، ل ۱۳۸.

ئە نجامى دەستكە وتوو

سەرکەوتن يان شىكستەھىننى ھەر رېكخراوئىك، گرووپىك، دەزگايەك، لەسەر سىروشتى سەرکردايەتى و جۆرى سەرکردايەتییە پەپرەوكرائەكە بەندە .
لە سەرکردايەتیکردنى ديموکراتییەتدا دياردەى نارازى ئەندامان زۆر كەمترە لە سەرکردەكانيان.

لە سەرکردايەتیکردنى سەپاو و زۆردارەكيدا، ھەستى ھەلگەرانەو ھەروون و ئاشكرايە و زوو بە دەر دەكەوئیت و ديارى دەكات .

لە سەرکردايەتى ئازادانەى خۆ بەرپۆھەردندا پيويستى گرووپ لە گرنگيدانيان بە بوونى سەرکردەو رۆلى سەرکردە ھەروون و ئاشكرايە .

لە بەرپۆھەردنى دامودەزگاکانى دەولەتيدا لەسەر بنەماى ھەلپژاردنى پاميارى و دامەزراندنى بەرپرس و سەرکردەكانى لە ھەريمى كوردستاندا .

ئەندامانى سەرکردايەتى ديموکراتى زياتر گرنگى بە كارەكانيان دەدەن و دوژمنكارانە نين و يەكگرتوون لەناو خۆياندا زياتریش ھەز و ئارەزوويان لە دروستبووندايە .

ئەندامانى سەرکردايەتى زۆردارەكى سەپاو بە بيزەو ھەماشى سەرکردەكانيان دەكەن و ھەولئى لەناوبردنيان دەدەن .

سىستەمى لېھاتوويى ديارىكەرو كاكلەى داينكردنى پەگەزە باشەكانە، بۆ گرتنەدەستى ئەركە قورسەكانى كارگيرى لە بەرپۆھەردنى دەولەتيدا .

يەكئىك لە نيشانە تايبەتمەندەكانى سەرکردايەتیکردن بە كوردەو ھەروون، نەك بە قسەكردن .

۱۰- سەرکردە لە ھەلئسوكەوت كوردندا دادپەرورەو يەكسانى بئت، لە خۆپراگريشدا بە ھيژ بئت .

۱۱- ھەرگرتنى بريارى گونجاو لە كات و ساتى گونجاودا، بى دوودلى و ساردى نواندن .

راسپارده کردن

مرۆقی خاوهن بیروباوهرو هوشیارو رۆشنیرو زیرهکی کورد، زۆر ئاسان نییه، کاری تی بکریت له ههلبژاردنی سههر کرده و هاوپه یانه تیدا، بو ئه وهی متمانهی پی بکریت و له لایهن کۆمه لگای کوردستانییه وه پشتگیری لی بکریت. پیویسته زۆر به وریایی بو بهرژه وهندی کورد و کوردستان کاره کانی ئه نجام بدات. پیویسته سههر کرده کانی کورد پروا و متمانهی ته واو به سههر کرده کانی داگیر که رانی کوردستان نه کهن.

سههر کرده کانی کورد به هیچ شیوه یه که بو یان نییه هیژو سههر کرده ناکۆکه کانی داگیر که رانی کوردستان ئاشت بکه نه وه. چونکه له دوا رۆژدا ده بنه وه درک له سههر ریگای کورد و سههر کرده نیشتمانیه روه ره کانی کوردستان.

سههر کرده سیاسییه کانی کورد نوینه رانی کۆمه لگای کوردستانین، پیویسته له سههر بهرژه وهندی هاوبه ش له گه ل سههر کرده کانی ولاتان و ده ور بهر کار و ئه رکه کانیان ئه نجام بدن. پیویسته به هه موو شیوه یه که هه ول بدریت متمانه به بیگانه نه کریت، ته نها له سههر بنچینه ی بهرژه وهندی هاوبه ش نه بیته.

سههر کردایه تی کورد ته نها کۆمه لگای هوشیار و خاک و چیا کانی کوردستان پشت و په نایه تی. پشت به عه ره بی نه ته وه خواز و خۆ په رست نه به ستن و متمانه نه بوون پییان نیشانه ی سههر که وتنه .

به هیچ شیوه یه که متمانه و پروا به ولاته داگیر که رانی کوردستان نه کریت. کورد به یه کگرتن و یه که ریزی و ته بایی مافه کانی خۆی دا بین ده کات.

الخلاصة

م. م. أسماعيل محمد خضر شكاك

القيادة ودورها في ادارة مؤسسات الدولة، لها اهميتها وخصوصيتها اذا نظرنا الى تاريخ الشعوب على وجه الارض تبدو لنا بصورة جلية وواضحة، ان الشعوب والدول في هذا المجال قد ادوا ادوارهم بشكل منظم وفقا لنظامهم الثقافي الاجتماعي التقدمي المتألق في مجالات مختلفة سياسية وعسكرية وادارية قد احرزوا فيها النصر.

وللقاء الضوء على اهمية المجال العسكري ودور القيادة في ادارة الدولة، بدأنا بهذا البحث الذي يبحث عن اهمية القيادة ولتعريف مجالاتها ومستوياتها (مستويات القيادة). وانواع القيادة ومهامها مع سمات وخصائص القيادات وعناصر القيادة ومنابع (مصادر) قوتها، كما القي الضوء على كيفية تنفيذ وتغير انواع القيادة، بحسب الظروف الملائمة للحياة الاجتماعية والدينية وادارة مؤسسات الدولة، لينتفع منها في الحياة الادارية، ولاجل ذلك القينا الضوء على هذا الموضوع واتباع نقاطه الهامة لان النصر في هذا الميدان له خصوصيته واهميته، آملين ان تنتفع منها المؤسسات الحكومية في ادارة اقليم كوردستان / العراق.

Abstract

Ismail M. Kh. Shekak (M.A)

The leadership and its role in running the state establishments has its significance. If we have a look at the history of nations we realize clearly that these nations and states played their roles systematically according to their advanced social cultures in different fields of politics, military, and administration and they succeeded in all the mentioned fields.

For shedding light on the importance of the military field and the role of the leadership, the study attempts to focus on the importance of the leadership and define its fields and levels. The study also shades light on the ways of carrying out and changing type of leadership according to the conditions of social, religious and running the states. In order to be useful for administration, the study deals with this subject that the Kurdistan Region Government establishments will benefit from it.

تایبه تمه ندییین زمانی ره خنهیا چیرۆکا هونه ریا کوردی

(کتیبین ره خنهیی وه کو نموونه)

۱۹۷۳-۲۰۰۶

(نهف هه کۆلینه هاتییه وهرگرتن (مستل) ژ نامهیا ماسته ری یا بنافی
(زمانی ره خنهیا چیرۆکا هونه ریا کوردی، کتیبین ره خنهیی وه کو نموونه،
۱۹۷۳-۲۰۰۶) کۆلیژا ئادابی زانکۆیا دهوکی

نهفیسای ئیسماعیل حاجی

کۆلیژا ئادابی

پشکا زمانی کوردی

زانکۆیا دهوک

د. فوناد رهشید محهمهد

کۆلیژا پهروهردا بنیات

پشکا زمانی کوردی

زانکۆیا سه لاهه دین

کورتیا هه کۆلینی:

ئه هه هه کۆلینه هه وێدان هه که بۆ شیکرنا زمانی ره خنهیا چیرۆکا هونه ریا کوردی د
ماوهیی د ناچهرا (۱۹۷۳-۲۰۰۶) دا و پیشچاقرنا گرنگترین تایبه تمه ندییین وی،
خویا کرنا وی نووخوازییا د زمانی ره خنهیییدا پهیدا دبت ژ نهجمای لادانا سنۆزان د ناچهرا
زمانی دهقا ته دهبی و ره خنهیییدا، بۆ قی چهندی مفا ژ تیۆرا گه هاندنی یا (رۆمان
یا کویسن)ی هاتییه دیتن. هه چهنده د کتیبین ره خنهیییدا هه وین هه کۆلینی ره خنهیا
چیرۆکا هونه ریا کوردی ل کوردستانا عیراقی د وی ماوهیی دیار کریدا ب خوه هه دگرن، ب
رهنگه کی بابه تی هاتییه نهجمادان.

پیشگوئن:

ههردهم دهقی ئەدەبی جەیی سەرئەنجا قەكۆلەر و رەخنەگرانە، لەورا بیاقی رەخنەیی هیژتا بێ خامە و پیدقی قەكۆلینییه، هەرچەندە ژ هەندەك ئالییانقە قەكۆلین تیدا هاتینە ئەنجامدان. ئەگەر رەخنە ب گشتی هیژتا بیاقەکی خام بت ، زمانێ وی هەر یەكجار ب رەنگەکی زانستی قەكۆلین تیدا نەهاتییه كرن. ژ بەر ئەركین رەخنەیی بێن گرنگ وەكو ناقەندەك د ناقبەرا دهقی و خواندەقانیدا، كو ب رییای زمانێ دەینە ئەنجامدان، لەورا مە ب فەر زانی، زمانێ رەخنەیی بکەین بیاقی قەكۆلینا خو، ئەگەرەکی دی ژ بلی مەرەما مە بو چاره کرنا وان ئالییی مە ئامازە پی کری ئەو کو لئە هەندەك رەخنەگران سنۆر د ناقبەرا دهقی ئەدەبی و بێ رەخنەیییدا دەینە لادان و رەخنە بەر ب دهق بوونی دچیت و زمانێ ئەدەبی جەیی خو تیدا دبیت، ژبەر هندی مە قیا بزاین رەخنەیا کوردی د قی بیاقیدا چەوا هەلسوکهوتی دکەت، پیدقییه رەخنەگری کورد ژ ئالییی ب جەئینانا ئەركین زمانێ د زمانێ خویدا ل چ سنۆر راوەستیت.

بابەت ژ چەند ئالییانقە هاتییه سنۆردارکرن، ئەوژی مە زمانێ رەخنەیا چیرۆکا هونەری وەرگرییه، چونکی ب راستی قەكۆلین د بیاقی رەخنەیا چیرۆکیدا ل دووق زانینا مە ل ئاستەکی کیم دایە، نەمازە د بیاقی ئەکادیمییدا، دیسان ژ بەر قیانا مە بو قی ژانرا ئەدەبی کو مە زانی دی پتر مە شیان تیدا هەبن. دیسان ب تنی کتیبین قەكۆلینین رەخنەیی هاتینە وەرگرتن، چونکی ب راستی پشتی لینگەریان و قەكۆلینا مە ل قی بەرەمی، بو مە خویا بوو کو پتریا وی بەرەمی پیشوخت ل سەر بەرپەرین روژنامە و کۆقاران هاتینە بەلاقرن، د کتیباندا خرقةبووینە، دیسان ئەق کتیبە قەكۆلینین دریش و ئەکادیمی ژی ب خووقە دگرن، ئانکو بەرەمی مەکی هەمەجۆرە، مە دیت دی پتر خزمەتا بابەتی کەت، نەمازە کو مەرەما

قه کۆلینى سىما و تاييه تمه ندىن زمانينه، نهك ئاليى ميژوييه. ب تنى قه کۆلینى پراکتیکی هاتينه وەرگرتن چونكى مه رهم و ئارمانجا قه کۆلینى تیدا بهرجهسته دبت. ژ ئاليى ماوهی ژيقه، ژ سالا (۱۹۷۳) وهكو دهستپيک هاتيه وەرگرتن، چونكى يه كه م بهرهمى هندهك سيمايين ره خه يى هه لگرتى د قى سالي دا چاپ بوويه. هه تا سالا (۲۰۰۶) چونكى ده مى چه سپاندا بابه تى مه بوويه، هه رچه نده ماوه يه كى دريژه به لى پتر د خزمه تا بابه تى دا به، چونكى دياره ره خه يا كوردى ل دهستپيكي بو ماوه يه كى باش هه مان سىما ب خوه قه گر تينه، ههروه ها ب تنى نه و كتبيين ره خه يى يين ب زمانى كوردى و ل سه ر ده قين كوردى و نه وين ل سنورى هه ريما كوردستانا عيراقى چاپ بووين ده قنه د سنورى قه کۆلينا مه دا.

ژ ئاليى ريبازا قه کۆلین پى هاتيه نه نجامدان، چونكى نه قه کۆلینه د كه قته د وارى ره خه يا ره خه ييدا، ئانكو قه کۆلین نه ل ده قى نه ده ييه، به لكو ل سه ر قه کۆلینين ره خه ييه، له ورا مه خوه ب چو ريبازين ره خه ييه گرى نه دا به، به لكو مفا ل دو ق پيد قياتيا بابه تى ژ پتر ژ ريك و ميتوده كى هاتيه ديتن، وه كو شيكاري، شيوازگه ريبا نه ژماركاري ... هتد.

قه کۆلینى ژ دوو ته وه ران پيكد هيت نه وژى: ره خه ژ ئاليى زمانيقه، تاييه تمه ندىن زمانى ره خه يا چيروكا هونه ريبا كوردى، كو تيدا هه ردوو ئاليين قه کۆلینا ره خه يى، (ناقونيشان و كار) هاتينه پيشچا قكرن و ل دوو ق سيمايين نه ركين زمانى نه وين ياكوبسونى خويا كرين، ئانكو ناقونيشان ل دو ق زمانى وان هاتينه شلوقه كرن و پۆلينكرن، ههروه ها كارى ره خه يى ژى ژ ئاليى گرنگيدان ب ره گه زين په يامهنير، په يام، په يام وه رگر و د نه نجامدا ب جهئينا نا نه ركين زمانى هاتيه قه کۆلین.

یه کهم: ره‌خنه ژ ئالییی زمانیه

ئاشکرایه ئالافی دهرپرینی د ره‌خنه‌ییدا ژی وه‌کو گه‌له‌ك شیوه‌یین دی یین په‌یوه‌ندی‌کرنی زمانه، له‌ورا بۆ روونکرنا دیارده‌یا زمانی تیدا" دبت ژ دهر‌ازینکا ئه‌رکین زمانی ده‌ستپیکه‌ین"^(۱). ره‌خنه‌گری ئنگلیز (ریچاردز ۱۸۹۳) دوو ئه‌رکان دیار دکه‌ت، ئه‌وژی: هیمایی و هه‌لچونینه، دبت زمان وه‌کو هیما ب جه بهیته، ئه‌وژی د ب کارئینانا زانستییا زمانیدا، یان ب مه‌ره‌ما وی هه‌لویتست و ئازراندنا ل دو‌قرا، وه‌کو ب کارئینانا هه‌لچونیا زمانی^(۲). ده‌می ئه‌م قی چهندی ل گه‌ل ئاخفتنا (رولان بارت)ی ل دۆر ره‌خنه‌یی هه‌ق‌به‌ر بکه‌ین، ده‌می ره‌خنه‌یی ژ ئه‌ده‌بی جودا دکه‌ت کو" سه‌ره‌ده‌رییا وی نه وه‌کو ئه‌ده‌بی ل گه‌ل جیهانییه، به‌لکو ل گه‌ل دارژنه‌کا زمانقانییه... ره‌خنه‌ زمانه‌کی دووییه یان میتا زمانه (Meta language)^(*)... ل سه‌ر زمانی یه‌کی یان زمان وه‌کو بابته. ب قی چهندی دقیا کریارا ره‌خنه‌یی دوو جوړین په‌یوه‌ندیان ل به‌رچاڅ وهرگرت، ئه‌و ژی په‌یوه‌ندییا د ناقه‌ه‌را زمانی ره‌خنه‌یی و زمانی دانه‌ری بابته‌تی ره‌خنه‌ ل دۆر، په‌یوه‌ندییا زمانی دانه‌ری و جیهانی، تیکه‌لییا فان هه‌ردوو زمانان د ره‌خنه‌ییدا ئه‌وه وی نیژیکی لوژیکی دکه‌ت"^(۳) چونکی ره‌خنه‌ ل دۆر ده‌قه‌کییه و مه‌ره‌ما وی شلوفه‌ کرن و روونکرنا وییه، له‌ورا پیدقییه ل قیری ب زمانه‌کی راسته‌وخۆ و زانستی بهیته نفیسین، ژ قی چهندی ئه‌م دشیین بیژین" ره‌خنه‌ په‌یوه‌ندییا زمانی ب زمانیه‌یه، به‌لی ئه‌گه‌ر ل قی ئاستی راوه‌ستییا، دی ئه‌رکی وی سنۆردار بت، دبیت ل گه‌ل ده‌قین ریزمانکی و ده‌قین زاناین فیلولوگی و واتاسازی و مؤرفولوژی تیکه‌ل بت. به‌لکو پیدقییه ژ قی په‌یوه‌ندیی دهر‌بازی یا دی بت... ئه‌وژی په‌یوه‌ندییا زمانی ب جیهانییه"^(۴)، ئانکو ئه‌م دگه‌هینه هندی

کو دهقی ره‌خنه‌یی زمانی ژ هه‌ر دوو ئالیانقه په‌یره و دکه‌ت ، روټکرن و شلوټه‌کرنی، دیسان وه‌کو ئازراندن و جوانکاری .
 ده‌می ټه‌م باسی ټه‌رکین زمانی دکه‌ین، گومان ټیدا نینه نه‌خشه‌یی (رومان یاکوبسون)^(۵) ی ټه‌قی ل خواری ل به‌ر چاقه :

ټه‌رکی ټیفه‌گه‌ر

ټه‌رکی هه‌لچوونی ----- ټه‌رکی شعریه‌ت ----- ټه‌رکی ټیگه‌هانندی

ټه‌رکی ناگه‌هدارکرنی

ټه‌رکی میتا زمان (کارتیکرنی)

کو زمان ل دوټ زالبوونا یه‌ک ژ وان ټه‌رکان، نه‌خاسمه ټه‌رکین (ټیگه‌هانندی)، هه‌لچوونی، شعریه‌تی) ده‌یته پوټینکرن، ژ سرؤشتی ره‌خنه‌یی دیار دبت کو "هه‌ر سی ټه‌رک وه‌کو یه‌ک د گوتارا ره‌خنه‌ییدا په‌یره و دبن، چونکی ره‌خنه‌گر ژ هه‌لوټسته‌کی جوانکاری ده‌ست پی دکه‌ت، کو هه‌لچونه ب ده‌قه‌کی ئافرانندیی دیار کری، ژ به‌ر قی چهندی، دی خوه ل هندی که‌ته خودان کو دهرپرنی ژ داخباربوونا خوه‌یا که‌سایه‌تی به‌رامبه‌ر ده‌قی بکه‌ت ، هه‌لچوونا ره‌خنه‌گری خوړی جوانکاریه، زیده‌کرنا بارکریی شعریی ده‌قی ب خوه قه‌ دگرت، دټه‌نجامدا به‌ره‌مئینانا واتایی ب کریاره‌کا هه‌فته‌ریب ل گهل وزه‌یا ئافرانندی ب خوه، ل قیری ټه‌رکی شعریه‌تی په‌ییدا دبت، ده‌می ره‌خنه‌گر مژوولی دهرپرنی ژ وی هه‌لچوونا جوانکاریا ده‌ق دټازرینت، دبت"^(۶) . راسته د ره‌خنه‌ییدا وه‌کو هه‌ر کریاره‌کا په‌یوه‌ندیکرنی، ټه‌رکین زمانی ده‌ینه پیش، به‌لی دبت هه‌ر وه‌کو ده‌قا ټه‌ده‌بی، د ده‌قا ره‌خنه‌ییدا ژ یه‌ک ژ وان زال و خودان ده‌سته‌لات بت .

د قی بواریدا ټه‌م دشین ئاماژی بکه‌ین بوچوونا (د . عه‌بدولسه‌لام ټه‌لمسه‌ددی) ده‌می باسی نوخوازیی د دارژتنا ره‌خنه‌ییدا دکه‌ت، کو گوټیتکا نوخوازیی د

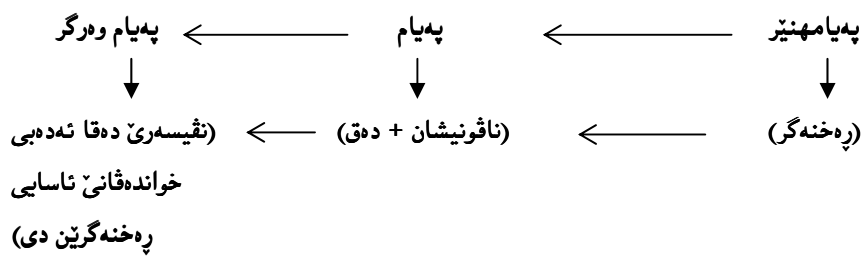
دارژتینیدا د شیانا ئافراندا ئه رکه کی نوپه د زمانیدا ئه و ژی میتا داهینان و مه و دایی وی ئه ده بییه تا گۆتارا ره خه بییه ^(۷). بوچوونین ل دور ب کارئینانا ره خه بیی بو زمانه کی ئه ده بی ل جهی زمانی زانستی جهی خوه کرینه. بی گومان قی چندی ئاریشه و لاوازیین خوه هه نه، چونکی "ده می ئه رکی شعریه تی زال بت ، دی ره خه گر ب زمانه کی شعریی ل خوه قه دگه رته قه ب کارئینت، ب قی چندی جیهانه کا تاییه ت بو خوه دور ژ ده قی ئارمانج ئاقا دکه ت"^(۸). دیسان بوچوونین دی ژی هه نه ئه وین ب دیتنا وان پیدقییه زمانی ره خه بیی زانستی بت "شکاندا سنوژین قه بر د ناقه را بازنی ره خه بیی و ئه ده بیدا هه له یه، ل ژیر ناقی هندی کو ئارمانجا ره خه بیی دارژتن و سالو خدانه، نه کو راقه کرنه"^(۹). د ناقه را فان بوچوونین جودادا، دبت هه قسه نگیا ره خه بیی د ناقه را هونه ری و زانستیدا ئه و ب ریکا هه قسه نگیا ئه رکان د زمانی ویدا دابین دبت پتر گونجای بت، چونکی زال بونا هه ر ئه رکه کی، سرۆشتی ره خه بیی تیک دده ت، هه ر چه وا بت ده می ره خه ب زمانی ئه ده بی بهیته دارژتن، دی دووباره پیدقی شروقه کرنیه.

دووه م: تاییه تمه ندییین زمان ره خه یا چیرۆکا هونه ریا کوردی:

ئه گه ر ب گشتی باسی ره خه یا کوردی بکه یین، نه مازه ژ ئالییی زمانی و سیماییین و یقه، دی بینین ره خه گری کورد (به ختیار سه جادی) ده رباره ی سیمای و زمانی ره خه یا سونه تی کوردی دیبژت: " ره خه یه کی زه یینییه و ئاویته ی هه سته تاکه که سی و ئانۆساتی نووسه ر ده بی رواله تیکی گپرانه وه بی له خو ده گری که له وانه شه جار به جار له پهنی پشینیان و قسه ی نه سته ق که لک وه رگری. ره خه ی سونه تی کوردی ته نانه ت له زۆر شوپینیدا زمانیکی ئه ده بی به کار ده هیینی

بیرۆکه‌ی سه‌ربه‌خۆی ره‌خه‌ له‌ ئه‌ده‌بی لا‌ گه‌ لاله‌ نه‌بووه^(١٠)، هه‌روه‌ها ل دۆر ره‌خه‌یا مۆدێرن دییژت: "زمانیکی ساده و به‌ بێ هونه‌ره‌ ده‌ست‌کرده‌کان به‌کار ده‌بری چونکه‌ لی‌ره‌دا زمانی ره‌خه‌ وه‌کو زمانی زانست دانراوه‌. له‌ ره‌خه‌ی مۆدێرنی به‌ تایبه‌تی له‌ ره‌خه‌ی گشتی و تایبه‌تیدا، زمانیکی باهه‌تییانه‌ زاله‌ که‌ ده‌سته‌واژه‌ زه‌ینییه‌کانی تیدا نییه‌"^(١١). ته‌گه‌ر ل دوفه‌ ئه‌رکێن زمانی ل بۆچوونا به‌ختیار سه‌جادی بنی‌پین ل دوفه‌ وان سیمایی‌ن وی خویا کرین کو ره‌خه‌یا سوننه‌تی یا کوردی د ناقبه‌را ب جه‌ئینانا ئه‌رکی هه‌ل‌چوونی و شعریه‌ تیدا‌یه‌، به‌لی ره‌خه‌یا مۆدێرنا کوردی ئه‌قان ئه‌رکان جه‌ی خوه‌ تیدا نه‌مایه‌، چونکی زمانه‌کی زانستی و باهه‌تی ب سه‌ردا زاله‌ و ب قی چهن‌دی دیاره‌ پتر ئه‌رکی لی‌قه‌گه‌ر و تی‌گه‌هان‌دنێ په‌یره‌و کرییه‌. ته‌گه‌ر ل دوفه‌ دیتنا وی ئه‌فه‌ سیمایی‌ن ره‌خه‌یا کوردی بن، ئه‌ری ره‌خه‌یا چیرۆکا هونه‌رییا کوردی هه‌مان سیمایان ب خوه‌فه‌ دگرت یان خودان سیما و زمانی خوه‌یی تایبه‌ته‌؟

ره‌خه‌ کریاره‌کا په‌یوه‌ندی پیک‌کرنییه‌، په‌یامه‌نیر په‌یامی بۆ په‌یاموه‌رگه‌ری ده‌نیرت وه‌کو د قی هیل‌کاریدا خویا دبت:



ئانکو په‌یام — کاری ره‌خه‌یی — ژ دوو پشکان پیک‌ده‌یت، ئه‌و ژی: ناقونیشان، ده‌ق، له‌ورا پیدقییه‌ ل زمانی هه‌ردوو‌کا ب فه‌کۆلین و تایبه‌تمه‌ندییا وان خویا بکه‌ین.

یہ کہم : نافونیشان ژ تالییی زمانیفہ : فہ کولینین رہخنہیی بیّ نافونیشان پیشچاؤ ناکهفن، د قی بیافیدا (ژان کوهن) دوویات دکهت "کو ههر گوتاره کا په خشانکی، زانستی یان ئەدهبی بت پیدقی ب هلگرتنا نافونیشانی ههیه"^(۱۲)، ب قیّ چهندی گرنگییا نافونیشانی بوّ په خشاننی بوّ مه خویا دبت، "نانکو نافونیشان کرن ژ ساخله تین دهقیّ په خشانکییه، ژ چ جور بت، چونکی په خشان ل سهر گه هاندن و ریسایین لوژیکی دهیتته دانان"^(۱۳). بوّ زانینا چه مکیّ نافونیشانی، پیدقییه ئەم پیناسا وی خویا بکهین، دانهریّ زانستیّ نافونیشانی (Titrologie) فہ کوله ریّ روژتاقایی (لیو هویک) ب قی رهنگی پیناسه دکهت: "کومه کا گرۆقین زمانقانییه. . . دشیت ل دهستپیکا دهقی بهیتته چه سپاندن ژ بونا دهستنیشان کرنا وی و تاماژه کرن بوّ تامییا نافه روکا وی و پیخه مهت سهرنجراکیشانا جه ماوه ریّ مه بهست"^(۱۴)، ئەو پیناسه تاماژه دکهته هندیّ کو نافونیشان رییه که بوّ فہ کرنا گریکین دهقی، دیسان چه ند ئەرکین ویّ خویا دکهت. نقیسه ر ب نافونیشانی گه له ک مه ره مان ب جه دینت، چونکی نافونیشان ژ یه یامه و تامرازی ویّ زمانه، له ورا "فہ کوله ر هه نه بوّ شیکرنا نافونیشانی بهر ب مفاوه رگرتن ژ ئەرکین زمانی ئەوین (رومان یا کوبسون) دیار کرین دچن. . . ، دیار دبت کو نافونیشانی ئەرکیّ هه لچوونی و لیثقه گه پینی و ئاگه هدارکرنی و جوانکاری و میتازمانقانی هه نه"^(۱۵)، وه کو پیشت د فہ کولینیدا دیار بووی کو ههر کریاره کا په یوهندی پیک کرنی د زمانیدا ئەو ئەرکه هه نه، به لیّ یا گرنگ ئەوه، یه ک ژ وان زالّه، نانکو نافونیشان هه موو ب یه ک شیوه نینن، به لکو د هه مه جورن.

بیگومان نافونیشان د واریّ فہ کولینین رهخنه ییدا د هه مه جورن "سهره ندیرا کو (نافونیشانی هونه ری) د فہ کولینین نوو بین رهخنه ییدا بهر به لاقه، لی بیافیّ

ب کارئینانا وی سنۆردایه و د چارچۆقه کۆ بهرتەنگدایه " (۱۶) ، ژ فۆی یه کۆ خویا دبت کو ناقونیشانی نه هونهری، یی ب زمانی راسته وخۆ ده برپینی ژ ناقه روکا فه کۆلینی دکهت پتر به ره به لاقه.

د فۆی بیاقیدا ناقونیشانی کتیبین ره خهیا چیرۆکا هونهرییا کوردی ب گشتی ل سهردوو جوران پارقه دبن، ئەو ژی:

۱- ناقونیشانی ب زمانه کۆ راسته وخۆ هاتینه نقیسین:

۱-۱- ناقونیشانی ب زمانه کۆ راسته وخۆ و بابتهی هاتینه نقیسین، کو خودان واتایه کارۆن و ئاشکه را یا دهستیشانکرینه، ده می چاقۆی خوهندهقانی فۆی دکهفت یه کسهر ناقه روک و بابتهی کتیب ب خوهفه دگرت خوه ل هزرا وی ددهن. ب راستی دارژتانا فان ناقونیشانان هه موو ل یه ک ئاست نینن، ئانکو هندهک گه لهک روۆن و ئاشکه رانه، وه کو (ئافرهت له چیرۆکی کوردیدا ۱۹۲۵ - ۱۹۷۰)، (بینای هونهری چیرۆکی کوردی له سه ره تاوه تا کۆتایی جهنگی دووه می جیهانی)، (کاریگه ری بیری نه ته وه بی له گه شه سه ندنی کورته چیرۆکی کوردی کوردستانی عیراقدا ۱۹۶۱ - ۱۹۷۰)، (بینای هونهری له کورته چیرۆکی کوردیدا ۱۹۷۰ - ۱۹۸۰)، (ته کنیکی گێرانه وه له چیرۆکه کانی مارف به رزنجی دا)، (ته کنیکا فه گێرانی د کورته چیرۆکین فازل عومه ری دا)، (شیواز له کورته چیرۆکی کوردیدا)، (چیرۆکی هونهری کوردی ۱۹۲۵ - ۱۹۶۰). وه کو دیار نه فۆ ناقونیشانه ژ ئالیی روۆنی و راسته وخۆیتفه، دیسان دارژتانا ریزمانی ژیفه گه لهک نیزیکی یه کن، کو ژ گرییین ناخی پیکدهین، ئامازه یه کا راسته وخۆ بو بابته و قوناغا فه کۆلین ب خوهفه دگرت، دکهن.

۱-۲- هندهک ناقونیشانی دی، ل گه ل هندی کو زمان راسته وخۆیه، به لی ئامازه یه کا گشتییه بو ناقه روکا کتیبی، ئەو سنۆر به ندییا د یین ده ستپیکیدا

دیین، ل قیری پیشچاڤ ناکهڤن، وه کو (لیڤکۆلینه وه و بیبلیوگرافیای چیرۆکی کوردی ۱۹۲۵-۱۹۶۹)، (چیرۆکی نوئی کوردی)، (چیرۆکی هونه ری کوردی شیوه و، شیواز و، بونیاد)، (هزر و شیواز له چیرۆکی کوردیدا)، (چه ند گوتاره کید ره خه یی)، (گوتارین ره خه یی). وه کو دیار ئەڤ ناڤونیشانه ناماژه یین گشتینه بو بابه تی، نه مازه هنده ک ژ وان بو کتیه کی هاتینه دانان کو د ناڤ خودا چه ند فه کۆلین و گوتارین ره خه یی یین هه مه جوړ ب خوه فه دگرت، چونکی کۆمکرنا بابه تی وان هه مووان د ناڤونیشانه کیدا ب شیوه یی ویی زمانیی هه ژار گه له ک ب زه جمه ته، له ورا دبت ره خه گری ناڤونیشان ب قی شیوه یی گشتی دارژتبت.

۱-۳- هنده ک ناڤونیشانی دی، دارژتنا وان یا ریزمانکی شیلیاتی ل نک خوه نده قانی په یدا دکه ت، وه کو:

ناڤونیشانی (پیشوازی خاوه ن شکۆ و دوو چیرۆک نووس) ژ ئالیی پیکه اتا ریزمانیقه، ژ لیکدانا دو گریین ناڤی پیکده ییت، ئانکو ناماژیه بو دوو بابه تان، ئەوژی (پیشوازی خاوه ن شکۆ)، (دوو چیرۆک نووس) واتایا گرییا دووی رۆنه، لی یا په کی، ده می چافی خوه نده قانی قی دکه فت، هزر ناکه ت بابه تی دوو چیرۆکانه، ژ ئالیی دوو چیرۆکنقیسانقه هاتینه نقیسین، کو کتیب دنازرینت، ئەڤ چه نده پشتی پیداچوونا کتیبی رۆن دبت.

ههروه ها ناڤونیشانی (کریکار و چیرۆکی کوردی) ژ دوو گریین ناڤی پیکده ییت، ئەو ژ (کریکار)، (چیرۆکی کوردی)، ب قی چه ندی، وه کو دوو بابه تین ژه فه جودا ده یینه پیشچاڤ، هه رچه نده د ناڤه رۆکا کتیبیدا باسی وان چیرۆکانه ئەوین ب ره نگه ک ژ ره نگان کیشه یا کریکاری دنازرینت، له ورا (کریکار د چیرۆکا کوردیدا) ل گه ل ناڤه رۆکا کتیبی دگونجت.

۲- ناڤونيشانين ب زمانه كى هيمايى و هونهرى هاتينه دارژتن:

د قان جوړه ناڤونيشاناندا، تاماژهيه كا راسته و خو بؤ ناڤه روځ و بابه تى تيدا خويا نابت، بهلكو پتر ب دهربرينه كا شهدهبى هاتينه دارژتن، پهيښى وى پهيوه ندييه كا يه كسهر ب بابه تى كتييښه نينه، پتر ژ واتايه كى و خواندنه كى د هزرا خوهنده قانيدا دتازرينت، چونكى هندهك جاران هونهرين روښيښى تيدا هاتينه پهيره و كرن، له ورا پشتمى خواندنه كا هوور و تپهزرينه كا كوور بؤ كارى دى گههينه رامانا درست. د قى جوړى ناڤونيشانيدا، زمان بؤ خوه دهيتته ب كارئينان، له ورا هه تا رادهيه كى ټهركى شعرييه تى جهى خوه تيدا كريبه.

د رهخنه يا چيروكا كورديدا، بؤ نمونه ناڤونيشانين هونهرى شهقه نه (دهرزى تاژنى خه مه كان)، (شعرييه تى دهق و ههنگوينى خوښندنه وه - دهق و رهخنه)، (له ناو بازنه ي دهقدا - رهخنه و ليكولينه وهى شهدهبى)، (بياقى خواندنې - چهند فه كولينهك دهر باره ي چيروكا كوردى)، (چهند رييهك بؤ دهقى)، (ل بهر دهر ازبنكا تيځستان)، (له تهك فينومينه شهدهبويه كاندا)، (وه غه رهك دنهيتيښى دهقى دا - چهند فه كولينين رهخنا شهدهبينه ل دور چيروكا دهقرا بههدينان).

وهكو ديار شهق ناڤونيشانه ژى گريښى ناڤينه و دارژتنه كا هونهرى شهدهبى هه نه، ده مى چاقى مروقى قى دكهقت، واتايا وان شيليه، وهكو بؤ مه ديار بووى ناڤونيشان دپته نيشانه بؤ بابه تى كتيښى، ل قيرى شهق نيشانه مژهوى و شيلينه، چونكو ب زمانه كى هونهرى هاتينه دارژتن، لهوما گهلهك جاران دى بينين ناڤونيشانهك لاهه كى دغه لدا هاتيهه.

پهيوه ندى د ناڤهرا ناڤونيشانى و كارى ويدا ههيه، بياشه كى ناڤر دناڤهرا واندا ههيه، ده مى كار شعريت بت ژ ناڤونيشانى، ناڤونيشان دپته كليلى بؤ شه كرنا كودين دهقى و دهستنيشان كرنا واتايښ وى، بهلى ده مى كار خودان پيځهاته كا

ئاسايى بت، ئانكو ئاقونيشان شعريت بت وى دەمى كار دبت ريك بو گه هشتنا و اتايين ئاقونيشانى. دبت گه لك جاران د قه كولينين ره خه ييدا ته قه بهيته نه نجامدان، له ورا بو شيكرنا ئاقونيشانين هونەرى بين ره خه يا چيروكا هونەرييا كوردى و گه هشتنا و اتايين وى، مه پشتبهستن ب كارى كريبه، وه كه د قان نموناندا ديار دبت:

- (دهرزى ئاژنى خه مه كان) -

دياره ته قه ئاقونيشانه ك هونەرييه و ب گرييه كا ناڤى هاتيبه دارژتن، د قى ئاقونيشانيدا مه جازه كا سه ربه ست هاتيبه بيكتينان، وه كو ئەم دزانين خه مان شوون دهرزيك نينن، به لكو كارتيتكرن هه يه، له ورا دهرزى ئاژن مه رهم ژى ته و شوونوارين خه م ل نك مرؤقى دهيلن، ئانكو نه نجام ب ريكا هوكارى هاتيبه دارژتن. دهرزى : هوكاره، كارتيتكرن (شوونوارين خه مان): نه نجامه، به لگه: خه م دياره ب كارئينانا قى ئاقونيشانى بو هه ستى ره خه گرى دزقرت، وه كو چيروك نقيسه كى هه ست نازك و كاريگه ريبا وى ب به ره ه مى ته ده بى، نه مازه كتىب، ده قين ته ده بى ژى ب خوه قه دگرت، ديسان ره خه گر قه كوليننا خوه ب كاره كى كارتيتكراوى ل قه لم ددهت، ده مى ديژت " زياتريش به كاريكى خوړسكى (ئينتيباعى) ده زانم"^(۱۷). دبت ژى ئاقونيشان ئامازه بت بو هندى كو ده قين ته ده بى شوون دهرزيكين خه مانه، ئانكو كارتيتكرنا خه مان ل سه ر نقيسه رى، د نه نجامدا ده قا ته ده بى ده يته به ره هم، نه مازه كو كتىب ده قين ته ده بى ژى ب خوه قه دگرن.

- (شيعرييه تى ده ق و هه نگوينى خويندنه وه — ده ق و ره خه) -

وه كو ديار ئاقونيشان نه زانستى و بابەتیبه، ئانكو ب زمانه كى راسته وخو نه هاتيبه دارژتن، كو ب ريبا وى ئەم يه كسه ر بزائين بابەتیبى كتیبى چيبه، به لكو ب

زمانه کی ره مزیه، له ورا ژی ناقونیشانی لاوه کی د گه لدا هاتییه، شه و ژی (دهق و ره خنه) ناقونیشان ژ لیکدانا دو گریپن ناقی پیکدهیت، د گریپا دوویدا خواستنه کا فه شارتی درست کرییه، چونکی خواندن ب شانا هنگفینی لیکچواندییه، ئانکو خویندنه وه، خواستییه، شانا هنگفینی ژی خواستییه و هنگفین خواستییه .

ره خنه گری ژ ئالییی دارژتنا ریژمانیقه هه فکیشه ک درست کرییه، ئالییه کی وی (شیعریه تی دهق) و ئالییی دووی (هه نگوینی خویندنه وه) یه، ب راستی ده می مرؤف دخوینت، مه ره ما ره خنه گری ژی نزانن، وی ب خوه ژی - ره خنه گری - ئاماژه بو نه کرییه، به لی ده می مرؤف پیشه کییا کتیی دخوینت و شه و هزرین تیدا هاتینه نازراندن، ههروه سا ده می ناقونیشانی بابه تین د دوقدا دهین دینت، واتایا وی و مه ره م ژ دارژتنا وی ب قی رهنگی رو ن دبت، ره خنه گر د پیشه کییدا ئاماژه دکه ته گوهورینا دهقی و باسی دهقی نووخواز و دیتنن نوو بو دهقی و پهیدا بوونا شعریه تی دکه ت و ژ نه نجامی گوهورینا ره خنه یی و به ریخوه دانا وی بو دهقی و گوهورینا وی - ره خنه یی - ب خوه ژی، هه تا دگه هته هندی ب دهق ددانت، ده می دیژت: "رهوتی به ره وپیش چوونی ره خنه یی شه ده بی - تا هه نوو که ش - روو به ریکی فراوانی بو تیورییه ره خنه یییه نوییه کان کرده وه و گه لی ده رگای توژیینه وه و راقه کردن و دیالوگیتی و ته ئویلی دهقی شه ده بی بو خسته سه ر پشت. ئیستا ره خنه گریکی شه ده بی و توژیهریکی شه ده بی نییه (ره خنه) به (ده قیکی تر) نه زانی که له بنه رتدا له سه ر دهقی یه که م داده مه زری" (۱۸)، ئانکو د ناقونیشانیدا، ههروه کو بیژت: دهقی شعریه تی به رجه سته بکه ت، شه نجام هنگفینی خویندنییه، ئانکو ب پهیدا بوونا دهقین نوول دوق بوچوونین فورمالیستین روس، ره خنه گر ب هه مان زمانی دهقی، دهقی شلوفه دکه ت. دیاره

ئەق ناغونيشانە ئامازەيە بۆ بۆچوونين رەخنەگري و پەيرەوكرنا وان د قەكۆلينين ويدا، چونكى ل دەقين نوو قەدكۆلت.

ديسان ناغونيشان وئ واتايي هەلدگرت كو دەقين شعرييه تي بەرجەستە بكەين، واتا و ئيحائين هەمەجۆر دەن، لەورا خواندنين هەمەجۆر هەلدگرن، ل قيرى ديار دبت، ناغونيشان ئيحائە بۆ شىواز و ريبازا رەخنەيي، نەكو بۆ بابەت و ناغەرۆكا كتيبي.

- (بياقى خواندنى - چەند قەكۆلينەك دەربارەي چيرۆكا كوردى)

ناغونيشان نە راستەوخۆيە و واتايين بەرفرەهتر ژ واتايا وان هەردوو پەيقين زى پيكدەيت هلدگرت، كو گرييه كا ناقي درست كريبە، لەورا زى ناغونيشانەك لاوەكى د بندا هاتيبە ئەو زى (چەند قەكۆلينەك دەربارەي چيرۆكا كوردى) يە، ئانكو زمان هيمايى يە، چنكو پەيقا خواندن ل قيرى ب تنى واتايا خوە يا فرەهنگى هلناگرت، بەلكو ديارە رەخنەگري رامانەكا بەرفرەهتر دايب، ئەق چەندە پشتى خواندنا كتيبي، ب رەنگەكى نە يەكسەر بۆ مرۆقى خويا دبت، نەمازە ژ بابەتي يەكى د كتيبيدا، ئەوي ب ناقي (دەق و بياقى خاندنى)، ديارە ئەق بياقى خواندنيە رەخنەگري كريبە ناغونيشان، د وي بابەتيدا پەيقا خواندن ب مەرەما (تيؤرا خواندنى يا رەخنەيي) هاتيبە، هەرەكو رەخنەگر ديئوت: " دەمى ديئوتن خواندن مەبەست زى تيؤرا خاندنيە ئەوا دەيتە هژمارتن نويترين تيؤرا رەخنى " (١٩)، مەرەم ژ بياقى ئەو بياقەيە يى ئەق تيؤرە تيدا دەيتە ئەنجامدان و ئەركى خوە تيدا ب جە دئنت.

ئەق بياقە گريداي هەردوو ئاليين دەقینە، ئاليىي ئاشكرا، فۆرم و رۆخسارى پەيقان و ئاليىي دى يى قەشارتى، واتا و هيزا وان، رەخنەگر د قى بياقيدا ديئوت: " بياقەك باش هەيە د ناغەرە قان هەر دو ئالاندا و ئەق بياقەيە زى دەيتە خواندن و

رافه کرن و خواندهقان د ناڅوی بیا قیدا کار دکهت^(۲۰)، د قی تیوریدا، ده می گرنگی ب دهقی دهیته دان وه کو دهقه کی سهر به خؤل سهر حسیبا نقیسه ری وی، نانکو خواندهقان-ره خنه گر - د ناڅو ده قیدا کار دکهت و ب قی چه ندی دهق د بته بوونه وهره ک زیندی و خودان دهسته لات و جهی که سایه تییا نقیسه ری دگرت، ل دؤر قی چه ندی ره خنه گر دیبژت: "نه څو زیندی یاتی یا بیا قه کی دی دده ته خواندهقانی بو خواندنې و قه کولینې و دانوستاندنې (دگهل دهقی نه دگهل نقیسه ری) کو نه څو ژی دبیته ته گه را بوونه کا نووی یا دهقی^(۲۱) نه څو بیا قه نه ره خنه گری بو تیورا خواندنې دهستنیشان کرین و دیاره ل سهر بنه مایی قی قه کولینې و نهو بیر و بوچوونین تیدا هاتین ره خنه گری ناقونیشانی کتیبی دانایه، ههروه کو گه له ک جارن چیرۆکنقیس ناقی چیرۆکه کا خوه دکه ته ناقونیشان بو کومه لا خوه، هه رچه نده ره خنه گری نه څو تیوره د قه کولینین کتیبی یین دی ژیدا هه تا راده یه کی پهیره و کرینه.

- (په یقین بی پرده - چهند قه کولینین ره خنا نه ده بینه ل دؤر چیرۆکا ده قه را به هدینان)

دهربرینه کا هونه ری هیمایی یه، کو گریه کا ناقی درست کریه، لهورا ناقونیشانی لاهه کی دگهلدا هاتییه، وه کو نه م دزانین په یقان په رده نینن، لهورا په یقا (په رده) یان ژی (بی پرده) مه جازه کا سهر به سته، نه نجام ب رییا هوکاری هاتییه دهربرین، نانکو بی پرده هوکاره و نه نجام روئی و ناشکه رایه.

نه څو ناقونیشانه دبت دوو واتایان هلگرت، یا یه کی: دبت ره خنه گری نه څو دهربرینه ژ دهربرینا نه ده بی بی پرده وهرگرتبت، نانکو ب هه مان واتا، چونکی نه ده بی بی پرده نه وه بی هه موو تشتی ب ناشکه رایه، بی شهرم دهر دبرت، ل قیری دبت ره خنه گری نه څو واتا یه مه به ست بت، نانکو پیدقییه ره خنه ب ویره کی و

بی شہرم بھیتہ تہ نجامدان و تالیین نیگہ تیف و پوزہ تیف بھینہ خویاکرن، مرؤف دگہتہ قی واتایی بو ناقونیشانی، ژ تہ نجامی خواندنا بیر و بوچوونین رخنہ گری دہبارہی رخنہ یی د کتیپیدا دیار دبت بو نمونہ، ل دؤر رخنہ گری کورد دیپژت:

" نہشیت ب راستی و درستی برپارین خول سہر دہقی تہ دہبی بیان کارہ کی ہونہری بدہن دا پھیوہندیین وی ل گہل خودانی دہقی تیک نہچن"^(۲۲)، ٹانکو وی دقت دیار بکہت، کو پیدقییہ رخنہ گر ب قی رہنگی نہبت، بہلکو بہرہ قازی قی چہندی یی ویرہک بت.

واتایا دووی یا ناقونیشان ہلدگرت و دبت رخنہ گری مہ بہست بت، تہوہ کو کاری رخنہ گری لادانا پەردانہ ل سہر کاری ہونہری و تہ دہبی، چونکی بہرہ مہی تہ دہبی ب زمانہ کی پری ٹیحاو و نہ راستہ وخؤ دہیتہ نفیسین، لہورا تہ قہ دبنہ پەردہ بو دہقی و کاری رخنہ گری لادانا فان پەردانہ، لہورا ژی پیدقییہ زمانی رخنہ یی روئن و راستہ وخؤ بت، ٹانکو پھیقین بی پەردہ بن. بہلگہ ژی بو قی واتایی، ٹاخفتنہ کا رخنہ گری ب خویہ، دہمی دیپژت: " رخنہ گری مہ نہ بوویہ پەرہک د نیقبہرا نفیسہری و خواندہ قانیدا. چنکو تہ قی چہندی شہرہ زایہک بہرہ فرہہ ژ رخنہ گری دقت د واری دہروونی و جفاکی و میژووییدا، دا بشیت گریکین کاری ہونہری قہ کہت و وان پەردین ہونہرمہندی ب سہردائینانین راکہت و راستیی روہن و ٹاشکہرا بکہت"^(۲۳)

د قہ کولینہ کیدا ٹامازہ ہاتیہ کرن بو پالدرین ب کارٹینانا ناقونیشانی ہونہری بو قہ کولینا رخنہ یی، تہو ژی: رخنہ گر ب بہرہ مہی تہ دہبی کاریگہر بت و چہندہک ژ ہلچوونا دانہری بہرہ مہی دہیتہ قہ گواہازتن بو وی. گہلہک ژ وان تہوین تہو ناقونیشانہ بو قہ کولینین خویہ ب کارٹینانین، ہلہبہ ستقانن و گہریانا وان ل فان دہستہ واژہ یین ہونہری، و ہکو ہندیہ دہمی ل ناقونیشانان بو

ههلبهستين خوه دگهړن. رهخنه گر ده می ناښانې بۆ څه کولينا خوه ههلبېژت،
دڅيت چاډيريا پرنسيپين جوانکاريي بکت، دا پتر کاريگر بت و زوو نه هيتته ژ
بیرکرن. (۲۴)

دبت ته څو پالدهره بۆ رهخنه گري کورد ژي بگونجت نه مازه گه له ک ژ وان
رهخنه گرين ناښانين هونه ري ب کارئيناين، چيرؤکنڅيسن، وه کو (رهوف
حه سن، سه مه د ته حمه د، جه لال مسته فا، سه بيح محمه د حه سن، عه بدو لخالق
سولتان، سه لام بالايي کو په خشان نڅيسه).

وه کو ژ شیکرنا وان ناښانان دياربوي کو پتريا وان نامازنه بۆ شيوه و
جوړ و ميتود و ريبازين رهخه يي، نه کو ته و بابه تين کتیب ب خوه څه دگرن،
نه مازه پتريا وان کتیبين ته څو ناښاننه بۆ هاتينه ب کارئينان څه کولينين
هه مه جوړ هه مييز دکه ت، له ورا ژي دبت ته څو ناښاننه پتر دگه ل وان بگونجت،
چونکي ته و څه کولين ل دؤر تیکست و نڅيسه رو بابه تين هه مه جوړن، له ورا
هه لېږارتننا ناښانين گشتي و ب زمانه کي زانستي ده رپريني ژ وان هه موو
بابه تين هه مه جوړ بکه ت کاره کي ب سانا هي نينه.

هه وروها پتريا وان کتیبان يين سالين پشتي دوو هزارينه (ده رزي ټاژني
خه مه کان) تي نه بت، د قان سالاندا رهخه يا کوردي بهر ب ريباز و ميتودين
نوويين رهخه يي چوويه، دياره " دارشتنا ناښانې ب سه قايي رهوشه نيري يي
زال ل ماويه کي ده ست نيشانکري، داخبار دبت " (۲۵) ، دبت ژ بهر څي چهندي بت،
پتريا وان ناښانان ئيحائن بۆ شيواز و ريبازين رهخه يي.

وه کو بۆ مه خويا بوي پتريا ناښانان -ته گهر نه بيژن هه موو- ژ ئالييي
دارتتنا ريزمانيقه گريين ناقينه، ب څي چهندي رهخه گري کورد ژي ژ داب و
نه ريتين ناڅ ليکرنی لانه دايه، چونکي " ناقبون (الاسيه) ساخله ته کي بزاره يه د

بنیاتی ناڤونیشانی و رسته یا ویدا، ههتا کو نیزیك دبت بته ساخهتا بنه پتهتی د ناڤونیشانی ناڤونیشانی^{۲۶)}

ناڤونیشان ب دارژتنا راسته و خو ب ریژا (۶۵٪) هاتینه بکارئینان، ههچهنده هه موو ژ ئالییی رۆنی و زانستییه نه د یهک ئاست دانه. ناڤونیشانی هونهری ژی جههکی باش هه بوویه، بهلی ب ریژهیه کا کیتر کو (۳۴٪) بوویه، پتریا وان ئامازهیه بو شیوه و جۆری ریبازا ره خنهیی، نهک بابهتی کتیب ب خوهفه دگرت. ب قی چهندی خویا دبت کو ئه رکی تیگه هاندنی پترژی شعرییهتی جهی خوه کرییه، بهلی یی هه لچوونی تیدا خویا نابت، چونکی گه لهک جارن ناڤونیشان رازیبون یان نه رازیبون ره خنهگری ل سهر بابهتی ئانکو ههستین وی هلدگرت، بهلی دقان ناڤونیشانی ئه فچهنده خویا نابت.

دووم: کاری ره خنهیی ژ ئالییی زمانیه:

۱- زمان و ب جهئینانا ئه رکی هه لچوونی

د فه کۆلینا مه دا ل زمانی ده قین ره خنهیی یین چیرۆکا هونهرییا کوردی بو مه دیار بوو دا کۆکی کرن ل په یامهنیری - ره خنهگری - ب ریژهیه کا به رفه ه دیاره، وه کو بو نمونه د قان کتیباندا دهیته دیتن (پیشوازیی خاوهن شکۆ و دوو چیرۆک نووس)، (چیرۆکی هونهریی کوردی)، (دهرزی ئاژنی خه مه کان)، (کامه ران موکریی چیرۆکنووس)، (لیکۆلینه وه و ببیلیۆگرافیا ی چیرۆکی کوردی)، (کاریگه ری بیری نه ته وه یی له گه شه سه نندی کورته چیرۆکی کوردی له کوردستانی عیراقد)، (تافه رت له چیرۆکی کوردی دا)، (کریکار و چیرۆکی کوردی)، (چیرۆکی نویی کوردی)، (چهند گوتاره کیید ره خنهیی)، (هزر و شیواز له چیرۆکی کوردیدا)، (له ناو بازنه ی ده قدا).

ئەف دووپاتكرنه ل پهيامهنيږي و بۆچوون و ديتنيږي وي و د ئەنجامدا ب جهيښانا ئهركي هه لچووني د زماني قان كتيباندا د چهند سيماياندا بهرجهسته دبت، ئەو ژي ئەفنه:

۱-۱- ئەف دووپاتكرنه د زماني هه لسهنگانديدا خويا دبت، كو د رهخهيا كورديدا پتر كه سايه تيبا رهخهگري زاله، چونكي ب زوري بريارداني ب خوهفه دگرت، پتريبا جاران ئەف برياردانه سيمايږي هه لچووني هه لدگرن.

۱-۲- بهرجهسته بوونا جهناقي ئاخفتنكه ر ب ريژهيه كا مهزن د زماني رهخهيا قان كتيباندا دياره، ئەف ژي دووپاتكرنه ل پهيامهنيږي -رهخهگري- د زمانيدا و د ئەنجامدا ب جهيښانا ئهركي ده بريږيني (هه لچووني)يه، كو رهخهگري ئەف چهنده ئەنجامدايه بۆ ده بريږيني ژ بۆچوونيږي خوهيږي گشتي يان يږي ل دۆر ده قي چيرۆكنقيسي دكهت، يان ده مي هه لسهنگاندي چ ب باشي يان خرابي ئەنجام بدهت، ئەف ده بريږينه بۆ قي مه ره مي هاتينه ب كارئينان ئەفنه: پيم وايه... به لاي منه وه...، من لهو بروايه دام...، به برواي من...، لهو بروايه شدام...، من پيم وايه...، من وا ده زانم...، من واي بۆ ده چم...، هتد.

كهواته مروف د شيت بيژيت ئەف رهخهيه ژ بۆچوون و شيوازي زانستي ددۆرن و ل سهر رييازږين رهخهيا ئە كاديمي نا چن، بهلكو زيده تر شلوفه كرږين كه سي و بهرهرن، ژ بهر قي چهندي ژي زۆر جار دل گراني دناقههرا رهخهگري و نقيسه رييدا درست ديبت.

۱-۳- دارژتنا حيبه تي و سهرسورماني ئهركي هه لچووني د زمانيدا بهرجهسته دكهت، ئەف چهنده ب قي رهنگي د قان نمونه ياندا ديار دبت :

- (حسين عارف) ل دۆر چيرۆكا (مهسه لهي ويژدان) باسي (ئه همد موختار جاف) ي دكهت، ده مي ديپۆت : " بيگومان من بهو نياز له ميژووي ژياني

ده کولمه وه ، به تاييه تي له و سالانه دا، تا وهرامی نه و پرسياره م دهسگير ببي که تايا ته حمده موختاريک که خوئی يه کيک بووه له کار به دهسته گه وره کانی رژی م ، چ عه جه ب له و چيروکه يدا (ته گهر چی بلاویشی نه کردۆته وه) نه و هيرشه توند و تيژهی بردۆته سهر و له نيوان کاربه دهستانی و بازرگان و دهره به گه کانی پشتيوانيه وه ، به و جوژه گوناھبار و ريسواي دهکات؟! ^(۲۷)، قيروي په يقا عه جه ب و نيشانا سهرسورمانی قی حيه تيبی دزمانی ره خنه گریدا بهرجهسته دکهت .

- (صه باحي غالب) ل دۆر هه لويسته کی د چيروکا (گه رميان و کويستان) يا (جه مال بابان) يدا، دييۆت: "ته وهی جيگای سهرسورمانه ته وه يه که جه مال بابان تاچه دهواريک له خيل له هاوار به جي ديلى ، که له ياساو دهستووری ته واندا ته وه کاریکه هه رگيز روونادا" ^(۲۸)، دياره ره خنه گری ل قيروي په يقا سهرسورمان ب خوه ب کارئينايه .

دياره ره خنه گر بو دهرپرينا سهرسورمانا خوه په يقين عه جه ب سهرسورمان و شيوازی پرسيارکرنی و نيشانا سهرسورمانی ب کارئينايه .

۱- ۴- ده می ره خنه گر دهرپرینی ژ خه مباری و مخابنييا خوه دهرباره ی هندهک هه لويست و هه له يان د ده قی چيروکيدا دکهت ، ل قيروي ب زۆری په يقا (به داخه وه) ب کار دئينت وه کو د قان نمونه ياندا خويا دبت:

- (صه باحي غالب) دهرباره ی گرنگيدان ب ژنی د چيروکا (له خه وما) دا، دييۆت: "به لام به داخه وه نهک نه يتوانيوه ته وه کاره پيروزه بکا به لکو رووی راسته قينه ی ئافره تی کوردی شيواندوه" ^(۲۹).

- (سه مه د ته حمده) د باسکرنا چيروکا (خوشه ويستی له چاخی بهرديندا) يا (تاوات محمه د) ی دييۆت: "پيم وايه ده بووه خاوه نی داهينانيکی مه زن، که

به داخوه، له وینه گرتنی هه موو دیمه نه کاند، ههروه ها له دروستکردنی گریکاندا
وه کو یه ک سه رکه وتوو نییه" (۳۰).

۱-۵- ده برپینا ره خنه گری بو هه ست و کاریگه ربوونا خوه ب ده قی چیرۆکی، وه کو
دقان نمونه یاندا دیار دبت:

- (حه مه سه عید حه سه ن) ده باره ی روودانا کوشتنا قاره مانین چیرۆکا (هه لاتن)
یا (فازیل که ریم ته حه د)ی، دیبژت: "چیرۆکی هه لاتن هه ژاندمی
کاریگه ریه تییه کی ته فسووناوی له ناخدا جی هیشت" (۳۱).

- (حه سه ن جاف) ل دۆر وینه یین چیرۆکا (کو تره خه لوزیک) یا (کامه ران
موکری) دیبژت: "کی بیت ته م وه سفه بخوینیتته وه هه موو ده ماره کانی له شی گرژ
نه بیت و گشت تووکه کانی سه ری ره پ رانه وه ستن له داخی زو لم و زۆرداری، ده بی چ
وه سفی له مه جوانتر و کاریگه رتر بیت" (۳۲).

۱-۶- هنده ک جاران ره خنه گر ب زمانه کی سوزدار ده قا ته ده بی پیشچاؤ دکه ت،
دیاره ته فه ده برپینی ژ کاریگه ربییا وی ب ده قان و بابه تی چیرۆکی دکه ت و ب قی
چهندی ته رکی هه لچوونی ل سه ر زمانی زال دبت "ته رکی هه لچوونی دئاخفتنا
ته ده بییا سوزداردا زال دبت" (۳۳). ته فه چهنده د کتیبیا (کاریگه ری بیری نه ته وه بی له
گه شه سه ندنی کورته چیرۆکی کوردیی کوردستانی عیراقد ۱۹۶۱-۱۹۷۰) خویایه .
ته فه چهنده هه تا راده یه کی د کتیبیا (لیکۆلینه وه و ببیلیۆگرافیای چیرۆکی
کوردی ۱۹۲۵-۱۹۶۹) ژیدا به رجه سته دبت، هه رچهنده ته فه کتیبیه هنده ک ژ وان
سیمایین دی ژی یین مه تاماژه پی کرین ب خوه فه دگرت.

ژقی چهندا بۆری و ژقان سیمایان بو مه خویا دبت، کو د قان به ره هه ماندا
داکوکی ل په یامهنیری هاتییه کرن د ته نجامدا زمانی ته رکی هه لچوونی ب
جهئینایه .

۱-۷- دگهل په‌یدا بونا ری‌بازین ره‌خنه‌یا به‌رس‌قدانا خوینده‌قانی، ثانکو خوینده‌قان
 -ره‌خنه‌گر- واتا ده‌قی ده‌ست‌نیشان دکه‌ت، هه‌روه‌کو د ری‌بازا هله‌وشانگه‌رییدا کو
 دیت و ده‌ست‌نیشان‌کرنا واتیایا ده‌قی ل دو‌ق تاییه‌تمه‌ندیی وی یین خودی و باب‌ه‌تی
 ناهیتته کرن، به‌ل‌کو ل دو‌ق کارتیکرنین ده‌روتی و زمانی و هزری و که‌سوکی یین
 خوینده‌قانی ده‌یتته کرن، ثانکو ده‌ق دبتته ره‌نگ قه‌دانا کارتیکرن و باری ده‌روتی و
 ره‌وشه‌نیرییا تاکی، نارمانجا ره‌خنه‌گری ژی ل قیری‌توهه کو دووباره ده‌قی ب
 زمانی وی یی ده‌ست‌پیکری دارپیت، ثانکو ب زمانه‌کی نیژیکی یی شعری و ب قی
 چندی ره‌خنه دبتته ده‌قه‌کی تافراندنی و ژ سیمایی زانستی دو‌ر دکه‌قت^(۳۴).
 ره‌خنه‌گرین کورد ژی، ل قی داوییی به‌ره‌ق قی ئالی چووینه و ری‌بازین خواندنی
 په‌یره و کرینه وه‌کو بو نمونه: قه‌کولینین ره‌خنه‌یا کورته چپروکی، توهین د هه‌ردوو
 کتیبین (گوتارین ره‌خنه‌یی) و (چهند ری‌یه‌ک بو ده‌قی) دا هاتین، ب قی چندی توه
 ژی هه‌تا راده‌کی وان سیمایان ب خوه‌قه دگرن، توه‌ق چنده‌ژی هه‌ر ژ وان
 ناقونیشانین بو قه‌کولینان ب کارئینان دیار دبت، وه‌کو بو نمونه: "خواندنه‌ک بو
 کورته چپروکا ژده‌ست دانا خه‌وانان"^(۳۵)، "بی گوتارییا کچا کورد خواندنه‌ک بو
 کورته چپروکا بیره‌اتنین کچه‌کا تهنیندار یا ته‌یب ده‌شتانی"^(۳۶)، دیسان ژ ئالی
 باب‌ه‌تین ده‌ینه تازاندن ژی قه، وه‌کو: هه‌قده‌قی، ناقونیشان... هتد هه‌روه‌سا ژ
 زاراق و شیواژین زمانی پی هاتییه‌نقیسین. ژ بلی کو ب گشتی و ب ره‌نگه‌کی
 نه‌راسته‌وخو، ل دو‌ق سیمایین قی ره‌خنه‌یی دیاره، کو ده‌ربرینی ژبو‌چوون و دیتنین
 خوانده‌قانی - ره‌خنه‌گر - دکه‌ت.

هه‌روه‌ها د قه‌کولینین کتیبیا (گوتارین ره‌خنه‌یی) دا ژ سیمایین خودی و
 بو‌چونکاری خویا دبن، توه‌ژی وه‌کو: ژ شیواژی هه‌لسه‌نگاندن و باسکرن و

ره‌خنه‌لیگرتنا ده‌قان دیار دبت، کو ژ هه‌لچوونا وی دیاره، یان ل‌گه‌ل بو‌چوونین ده‌قییه و ب‌پوزه‌تیف پی‌کاریگه‌ر بوویه، له‌ورا هه‌لبژارتییه دا ستایشا وی بکه‌ت. خاله‌کا دی د‌قی کتیبیدا خودییه‌تا ره‌خنه‌گری به‌رجه‌سته دکه‌ت ته‌وه‌کو ره‌خنه‌گر گه‌له‌ک په‌یقین (هیژا، سه‌یدا) بو‌ناقئینانا چیرۆکنقیسان ب‌کارد ئینت و ته‌قه‌ژی ده‌رپرینی ژ دیتنین وی یین پیش وه‌خت ل‌سه‌ر چیرۆکنقیسان دکه‌ت. که‌واته ته‌م دگه‌هینه وی‌چهندی، کو د‌قان هه‌ردوو کتیباندا سیمایین دووپاتکرنی ل‌په‌یامهنیری دیارن، چونکی بابه‌ت پتر ده‌رپرینه ژ بو‌چوون و دیتن و خواندنا په‌یامهنیری دکه‌ت. ل‌داویی هه‌که‌ر ته‌م ریژه‌یا وان کتیبان دیار بکه‌ین ته‌وین دزمانی واندا پتر دا‌کۆکی ل‌په‌یامهنیری هاتییه کرن و ته‌رکی هه‌لچوونی ب‌جه‌ئینای بو‌مه‌ دیار دبت کو (۵۰%) نه، پتریا قان کتیبان دکه‌قنه د‌ناقه‌را سالتین (۱۹۷۳-۱۹۹۰) ، ب‌تنی سی‌کتیب نه بن ته‌و ژ ب‌راستی وه‌کو ژ پیش‌چا‌فکرنا وان خویا بووی خودان تاییه‌تمه‌ندییا خونه، هه‌ر چه‌وا بت ته‌ق کتیبه‌ پتر ب‌زمانه‌کی ئاسایی هاتینه نقیسن، لی‌پری ده‌رپرین خودینه و بو‌چوون و هه‌ستین ره‌خنه‌گری پیش‌چا‌ف‌دکه‌ن، و ب‌قی‌چهندی دیتنا (به‌ختیار سه‌جادی) ل‌دۆر زمانی ره‌خنه‌یا سوننه‌تی- ل‌دوو‌ف‌نا‌فکرنا وی- د‌زمانی ره‌خنه‌یا چیرۆکا هونه‌رییا کوردی ژیدا هه‌تا راده‌یه‌کی جهی‌خوه‌ دینت.

۲- زمان و بجه‌ئینانا ته‌رکی‌شعریه‌تی:

ته‌ق ته‌رکه ده‌می‌دا‌کۆکی ل‌په‌یامی‌ده‌یتته کرن و ب‌خوه‌دبته‌ئارمانج و ب‌تنی ده‌رپرینی ژ خوه‌دکه‌ت ب‌جه‌دئیت، بو‌خوه‌ب‌کار دئیت. ته‌ق‌چه‌نده د‌زمانی ره‌خنه‌یا چیرۆکا هونه‌رییا کوردیدا ب‌دوو‌ره‌نگان ده‌یتته دیتن:

۲- ۱- ده‌می‌په‌یام‌دبته‌ده‌قه‌کی‌نو:

مه‌رم ژ قی‌چهندی ته‌وه‌کو نقیسن ره‌خنه‌یی وه‌کو په‌یام ته‌رکی‌شعریه‌تی‌تیدا زال‌بت، هه‌تا وی‌رادیهی‌ده‌قه‌کی‌نو ئاقا بکه‌ت، ئانکو نقیسن ره‌خنه‌یی

سىمايىن خوه وه كو قه كۆلپنه كا رهنه يى ژ دهست ددهت و بهر ب ئاڧاكرنا دهقه كا
 نه ده بى ل سهر بنه مايى دهقى يه كى - دهقى رهنه لى دهپته گرتن - دچت، ئانكو
 بهر ب نفيسينا ئاڧراندى دچت. د سنوورى قه كۆلپنا مه دا نه قه چهنده د دوو
 نفيسينىن رهنه بييدا بهرچاڧ دكه قت، نه وژى (په لاس به لايه نگرپيه وه) يه د كتيبا
 (چيرۆكى هونه رپى كوردپى شيوه و، شيواز، و بونياد) دا هاتييه، يا دووى
 (هه قركى ژ بو مانا مرۆقى نهك ژ بو ويرانكرنى) د كتيبا (ل بهر ده رازينكا
 تپكستان) دا هاتييه بو نمونه:

سىمايىن شعرييه تى دهقى (په لاس به لايه نگرپى يه وه) دا:

ره خنه گرى ئاڧاهيى دهقى ل سهر دوو پارچه يان دانايه، پارچه يا يه كى سى
 بنياتين مه زن ب خوه قه دگرت و ههر يهك ژ وان ژ چه ندين بنياتين بچووك
 (رسته يان) پيكدهيته، ده ربرپنا (به فره ... به فر) ههر سى بنياتين مه زن پيكدقه
 گرى ددهت، كو دبه ته وه رى پيكدھاتنا ههر يهك ژ وان، ب قى چه ندى رهنه گرى
 لادانه كا سينتاكسى درست كريبه، چونكى به فر وه كو كارا يان بهر كار بو رسته يين
 ههر بنياته كى ل ده ستپيكا وان هاتييه، پاشى ئاخفتن و سالو خدان ل سهر دهپته،
 كو نه قه ژى لادانه كه ژ سيسته مى ريزمانى، ديسان نه گهر باسى ده ربرپنا (به فره ...
 به فر) ب خوه ژى بكه ين ديسان لادانه كى درست دكه ت، كو په يقا به فر يا دووى
 كارايه، بو پشتى كارى و ته واوكه رى وى هاتييه قه گوه ازتن، ئانكو ژ ئاليى
 ريزمانيقه درسته بيژن (به فر به فره)، وه كو مه گو تى ههر سى بنياتين مه زن پيكدقه
 گرى ددهت، كو د بنياتى يه كيدا پشتى ده ربرپنا (به فره ... به فر) پارچه يهك ژ ده قا
 چيرۆكى وه كو وه رگرتن دهپته، نه و ژى " سى سى وهك چورپى شير .. خاو خاو
 وهك لۆكه ي هه لاجيكر او .. هيمن هيمن وهك تولفه فريشته ي خه والووى نه و ئاسمانه،
 له كه شكه لانيك وه داده خزان و .." (37)، بنياتى مه زنى يه كى سالو خدانا قى

چەندىيە ب زمانە كى ئەدەبىي درستكرنا تەقنى قى بنياتى ب رىيا جھناقى ئاماژە (ئەمە) بۆ بەفرى وەكو كارا بۆ جارەكى ل دەستپىكى و پاشى ب رىيا جھناقان بنياتىن بچووك (رستە) پىكقە دەينە گرىدان، ئانكو ب رىيا قەگوھازتنى بۆ جھناقى (ئەمە)، ھەروەسا ئامرازىن گەھاندنى و لىكدانى ئى ھاتىيە ب كارئىنان وەكو ژ قى نمونەيى ديار دبت: " راوہستە .. ئەمە پارچە شىعەرىكى خەوالو نىيە لە ژىر زەبرى ساتىكى سۆزاويدا لە دەم شاعىرىكەو ھەلوھەرىيى، بەلكو (سەربەستە - لازمە) يەكە، وەكو ئەوھى لە كۆرالى كۆنە (دىر) يىكى دىرئىنەو ھەلسىت، يا وەكو ئەوھى لە كۆرسى كۆنە نمايشىكى ئايىنى و، يا كۆرپىكى...." (۳۸)، ب قى رەنگى بەردەوام دبت، ديارە جھناقى ئاماژەيى (ئەمە) بۆ جارەكى ھاتىيە پاشى رستە ھەموو قەگوھازتنە بۆ وى، وەكو دەمى دىيژت: بەلكو (سەربەستە - لازمە) يەكە، ئەق (ە) يە قەگوھازتنە بۆ (ئەمە)، ئانكو رىكەقتنە د گەل، ديسان د قى رستەيىدا ئامرازى گەھاندنى (بەلكو) ھاتىيە و ب قى رەنگى د رستەيىن دى ژىدا ديسان ئامرازى لىكدانى (و) و مۆدفورمى ھەلبىژارتنى (يا) دەيىت بۆ درستكرنا تەقنى قى بنياتى مەزن.

د بنياتى دووى يى مەزندا ب ھەمان رەنگ دەربىنا (بەفرە .. بەفر) تەوھرى گرىدانا بنياتىن بچووكە، كو دبتە بەركارى قان بنياتىن بچووك و بنياتىن بچووك سالىخدانا وى دكەن جارەكى ل نك خەلكى ئاسايى جارەكا دى ل نك داھىنەر و د بەرھەمىن ئەدەبيدا ب قى رەنگى:

" بەفرە .. بەفر "

ئەوانەى لە كن خۆمان شەرە تۆپەلى پى دەكەن و ، گەمەى لەسەر دەكەن (بووكى بەفر) ىشى پى ئىژن بەلام لە ھەندەران بە تايىھتى ئەوانەى كە لىيان ديوھ و ... (۳۹). وەكو ديار د قى بنياتى ژىدا بەفر بەركارە و تەوھرە، قەگوھازتنە

رسته‌یان ب رییا جهناقئ نه دیار (ی) دهیته ته‌نجامدان و ئامرازی لی‌کدانی
(به‌لام) بو پیش‌چاق‌کرنا دوو بارین جودا هاتییه ، ته‌ف‌چهنده جاره‌کا دی د قئ
بنیاتی‌دا دووباره دبت‌ه‌قه. هه‌روه‌سا د بنیاتی‌ مه‌زنی سیی ژیدا ب هه‌مان ره‌نگ)
به‌فره... به‌فر) کارایه و ته‌وه‌ری پی‌کفه‌گریدا نا رسته‌یانه.

ب قئ ره‌نگی ره‌خنه‌گری پشکا یه‌کی ژ ده‌قا خوه ئا‌قا کرییه و ب قئ ئا‌قا‌کرنی
ته‌وه‌ری گرن‌گیدا نا ره‌خنه‌گری خویا دبت کو ژ ده‌قی چیرۆکی (به‌فره) سه‌رنجا وی
کی‌شای و پی‌ کار‌ی‌گه‌ر بووی، د ته‌نجام‌دا ده‌قی خوه‌یی نوو ل سه‌ر ئا‌قا‌کرییه، ب
قئ چهندی مه‌ نی‌قا ئا‌قا‌هیی ده‌قی خویا کر، کو ره‌خنه‌گری ب شی‌وازه‌کی‌ باب‌ه‌تی
سال‌وخانا به‌فری تیدا کرییه، به‌لی د نی‌قا دیدا ره‌خنه‌گر قاره‌مانی چیرۆکی ل گه‌ل
به‌فری د ئا‌قا‌کرنا ده‌قی خوه‌دا پشک‌دار دکه‌ت و شی‌وازی‌ باب‌ه‌تی ده‌یته گوه‌ورین بو
خودی، چونکی ره‌خنه‌گر ب جهناقئ خوه‌ فه‌د‌گی‌رت، وه‌کو په‌یقین ل گه‌ل قاره‌مانی
چیرۆکی جهناقئ دووی ب کار دئینت.

د ئا‌قا‌کرنا پشکا یه‌کی‌دا ژ ده‌قی ره‌خنه‌گر شی‌ایه ریت‌مه‌کا گشتی بو ده‌قی
درست دکه‌ت، ته‌و ژ ب رییا دووباره‌کرنا (به‌فره... به‌فر) بو سی‌ جار‌ان ل
به‌راهییا هه‌ر بنیاته‌کی ب ره‌نگه‌کی ستوونی، دبت وی ته‌ف‌چهنده وه‌کو ئی‌حاو مفا
ژ دووباره‌کرنا ده‌ر‌برینا (سپی سپی وه‌کو چۆری شیر.. خاو خاو وه‌کو لۆ‌که‌ی...
هتد) بو سی‌ جار‌ان د ده‌قی چیرۆکی‌دا وه‌ر‌گرت‌بت، له‌ورا وی ته‌ف‌چهنده د ده‌قی
خوه‌دا ته‌نجام دایه و ده‌قی خوه ل سه‌ر سی‌ بنیاتی‌ن سه‌ره‌کی ئا‌قا‌کریه. هه‌روه‌ها د
دری‌تییا ده‌قیدا مفا ژ دیار‌ده‌یا ریت‌می دیتییه و ته‌ف‌چهنده ب ره‌نگه‌کی ئاس‌وی د
ده‌ر‌برینی ویدا خویایه، دیاره ته‌ف‌چهنده ده‌ر‌برینی ژ داکۆ‌کی ل وی تشتی هاتییه
دووباره‌کرنا ل نک وی دکه‌ت، وه‌کو د قان نمونه‌یاندا به‌ر‌چا‌ق دبت:

- "پیره‌داک پر چنگیکی مابوو، بی هۆش، بی هه‌ست، بی چاو، لیی کەوتبوو" (٤٠).

دیاره په‌یقا (بی) سی جاران هاتییه دووباره‌کرن.

۱۸۹۸ - "پیره‌داک هه‌ر له دارای خۆی نه‌هاته خواری و .. نه‌هاته خواری،

چل رۆژ ... چل شه‌و .. رۆژی چل جار ئه‌و تراژیدیایه وه‌ک خۆی دووباره ده‌بووه‌هه" (٤١).

رسته‌یا (نه‌هاته خواری) دوو جاران دووباره بوویه.

په‌یقا (چل) سی جاران دووباره بوویه.

په‌یقا (خۆی) دوو جاران دووباره بوویه.

په‌یقا (رۆژ) دوو جاران دووباره بوویه.

ئه‌و ده‌قه ژ ئالییی سیمانتیکی ژیفه‌ زه‌نگینه، چه‌ندین هونه‌ر تیدا هاتییه ب کارئینان، بۆ نمونه ره‌خه‌گری هه‌فده‌قی د ده‌قی خوه‌دا ب کارئینایه، یه‌که‌م جار ده‌قی ره‌خه‌یی هه‌فده‌قه ل گه‌ل ده‌قی چیرۆکی ده‌می ره‌خه‌گر راسته‌وخۆ قی ده‌سته‌واژه‌یی (سپی سپی وه‌ک چۆری شیر .. خاو خاو .. هتد) ژ چیرۆکی د نا‌وه‌قی خوه‌دا ب کارد ئینت، یان ژی ده‌می ده‌قی چیرۆکی بوویه بنیات بۆ ئا‌فاک‌رنا ده‌قی ره‌خه‌یی. دیسان ل جه‌ه‌کی دی هه‌فده‌قی ل گه‌ل گوتنا ب نا‌وه‌ و ده‌نگا (یولیۆس سیزار) ل ده‌می کوشتنا وی دی‌ئژت: (پرۆتۆس تۆش)، کو ده‌ردی قاره‌مانی به‌رانبه‌ر یی (یولیۆس سیزار) دی‌ئت، له‌ورا دی‌ئژت: "وه‌لی سهرم سورما چۆن ته‌نانه‌ت له‌ دوا ساتانه‌شدا به‌ رووی ئه‌و دل‌به‌ره‌ سارد و سه‌رده‌ا هه‌لنه‌شاخایت و نه‌ت وت: (.. تۆیش .. به‌فره‌که تۆیش؟!)" (٤٢)، دیاره ره‌خه‌گری (به‌فر) ب (پرۆتۆس) ی لی‌کچواندییه.

ديسان ره‌خنه‌گري چيروكه‌كا دي ل گهل ده‌قي خوه تيكله كريبه، كو چيروكا (په‌لاس) روودانه‌كا ريالستي ل بيرا ره‌خنه‌گري ئينايه و ل قيروي ره‌خنه‌گري ته‌كنيكا (قه‌گيران ب ته‌داعي) ب كارئينايه، ب قي چهندي چيروكا ريالستي ب زمانه‌كي هونه‌ري كاريگه‌ر دارژتبييه، قي جاري قاره‌ماني چيروكا (په‌لاس) ب قاره‌مانا چيروكا ريالستي و به‌فر ب پيره كراسي كوري وي ليكچوواندييه، ئانكو ديمه‌ني مرنا قاره‌ماني چيروكا (په‌لاس) به‌رانبه‌ر به‌فري و گرتنا چاقين خوه ل سه‌ر ديمه‌ني داويي يي به‌فري به‌رانبه‌ري قاره‌مانا چيروكا ريالستي (پيره‌داك) ده‌مي بو ماوه‌يه‌كي دريژ سه‌كه‌راتا مرنى دكيشت چاقه‌رپي كوري خوه دكه‌ت هه‌تا كراسي كوري وي نيژيكي هه‌ناسا وي دكه‌ن ژ نوو ئه‌مانه‌تي خوه ته‌سليم دكه‌ت، ب قي چهندي ره‌خنه‌گري دوو ديمه‌نين كاريگه‌ر به‌رانبه‌ري يه‌ك دكت و ليكچوواندنه‌كا قه‌شارتي ل سه‌ر ئاستي ده‌قي درست دكه‌ت. ديسان ئه‌و ده‌قي ره‌خنه‌يي چهندين لادانين سيمانتيكي ب خوه‌قه دگرت وه‌كو:

- "ده‌ست له داويني ژيان به‌ريدا"^(٤٣).

د ده‌رپرنا (داويني ژيان) دا لادانه‌ك ده‌يته ديت، ئه‌و ژي داوين بو ژيانى هاتييه ب كارئينان كو ب راستي بو كراسي ده‌يته ب كارئينان، ئانكو ژيان ب كراسي هاتييه ليكچوواندن، ب قي چهندي خواستنه‌كا قه‌شارتي درست كريبه، كو تيدا (ژيان) بو خواستبييه و (كراس) ژي خواستبييه و (داوين) خواستبييه، چونكي ژي خواستي نه‌ دياره، تني سيفه‌تا وي دايه بو خواستي، له‌ورا جوړي خواستني قه‌شارتييه.

- "په‌لاماري پيره‌كراسي دا و هه‌ليگولوت"^(٤٤).

ل قيروي ره‌خنه‌گري ساخله‌تا (پير) بو كراسي خواستبييه، ب راستي پيري بو مروقان ده‌يته گوتن، لي ل قيروي بو كراسي هاتييه گوتن، ئه‌فه‌ژي لادانه‌كا سيمانتيكييه،

کراس ب مرۆقی لیک چواندییه، لهورا ژى خواستنه کا قهشارتی دوست بوویه کو تیدا (کراس) بۆ خواستییه، (مرۆق) ژى خواستییه، (پیر) خواستییه.

- "مرۆقیکی کهم تهزمون و (ژن دل) یش نیم" (۴۵)

دهرپرینا (ژن دل) د قی نمونهییدا بۆ ساخلهتی دلنازکیی هاتییه، نانکو درکهیه ل ههقالناقی.

- "بهلام بم بهخشه، فرمیسکم بۆ نه رشتی، پیره داك زووتر هاته دهست و نهو دهنگه مروارییه دهگمه نانهی له چاو دههینام" (۴۶)

د قی نمونهییدا فرمیسک ب مرواری هاتییه لیکچواندن، چونکی ئامرازی لیکچواندن ب کار نه هاتییه لی رووی لیکچوونی (دهگمه ن) ه، لهوما لیکچواندنه کا جهختکری درست کریه.

ژ قی پیشچاقرنی بۆ مه خویا دبت کو ته دهقه بوویه دهقه کی ته دهبی و پری سیمایین شعرییه تییه وه کو: ئاقاهییی وی و ته کنیکین ته دهبی و ریتم و لادانین سینتاکسی و سیمانتیکی. ب قی چهندی تهم دشین بیژین ته فه یه کهم دهقی ره خنهیییه ل دو ق میژوو یا وی - د سنۆری قه کۆلینا مه دا - ژ زمانی ره خنهییی دهباز ببت و دهقه کی هونهری ئاقا کربت.

۲-۲- ده می په یام دهرپرینین به ربه لاقین نه ده بی ب خوه فه دگرت:

مه به ستا ل قیری ته وه کو زمانی په یامی ته رکین جودا ب جه دینت و ژ وان ته رکی شعرییه تییه، نانکو د دریژییا قه کولینیدا ل هنده ک جهین به لاق تیدا زمان بۆ خوه، بۆ نازراندنا جوانکاری ب کار دهیت، ب راستی ریژه یا قی چهندی ژ کتیه کی بۆ یه کا دی، دیسان ژ قه کۆلینه کی بۆ یه کا دی، جودایه، چونکی پتریا فان کتیبان قه کۆلینین ره خنهییی بین هه مه جور هه مییز کرینه، بۆ نمونه ته ق چهنده د فان کتیباندا خویا دبت (بینای هونهری له کورته چیرۆکی کوردیدا

۱۹۷۰-۱۹۸۰)، (بیاقی خواندنی)، (وهغهرهك د نهیئینی ده قیدا)، (په یقین بی پهرده)، (چیرۆکی هونه ریی کوردی ۱۹۶۰/۱۹۲۵)، (لیکۆلینه وه و بیللیوگرافیای چیرۆکی کوردی ۱۹۶۹-۱۹۲۵) د ههردوو کتیبین یه کهمدا ته قه چهنده پتر بهرچاق دکه قت .

ب جهئینانا ئهرکی شعریه تی پتر ب ریا لادانین سیمانتیکی ب جه دهیت، کو ژ ئافراندن و شاره زاییا ره خنه گرینه، وه کو د قان نمونه یاندا دیار دبت: - ره خنه گر (جه لال مسته فا) دیژت: " ده قین مه بی دهنگ دپۆرن. نقیسه ری کورد- تاییه تی چیرۆکنقیس وه کی ژه نینا ئاوازه کی جه نائیزی ب ته حلاتیقه دیژن. بی دهنگی.. چوونا ل دویف تهرمی یه بو جهه کی بی دهنگتر" (۴۷)

ب گشتی ته قه رسته یه ده برپینه کا نه راسته وخۆ دورست دکهن و وینه یه کی ئالۆز ئاماده دکهن، چونکی ژ رسته یین پیکفه گریدای پیکدهیت. ژ ئالیی پیکهاتنیقه رسته یا یه کی ته مامه، به لی رسته یا دووی (نقیسه ری کورد- ب تاییه تی چیرۆکنقیس - وه کی ژه نینا ئاوازه کی جه نائیزی ب ته حلاتیقه دیژن) یه، تیدا ره خنه گر رسته یا راگر (ب تاییه تی چیرۆکنقیس) بو مه ره ما تاییه تکرنی تیدا زیده کرییه. د رسته یا سییدا (بی دهنگی.. چوونا ل دویف تهرمی یه بو جهه کی بی دهنگتر) گریدان ل گهل رسته یا یه کی ژ ئالیی پیکهاتنی و واتاییه، چونکی ته گهر رسته یا یه کی نه بت واتایا رسته یا سیی شیلی دبت، له ورا (بی دهنگی) ژ رسته یا یه کی دووباره کرییه ل گهل رسته یا سیی، ئانکو رسته یا سیی پیدقییه ب فی رهنگی بت (بی دهنگییا بۆرینا ده قان چوونا ل دویف تهرمی یه بو جهه کی بی دهنگتر) و ل قیری (بۆرینا ده قان) ژ رسته یا یه کی لابرییه، ب تنی (بی دهنگی) هیلایه، دبت چونکی مه ره ما وی ته و بت ههر بی دهنگییه کی ب فی رهنگی سالۆخ بدهت. ژ ئالیی سیمانتیکیقه وینه یه ك د هزرا مه دا درست کرییه و لیکچوونه ك

وینهیی د ناقبهرا بۆرینا دهقی ب بیّ دهنگی ب بۆرینا تهرمی درست کرییه، ههروهها ئاخفتنا نقیسهری کورد ب ژهینا ئاوازهکی جهنائزی لیكچوواندییه.

- رهخنهگر (ئهحلام مهنسور) دهمی باسی چیرۆکنقیس (عهبدوئا سهراج) ی و چیرۆکا وی (ئاوینه) دکهت دیژت: "ههلبهت ئامانجی سهرهکی نوسهر و گهشتهکهی پالهبانی ئاوینه دۆزینهوه و رۆچوونه بۆ نیو برینه قوول و ژیر پیست و ئیسکهکانی کۆمهلگا"^(۴۸). د قی نمونهییدا لادانا سیمانتیکی د (برینه قوول و ژیر پیست و ئیسکهکانی کۆمهلگا) دا درست بوویه، چونکی کۆمهلی پیست و ئیسک نین، بهلکو ئهقه بۆ مرۆقی دزقرن، لهوما کۆمهل ب مرۆقی لیكچوواندییه و خواستنهکا فهشارتی درست کرییه.

- رهخنهگر (عهبدوخالق سولتان) دیژت: "چهندين كهلهخا خليفین سیدارا ماچی کرینه یان پیلین ئاگری ب خوهفه ههمییز کرینه"^(۴۹).

د قی نمونهییدا چوار لادانین سیمانتیکی پیشچاؤ دکهفن، یا یهکی د ناقبهرا کارای و کاریدایه، ئانکو پالقه‌دانا کریارا ماچیکرنی بۆ کهلهخان، چونکی ئهف کریاره ب تنی کهسی ساخ ئه‌نجام ددهت و کهلهخ د مرینه، لهوما کهلهخ ب کهسی ساخ هاتییه لیكچوواندن و خواستنهکا فهشارتی دورست بوویه. لادانا دی د ناقبهرا بهرکاری و کاریدایه و ل قیری ماچیکرن کریاره که ده‌برینی ژ دلۆقانیی بۆ کهسی مرۆق ههز ژی دکهت دهیته کرن، ل قیری بۆ سیداری هاتییه، دیاره کهس ههز ژ سیداری ناکهت، لهورا درکهیهک دورست دبت کول هه‌قالناقییه، ئانکو ب فیان و ههز کریارا ماچیکرنی دهیته کرن، ههروهها لادانا سیی ب هه‌مان شیوهیی یه‌کی د ناقبهرا کارای و کاریدایه، هه‌مییزکرنا کهلهخان بۆ پیلین ئاگری، دیسان ساخ ب قی کریری رادبن، ئانکو خواستنهکا فهشارتی ل قیری دهیته دیتن ههروهها ئه‌فه‌هه‌مییزکرنه بۆ پیلین ئاگری ب کار ئینایه و کهس پیلین ئاگری

هه مبیژ ناکهت، له ورا لادانه کا چواری ل فیږی روو ددهت و درک په کی دورست دکهت، کو دیسان دهربرینه ژ ساخله تی ب حه ز ته نجامدانا کریارا هه مبیژ کرنا پیلین ناگری، نانکو ساخله تی قوربانیدانی .

هندهک جارن شه ق دهربرینین نه راسته وخو ئاسایی و ئاشنانه د ئاخفتنا روژانه دا ب کار دهین یان ژی ره خنه گری ژ گوټنن مهنان وهرگرتینه، نانکو نه ژ ئافراندا وینه، ل دور وان جوړه نمونه یان (ریچاردز) دیار دکهت کو "هندهک خواستن مرینه، وه کو (پیپین میږی) یان ژ بهر هندی کو ب له ز ل سهر شه زمان و قه له مان به لاق بوینه یان ژی رووی لیچوونی د ناقبه را هه ردوو ئالیاندا گه لهک نیږیک و دیاره، کو که سی های ژ هندی نامینت کو خواستن تیدا هه په، یان ژی ژ بهر هه ردوو شه گهران" (۵۰). دیاره مهبه ستا نفیسه ری ل فیږی خواستنن بهر به لاقن، به لی هه تا راده په کی شه گوټنه د گهل فان جوړین نمونه یین شه م باس ژی دکهین دگوټ، وه کو:

- ده می ره خنه گر (شه حلام مهنسور) وه سفا که سی چیروکا (سهید که لهک) یا (جه مال بابان) ی دکت، دیږت: "گورگیکه له پیستی مه ر دایه" (۵۱)، دیاره شه ق گوټنه دهربرینه کا بهر به لاقه و دپته درکه ل هه قالناق فیلبازی.

شه ق جوړه نمونه پتر د کتیبین مه بو ته وه ری په کیدا ده ستنیشان کرین، نانکو شه وین شه رکی هه لچوونی تیدا زال پیشچا ق دکه قن، وه کو ل نک (عومهر مه عرووف بهر زنجی) ده می دیږت: "چرای ئومیدی کوژایه وه" (۵۲) یان "گولی ژیانی هه لوه ری" (۵۳) یان ده می دیږت: "له م قوناخه دا بابه تی شه وتو خراونه ته بهر چاو... به توژی پی شه و بابه تانه دا ناگات که له سه رده می گه ل او یژدا بلاو کراونه ته وه" (۵۴).

ژ قی پيش چاڤکرنی ئەم دگههینه وی ئەنجامی کو ب جهئینانا ئەرکی
 شعریهتی د زمانی رهخهیا چیرۆکا هونهرییا کوردیدا ب دوو ئاویان بوو، یه کهم:
 ئافا کرنا دهقه کی نوو ل سه ر بنه مایی دهقی رهخه لی دهیت گرتن، ئانکو زالبوونا
 شعریهتی، ئەقچهنده ب تنی د دوو بابه تیئن کورتدا دهیته دیتن، دهستیپک دهقی
 واریدا بو (زاهیر رۆژبه یانی) دزقرت، دووهم ب کارئینانا ده برینین به ربه لاقین
 ئەدهبی د ناڤ زمانی رهخه ییدا، ئەقچهنده ژی ب دوو شیوه یان بوو، ئانکو پتریا
 وان ده برینان ژ ئافراندا رهخه گری ب خوه بوویه ب ریا لادانین سیمانتیکی
 هاتییه ئەنجامدان.

ریژهیا وان کتیبین شعریهت تیدا زال بووی یان ههتا رادهیه کی ههقهسنگ
 دگه ل ئەرکین دی ب کارئینانین (۲۳%) یه، دیاره ریژهیه کا کیمه، دبت ئەگه ری
 قی کیماتیی ژی دزقرت هندی کو ئەم باسی زمانی رهخهیا چیرۆکی دکهین، نهک
 بی شعری، ئانکو زمانی چیرۆکی ب گشتی ناگهته ئاستی زمانی شعری،
 هه رچهنده کورته چیرۆکا هونهری نیژیکترین ژانره بو شعری، کورته چیرۆک
 فۆرمه کی گه لهک تایبه تمه ند و هونهرییه پتر نیژیکی شعریه^{۵۵)}، ههروهه ل قیری
 ئەم باسی زمانی رهخهیا چیرۆکا هونهرییا کوردی دکهین و گه لهک ژ وان
 فه کۆلینان ل دۆر چیرۆکا کوردیا دهستیپکینه و وهکو ئەم دزانین دیسان ژ باسکر
 و هه لسه نگاندا ئان فه کۆلینان ب خوه ژی خویا دبت، کو زمانی وان چیرۆکان
 زمانه کی ئاساییه و ههتا رادهیه کی ساده و ساکاره، لهوما دبت ئەقه ئەگه رهک
 بت شعریهت د ناڤ زمانی رهخهیا واندا کیم بت، چونکی بی گومان دی
 کاریگهریا رهخه گری ب زمانی وان کیمتر بت ژ هندی هه کهر زمانه کی ئەدهبیی
 ب هیژ بت.

۳- زمان و بجهئینانا ئهركی تیگه هاندنی:

ئهف ئهركه ب جه دئیت ده می داکۆکی ل په یاموه رگری دهیته کرن، ئه گهر ل دوفا سیمایی (یا کوبسن) ی بو قی ئهركی خویا کرین کو جهناقئ دووی و ب کارئینانا دارشتنا فرمان و گازیکرنئ بوویه ل قی ئهركی بگهرین بو مه خویا دبت، کو ب کارئینانا جهناقئ دووی وه کو داکۆکی ل په یاموه رگری گه له ک کیتم دهیته دیتن و ل جهین به لاف بو ئامازه یین گه له ک کیتم پیشچاؤ دکهفت، وه کو د قان نمونه یاندا دیار دبت:

- هنده ک جاران رسته یا (دی بینی) دهیته دیتن، به لی د ئاسته کی گه له ک کیتمدا وه کو د کتیباً (په یقین بی پهرده) دا، کول شهش جهان د لاپه رین (۲۹، ۳۰، ۳۱، ۳۲، ۱۱۸) دووباره بوویه، ههروه ها د کتیباً (وه غه ره ک د نه یین د ه قیدا) یه ک جاری د لاپه ره (۱۵۳) دا هاتییه .

- ده رپرینا (سه رنجتان راده کیشم) د کتیباً (چرۆکی هونه ریی کوردی ۱۹۲۵- ۱۹۶۰) د لاپه ره (۸۵، ۹۸، ۱۵۸) دا دهیته دیتن، ب راستی ئهف ده رپرین هه، وه سا دیارن پتر بو ئاگه هدارکونا په یامهنیری هاتینه ژ هندی کو بو تیگه هاندنا وی بن.

ل دۆر دارژتنا فرمانی، دیسان ل کت کتین جهان و د کت کتین کتیباندا دهیته دیتن وه کو:

- د کتیباً (له ناو بازنه ی ده قدا) هاتییه : " پروانه چ رۆلیکی ئه فسانه یی پیروزی پی به خشراوه " (۵۶)، یان ده می دبیزت: " تو دیکهت بگره " (۵۷).

- د کتیباً (کامهران موکریی چیرۆکنووس) دا دهیت " سه رنجیک ئه م وه سفه ی تری بده، بزانه به بهر چاوته وه مالی مام هسه ن نا سووتی " (۵۸)، دیسان تیدا دهیت " سه رنجی ئه م وینه یه ش بده " (۵۹).

ب راستی ئەق چەندە کیم دەیتە دیتن و ب قی چەندی بۆ مە خویا دبت کو
 داکۆکیکرن ل پەياموهرگری ل ئاستەکی گەلەك نزم دابوویە، لەورا ل قیری پیدقییە
 ئەرك و تایبەتمەندییا زمانی رەخنەیی نەهیتە ژ بیرکرن و ل بەرچاڤ بەیتە وەرگرتن،
 زمانی رەخنەیی میتا زمانە، زمانی شلوڤەکرن و سالۆخدانییە ل دۆر زمانەکی دی
 کو دەقی ئەدەبییە، ب قی چەندی پیدقییە رەخنە ئاماژە بت بۆ وی دەقی، ئانکو
 زمان دبتە هیما — ل دوڤ چەمکی (ریچاردزی) — بۆ دەقی ئەدەبی و ب رۆنی و
 ئاشکەراییی دەقی پیشچاڤ دکەت، ب قی چەندی ئەرکی لی ڤەگەر ب جھ دئینت،
 بەلی ئەق چەندە بۆ پەياموهرگرەکی دەیتە ئەنجامدان ئانکو شروڤەکرن و رۆنکرن بۆ
 پەياموهرگری ئاراستەکرییە کو ئەو ژی سیئە، نڤیسەری دەقی ئەدەبی،
 خویندەقانی ئاسایی، رەخنەگرین دی، ب قی چەندی تیگەهاندا دەیتە ئەنجامدان
 پتر ژ وی رەخنەیا کو هەلچوون یان شعرییەت تیدا زال بت، بەلی دیسان زالبوونا
 وی تیگەهانندی ئاریشەییئ خوە هەنە "دەقی رەخنەیی هەژار دکت و نیریک دبت ژ
 نافەرۆکا وییا جوانکاریی یا کو بنیات بۆ پیکهاتنا وی ڤالا بکت"^(۱). چەند
 بەرھەمەکیئ رەخنەیا هونەررییا کوردی د قی بواریدا هەنە، بەلی ب راستی
 نەگەهشتینە قی ئاستی، بەلی ئەق بەرھەمە پتر ب زمانەکی هیمایان، ئانکو وەکو
 ئاماژەکرن بۆ دەقی ئەدەبی، شروڤەکرن و رۆنکرن وی ب جھ دئینت و پتر زمانەکی
 بابەتی، راستەوخۆ و زانستی هاتینە نڤیسین و ئەرکی لی ڤەگەر تیدا زالە، بەلی
 بی هەلچوونی و شعرییەتی د پلەپەکا گەلەك نزمادیە، هەرچەندە ئەق ژ کتیبەکی
 بۆ یەکا دی جودایە، بەلی ب گشتی زمان تیدا بوویە ئاماژە بۆ دەقی و رەخنەگری
 ڤیایە تیدا دەقی بۆ پەياموهرگری رۆن و ئاشکەرا بکەت، ب قی چەندی ئەرکی

تیگه هاندنا په یاموهرگری ب جه ئینایه، بۆ نمونه ئەو چەندە د قان کتیبانددا دهیته دیتن (بینای هونەری چیرۆکی هونەری کوردی له سەرەتاوە تا کۆتایی جەنگی دووهمی جیهانی)، (تەکنیکی گێرانهوه له چیرۆکهکانی مارف بەرزنجی دا)، (تەکنیکا فەگێرانی د کورته چیرۆکین فازل عومەری دا)، ئانکو زمان ل قیری پتر راستەوخۆیە و دوورە ژ هەلچوونی و شعریەتی و زمان تیدا بوویە ئامراز بۆ تیگه هاندنی. ئەگەر ئەم ریزا ئەرکی تیگه هاندنی ب گشتی بۆ کتیبین رهخهیا چیرۆکا هونەرییا کوردی خویا بکهین نیزیکی (۲۳%) یه .

پشتی قی چەندی بۆ مه خویا دبت کو ههتا رادهیه کی زمانی رهخهیا چیرۆکا هونەرییا کوردی هەمەجۆره ، ئانکو هەموو ئەرك تیدا بەرچاقن ، بەلی ب ریزهیه کا پتر کهسایهتیا رهخهگری پتر جهی خوه کرییه و بۆچوونین خوه پیش چاڤ کرینه، ئانکو ئەرکی هەلچوونی د زمانیدا ب جه ئینایه.

ئەنجام:

- ناڤونیشانی کتیبین رهخهیا چیرۆکا هونەرییا کوردی ژ سیمایی ناڤکرنی لانه داییه، ئانکو ب گریبێن ناڤی هاتینه ناڤکرن.

- ناڤونیشانی کتیبین رهخهیا چیرۆکا هونەرییا کوردی ب سەر دوو جۆرانددا پارقه دبن: ناڤونیشانی ب زمانه کی راستەوخۆ و بابەتی هاتینه نقیسن، ریزهیا وان پتره، بەلی هەموو د یهک ئاستدا نینن، ئانکو هندهک پتر بابەتی و سنووردارن و هندهک دی گشتینه، جۆری دووی ئەوین ب زمانه کی هونەری و هیمایی هاتینه نقیسن. ئانکو ئەرکی تیگه هاندنی و شعریەتی دابین کرییه، بەلی بی هەلچوونی پیشچاڤ ناکهفت.

- ناقونيشانين هونهري ژ ئالييي ره خنه گرین چيرۆکنفيسقه هاتينه ب کارئينان،
ئامازنه بو جور و شيوهيي ريباز و ميتودين ره خه يي، نه کو بو بابهت و ناقه پوکا
کتیبي.

- د زمانى ره خه يا چيرۆکا هونه ريبا کوردیدا دا کو کیکرن ل په يامه نيري پتر زاله، ئانکو
ئهرکى هه لچوونى پتر جهى خوه کرييه، ئەق چه نده ژ زمانى هه لسه نگاندنى و چه ند
سيمايين گشتييين زمانى ره خه يي خويا دبت، وه کو: دهرپين ب جهناقى ئاخفتنکهر ،
دارژتنا حيبه تى و سه رسوپرمانى، دهرپينا په يامه نيري ژ خه مبارى و محابنييا خوه
به رانه ر هه لوپست و ئالييين دهقى، دهرپينا وي ژ هه ست و کارى گه ريبا خوه، ب
کارئينانا زمانه کى سۆزدار. ئانکو پتر ئهرکى هه لچوون و دهرپيني جهى خوه کرييه.

- دا کو کیکرن ل په يامى ژى هه تا راده يه کى د زمانى ره خه ييدا دياره، به لى ب
ريژه يه کا کيمتر، ئه وژى ب دوو شيوه يان: ده مى په يام دهقه کى نوو ل سه ر بنه مايى دهقى
ئهدهبى ئافا دکهت، ئەقه ژى گه له ک کيمه و ب ره نگه کى بهرچاؤ د يه ک بابهتدا دهيتته
ديتن، ئه وژى (په لاس به لايه نگيرى يه وه) يا (زاهير رۆژبه يانى) يه، کو چه ند سيمايين
شعرييه تى ژ ئالييي پيکها تن و ريتم و لادانين سينتاکسى و سيمانتتيکيفه و ته کنیک،
تيدا دهينه ديتن، شيوه يي دووى ب کارئينانا دهرپينين ئهدهبى ب ره نگه کى بهر به لاق د
دریژيا فه کولينا ره خه ييدا، چ ژ داهينانا ره خه گرى بن يان يين به لاق و ژ گو تنين
مه زنان بن، ئەق جوره ژى پتر ب لادانين سيمانتتيکى هاتينه درستکرن. ب قى چه ندی
ئهرکى شعرييه تى تيدا بهرچاؤه.

- دا کو کیکرن ل په يام وه رگرى و ب جه ئينانا ئهرکى تينگه هاندنى، د زمانى ره خه يا
چيرۆکا هونه ريبا کوردیدا، د ناسته کى کيمتر دايه ژ په يامه نيري و په يامى.

ژیدەر و په راوین:

- ۱- أسماء صالح الزهراني. " (٢٠٠٦) اللغة والممارسة المجانية للنقد" ، مج (ديوان العرب)، الأثنين ١٤ آب (أغسطس). www.diwanalarab.com.
- ٢- بنيّره: اء. ا. رتشاردز. (١٩٦٣) مبادئ النقد الادبي ، ترجمة وتقديم : د. مصطفى بدوي ، مراجعة : د. لويس عوض، المؤسسة المصرية العامة للتأليف والترجمة والطباعة والنشر، مطبعة مصر، القاهرة. ص٣٣٩.
- (*) ميتا زمان ئه و زمانه يه ئه وئى گه نكه شئى ل دور زمانه كئى دى يان خوه دكه ت . بنيّره: د. سعيد علوش. معجم المصطلحات الادبية المعاصرة . ص١٩٩.
- ٣- طائفة من الأساتذة والمتخصصين. (١٩٧٧) حاضر النقد الأدبي، ترجمة : د. محمود الربيعي، ط٢، دار المعارف بمصر، القاهرة. ص١٣٢.
- ٤- هه مان ژیدەر، ل٤٥.
- ٥- رومان ياكوبسن. (١٩٨٦) قضايا شعرية، ت: محمد الولي و مبارك حنون، ط١، دار توبقال للنشر، الدار البيضاء. ص٣٣.
- ٦- أسماء صالح الزهراني. " اللغة والممارسة المجانية للنقد" ، مج (ديوان العرب).
- ٧- بنيّره : د. عبد السلام المسدي. (١٩٨٣) النقد والحداثة، دار الطليعة للطباعة والنشر، بيروت. ص٢١.
- ٨- اسماء صالح الزهراني. "اللغة والممارسة المجانية للنقد" ، مج (ديوان العرب).
- ٩- د. سمير سعيد حجازى. (٢٠٠٤) اشكالية المنهج في النقد العربي المعاصر، دار طبية للنشر والتوزيع والتجهيزات العلمية، مطابع دار الهندسة، القاهرة. ص١٠٣.
- ١٠- به ختيار سه جادى. (٢٠٠٤) " قه لئشى نيوان ره خنهئى ئه ده بئى سونه تئى مؤديرنئى كوردئى" ، گ(شين)، ژ(٤)، ل٨٥.
- ١١- هه مان ژیدەر و لاپه ره .
- ١٢- ضون كوين، (٢٠٠٠) النظرية الشعرية ، ترجمة: د. احمد درويش، دار الغريب للطباعة والنشر والتوزيع، القاهرة. ص١٩١.
- ١٣- د. جميل حمداوى. (١٩٩٧) " السيميوطيقا والعنونة" ، مج (عالم الفكر) تصدر عن المجلس الوطني للثقافة و الفنون والآداب، دولة الكويت، المجلد الخامس والعشرون، ع(٣)، يناير/ مارس. ص ٩٧-٩٨.

- ١٤- د. جميل حمداوى. (٢٠٠٦) "صورة العنوان في الرواية العربية"، ٥ أغسطس. موقع دروب <http://www.doroob.com/?p=0030>
- ١٥- هيمان ژيدير، ل ١٠٠.
- ١٦- د. سوادى فرج مكلف. (٢٠٠٠) "نبوءة العراف قراءة في العنوان الفني للدراسة النقدية"، مج (الأقلام)، دار الشؤون الثقافية العامة، العراق، السنة الخامسة والثلاثون، ع(٦)، تشرين الثاني - كانون الاول، ص ٣٧.
- ١٧- رهوف حهسن. دهري نازنى خه مه كان، ل ٥.
- ١٨- نهوزاد نه حمه د نه سوه د. (٢٠٠١) شيعرييه تى دهق وهه نگوينى خویندنه وه، چاپخانه رهنج، سلیمانى، ل ٤.
- ١٩- جلال مصطفى. (٢٠٠٤) بياقى خواندى، چ ١، ژوه شانين ئيکه تيبا نفيسه ريئ كورد- دهوك، چاپخانه هاوار، دهوك. ل ١٠.
- ٢٠- هيمان ژيدير، ل ١١.
- ٢١- هيمان ژيدير، ل ١٦.
- ٢٢- عبدالخالق سلطان. (٢٠٠٥) په يقين بى پهرده، چ ١، ژوه شانين ئيکه تيبا نفيسه ريئ كورد- دهوك، چاپخانه هاوار، دهوك. ل ٢١.
- ٢٣- هيمان ژيدير و لاپه ره .
- ٢٤- بنيره: د. سوادى فرج ملكف. "نبوءة العراف قراءة في العنوان الفني للدراسة النقدية" مج (الأقلام)، ع(٦)، ٣٢-٣٣.
- ٢٥- عصام العسل. ثريا النص (قراءة في شعرية العنوان). <http://www.alsabaah.com/paper.php?source=akbar&mlf=copy&sid=3388>.
- ٢٦- د. خالد حسين حسين. (٢٠٠٦) "القصة القصيرة .. وظاهرة العنوان خطاب العناوين في سردية زكريا تامر نموذجا للقراءة" مج (الموقف الادبي)، مجلة شهرية تصدر عن اتحاد كتاب العرب بدمشق، ع (٤٢٢) حيزران. <http://www.awu-dam.org/mokifadaby/422/mokf422.007.htm>
- ٢٧- حسين عارف . (١٩٧٧) چيروكى هونه ريبى كوردى ١٩٢٥-١٩٦٠، چ ١، دار الحرية للطباعة، بةغدا. ل ٣٧.
- ٢٨- صه باحى غالب . (١٩٧٩) ئافرهت له چيروكى كورديدا، دار الثقافة و النشر الكردية، دار الحرية للطباعة، بغداد. ل ٩٣-٩٤.
- ٢٩- هيمان ژيدير، ل ٣١ .

- ۳۰- سه مه د ئه حمه د. (۲۰۰۳) له ناو بازنه ی ده قدا ، چ ، ۱، له بلاوکراوه کانی وه زاره تی
 رۆشنیری - به پێوه به ریته گشتی چاپ و بلاوکردنه وه، سلیمانی. ل ۱۶۲ .
- ۳۱- حه مه سه عید حه سه ن. (۲۰۰۵) هزر و شیواز له چیرۆکی کوردیدا، چ ، ۱، ده زگای
 چاپ و بلاوکردنه وه ی ئاراس، هه ولیتر. ل ۴۸.
- ۳۲- حه سه ن جاف . (۱۹۸۸) کامه ران موکریی چیرۆکنووس، له چاپکراوه کانی
 ئه مینداریته گشتی رۆشنیری لوان، مطبعة سومر، ل ۲۹-۳۰.
- ۳۳- محمد عزام. (۱۹۹۴) التحليل الالسنی للادب، منشورات وزارة الثقافة، دمشق. ص ۱۴۴.
- ۳۴- بنیره: د. سمیر حجازی، (۲۰۰۴) مدخل الی مناهج النقد الادبی المعاصر، ط ۱، دار
 التوفیق، سوریه. ص ۴۷-۴۸.
- ۳۵- صبیح محمد حسن، (۲۰۰۴) چه ند پێیه ک بو ده قی، ژ وه شانین ئیکه تییا نفیسه ری
 کورد- دهوک، چاپخانا هاوار، دهوک . ل ۹۲.
- ۳۶- هوشه نگ شیخ محه مه د. (ب. س. چ) گوتارین په خنه یی، ژ وه شانین ئیکه تییا
 نفیسه ری کورد- دهوک، چاپخانا هاوار، دهوک . ل ۲۴.
- ۳۷- زاھیر رۆژبه یانی، (۱۹۹۷) چیرۆکی هونه ری کوردی شیوه و، شیواز و بونیاد،
 چاپخانه ی وه زاره تی رۆشنیری ، هه ولیتر. ل ۷۴.
- ۳۸- هه مان ژیده ر و لاپه ر.
- ۳۹- هه مان ژیده ر ، ل ۷۵.
- ۴۰- هه مان ژیده ر ، ل ۷۷.
- ۴۱- هه مان ژیده ر و لاپه ر.
- ۴۲- هه مان ژیده ر ، ل ۷۶ .
- ۴۳- هه مان ژیده ر و لاپه ر.
- ۴۴- هه مان ژیده ر ، ل ۷۷.
- ۴۵- هه مان ژیده ر و لاپه ر .
- ۴۶- هه مان ژیده ر ، ل ۷۸.
- ۴۷- جلال مصطفی. بیاقی خواندنی، ل ۷۸.
- ۴۸- احلام منصور، (۱۹۹۹) بینای هونه ری له کورته چیرۆکی کوردیدا ۱۹۷۰-۱۹۸۰،
 ده زگای چاپ و په خشی سه رده م. ل ۱۳۳.

- ٤٩ - عبدالخالق سلطان. په يقين بى پهرده، ل ٢٥.
- ٥٠ - د. احمد محمد ويس. (٢٠٠٥) الانزياح من منظور الدراسات السلوبية، ط١، مجد المؤسسة الجامعية للدراسات والنشر والتوزيع، بيروت. ص ١١٦.
- ٥١ - احلام منصور. بيناى هونهرى له كورته چيروكى كورديدا ١٩٧٠-١٩٨٠، ل ٤٥.
- ٥٢ - عومهر مه عرووف به رزنجى. (١٩٧٨) ليكولينه وه و بيبيليوگرافياى چيروكى كوردى، له چاپكراوه كانى كورپى زانيارى كورد، چاپخانهى كورپى زانيارى كورد. ل ٥١.
- ٥٣ - هه مان ژيدير، ل ٥٢.
- ٥٤ - هه مان ژيدير، ل ٧٥.
- ٥٥ - سوزان لوهافر. (١٩٩٠) الاعتراف بالقصة القصيرة، ترجمة: محمد نجيب لفته، ط١، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد. ص ٢٧.
- ٥٦ - سه مه دئه حمه د. له ناو بازنهى ده قدا، ل ١٤٣.
- ٥٧ - هه مان ژيدير، ل ١٨٩.
- ٥٨ - سه سن جاف. كامه ران موكرى چيروكنوس، ل ٣٠.
- ٥٩ - هه مان ژيدير، ل ٣١.
- ٦٠ - اسماء صالح الزهراني. " الممارسة المجانية للنقد " مج (ديوان العرب)
www.diwanalarab.com

الخلاصة

خصوصية لغة النقد في القصة الكردية الفنية

١٩٧٣-٢٠٠٦

نفيسة اسماعيل حاجي

د. فؤاد رشيد محمد

إن هذه الدراسة مقارنة نقدية للغة نقد القصة الفنية الكردية للفترة (١٩٧٣-٢٠٠٦)، إذ تقوم بعرض أهم سماتها وقضاياها وخصائصها حسب نظرية التواصل لرومان ياكوبسن، وتبحث في جوانب الحداثة التي ظهرت في لغة النقد، نتيجة إزالة الحدود بين لغة النقد ولغة النص. لقد تناولت هذه الدراسة الكتب النقدية التي ضمت بحوثاً ودراسات حول نقد القصة الفنية الكردية في كردستان العراق في الفترة المحددة.

Abstract

Dr. Fu'ad R. Muhammad & Nafisa I. Haji (M.A)

This research is a critical analysis of the language of criticism of the Kurdish short story during the period 1973-2006. It demonstrates its characteristics, and features. It also tries to study the modernity, which appears in the language of criticism as a result of removing borders between its language and the language of literary texts. This research has dealt with the critical books, which include researches and studies about the criticism of the Kurdish short story in Iraqi Kurdistan in that period. The study has tackled two important problems of the language of criticism of the Kurdish short story, i.e., the problems of terminology and critical judgment.

زمان تيڪه لڪردن له ئا خاوتندا

پ.د. محەمد مەعروف فەتاح	د. سەباح رەشىد قادر
بەشى ئىنگلىزى	بەشى كوردى
كۆلىزى زمان	كۆلىزى پەرودەى مرقاىەتى
زانكۆى سەلاحەددىن	زانكۆى سەلاحەددىن

ناوەرۆك

- بەشى يەكەم: پيشەكى
- بەشى دووهم: ديار دەى زمان تيڪه لڪردن
- بەشى سىيەم: جۆرەكانى تيڪه لڪردن
- بەشى چوارەم: ئەركەكانى زمان تيڪه لڪردن
- ۱- ئەركى ئاماژە كردن
- ۲- ئەركى ئاراستە كردن
- ۳- ئەركى كەسايەتى دەربەرىن
- ۴- ئەركى كۆمەلايەتى

۵- میتازمانی

به شی پینجه م: تایبه تییه کانی زمان تیکه لکردن

به شی شه شه م: دوو بۆچوونی جیاواز بۆ زمان تیکه لکردن

به شی حه وته م: شوینه کانی زمان تیکه لکردن له ئاخاوتندا

۱- دارپشتنه وه

۲- راستکردنه وه

۳- ئاماژه بۆ پیکهاته ی ئاخاوتن

۴- بابه ت گۆرین

۵- جیاکردنه وه ی گوتنی تییه لکیشراو

به شی هه شته م: شوینه کانی تیکه لکردن له رسته دا

به شی نۆیه م: مه سه له تیورییه کان

به شی ده یه م: ئه نجام

- سه رچاوه کان

- کورته ی لیکۆلینه وه که به زمانی عه ره بی

- کورته ی لیکۆلینه وه که به زمانی ئینگلیزی

۱- پيشهكى

تيكه لكردى زمان^(*)، يان بازدان له زمانيكه وه بۆ زمانيكى تر، ئەم ديارده زمانيه به گه ليك هۆكار ديتته كايه، به لام ديارترين هۆكار كاتيك قسه كەر له ئاست گه ياندى مەبهستىك به تاكه زمانيك دوچارى گرى و تهگه ره ده بى، ناچار په نا ده باته بهر زمانيكى هاوكار، كه تا راده يه ك شاره زابى له باره وه هه يه. ئەم ديارده زمانيه ده چپته ئاستى توانست و تواناى قسه كه ره وه، له وهى له چ هه لويسى تىكدا بۆى ده ره خسى تىكه لكرده كه ئەنجام بدات له پرووى ريكه وتنى دهنگى و گه ياندى مەبهسته كه. به دەر له هۆكاره كانى دروستبوونى زمان گۆرپن، له هه موو زمانه كاندا شوينى تىكه لبوونه كه وه كو يه ك نييه. ئيمه له و تويزينه وه يه دا هه ولى ده رخستنى شوينى تىكه لبوون له نيوان زمانى كوردى - عه ره بى له لايه ك و زمانى كوردى - توركمانى له لايه كى تر ده خه ينه روو، به لام به هه ر شيوه يه ك بى شوينى تىكه لكرده كه له سه ره تا و ناوه راس ت و كۆتايى رسته دا له نگر ده گرى. ناوه رۆكى ئەم ليكۆلينه وه يه له (ده) به ش پيكدى: به شى يه كه م برىتييه له هه ندئ تيبينى تيورى سه باره ت به دياردهى زمان تىكه لكردن، به شى دووهم شيكرده وهى ديارده كه يه، له به شى سييه مدا جوړه كانى تىكه لكردن خراوه ته روو، به شى چوارهم ئه ركه كانى تىكه لكردن ده خاته روو، به شى پينجه م تايبه تيبه كانى ديارده كه ده ناسينى، به شى شه شه م دوو بوچوونى جياواز سه باره ت به ديارده كه ده خاته روو، به شى هه وته م برىتييه له خستنه پرووى زمان

(*) , Code Switching, Code Shifting له زمانى ئينگليزى گه ليك زاراوهى

جوړاوجورى وهك , Code Changing ى بۆ به كار هينراوه.

تیڤکه لکردن له سنووری ئاڤاوتندا، کهچی بهشی هه شته م له سنووری رسته دایه، بهشی نۆیه م شیکردنه وه یه کی مه سه له تیۆرییه کانه، دوا بهش، که بهشی ده یه مه بریتیه له و ئه نجامانه ی، که لیڤکۆلینه وه که پیی گه یشتوه .

۲- دیارده ی زمان تیڤکه لکردن: هه ندی تیڤینی تیۆری

زۆر جار له زۆر باردا قسه که رته نیا پیۆیستی به واژه و ریژمانی یه ک تاکه زمان ده بیته له به ره مه پینانی گوتندا، به لام مه رج نییه هه میشه هه موو گوتنه کانی له م جۆره بن و له یه ک تاکه زمانه وه سه رچاوه بگریته . گوتنی وه ها زۆره که که ره سه کانی له دوو زمان یان زیاتره وه ها تبن وه ک له م نمونانه ی خواره وه دا ده بینرین:

(۱) أريد غرفة زورگه وره . (عه ره بی - کوردی)

(۲) ئەو فی الکولان . (کوردی - عه ره بی)

(۳) نازانم هه ره دوشتی . (کوردی - تورکمانی)

ئه م جۆره گوتنانه که تیڤکه لکردنی زمانیان تیڤایه له ژیر ناوی زمان تیڤکه لکردن له سالانی ۱۹۷۰ وه لیڤکۆلینه وه یه کی زۆریان له باره وه کراوه، له روانگه ی سایکۆ و سۆسیۆ و زمانه وانیه وه . سایکۆ هه ول دهدات ئه و لایه نه ی توانستی زمان دیاری بکات که توانای زمان تیڤکه لکردن دهدات به قسه که ر، سۆسیۆ ده یه ویته ئه و هۆکارانه بدۆزیته وه که پال به قسه که ره وه ده نی له نیوان ریژمان و واژووی زماندا ئه مبه رو ئه و به ر بکات. زمانه وانیش ده یه ویته بزانیته ئه مه تیڤکه لکردنی دوو زمانه یان ته نیا به کاره پینانی که ره سه ی زمانیکه له ناو زمانیکه تر دا. زۆربه ی ئه وانه ی له ده ره وه ی ئه م زانستانه سه یری کیشه که ده که ن وای بۆ ده چن که تیڤکه لکردن له خۆیدا نیشانه یه کی زمان

لاوازیوون و تیدا چوونه و له نهجامی نه زانینی یه کیك له و دوو زمانه یه که قسه کهر تیکه لیان دهکات، به لام له راستیدا به لگه بو ئه م قسانه له نارادا نییه. تیکه لکردنی زمان دیارده یه کی دابراو نییه، به لکو دیارده یه کی بلاوه له کوومه له دوو زمانی و فره زمانیدا.

۳- جوړه کانی تیکه لکردن:

ئه وهنده ی په یوه ندی به تیکه سته وه هه بیته سی جوړ تیکه لکردن له یه کتری جیا ده کرینه وه (۱) تیکه لکردنی لاه کی وه که به کاره یانی نیشانه کانی پامان و سه رسورمانی زمانیک له زمانیکی تر دا وه که: واو! که ی؟ (ئینگلیزی - کوردی). ئه م کلکانه وه که زیاده ن له پرسته دا و پهمزی که سیکن که یه که زمان ده زانن، هه ر له بهر ئه مه شه زور جار به تیکه لکردنی پهمزی ناو ده برین. (۲) تیکه لکردنی ناوه کی که به تاییه تی له ناوه راستی گوتندا پرووده دات "ئه م جوړه یه که به زوری به زمان تیکه لکردن ناوه بری". (۳) تیکه لکردن له نیوان دوو گوتندا. شایانی تیبینیه ئه م سی جوړه هه موو کاتی که به ئاسانی له یه کتری جیا ناکرینه وه.

۴- ئه رکه کانی زمان تیکه لکردن:

زمان تیکه لکردن بو ئه نجامدانی چه ندین ئه رکه به کار دی وه که: (۱) ئه رکی ئاماژه کردن: ئه م ئه رکه کاتی که ههستی پی ده کری که قسه کهر له یه کی که له و دوو زمانه ی تیکه لیان دهکات شاره زایی که متر بیته و واژه کانی نازانی و هانا بو زمانه که ی تر بیات که شاره زاتره تییدا و واژه کانی زیاتر له بهر ده ستدان. ئه م ئه رکه ش په یوه ندی به بابته تی قسه کردنه وه زوره "هه ندی بابته له وانه یه یه کسه ر بیته هوی تیکه لکردنی دوو زمان، به تاییه تی که یه کی که له زمانه کان پسپوری له بابته که دا زیاتریته" بو نمونه که به رشدی له زمانه وانی ده دوین له وانه یه کوردی و

ئینگلیزی تیکه لکردن ئاسایی بیټ، "چونکه ئینگلیزی زاراوه ی زیاتره و بلاوتره و زیاتر له بهرده ستدایه" له وانه شه لیږده دا زمان تیکه لکردن پښووست بیټ بۆ مه بهستی روونکردنه وه و تیکه یاندن.

به م پښیه... هه موو ئه م زمان تیکه لکردنانه ی په یوه ندیان به بابه تی ئاخاوتنه وه هه یه تیکه لکردنه که به مه بهستی ئاماژه کردنه تیاندنا چونکه که ره سه تیکه لکراوه کان هه ولن بۆ ده ربړینی بیرو پۆلینکردنی ده ورو بهر.

(۲) ئه رکی ئاراسته کردن: زمان تیکه لکردن لیږده دا له بهر ژه وه ندی بیسته ر یان گوښگر دا ده بیټ. ئه رکی ئاراسته کردن چه ند شیوه یه کی جیاوازو هه ندی جار دژ به یه ک وهرده گری. بۆ نمونه زمان تیکه لکردن به مه بهستی ئه وه دیت که هه موو گوښگره کان له بابه تی ئاخاوتنه که بگن و به شداریان هه بیټ. به پیچه وانه شه وه، هه ندی جار تیکه لکردنه که بۆ ئه وه یه هه موو گوښگر هه لخری، که له ویدایه له بابه ته که نه گن و قسه که ر ته نیا یه ک هه لده بژیری که به وردی له بابه ته که بگات "ئه م گوښگره ده بی شاره زایی له هه ردوو زمانه که دا هه بیټ و گوښگر هه لخرانی تر وا چاوه پروان ده کری له که ره سه تیکه لکراوه کان نه گن یان شاره زاییان له م زمانه دا نه بیټ. هه موو ئه و جوړه تیکه لکردنانه ی په یوه ندیان به هاوبه شه کانی قسه کردنه وه هه یه، قسه که ر یان گوښگر، له جوړی ئاراسته کردن.

(۳) ئه رکی که سایه تی ده ربړین: له ریگه ی زمان تیکه لکردنه وه هه ندی جار قسه که ر که سایه تی تیکه لی خو ی ده رده بړی، واته زانینی خو ی له و دوو زمانه دا یان ئه و راستییی که له ژینگه یه که وه دی که هه ردوو زمانه که یان زمانه تیکه لکراوه که بالایه تییداو خاوه نی ناوبانگ و سه روه رییه و ئه م به ریژه وه سه یری ده کات.

(٤) **ئەركى كۆمەلايەتى:** ھەندى جار زمان تىكەلكردن بە مەبەستى گۆرپىنى ئاوازە دىٰ لە ئاھاوتندا. ئەم جۆرە ھەندى جار بە تىكەلكردنى مېتافۆرى ناو دەبرى^(١) كە تىپىدا بارى قسەكردن، واتە كات و شوپىنى قسەكردنەكە تىكەلكردنەكە دەسەپىنن ۋەك: منىش بە دەستى بەتال گەرامەۋە بخفى حنىن (كوردى - عەرەبى). مەبەست لەم تىكەلكردنە جىٰ خوشكردن و نىكبوونەۋە و پاراستنى پەيوەندىيەكى كۆمەلايەتى لەبارە لە نىوان قسەكەر و گۆيگرەكانىدا.

(٥) **ئەركى مېتا زمانى:** ئەم ئەركە كاتىك ئەنجام دەدرىٰ كە تىكەلكردنەكە بەكاربىت بۆ لىدوان لە دوو زمانەكە بە شىۋەيەكى پاستەوخۆ يان ناپاستەوخۆ. نمونەيەك لەم جۆرە ئەركە لەو كاتانەدا روو دەدات كە قسەكەر لە زمانىكەۋە باز دەدات بۆ زمانىكى تر بۆ ئەۋەى توانستى خۆى لە زمانىكدا نىشان بدات.

(٦) **ئەركى جوانكارى:** زۆر جار ئەوانەى كە دوو زمان يان زىاتر دەزانن لەناو نوكتە و يارىكردن بە وشە لە زمانىكەۋە بۆ زمانىكى تر باز دەدەن ۋەك لەم نمونەيەدا دەيبىنن: بارام بەگى ئەحمەد بەگى رىشىن و شىخ عەلى شىخ كەرىم ئەچنە لۆقەنتە. كابرارى " بۆى " دىت ئەلى چى ئەخۆن ؟ بارام بەگ ئەلى: من برنج و شىخ مەحشى. (بۆيەكە) روو ئەكاتە شىخ عەلى ئەلى: أنت هم شىخ مەحشى ؟ ئەلى: نا نا آنى شىخ عەلى ! (عەلا ئەدىن سەجادی ٢٠٠٥: ٢٠٦)

٥ - تايپەتايپەكانى زمان تىكەلكردن:

ئەو كەسانەى كە بە خىرايى و بە ئاسانى دوو زمان تىكەلكردن خاۋەن چەند تايپەتايپەكن. بە راى ھەندىك تەنيا ئەو كەسانە دەتوانن زمان تىكەلكردن بكن، كە بە تەۋاۋى دوو زمانەكە دەزانن^(١). ھەندىكى تر باۋەپيان وايە كە

(1) Poplack 1980: 598

تیڤکه لکردنی باریدا باوهر ودهایه، که تهنیا یه کیڤک له و دوو زاره یان زمانه ی که له بهر دهستان بۆ تیڤکه لکردن تهنیا یه کیڤکیان به که لکی باریکی دیاریکراو دی و قسه کهر ناچار ده بیټ که له زمانیکه وه بازیدات بۆ زمانیکی تر تاوه کو له گهل ئه و گورپانانهدا ده رچیت که له باری ئاخاوتندا پوو ده دن. تیڤکه لکردنی میتافوری، به پیچه وانه وه، بۆ ئه و گورپانانهدا دی له هه لبراردنی زماندا که تیپاندا باره که وه ک خویه تی و نه گوره. بادان وه له زمانیکه وه بۆ زمانیکی تر له م جوره تیڤکه لکردنه دا په یوه ندی زور به و مه به سته وه هه یه که قسه کهر ده یه وی له ئاخاوتندا بیگه یه نیټ (مه به سته قسه کهر). به لام له بهر ئه وه ی له مه به سته قسه کهر گه یشتن به نده به په یوه ندی نیوان زمان و ئه و باره ی قسه ی تیپا ده کری، واته ده بیټ پیشه کی ئاگاداری هه لبراردنی زمانه له باره که بین، پیش ئه وه ی بتوانین واتای لادانه که تی بگه یین، جیاوازی نیوان تیڤکه لکردنی میتافوری و تیڤکه لکردنی بار که وته گومانه وه.

به پیچه وانه ی ئه م بۆچونه کو زمانیه، له سه ره تایی هه شتاکانی سه ده ی پیشو وه، به دوا ی لیڤولینه وه یه کی گرنگ^(۱) که تیپا پیناسه ی باری دایه بهر تیشکی لیڤولینه وه، بۆچوونیکی تر هاته ئارا له ژیر ناوی شیکارکردنی ئاخاوتن. ئه م بۆچوونه هه ولی ئه وه ده دات که ره فتاری زمان تیڤکه لکردن له ریڤه ی دانه پالی واتای تایبه تی به شوینه کانی تیڤکه لکردن بدات و واشی بۆ ده چیت که قسه کهر ده یه وی ئه م واتایانه له گو یگر بگه یه نیټ. گیروگرفتی مه به سته و اتا له زمان تیڤکه لکردندا له وه دایه بزانی تا چ راده یه ک ئه و اتا و مه به سته ی شیکار دابدات به شوینه تیڤکه له کان هه ر ئه و واتایانه ک

(^۱) Auer 1984: 71

قسه كهر دهيه وي بيانگه يه ني و گوڤگر وه ريانده گري⁽¹⁾. بۆچووني شيكار كردني ئاخوتن نايه وييت ئه و چوارچيۆه تيورييانه فهرز بكات كه شيكار داينده ني، به لكو به دواي ئه و بنه ما له ژيرانه دا ده گه ري كه به هويانه وه هاوبه شه كاني قسه خويان ده گه نه واتايي ناوچه يي له هه لېژاردني زمانه كاندا. شيكار كاراني ئاخوتن خويان به جوريك له شيكار كردن ده به ستنه وه كه هوكاره كاني زمان تيگه لكردن له نۆبه له دواي نۆبه زور به وردى بخاته روو. بۆچوونه كه زياتر به نده به وه ي واتاي زمان تيگه لكردن له ئاخوتندا دروست ده بي.

شيكار كاراني ئاخوتن لارييان له وه نييه كه به هوي گه شه ي ميژويي و پايه ي سياسي جياوازي زمانه كانه وه، ته نانه ت له نيوان يه ك كۆمه ليشدا، قسه كهران به مه به ستي جياواز و به ريژه ي جياواز فيري زمانه كان ده بن. له بهر ئه وه هه لويست و حه زيان بۆ ئه و زمانانه ي له ژينگه ياندا به كاردين له وانه يه جياواز بييت، به لام ئه مه نابييت وا بكات شيكار واتاي خوي، ئه گه ر به نديش بييت به و زانينه ي كه هه يه تي ده رباره ي كۆمه ليك، بدات به و شويانه ي كه زمان تييدا تيگه ل ده كرى، به تايبه تي ئه گه ر شيكاره كه خوي له ده ره وه ي ئه و كۆمه له بييت. گريمان ئه و زمانانه ي له يه ك كۆمه لدا به كاردين، له رووي كۆمه لايه تيه وه له گرنگيدا يه كسان نين، پرسى زمان تيگه لكردن له وه دا ده بييت بزاني چهند له و واتايانه له ريگه ي ئاخوتن و له يه كتر گه يشتنه وه ديته به ره م. بۆ زياتر روونكردنه وه و تيگه يشتن له م بۆچوونه با له م ئاخوتنه تيگه له ورد بينه وه كه له مالى (ب) دا رووي داوه.

(1) Stroud, 1992: 142.

(أ) لاویکی بیست ساله و (ب) ژنیکی چل سال، پیکه وه نان دهخون، (ت)

کچیکی ههزه ی (ب) یه، ئاخاوتنه که پیش ئه م چند گوتنه به کوردی بووه:

(ب) فهرموو (مریشکه که ی لی نزیک دهکاته وه)

(أ) ها (۵ چرکه بیدهنگی)

(أ) ما شایف احمد من زمان. (۲ چرکه بیدهنگی)

(أ) أنت شایف احمد ؟

(ب) لا.

(أ) شفت علی ؟

(ب) (روو له (ت) دهکات) میوهکان بیئه.

(روو دهکاته أ) له کوی ؟

که (ب) فهرموو له (أ) دهکات، (أ) کورتترین وهلام دهداته وه، ئه و
بیدهنگییه ی که به دوی ئه م گورینه وه یه دادی، نیشانه ی کوتایی هاتنه به م
کاره (فهرموو لیکردنه که). له دوی (۵) چرکه، (أ) دهیه ویئت بابته که
بگورپی و پرسیار له باره ی ناسیاویکه وه دهکات. ئه م گوران له بابته دا،
بهنده به گوران له ههلبژاردنی زماندا، واته (أ) له کوردییه وه باز ده دات بۆ
عه ره بی، که جیاوازه له زمانی نۆبهکانی (ب). ئه مجاره (ب) وهلامی ناداته وه
“ ئه مه (أ) ناچار دهکات که گوتنه که ی دووباره بکاته وه له شیوه ی پرسدا
نه ک هه وال گه یانندن. وهلامی (ب) ئه مجاره به عه ره بییه، به لام ته واو کورته.
(أ) پرسیار له باره ی ناسیاویکی تره وه دهکات (دیشان به عه ره بی). له دوی
بیدهنگییه کی که م (ب) گوئیگریکی تر هه لده بژیی (ت) و دهگه پیتته وه بۆ
کوردی “ بۆ ماوه یه کی نۆر که م (أ) له ئاخاوتنه که دردهکات. له دوایدا روو
دهکاته وه (أ) و به کوردی له گه لیدا ده دوی. که له پوانگه ی کۆزمانه وانیه وه

لەم ئاڤاوتنە دەكۆلینەو، دەگەینە ئەو ئەنجامەى كە بازدانەكەى (ب) لە عەرەبىيەو بۆ كوردى و پشتگوى خستنى (أ) بۆ ماوہىەكى كورت، دەگەرپتەو بۆ ئەوہى كە ناىەوئت بە عەرەبى قسەى لەگەل بكرى لەبەر ئەوہى لە ھەلبژاردنى زماندا و ھەلوئستى بۆ زمان، كوردى بە سەرىدا زالە. لىكدانەوہى و ھا شتىكى نوئ نادات بە دەستەوہ. ئەوہى پئويستە شىكارکردنىكى وردى گۆرپنەوہكەى، نەوبە لە دواى نەوبە، تا دەگەینە ئەو ھەزو ھەلوئست و نۆرمانەى كە ئاڤاوتنەكە بەرھەمیان دئنى. بۆ نمونە، لەم ئاڤاوتنەدا، (ب)، ژنەكە، عەرەبى بەكار دئنى ئەگەر چى زۆر بە كورتى (تاكە وشەىەك) لە ھەلامى پرسىارى يەكەمى (أ) دا. تەنیا كاتىك (أ) پرسىارىكى تر دەكات و لە دواى تئپەر بوونى دوو چركە (ب) زمانەكە و گوىگەرەكە دەگۆرى. گۆرپنى زمانەكە و بەكارھئنانىكى ستراتىجى نۆبە گۆرپنى بە يەكەوہ بۆ گۆرپنى بابەت و گوىگر، يارىدەى ئەوہ دەدات كە ھەزو ھەلوئستى بۆ زمانەكان دەربخات. بەم رپگەىە واتاىەكى نوئى لە ئاڤاوتنەكە دئتە بەرھەم.

بەم جۆرە دەبينن كە رپگەى شىكارکردنى ئاڤاوتن دوو سوودى گەرەى

لى دەبينئ:

(١) بۆچوونەكە گرنگىيەكى تەواو دەدات بە ھەلبژاردنى زمان لە نۆبە يەك لە دواى يەكەكانى ئاڤاوتندا“ واتە ئەو پاستىيە دەخاتە پئش چاو كە ھەلبژاردنى زمانىك لە يەكئك لە نۆبەكاندا كار دەكاتە سەر ھەلبژاردنى زمانەكە لە نۆبەكانى تردا، لە لايەن ھەمان قسەكەر يان قسەكەرى ترەوہ بئت.

۲) رادهیهك دادهنی بۆ لیکدانهوهی شیکار بهوهی لیکدانهوهی شیکار بهند دهکات به له یهکتر گهیشتنی هاوبهشهکانی ئاخاوتن خویان که له رهوشتیاندا دردهکهوی. ئەوانه ی پێبازی شیکارکردنی ئاخاوتن بهکار دێنن گرنگی به سی خال دهدهن: په یوهندی نیوان گوتن و گوتنهکهی دواى خو، په یوهندی نیوان نهوبه یهك له دواى یهکهکان و کاریگه رییان له سه ره لێژاردنی زمان یان تیکه لکردنیان، هاوتایکردنی پیکهاتهی کومه لایهتی و پیکهاتهی ئاخاوتن.

۷ - شوینهکانی زمان تیکه لکردن له ئاخاوتندا:

تیکه لکردن له ئاخاوتنی بهردهوامدا به زۆری له ههندی شویندا دی وهك له دارپشتهوهی رستهو، خو راستکردنهوه، پیش کۆتا هینان و چیرۆک گێرانهوه و بابته گۆرین و جیاکردنهوهی قسهی تیهه لکیشراو، وهك له خوارهوه لێیان دهوین:

۱) دارپشتهوه بهشیکه له میکانیزمی راستکردنهوه له ئاخاوتندا، قسهکه بۆ راستکردنهوهی ئەو زاره یان زمانه ی که له باریکی دیاریکراودا به نائاسایی دیته پیش چاو بهکاری دینی، ههروهك ههلهیهکی کردبیت. دارپشتهوه لهو گۆرینهوانه دا روو ده دات که تیدا بژارده ئاساییه که به پێویست داده نری و ده بیه ئامارهیهکی ناراسته وخۆ بۆ توانست و هزی قسهکه ر و هه لسه نگانندی دوو زمانه که له لای کومه له که، وهك له م نمونه یه دا ده بینری قسهکه ر له وشه ی "قطع" ی عه ره بی که به ریکه وت به کاری هینا په شیمان ده بیه وه ده گه ریه وه سه ر کوردی:

أ. راستر وه هابه ئەو پارانه راسته وخۆ له راتبه که قطع نه که ن یان نه ییرن، به لکو ده بی خۆمان بیگێرینه وه بۆیان.

لیره دا قسه کهر به کوردی دهست پیده کات له پر وشه ی (قطع) ی عره بی دینته ناوه وه، به لام یه کسه ر پسته که داده پزیتته وه له دوا ی وشه ی (یان) که نیشانه ی دارپشته وه یه، وشه ی "قطع" وهرده گیریتته سهر کوردی. کرده ی قسه به نوره برین و نیشانه ی دارپشته وه و وهرگیرانه که هه موویان پیکه وه ریگه ی ئه وه دهن بزاین قسه کهر باره که چون ده بینی. له م باره دا بادانه وه ی بۆ کوردی هه بۆ روونکرده وه نییه، به لکو له بهر ئه وه یه به کاره یانی وشه عره بییه که به هه له ده ژمیری و هه ولی راستکرده وه ی ده دات.

۲) خۆ راستکرده وه:

هه ندی جار له ئاخاوتندا زمان تیکه لکردن به ته نیا یان له گه ل هۆکاری تردا وه ک قسه به خۆ برین و بزوین درپزکردنه وه و وه ستان و دله پراوکی له ئاخاوتندا بۆ خۆ راستکرده وه به کاردی. راستکرده وه که رهنگه هه له ی ته واو بیت وه ک له م نمونه یه دا ده بینری:

أ. ئەم کۆرپە کرێکارە، ئامۆزامە، من لێرە دام مەزراندوو.

ب. له کوی ده ژی ؟

أ. في أربيل..... وا بزائم له که رکوک.

راستکرده وه که هه ندی گروگرفتی که وه ک گه پان به دوا ی وشه یه کدا وه ک له م نمونه ی خواره ودا ده بینین له نیوان دوو کارمه ندی فه رمانگه یه ک (أ و ب) باس له هاوپییه کیان ده که ن (ج) که کیشه ی له گه ل میرده که یدا هه یه. (ب) باس له ریزی خۆی بۆ کارمه نده که ده کا (أ) که وه ک خوشکی وه هایه یان وه ک دایکی. له م کاته دا (ب) که سی تری له خه یالدا نییه که له دایکی ئازیزتر بیت. له بهر ئه وه قسه که به خۆی ده بری و ده وه ستی بۆ ماوه یه ک تا وشه یه ک بدۆزیتته وه. که ده برینه که ی بۆ دی، به عره بی ده بی له کاتیکدا که هه موو

ئاخاوتنەكە كوردىيە. لېرەدا زمان تىكەلكردنەكە ئاماژەيە بۇ چارەسەر
كردنى گرفتەكە.

(ب): كەس ناتوانى پاي من بەرامبەرت بگۆپى. چى دەلئىن با بىلئىن
پەيوەندى بە منەوہ نىيە. تۆ بۇ من لە خوشك زىاترى، لە دايك فەرزترى و
چاكترى ما أدري شأگول.... تۆ لە ناخۆشيدا فريام دەكەوى.

زمان تىكەلكردن زۆر جار لەگەل مىكانزىمى راستكردنەوہ بەكارديت بۇ
چارەسەرکردنى ئەو گرفتانەي لە تۆرە بېرنەوہ پەيدا دەبى. لە نمونەي
خوارەوہدا (أ) باس لە سەردانىك دەكات بۇ لاي (ب) بۇ ھاوپىكەي (ج). لە
شويئىكدا كە بۇ گۆرپىنەوہي تۆرە يان قسەكەر دەست دەدات (ج) تۆرەي
قسەكردن دەبات باس لە چارەيەك دەكات كە (ب) بۇ چاكبوونەوہ دەبى
بيكات. بەلام (أ) لە قسەكردن ناكەويت، لە ئەنجامدا قسەكانيان يەكترى
دەبېن، تا ئەو كاتەي راستكردنەوہ دىتە ئارا كە بە زمانى عەرەبىيە و
بەردەوام دەبىت.

(أ) دوينى سەرىكم لىدا، تووشى سك چوون بووہ. حەزم لە برنج نىيە،
دەيگوت، لەبەر من بىخۆ ئەگەر حەزى لى ناكەيت.

(ج) [على أية حال يحتاج الى الأبر]

(أ) بەلى دەرزى لىدابوو. يەك دەرزى.

(ج) أبرة واحدة فقط !

(۳) ئاماژە بۇ پىكھاتەي ئاخاوتن:

ھەندى جار زمان تىكەلكردن وەك ھۆكارىك بە كاردى بۇ ديارىكردنى
پىكھاتەي ناوہوہي ئاخاوتن، واتە كەرتبوونى بۇ سەرەتا و ناوہپاست و
كۆتايى و پىش كۆتا. خستنە پال يەكترى دوو زمان ھەندى جار بۇ نىشاندانى

سهره تاو كۆتايى و پيش كۆتايى ئاخاوتن به كاردى وهك له م نموونه يه ي خواره وهدا دهرده كه ويته كه تييدا زمان تيكه لكردن بو كۆتايى هينان به ئاخاوتنه كه به كارها تووه. لي ره دا (ب) عه ره بى له پيش كۆتادا به كاردى ئى له (جيد عزيزى) وه به رده وام ده بيه تا كۆتايى به ئاخاوتنه كه دى ئى.

أ: دوو شه مه خوم لي ره ده بم، ئه مر ده كه يت.

ب. جيد عزيزى. ما اريد ازعجك.

أ. گوى مه دهرى. ئيزعاج نيه.

ب. نلتقى انشاء الله الاثنين. مع السلامة.

٤) بابته گورين:

ئوهى تيبينى ده كرى ئوه يه كه قسه كه ران زورجار له و باوه رهدان كه هه ر زمانه له و زمانه ي ده يزاني زياتر بو بابته تيك ده شى نهك بو هه موو بابته تيك، له بهر ئه مه كاريكى ئاساييه قسه كه ر له زمانه كه وه بازدا بو زمانه كى تر به پيى ئه و بابته ته ي له باره يه وه ده دوى. له م نموونه يه ي خواره وهدا (أ) به عه ره بى ده ست پيده كات چونكه له لاي (أ) عه ره بى زمانى رامياريه و زاراهه كانى به سه ر ده مه وه ن به لام (ب) به كوردى وه لام ده داته وه چونكه بابته ته كه ده گورى بو په يوه ندييه كى كومه لايه تى:

أ. أنا ما شايف سياسي فاشل مثل أخونا العزيز.

ب. بابته ته كه بگورين. كه ي سه ريكى لى بده ين و شه ويك له فيلاكه ي بمينينه وه ؟

٥) جيا كرده وه ي گوتنى تيه لكيشراو:

قسه كه ر زور جار دوو زمان تيكه ل ده كات كه قسه ي خه لكى كى تر دى نى يان ته نانه ت قسه ي خوى كه له بونه يه كى تر دا گوتراوه ده گيريه وه. ئه مه ش

دهگه پيټه وه بۆ ئه وهی که دهيه ويټ قسه که به ئه مانه ت بگوزيټه وه يان لاساي قسه که ره که له نزیکه وه بکاته وه . وه که له م نمونه يه دا ده رده که ويټ: أ. که يه کترمان ديت له ناوه پراستی جاده که رای گرتم و به دهنگه ناخوشه که پرسى: شتسوي هنا !

هه ندی جار ديارده که به پيچه وانه وه روو ده دات: قسه که له بنچينه دا به زمانیک بووه، که چی قسه که ر که ده يگوزيټه وه زمانیکی تر به کارديټی. وه که له م نمونه يه دا ده رده که ويټ: کچه که له بنه رته دا به کوردي قسه که ی کردووه که چی که (أ) ده يگوزيټه وه ده يکات به عه ره بی: أ. که من گه يشتم کچه که ت ده رپوشته ده ری. گوتی: " جيد اگدر أنطیک عشر دقائق من وقتي فقط " منيش سوپاسم کرد و ده ستمان کرد به قسه کردن.

۸ – شوينه کانی تيکه لېبون له پرسته دا: Mix Sites

ئهم به شه جوړه کانی سنووری سينتاکسی تاقی ده کاته وه . شوينه کانی پرسته له و شوينه انه ی تيکه لېبون ده کری ده ربکه ون له ناخاوتنی کوردي و عه ره بی و کوردي و تورکمانی له کاتی تيکه لېبوندا، بۆ ده رخستنی ئه وه ی ئه گه ر هه ندی به يه که وه ببه سترينه وه به هه ر ريگه يه ک، ئايا تيکه لېبون له گه لياندا يان له نيوانياندا ده شی، وه کو ئه وه ی که گریمان ه کراوه له ليکولينه وه کاندا. ليره دا ژماره يه ک شويني سينتاکسی جياواز هه يه که وا تيکه لېبون تيايدا ده کری پرووبات يان ريگه ی پی بدری، بۆ پروونکرده وه ی ئهم بۆچونه ئيمه باس له تيکه لېبونی نيوان کلوزه کان ده که ين، که وه کو به شيک له کلوزه که مامه له ی له گه لدا ده کری.

۱. شوینی تیکه لیبون له نیوان دوو کلۆزدا: Inter clausal Sites
دهیتاکان ژماره یهك نمونه ی جیاواز له تیکه لیبونی زمانه کاندای سنووری
رسته دا دهخه نه پوو:

جۆره تیکه لیبونیک هه یه به هۆی (لیکدان) هوه ده بی، لیڤه دا گه لیک شیوه
(قالب) وهرده گری:

یه که م: دوو رسته یه کیان به زمانی عه ره بی، یان تورکمانی، ئه وه ی تریان به
زمانی کوردی ده بی، یان به پیچه وان هوه، ئه مه ش ده کری به بی به کاره یانی
ئامرازی لیکده ر پووبدات. وه کو له:

۱- أ. ماما تعال مینا ده گری. (عه ره بی - کوردی)

ب. قۆیون گیالیدی منداله که ترسا. (تورکمانی - کوردی)

۲- أ. قۆرت. نوگره - Ø

ب. نزیك - تی (د) ی

ده بی تییینی ئه وه بکریت، که وا له زمانی تورکمانی، به تاییه تی له ناو شاری
هه ولیر هه ر تورکمانیک کوردی بزانی زۆر به ئاسایی، کاری (بوون) که
به رامبه ر به (di) تورکمانی ده وه ستی وهری ده گری و زۆر به ی پاشگره
رێزمانییه کانیش هه مان مامه له ی له گه لدا ده کات و پیچه وان هه که شی راسته .

ده بی ئه وه ش بلین، که وا (di) زۆرجار له سیاقیکی فۆنه تیکیدا به پیی
هه ندی یاسای فۆنۆلۆجی (گروکپ) له کۆتایی وشه که دا ده بی به (ti).

دووهم: رسته ی کوردی پاش یان پیش رسته ی عه ره بی، یان تورکمانی
ده که وی له په یوه ندی رسته ی شوینکه وتوودا، به به کاره یانی ئامرازی
لیکده ر له هه مان زماندا.

۱. أ. ده خۆی أم لا.

ب. دېي، يۆخسه مەن گيڭدم.

نمونه كاني پيشتەر ئەو دەگەيەنن، كەوا گەر تىكەلكردنەكە كە لە نيوان دوو رستەي ليكدراوى يەك ئاستدابن، ئاراستەكە دەكرى لە زمانى كوردىيەو بۆ زمانەكاني تر بروت، يان بە پيچەوانەو، بەلام ئامرازە ليكدەرەكەو رستەي دووم لە هەمان زماندا دەبن. دەبى تىبىنى ئەو ش بكرى سەبارەت بە زمانى توركمانيەو، زمانى توركماني لە شارى هەولير زۆربەي ئامرازە كوردىيەكان بەكاردينى، بە ھۆي تىكەلبوونى دوور خايەنى ئەو دوو زمانە، ئەمەش دەكرى لە چوارچيۆەي مملانتي نيوان زمانەكان (صراع اللغات) و لەسەر بنەماي چەندايەتى و چۆنايەتى شيكردنەو وليكدانەو بۆ بكرى. لە لايەكى ترەو زۆرجار ئامرازەكە بە تەنيا دەكەويته ناو رستەي توركمانيەو، وەكو:

۴- أ. خۆزگە ئەمنيش گيال - م - شتم

ب. ئەگەر گيدسەن مەندە گياليرەم

ج. ئەگە - Ø گيالمسەن ئەمن ناچم

سييەم: زمان تىكەلكردن ھەندى جار لە نيوان رستەي سەرەكى و رستەي شويئىكەوتوودا پروودەدات، لە رستەيەكى ليكدراودا، دەقە ئاخاوتنەكە بريتي دەبى لە، ھەوالدان، ئەرى، لە پال رستەي ئاوەلكارى ھۆيى، و ئامانج و رستەي مەرجى.

۵. أ. دەزانم ش - يسوي.

ب. نازانم ھەرە دوشتى

۶. أ. ادري سازە نەخۆش - Ø.

ئەم پستەيە لە تىكەلبوونى تورکمانى بە کوردى شيويهكى تر وەردەگرى،
لەوہى پاشگرە تورکمانىيەكە دەچىتە کۆتايى وشە کوردىيەكە .
ب . دىرار سەنعان نەخۆش ت (د) ى .

ج . دەلین سەنعان ————— خەستادى (نەخۆشە)
خەستادى (نەخۆش بوو) = Stress

۷- أ . اذا سأل لیلی من دیم .

ب . ئەگەر مانى سۆرىسەن ئەمن لیرەم .

۸- أ . نازانم ش - وکت یجى .

ب . نازانم هەزەمان گۆر یچرى .

۹ . ئەمە بالیف - الی - ترید .

جۆرىكى تر لە تىكەلبوونى پستەكان، كە زۆر دووبارە دەبنەوہ لە ئاخاوتندا .
چوونە ناويەكى پستەكانە بە بى بەكارهينانى ئامرازى ليكدەر، هەردەم پستە
عەرەبىيەكە دەكەويته ناو پىكهاى پستە سەرەكئىيەكەى زمانى كوردى .

۱۰ . أ . كۆرەكە - أعرف ناىە .

ب . دارا تعرف نەخۆش - ∅ .

لە تىكەلبوونى زمانى تورکمانى و كوردىدا، يان لای پيشەوہ بەر زمانى
تورکمانى دەكەوى، يان لای دواوہ، واتە ئەو چوونە ناو يەكەى پستەكان، كە
لە پستەى (۱۰، ۱۱) بەدى دەكرى لە تىكەلبوونى يان كەمە، يان هەر نىيە .

۱۱- أ . باش دەزانم نە يە تيسەن .

ب . بيليرەم ئەحمەت نەخۆش - تى .

ج . ئەو كۆرەم لۆت هينايە ، يارن وەستايە .

د . بىرانجى وەستام لۆت هينايە .

ههروهه پيچهوانهكەشى دەشى، واتە كەرەسه تىكچرژاوهكه له زمانى كوردى و ئەوى تريان به زمانى عەرەبى، ئەم پستانەى خوارهوه بپيار له سەر ئەو تىكەلبوونه دەدەن:

۱۲. أ. عندى دەزانی شقه - و - سه ياره .

ب. دوو چه رخه ل وردم - و - گيالدم .

۲. له سنوورى پستهى سادهدا. Inter Clausal Mixes .

ئاخواتن گەلێك نموونەى تىكەلبوون دەگرێتە خۆ له سنوورى كەرەسه سەرەكییهكاندا كه له شوینانەى خوارهوه به دەردهكهون:

۱. له نیوان بکەر و گوزارەدا (پرید یكات) دا گەلێك تىكەلبوون هەیه، كهوا بکەر له زمانى كوردیدا دەبى و پرید یكات له زمانى عەرەبى و تورکمانیدا دەبى. ئەم نموونانەى خوارهوه ئەم خالەى سەرەوه پوون دەكهنهوه:

به ر له خستنه پووى نمونهكان سه بارهت به تىكەلبوونى زمانى تورکمانى له گەل كوردى جیاوازییهك بهدى دهكرى و به ئاسانى ناچیتە ژیر بارى ئەو خالەى سەرەوه، به بۆچوونى ئیمه، زمانى تورکمانى ئەگەر چى پریپۆزیشن به کار ناهینى وهكو وشهیهكى ئەرکی سەر بهخۆ، به لام پاشماوهى دۆخى جینهتيف له حالهتى دانەپالدا بهر چاو دهكهوى، كه بریتیه له (da:).

۱۳- أ. ئەو بال - باب .

ب. ئەو باخچه دا - دى .

۱۴- أ. ئەوه مثل بابا .

ب. ئەوه سانوه كادى

تىكچرژانهكه هەندى جار بهم شیوهى خوارهوه دەبى:

۱۵- هى نۆر جوان .

١٦- اهنان باليف خۆت.

دهبى تيبينى ئه وهش بگرى، كه وا له و نمونانهى سه ره وه دا بكه ر له زۆر به ياندا جيناوى نيشانه، يان ناوى تايبه ت دهبى و پريدى كاته كانيش به گشتى كارى بوون دهن و رسته كانيش نيهاد و گوزاره دهن، هيچ نمونه يه كه له باره ي بكه رو كردار نيه له نمونه كانماندا كه تيكه لبوون نيشان بدات به هوى كردارى تينه په رو تپه ره وه تا ئيستاش نمونه دارپژراوه كانى پريدى كاته كانى تينه په رو تپه ره له حوكمى شياودايه.

١٧- أ. ئه و بال - باب نامت.

ب. ئه و ئۆره ئون ئۆ ليرى.

١٨- أ. ئه و شرب الماي.

ب. ئه من به رماغم قردلى.

ههروه ها له و نمونانهى سه ره وه دا، بكه ر له زمانى كوردى به و پريدى كات له زمانى (عه ره بى و توركمانى) يه، به لام پيچه وانه كه شى ده شى:

١٩- أ. كلب نوست - Ø.

ب. ميوانه كه ئۆلا ش - تى.

٢٠- أ. طفل سيو خوارد.

ب. به به و مه كتوب ده نووسى.

ج. قارداش - و - غه رازه كه برد - ي.

دهبى تيبينى ئه وهش بكه ي، كه وا تيكه لكردن له نيوان زمانى كوردى و عه ره بيدا، نووسه كى كرداره كان، كه وه كو نيشانه ي ريكه وتن يان به ركار كار ده كه ن، له ئاخاوتنى تيكه لدا دهرناكه ون، نمونه ي (٢١) له كه ره سه كانى ئيمه دا دهرناكه ون:

۲۱- أ. هم نوستن.

به لام له گه لَ زمانی تورکمانیدا له هه ندی باردا دهرده که ون:

ب. سز وهرن لو ئیره.

ئهمه ش به هوی ئه وهی دوو زمانه که زور له یه کتر نزیک و زور تیکه لَن له چوارچیوهی یه ک پۆلی زمانیشدان (SOV).

ج. ئۆلار چوون.

۳. تیکه لَبوون له سنووری فره یزدا:

۱:۳ فره یزی ئاوه لکاری.

له تیکه لَبوونی رسته کاندا ئاوه لکاره کان ئازادانه له سنووری رسته دا به دهرده که ون وه کو رسته ی پیچه وانه ئاسایی تیکه لَ ده بن، چونکه له هه موو زمانه که دا ئاوه لکار چالاکه له شوین گۆرکی و گه لیک شوین داگیر ده کات، به هه مان شیوه له زمانی تورکمانیشدا.

۲۲- أ. شویه دانیش.

ب. بیر از برۆ پیش.

ج. بیر از پالده.

د. ده ها برۆ پیش.

۲۳- أ. له رییا به نزین خلص.

به لام له زمانی تورکمانی له تیکه لَبووندا له گه لَ زمانی کوردی باریکی تر وهرده گری، به هوی ئه وهی پریپۆزشن له زمانی تورکمانی له شیوه ی گیره کی ریزمانی (پاشگر) په فتار ده کا.

ب. له باژیری هیچ قالمادی.

ج. بازار ده پرنج نه مایه.

د. له کیندهرئ گیالبسه ن.

ه. هه رده ن ده خینی.

۲:۳ تیکه لیبون له سنووری فریزی کاریدا:

ده قی ئاخوتن ژماره یه ک نمونه ی له خو ده گری سه باره ت به فریزی کاری،
زۆربه یان گۆرینی به رکاری کوردی به کاردینن.

۲۴- أ. من نملة کوشت.

ب. ئەمن سوو خواردم.

ج. ئەمن نه نه وده ن قسه کردم.

۲۵- أ. من ستره نی - یه.

ب. ئەمن په ره نی تی.

له وانه یه دووباره بوونه وه ی تیکه لیبونه که به و جوړه بی، که جیگۆرینی
پیکهاته ی یه که می کرداره لیکدراوه که، که بریتییه له NP له گه ل کرداریکی
دیلکسیکی (delexical- verb) ده ریکه ون به تاییه تی کرداری (kird)،
وه کو:

۲۶- أ. لزم کرد.

۲۷- أ. مسواک کرد.

سه باره ت به زمانی تورکمانی به هوی که م چالاکی کرداری کردن (edir) ئەم
جوړه تیکه لیبونه که م پوو ده دات و له وانه شه به کاره یئانه که له شیوه ی
خویدا نه بی:

۲۶- ب. ئوتان ده که م.

۲۷- ب. شهرم ئیده ره م.

دووباره دەبى تىيىنى ئۈەش بىرى، كەوا ھەندى تىكەلبون، نووسەك بە كار ناھىنن ھەر ئەركىيان ھەبى، بە ھۆى سەرنەكەوتنى نووسەكەكان لە (۲۶ و ۲۷) دا. تەنيا بە پەنابردنە بەر سىياقەكە، يان ھەلويسى قسەكردنەكە، دەتوانىن قسەكەرەكە يان قسەكەرەكان دەستنىشان بىكەين، ئەم كۆتەندەش لە ھەردوو زمانەكە (كوردى و ەرەبى) دا جىبەجى دەكرى، ئەو دياردەيەش دەبىتە مایەى دروستبوونى ھەندى پىگىرى گشتى، كە پىگە لە تىكەلبونى مۆرفىمە بەندەكان بگىت. بە تايبەتى لە ئاستى مۆرفۆلۆجى كردارەكاندا^(۱). بەلام ئەم پىگىرىيە لە نيوان زمانى كوردى و توركمانىدا لە كاتى تىكەلبونىندا بەدى ناكرى. چونكە نووسەكەكان لەم دوو زمانەدا لە ئەرك و پىكھاتى دەنگىدا زۆر نىكىن لە يەكترو زۆرجار لە ھەندى لە كەسەكان يەك دەگرنەو، لەبەرئەو كۆتەندى تىكەل نەبوونى مۆرفىمە بەندەكان لە زمانەكەدا رادەگىرى، بە تايبەتى نووسەكەكان و نىشانەى ناسىاوى (بەلام نە ناسىاوى، وەكو وشە يان مۆرفىمى ژمارە بەكاردەھىنرى).

كوپ + ەكە + م

ئوغلانە كەم

ئوغلان - ەكە - م نوستىە.

۳:۳ تىكەلبون لەگەل فرەيزى بەنددا

گەلىك نمونەى تىكەلبون ھەيە بە گشتى PP بەكار دەھىنن، سەبارەت بە فرەيزى بەند دەكرى لە زمانى كوردىدا بىت و پاشماوھى رستەكەش لە

(1) Pfaff 1979: 303

زمانی عه‌ره‌بی بیټ، یان به پیچه‌وانه‌وه، پسته‌کانی (۱۳ ، ۲۳) وه‌کو ۲۸ به‌ره‌م بهینریتته‌وه و له ۲۸ و ۲۹ ی خواره‌وه‌دا پوون ده‌کریتته‌وه:
۲۸- ئه‌و بالباب.

۲۹- له رییا بنزین خلص.

سه‌باره‌ت به زمانی تورکمانی و کوردی ئه‌و حاله‌ته ده‌بی که PP ییه‌که له زمانی کوردی بیټ، به‌لام پیچه‌وانه‌که‌ی قه‌بول ناکریت به هوی ئه‌وه‌ی که‌وا (PP) له زمانی تورکمانیدا قالبیکی تر وهرده‌گرئ، چونکه (وه‌کو وتمان) پریپۆزشنه‌کان له زمانی تورکمانیدا وه‌کو گیره‌کی ریزمانی (پاشگر) په‌فتار ده‌کن و ناکرئ له (NP) ه‌که دابپرئ، بو نمونه ئه‌گر PP ییه‌که له زمانی کوردی بیټ کیشه له تیکه‌لبوونه‌که دروست ناکات.

له‌و مه‌کته‌به‌ی ئوخ - م. شه‌م. (له‌و خویندنگایه خویندوومه)

به‌لام ئه‌م پسته‌ی خواره‌وه ریگه‌ی پی نادرئ
* هارده‌ن هاتی.

هه‌روه‌ها ده‌کرئ له تیکه‌لبووندا سه‌باره‌ت به پریپۆزشنه‌کان و ئامرازه‌کان له زمانیکدا بن و به‌رکار له زمانه‌که‌ی تر دا بی.

۳۰- شفته‌بال - ری.

۳۱- له ده‌ربونه - نوست.

تیبینی ئه‌وه‌ش بکه، که‌وا ناوه کوردییه‌کان، که به هوی نیشانه‌ی ناسراوی عه‌ره‌بی ده‌ناسرین، له‌و شوینانه‌دا ده‌رده‌که‌ون. ئه‌و نمونانه‌ی خواره‌وه ریگه‌یان پی نادرئ، چونکه ناوه کوردییه‌که نه‌ناسراوه وه‌کو له (۳۱ و ۳۲) دا، یان به نیشانه‌ی ناسیاوی کوردی (ه‌که) ناسراندراوه وه‌کو له نمونه‌ی (۳۳) دا.

۳۲- أ. ب - ال - كۆلان نوست.

۳۳- أ. بالكۆلانه كه نوست.

ئەمە لە تىكەلبوونى كوردى و توركمانيشدا شيوه يه كى تر وەردەگرى.

۳۲- ب. ئا و - دەن ئىچ ئۆزىنە.

ليژەدا سەبارەت بە پرىپۆزىشنى زمانى عەرەبى ناكرى دەسەلات بە سەر ناويكى نەناسراوى كورديدا بدات، بەھۆى ئامرازيكى زمانى عەرەبىيەو، زانبارىيەكانى ئىمە ئەو نمونانەى تىدا نىيە، كەوا پرىپۆزىشەكە لە زمانى كورديدا بى و بەركارەكەى لە عەرەبى، بەمەش بىرپار لەسەر ئەو دەدەين كەوا (۳۴ , ۳۵ , ۳۶) ئەگەرى تىكەلبوونيان نىيە.

۳۴- لە بيت نوست.

۳۵- بە آنى.

۳۶- تا مساء.

لە زمانى توركمانيش لە تىكەلبوونيدا بە كوردىيەو ئەم بارەى سەرەو نايەتە كايەو.

شەو قەدەر (تاكو شەو).

بە ئەياغتن (بە پى).

دەقە دارپىژراوہكانى پفاف (۱۹۷۹) ئەو دەردەخەن كەوا ناكرى پرىپۆزىش لە زمانە جياوازەكاندا لە ھەردوو بابەتەكانى پىشترو پاشترىشدا بىنە كايە، ھەتا ئەگەر تىكەلبوونەكەى PP يەك ئاراستە وەربگرى، ھەرەھا پرىپۆزىش و ئامرازەكان دەكرى لەيەك زماندا بن. ھەرەھا دەيتاكان ئامازە بەو راستىيەش دەدەن كەوا پرىپۆزىش لە زمانى كورديدا دەتوانى دەسەلات بەسەر NP يىەكى عەرەبى دابگرن لە نەبوونى ئامرازيكدا. بە كورتى تىكەل

له میانه‌ی سنووری PP یدا ریځه‌ی پی ددری یان له ریځه‌ی PP بیه‌وه له
ناو سنووری NP یدا وه‌کو له ۳۷ دا به‌لام لیږه‌دا له‌ناو PP بیه‌کی تردایه.
۳۷- أ. ئەو تحت المای.

ب. ئەو فی ال - کۆلان.

له تیکه‌لبوون به زمانی تورکمانییه‌وه

ج. ئەو دیوار - ین - ئالتن دادی. (ئەو له ژیر دیواره‌که‌یه)

د. ئەو به‌زار دادی. (ئەو له بازاره‌).

۴:۳ تیکه‌لبوون له فره‌یزی ناویدا:

گه‌لیک نمونه له ده‌قه ئاخوتنه‌کان به‌رچاو ده‌که‌وی سه‌باره‌ت به تیکه‌لبوون
له‌گه‌ل NP بیه‌کی ژماره‌یی له زمانی کوردیدا، له‌گه‌ل یه‌کیکی عه‌ره‌بیدا، به
ناپراسته‌ی پیچه‌وانه‌وه، وه‌کو ئەو نمونه‌نانه‌ی خواره‌وه:

۳۸- دزیه‌ک قه‌میس.

۳۹- ارید اثنین پیاو.

له فره‌یزی ناویدا جیناوی نیشانه ده‌کری له زمانی عه‌ره‌بی بی و سه‌ره‌ی
ناوه‌که‌ش له زمانی کوردی بیټ، بواری ئەوه‌ش ددری، که‌وا ئامرازی
ناسیاوی که پیچه‌وانه‌که‌یه‌تی له زمانی عه‌ره‌بیدا بی.

۴۰- أ. ارید ذاک - ال دار.

له زمانی تورکمانیدا به پیی سیسته‌می ریزبوونی که‌ره‌سه‌کانی ئەو زمانه
پۆنانی رسته‌که له‌گه‌ل پاراستنی چه‌مکی واتایی رسته‌که ده‌گۆپی:

ب. ئۆ چه‌قۆ - نی ئیستیره‌م.

ج. بو پوچاخ بده به‌من.

کاتیڭ که NP به هۆی ناویکه وه که ئاوه لئاویکی به دوا دادی دروست بکری،
به شیوه یه کی گشتی NP بیه که ده کری له هر زمانیکدا بیټ “ به هه مان
شیوه سه باره ت به ناو و ئاوه لئاوه که وه . سهیری ئه مانه بکه :-

۴۱- ارید غرفة زور گه وره .

۴۲- ارید خانی گچکه .

۴۳- أ. ارید خانی کبیر

ب. بیر دام زور ئه نتيکه تا پتم. (خانویه کی عه نتيکه م دۆزییه وه)

ج. ئه من چۆخ مانديیه م.

د. یه ک ئه یی خه بهر هه یتم لۆ توو.

۴۴- عندی دار گه وره

مه زنده کردنی ئه و ئه گه رانه له باره ی تیکه لیبون له سنووری جیاوازا هه ول
نه دراوه وه کو ئه رکیک جیگیری لی بیټ، ئیمه ئه وه مان دۆزیوه ته وه که وا
تیکه لیبون ده کری بیته کایه له سنووری رسته داو له چوارچیوه ی NP و
VP و Adv P و PP یدا بیته کایه وه هه روه ها تیبینی ئه وه ش ده کری،
که وا سنووری ناوه وه ی مؤرفیم داخراوه له پووی تیکه لیبونه وه، هه روه ها
هیچ تیکه لیبونیک ئه گه ری نابی له نیوان په گی کارو نووسه که کانیه وه، له
هه ندی باری زمانی تورکمانیدا نه بی.

۵:۳ تیکه لیبون و نا هاوتایی پۆنانه کان:

مه زنده کردنی ئه گه رو نه گه ری تیکه لیبون، که له به شی پيشتر خرايه پوو
ئه وه ده گه یه نن که وا تیکه لیبون ده کری پوو بدات تا کو له و شوینانه ش یان
ئه و به شه پۆنانه ش، که هاوتایی و گونجانیسی تیدا نییه، له و شوینانه ی، که
دوو زمانه که جیاوازن له ریکخستنی پۆنانی سه ره وه یاندا، ئه و لادانه

له کۆتبهندی نا هاوتایی (EC) له لایهن (لیسکی ۱۹۷۸: ۲۵۰) هوه دارپژراوه و له لایهن (پۆپلاک (۱۹۸۰)، پفاف (۱۹۶۹): ۵۸) هوه پیشگیری لی کراوه، لیڤه دا هندی حالت دهخهینه پوو، که تیایدا کۆتبهندهکان پشتگۆی خراوه (په پینراوه)^(۱).

۱. حالته تیکه لیبون له نیوان ته واکارو کاری سه ره کیدا. له زمانی عه ره بیدا که به شیوه یه کی سه ره کی له زمانه کانی (VSO) یه ده ژمیردی. بهرکار له دوا ی کردارو بکه ردا ده رده که وی، هه روه ها له کوردیشدا که له زمانه کانی (SOV) یه که ره سه کان هندی نمونه ی تیکه لیبون له خو ده گرن، که وا پیزبونی که ره سه کانی له (SOV) یدا ده خاته پوو. نعال له بهر کرد.

زمانی تورکمانی له جۆری زمانه کانی وه کو زمانی کوردی له جۆری (SOV) بیه، له بهر ئه وه حالته تی یه که می به سه ردا جیبه جی ده کری، به لام ئه م جۆره تیکه لیبونه ی خواره وهش پیگه ی پی ده دری اسباب - و - داگیش بکه. (جله کانت بگۆره) جلکت داگیش بکه.

قارپوزه که بخۆ. (شووتییه که بخۆ)

بو فیات چه نده ؟

بیشکه کانی قالدر قوی مانگا که تیپه پ ئۆلسون

نمونه کان وای ده رده خه ن، که وا پۆنانی سه ره وه ی زمانی کوردی هاوتا نییه له گه ل ئه و پۆنانه ی سه ره وه ی، که وا له زمانی عه ره بیدا به دی ده کری، له گه ل

(1) Lipski 1978: 250

ئەوھشدا تىكەلبوونەكە بە تەواوى لە ھەردوو ئاراستەكەدا قەبول دەكرى
سەيرى ئەمانەى خوارەو بەكە:
أشرب ئاو.

بەلام پۇنانى سەرەوھى زمانى توركمانى تا پادەيەك لەگەل زمانى كوردى
ھاوتان لەبەر ئەوھ تىكەلبوونەكە ئاسايىترە لەوھى لەگەل زمانى عەرەبىدا
دیتە كايە.
يەماغ دەخۆم.

۲. بارىكى ترى نا ھاوتايى بەكارھىنانى نىشانەى ناسياوييە، لە زمانى
عەرەبىدا نەك لە زمانى كوردىدا نىشانەى ناسياوى پيش ناوھكە دەكەوى
وھكو (al gurFa) يان (al gurFa al kabi:ra-), ليرەدا ئاوەلناو
لەگەل NP يەكى ناسراودا وھكو مۇدیفایەرى ناويك دەبى “ بە ھاوكارى
ئامرازی ناسراوى. لە زمانى كوردىدا نىشانەى ناسياوى مۇرفيمى بەندە و بە
كۆتايى NP يیەوھ دەلكى وھكو (دارەكە، يان دارە گەرەكە). ليرەدا بە
پوونى حالەتى نا ھاوتابوونى دوو زمانەكە، لە پۇنانى سەرەوھى ھەردوو
زمانەكەدا نىشان دەدات.

ليرەدا ئيمە تىكەلبوون لە NP يەكى ناسراودا بە ئاراستەى عەرەبىيەكە بەدى
دەكەين نەك بە ئاراستەيەكى پيچەوانەوھ لە شكاندنى كۆتبەندى (EC)
وھكو لە:

۴۷- أ. ال - بنت - ب - ال - كۆلان

بەلام بەھوى ئەوھى زمانى توركمانى ھەمان ئامرازی ناسياوى (ەكە)
بەكاردينن و ھەردووکیان لە جۆرى (SOV) ين هيچ نا ھاوتاييەك لە ھەردوو
ئاراستەكەدا بەدى ناکرى.

ب. ئوشاغەكە مرد - ى.

ج. مندالەكە ئولد - د - ى.

که له ناو هه ولیر به کارهینانی ئه و پستهی سه ره وه زۆر باوه و زۆریش دووباره ده بیته وه .

نمونه کان وای دهرده خه ن که وا پۆنانی سه ره وه ی زمانی کوردی هاوتا نییه له گه ل ئه و پۆنانه ی سه ره وه ، که له زمانی عه ره بیدا هه یه . له گه ل ئه مه شدا تیکه لیبوونه که قه بوول ده کری ، به هه ردوو ئاراسته که وه .

۳. باریکی تری نا هاوتایی له سیسته می دیارخه ره کاندای هه ردوو زمانه که دا به دهرده که وی ، هه ره ها هه ردوو زمانه که ریگه به دهرکه وتنی زنجیره یه که دیارخه ر (زیاتر له یه که دیارخه ر) ده دن ، ریزبوونی که ره سه کان له و زمانه دا به ته وای جیاوازن . له زمانی کوردیدا نیشانه ی ناسیاوی فۆرمیکه به ندی هه یه و به دوا ی ناوه که دیت و جیناوی نیشانه ی پیش ده که وی ، له گه ل ئه وه شدا تیکه لیبوونی وینه ی (۴۸) که له گه ل ریزبوونی سه ره وه ی زمانی عه ره بی گونجاوه ، له گه ل کوردی ناگونجی ، و ریگه ی پی نه دراوه .

۴۸- أ. هذا - ال - کۆلان

به لام به هۆی یه که سیسته می ریزبوونی که ره سه کان له زمانی کوردی و تورکمانیدا پۆنانی سه ره وه یان یه که ده خا و نا هاوتایی دروست ناکات .
ب. بو کۆلان .

ج. ئه و قۆیون - Ø .

به هۆی ئه وه ی جیناوی نیشانه له زمانی تورکمانیدا پاشبه ندی نیشانه ی له گه لدا نییه ، بۆیه پسته ی (ب) له (ج) گونجاوتره .

۹. مه سه له تیۆرییه کان .

ده قه ئاخاوتنه کانی ئیمه ئه وه نیشان ده دن که وا هه ندی کۆتبه ند هه ن له تیکه لیبوونی زمانی کوردی و عه ره بیدا ئازادی نادن به تیکه لیبوون ، که له هه موو شوینیک پرووبات له گه ل یان به بی پسته . لیره دا ئه وه دهرده که وی که وا پرنسیپی (c-command) یان شوینکه وتن - dependency) که شیوه که ی له (Ann-Marie Di Sciullo and others(1986)

دارپژراوه پښتو په کی زور ده گریته وه، نه گهر هه موو پښتاکان نه بی، به ره و
وه سفکردنی نزیکه ی هه موو نه و کوته بندانه ی له تیکه لېوونی زمانی کوردی -
عه ره پیدا جیبه جی ده کری.

پرنسیپی ده سه لات government یان c-command ناتوانی
پیشبینی شوینی تیکه لکردنه کان بکات، یان لیکدانه وه ی شوینی
دهرنه که وتنی تیکه لېوونه کان. تیکه لېوون له و شوینانه دهرنه که ون، یان
پووده دهن، که وا په یوه ندی حوکمکردن (ده سه لات) ی تیدا دهرناکه وی به سه ر
که ره سه کاند. به مه ش نابیته تیکه لېوون له نیوان نه و که ره سانه ی له پووی
فه ره نکه وه سه ربه خوڼ، له و شوینه ی X ده سه لاتی به سه ره وه Y په وه
هه یه.

هه ردو که ره سه که ده بی هه مان زمانیان هه بی، پرنسیپی حوکمکردن له
بابه تی c-command داده پښری، به چاکی ده چیته ناو ده یتاکانی
نیمه وه.

۱۰ - نه انجام:

نه م لیکولینه وه یه نه م نه انجامانه ی لی ده که ویته وه:

(۱) زمان تیکه لکردن به واتای تیکه لکردنی دوو زار یان دوو زمان له کاتی
قسه کردندا دیارده یه کی بلاوه له و کوته لانه دا که دوو زمان یان زیاتر تییاندا
به کاردی، به تاییه تی له ئاستی سینتاکسدا، هه رچه نده له ئاسته کانی تری
زمانیشدا دیارده که به دی ده کری.

(۲) دیارده که له ساله کانی ۱۹۷۰ به دواوه له نه وروپا به تاییه تی
لیکولینه وه یه کی زوری له سه ر کراوه و له سی لایه نه وه: لایه نی سوشیو که
گویی به به شداره کانی قسه ددات و به دواوی نه و هوکارانه دا ده گه ری که
دهنه هو ی تیکه لکردن، لایه نی سایکو که گوی به و توانسته ی قسه که ر

دهدات كه ئەم توانايه‌ی تێدا دروست دهكات، لایه‌نی زمانه‌وانی كه له و شویئانه ده‌كۆلێته‌وه كه زمان تێكه‌لكردن تێئاندا ئاساییه.

(٣) له سالانی ١٩٨٠ به دواوه بۆچوونیکی تر بۆ لێكۆلینه‌وه له زمان تێكه‌لكردن هاته كایه كه گوێی زیاتر به زمان تێكه‌لكردن ده‌دا له ئاستی ئا‌خاوتنی‌كدا نه‌ك ئاستی پرسته‌دا: به‌مه‌ش چه‌ندین راستیی تر له باره‌ی دیارده‌كه‌وه ده‌ركه‌وت.

(٤) ئەم لێكۆلینه‌وه‌یه به پشت به‌ستن به ده‌یتای تێكه‌لكردن له نێوان كوردی و عه‌ره‌بی له لایه‌ك و كوردی و توركمانی له لایه‌کی تر، ئەو شویئانه دیاری ده‌كات كه زمان تێكه‌لكردن تێئاندا روو ده‌ده‌ن له ئاستی ئا‌خاوتن و له ئاستی پرسته‌دا.

(٥) له‌هه‌مان كاتیشدا لێكۆلینه‌وه‌كه ده‌ری ده‌خات كه جیا‌كردنه‌وه‌ی زمان تێكه‌لكردنی میتافۆری و تێكه‌لكردنی بار له یه‌كتری، جیا‌كردنه‌وه‌یه‌کی بێ سووده و له‌ناو جۆره‌كانی زمان تێكه‌لكردنیشدا ته‌نیا جۆری ناوه‌کی و ده‌ره‌کی (له سنووری دوو پرسته‌دا) گرینگن.

(٦) زمان تێكه‌لكردن له لاوازی و بێ هی‌زی توانستی قسه‌كه‌ر له یه‌كێك یان له‌هه‌ر دوو زمانه‌كه‌دا سه‌رچاوه‌ ناگرێ، به‌لكو چه‌ندین ئه‌ركی كۆمه‌لایه‌تی پێ جیبه‌جی ده‌كرێ.

سه‌چاوه‌کان:

به‌زمانی ئینگلیزی:

1. Auer , P (1984). Bilingual Conversation. Amsterdam: John Benjamin.
2. Gumperz , j. (1982) Discourse Startegies. Cambridge: Cambridge university Press.
3. Lipski J.M (1978) Code-switching and the problem of bilingual competence in paradisi.
4. Mclaughin , B.(1987). Theories of Language learning. London: Edward Arnold.
5. Pfaff , C. (1979) ‘ constraints on Language mixing: intrasentential cod-switching and borrowing in Spanish / English. Language 55: 291 – 318.
6. Poplack , S. (1980) ‘ Sometimes I’ll start a sentence dith Spanish: Toward a typology of code-switching linguistics: 18: 581 – 618)
7. Stroud , C. (1992). ‘ The problem of intention and meaning in code-switching Text 12 , 127-155.

سه‌چاوه کوردییه‌کان

عه‌لائه‌ددین سه‌جادی: ۲۰۰۵ - چاپخانه‌ی معارف به‌غداد

الخلاصة

المزج اللغوي في الكلام

ب. د. محمد معروف فتاح د. صباح رشيد قادر

ظاهرة المزج اللغوي بين لغتين او اكثر هي من الظواهر الواسعة الانتشار، وخصوصا ظهورها في المحادثات اليومية، وقد كرسنا خلال العشر السنوات الماضية بحوث جمة في هذا المضمار، وفي أطر علم اللغة الاجتماعي، وعلم اللغة النفسي والبحوث اللغوية وجلها تؤكد على الوجه الوصفي او الوجه النظري للظاهرة. وتعد هذه النقطة دليلا كبيرا على ان المزج اللغوي عبارة عن عموميات لغوية ضمن سلوك التكلم بأكثر من لغة. عند استعمال عدد من اللغات او بالاحرى لغات مختلفة في موقف كلامي معين، يجب الاعتماد على رصد الآلية الداخلية للتعاور ضمن سياقات لغوية مختلفة. المبتغى الرئيسي لهذا البحث يكمن ضمن تكوين حالة لطريقة التحليل الكلامي في المزج اللغوي والذي قدم من قبل (ثور). خلال العشرين السنة الماضية. هذا البحث على نقيض الفرضيات الواسعة الانتشار يظهر هذه الظاهرة كاختيار غير منتشر يمكن التعامل معها ضمن موضوعات تحليل الكلام او المحادثة. تحليل المحادثة يؤخذ هنا للمزج اللغوي من بيانات وحقائق مأخوذة من اللغات الكردية والعربية والتركمانية، هذا التحليل يوحي الى حلقة موسعة للوظائف الداخلية للمزج اللغوي، والذي وان لم يكن كامل المعنى اجتماعيا، ولكن له انسجام كلامي.

Abstract

Code – Switching in Conversation

Prof. Dr. Muhammad M. Fattah & Dr. Sabah R. Qadir

Code – switching is a widespread phenomena in bilingual and multilingual communities, Particularly in naturally occurring every day conversations, and it has been studied for several decades using various linguistic approaches within the frameworks of sociolinguistics, psycholinguistics and grammatical studies, all of which have put greater emphasis either on descriptive or on theoretical aspects of the phenomenon. These seems to be, at this point, more and more evidence that code – switching is a language universal in the behaviour of multi – lingual speakers, I, e. to use several languages or language varieties in the course of a conversation is based on conversation – internal mechanisms observable in various social contexts all over the world.

The main purpose of the paper is to make a case for the conversation analytic approach to code – switching which was pioneered by Auer over twenty years ago. The paper shows that contrary to a widespread assumption, code – switching as an unmarked choice can be dealt with in terms of conversation analysis. The conversation analysis taken here to code – switching relies on data from Kurdish, Arabic and Turkmani varieties such an analysis reveals a wide range of local functions of code – switching, which ,even it, not socially meaningful, do have communicative relevance.

سیاسه‌تی پاکتاوی ره‌گه‌زی دژ به کورد له که‌رکوک له سالانی دواى راپه‌ریندا

تویژینه‌وه‌یه‌کی

شیکاری له به‌لگه‌نامه‌ فه‌رمییه‌کاندا

پ. ی. د. سه‌عدی عوسمان ه‌ه‌روتی

کۆلیژی ناداب/ زانکۆی سه‌لاحه‌دین- ه‌ه‌ولێر

پیشه‌کی

به‌لگه‌نامه‌کان به سه‌رچاوه‌یه‌کی ره‌سه‌نی زۆر گ‌رنگ داده‌ن‌رین بۆ نووسینه‌وه‌ی میژووی ه‌ه‌ر میله‌ت و ولاتیک، له‌به‌ر ئه‌وه‌ی ئه‌م به‌لگه‌نامه‌نه به‌دیارخه‌ری سیاسه‌ت و بریاره‌کانی حکومه‌ت و ه‌ه‌روه‌ها شایه‌ت‌حالی ه‌ه‌لۆیستی خه‌لک و دانیش‌توانن. یان به واتایه‌کی تر تۆماری ره‌ه‌وشی پووداوه‌کانی رابردوون، بۆیه زۆر جار ده‌گوت‌ری‌ت: (میژوو بۆ به‌لگه‌نامه‌ ه‌ه‌بوونی نابیت).

برێکی یه‌ک‌جار زۆر به‌لگه‌نامه‌ی فه‌رمییه‌ حکومه‌تی عیراق له‌گه‌ل پووداوه‌کانی راپه‌رینی به‌هاری سالێ ۱۹۹۱ که‌وته به‌رده‌ستی خه‌لکی عیراق به‌گشتی و کورد به تاییه‌تی. به‌هه‌مان شێوه له ئه‌نجامی پووخانی حکومه‌تی به‌عس له ۲۰۰۳/۴/۹ زۆربه‌ی ه‌ه‌ره زۆری به‌لگه‌نامه‌کانی حکومه‌ت ئاشکرا بوون و په‌رده‌یان له‌سه‌ر کرداره داپلۆسینه‌رو سته‌م‌کارییه‌کانی به‌عس هه‌لمالی. به تاییه‌تی که به‌شیکێ ئه‌م به‌لگه‌نامه‌نه له‌م سالانه‌ی دوا‌یی بلاوکرا‌نه‌وه.

هه‌رچه‌نده هه‌ریه‌کیک له‌م به‌لگه‌نامانه سه‌لمینه‌ری درپ‌ندایه‌تی حکومه‌تی به‌عس و شایه‌ت‌حالی پ‌ووداویک یان حاله‌تیکی چه‌وساندنه‌وه‌ن که له هه‌مبه‌ر کورددا نه‌نجام دراوه، به‌لام ده‌بی نه‌م به‌لگه‌نامانه به‌کۆمه‌ل بخرینه به‌ر شیکردنه‌وه‌و تو‌یژینه‌وه، وه به‌چاویکی زانستیانه‌ی میژوویی سه‌یر بکرین بۆ نه‌وه‌ی بتوانی وینه‌یه‌کی گشتی سیاسه‌تی به‌عس بکیشریت و هه‌موو لایه‌ن و په‌هه‌نده‌کانی نه‌م سیاسه‌ته به‌دیار بخریت و له‌هه‌مان کاتیشدا به‌لگه‌ی فه‌رمی نه‌م سته‌مکاریانه به‌سه‌لمینن که به‌رامبه‌ر کورد نه‌نجام‌دراون، بۆ نه‌وه‌ی مافه‌کان به‌دیار بخرین و هه‌ول بدریت قه‌ره‌بوو بکرینه‌وه‌و ده‌ره‌نجامه خراپه‌کانی سیاسه‌تی به‌عس په‌ش بکرینه‌وه. به‌تایبه‌تی نه‌م لایه‌نانه‌ی که زیانیان له ستراتیژی نه‌ته‌وه‌یی کورد داوه.

نه‌م مه‌سه‌له‌یه هۆکار و ئامانجی نه‌م تو‌یژینه‌وه‌یه پیکدینیت که هه‌ول ده‌دات سیاسه‌تی پاکتاوی په‌گه‌زی کورد له که‌رکوک له ماوه‌ی دوا‌ی راپه‌پینی ئاداری سالی ۱۹۹۱ دا به‌دیار بخت و نه‌م شیواز و هه‌نگاوانه پوون بکاته‌وه که به هۆیه‌وه حکومه‌تی به‌عس نه‌م سیاسه‌ته‌ی پیاده ده‌کرد. نه‌مه‌ش له ریگه‌ی تاوتویکردن و شیکردنه‌وه‌ی نه‌م کۆمه‌له به‌لگه‌نامه‌یه‌ی که وینه‌ی ده‌قه په‌سه‌نه‌کانیان له‌گه‌ل ده‌قی وه‌رگیزدراویان بۆ سه‌ر زمان‌ی ئینگلیزی له لایه‌ن مه‌ل‌به‌ندی ریک‌خستنی که‌رکوک‌ی یه‌کیتی نیشتمانی کوردستان (ی. ن. ک) له ژیر ناو‌نیشانی:

(Ethnic cleansing documents in Kurdistan-Iraq, part 2)

له سالی ۲۰۰۴ له که‌رکوک ب‌لاو کراونه‌ته‌وه.

هه‌رچه‌نده بابته‌ی (سیاسه‌تی پاکتاوی په‌گه‌زی کورد) له‌م سالانه‌ی دوا‌ی چه‌ندین تو‌یژینه‌وه‌و کتیبی له‌سه‌ر نووسراوه، به‌لام ده‌توانین ب‌لین ته‌نیا به‌شیک‌ی نه‌م نووسینه‌نه به‌لگه‌نامه و سه‌رچاوه‌ی په‌سه‌نیان به‌کاره‌یناوه، هه‌ندیکیشیان له لایه‌ن که‌سانی نائ‌ه‌کادیمی نووسراون و مۆرکی نه‌ده‌بی و

پۆژنامەییان پێوه دیاره، ههروهها بهشیکی کهمی ئەم توێژینهوهو کتیبانه باسی ماوهی دواي پاپهپین دهکهن.

بايهخی ئەم توێژینهوهيه لهوهدايه که ههر له رێگهیه بهلگهنامهکانی خودی حکومهتی بهعسهوه دهیهوئى سیاسهتی ئەم حکومهته له کهرکوک پوون بکاتهوه، ئەمه له لایهک له لایهکی تریش ئەم توێژینهوهيه تهرخان کراوه بۆ ماوهی دواي پاپهپین که وهک گوتمان زۆر به کهمی توێژینهوهی لهسه رکراوه.

پاکتاوی رهگهزی ... چههک و پیناسه:

بهر لهوهی پاکتاوی رهگهزی—که دهستهواژه کوردییهکهی (Ethnic cleansing)ه— پیناسه بکهین و چههکهکهی دیاری بکهین، وا پێویست دهکات زاراوهی (جینۆساید) بناسین، چونکه پهیههندییهکی بهتین لهنیوان ئەم دوو زاراوهیهدا ههیه وهک دواتر بۆمان پوون دهبیتهوه.

جینۆساید له بنهپهتدا له دوو وشه پیکهاتوووه:

- ۱- (Genos) که وشهیهکی یونانییه و به واتای (رهگهز) یان (رهچهلهک) دیت.
- ۲- (Caeder) که وشهیهکی لاتینییه و دهکاته (کوشتن) یا (فهوتاندن) و (قردن).

کهواته به لیکدانی ههر دوو وشه که زاراوهکانی (جینۆساید- Genocide) و (فهوتاندنی بنهچه)مان دهست دهکهوئیت^(۱)، که هاوکات له گهلیاندا زاراوهکانی (قردنی رهگهزی) و (لهناو بردن به کۆمهله) یش زۆر جار به کار دین.

(۱) د. مارف عومه رگول، جینۆسایدی گهلی کورد له بهر پۆشنایی یاسای نێودهوله تاندا، چ، دهزگای ئاراس، ههولێر ۲۰۰۷، ل ۱۷.

له ماددهی دووهمی په پیماننامه‌ی (قه‌ده‌غه‌کردنی تاوانی جینۆساید و سزادانی نه‌نجام‌ده‌رانی) که رپیک‌خراوی نه‌ته‌وه‌یه‌ک‌گرت‌وو‌ه‌کان له ۱۹۴۸/۱۲/۹ په‌سندی کردوو. هاتوو‌ه‌که: (جینۆساید هه‌ریه‌کیک له‌و کردارانه‌ی خواره‌وه‌ده‌گرت‌ه‌وه‌که به‌مه‌به‌ستی له‌ناوبردنی ته‌واوی یان به‌شیک‌کی گروویپ‌کی نه‌ته‌وه‌یی یان په‌گه‌زی یان ئایینی نه‌نجام درابیت:

۱- کوشتی نه‌ندامانی ئەم کۆمه‌له.

۲- گه‌یاندنی زیانی جه‌سته‌یی و ده‌روونی ترسناک به‌نه‌ندامانی ئەم گرووپه.

۳- دانانی ئەم کۆمه‌له‌یه به‌ئه‌نقه‌ست له ژیر بارودۆخ‌یک‌کی سه‌ختدا که بیته هوی فه‌وتاندنی هه‌موو یا به‌شیک‌کی.

۴- دروست‌کردنی ته‌گه‌ره له به‌رده‌م منداڵبوون له‌م کۆمه‌له‌یه‌دا.

۵- پراگوستنی منداڵ به‌زۆر له‌م کۆمه‌له‌یه بۆ کۆمه‌لیکی تر^(۲).

بیگومان هه‌موو ئەم جوړه تاوانانه له لایه‌ن حکومه‌تی به‌عسه‌وه له کوردستان نه‌نجام دراوان و رپیک‌خراوه‌کانی مافی مرۆفیش ناماژه‌یان بۆ کردوو. له راپورته‌یک‌کی رپیک‌خراوی (Middle East Watch) ی سه‌ر به (Human Rights Watch) که سالی ۱۹۹۳ ده‌رچوو‌ه ناماژه به‌وه کراوه که شالاه‌وه‌کانی سالانی ۱۹۸۷-۱۹۸۹ ی رژیمی عیراق له‌م بواران‌ه‌ی خواره‌وه پیشیلی مافی مرۆفیان کردوو: -

۱- له‌ناوبردنی کۆمه‌لیکی زۆری کورد و شوین بزرکردنی ده‌یه‌ها هه‌زاریان، له نیویاندا ژماره‌یه‌کی زۆری ئافره‌ت و منداڵ.

^(۲) د. جبار قادر، قضايا كردية معاصرة/ كركوك - الانفال - الكرد و تركيا، ط ۱، منشورات

ئاراس، اربیل ۲۰۰۶، ص ۱۳۲.

۲- به کارهێنانی فراوانی چه کی کیمیای له شاری ههلهبجه و ژمارهیهك گوندی کوردی و کوشتی ههزارهها هاوولاتی کورد له نیویاندا ئافرهت و مندالیش.

۳- سووتاندن و کاولکردن و تێکدان و پاکتاوکردنی زیاتر له (۲۰۰۰) گوندی کوردی و ژمارهیهکی زۆری ناحیه و قهزاکان.

۴- تێکدانی تهواوی دامهزراوه مروییهکان له لایه نهندازیارانی لهشکری عیراقی، له نیویاندا قوتابخانه و مزگهوت و زۆر شوینی تر.

۵- تالانکردنی مال و مولکی دیهاتییه کوردهکان له نیویشیاندا مهر و مالاتهکانیان.

۶- دهست بهسهرداگرتهی زهویوزاری ژمارهیهکی زۆری کورد لهسهربنهمای ئهوهی که کهوتوووته ئهوشوینانهی که پێیان دهگوترا (زهوی حهرامکراو). بۆ زانین بهشیککی گهورهی ئهم زهویبانه شوینی حهوانهوهی خهڵکی ئهم گوندانه بوون.

۷- کاولکردنی ژێرخان و ئابووری میللهتی کورد^(۳).

کهواته تاوانی جینۆساید له چوارچۆیهکی فراواندا خۆی دهبینیت و مهرج نییه تهنیا کوشتن یان لهناوبردن بگریتهوه، بهلکو ههندی سیاسهت و رهفتار دهگریتهخۆ که دهخرینه خانهی چهوساندنهوهی نهتهوهیی. به گشتی دهتوانین بلێین جینۆساید ههموو ئهم شیوازانهی خوارهوه دهگریتهوه:

^(۳) بېروانه دهقی راپۆرتهکه له: گۆڤاری (په یقین) ژماره (۲) سلیمانی، ئۆکتۆبهری

۱۹۹۷، ل. ۲۷-۲۹۷، له وهرگیڕانی: قیان عبدالستار طاهر.

أ- جینۆسایدی فیزیکی (جەستەیی): کوشتن بە ھەموو شیۆھکانی دەگریتەوہ چ گوللە بارانکردن بیټ یان لە سیدارەدان یان بە کۆمەڵ کوشتن و بە کارھێنانی چەکی کۆکوژ لە کاتی ھێرش و کردەوی سەربازیدا.

ب- جینۆسایدی بایۆلۆجی: بریتییە لە بەربەستکردنی ھەر کۆمەڵە مرۆڤێک لە زیادبوون و پەرەسەندن، وەك لە یەکتەدایەری ئژن و پیاو بۆ ماوەی درێژ و نەھێشتنی مندالبوون.

ج- جینۆسایدی کولتووری- نەتەوہیی: وەك قەدەغەکردنی زمانی نەتەوہیی و ڕۆشنبیری و شیواندنی میژوو، وە لە نیۆبردنی تاییبەتەندی نەتەوہیی و نەھێشتنی ھاوبەندی نیوان خەلک، ھەروەھا وێرانکردنی شوینەوارە میژووییەکان.

د- جینۆسایدی ئابووری، یان (وێرانکردنی ئابووری): واتا وێرانکردنی سامان و سروشت و بەروبوومی ناوچەکان، تالانکردنی مال و سامانی خەلک. ھەروەھا گەمارۆی ئابووری بۆ برسی کردنی خەلک. کە ئەم کردارانە ھەموویان دەبنە ھۆی لەناوبردنی مرۆڤ بە شیۆھ لەسەر خۆ^(٤).

لەئەنجامی ئەم زانیارییانە سەرەوہ دەگەینە ئەو دەرەنجامەیی کە لەھەموو بارەکاندا جینۆساید ڕووداویکی کتوپری ھەرەمەکی نییە بەلکو پڕۆسەییەکی نەخشە بۆکیشراو و ئامانجدارە. ئەم ئامانجەش لەبنەرەتدا ئامانجیکی شوڤینستانەیی توندوتیژە کە لەلایەن گرووپیکی دەسلەتدارەوہ لەھەمبەر گرووپیکی یان رەگەزێک یان نەتەوہییەکی ژێردەستە ھەولێ بەدیھێنانی دەدری، بۆ ئەوہی ھەبوونی ئەم گرووپە (یان: نەتەوہ و رەگەزە) لەناوچەییەکی یان

(٤) د. مارف عومەر گۆل، س.پ، ل. ٢٠-٢١.

شونڀيڪي دياربڪراودا نه هيلن و بيسر نه وه، تا له ڪوتاييدا گروپ (يان: ره گهزو نه ته وه) ي خويان له وي بالادهست بي و به تهنيا بمينته وه. بيگومان دهسه لاتداراني به عس له عيراقدا كه سياسه تي قركردنيان له دڙي ڪورد پياده ڪرد تهنيا له بهر نه وه نه بوو كه رقيان له ڪورد ده بوو، به لڪو ده يانويست له ڪوتايي پرؤسه كه دا تهنيا ره گهزي عه رب له عيراقدا هه بووني هه بيت و ڪورد وه ڪو ره گهز و نه ته وه له ناو بچيت (وهك له لاپه ره ڪاني دواتر بومان روون ده بيته وه). بيگومان نه مهش ئامانجي سه ره ڪي سياسه تي (پاڪتاوي ره گهزي) يه، بويه ده تانين بلين ڪرداره ڪاني جينوسايد له خزمه تي سياسه تي پاڪتاوي ره گهز يدايه و شيواز و ريگايه كه بو به ئامانج گه ياندني، هه روه ڪو خودي نه م سياسه تهش بهو تاوانانه ي كه له خوي ده گري و له چوار چيوه گشتيه ڪهي ده چيته خانه ي تاواني جينوسايد وه.

لي ره دا نه وه ماوه بلين كه حڪومه تي عيراق له ڪوردستاندا له پال سياسه تي پاڪتاوي ره گهزي سياسه تي ڪي تريشي په روه ده ڪرد كه هه ردو و ڪيان وهك دوو رووي يهك دراو و ابوون. نه ويش سياسه تي به عه ره بڪردن بوو كه برتبييه له ڪرداري گوڙيني نه ژاد و ناسنامه ي نه ته وه يي، له نه ته وه يه ڪي ناعه ره بييه وه بو نه ته وه ي عه رب، نه م ڪرداره ش تهنيا مرؤقه ڪان ناگريته وه، به لڪو جو گرافياو ڪولتوور و ئادگار ه ڪومه لايه تييه ڪانيش ده گريته خو^(٥). رڙيمي به عس سياسه تي به عه ره بڪردني وهك ئامرازيك و له هه مان ڪاتيشدا وهك ئامانج داده نا، چونكه له لايهك به هو ي نه م سياسه ته سيماکاني نه ته وه يي

^(٥) عه بدال نوري عه بدال، ڪلتوور و ناسيوناليزم و به عه ره بڪردن، چاپخانه ي هاوار، دهوك

كوردی له ناودهبرد و له لایه کی تر پاكتاو كوردنی ره گهزی كورد دهبووه هوی زالبوونی سیمای عه ره بی له و شوینانهی كه مه بهست بوون. واته ناوچه كانی كوردستان. هه ر بویه ئه م رژی مه دهستبهرداری ئه م سیاسه ته ی نه بوو ته نانه ت دوا ی راپه رینی ئاداری سالی (۱۹۹۱) یش وه كو لی ره به دوا بو مان به دیار ده كه ویت.

شپۆزه كانی پاكتاوی ره گهزی دژ به كورد له كه ر كو وكدا:

له ئه نجامی راپه رینی به هاری سالی ۱۵۱۹۹۱ هه لومه ر جیگی نوی له عیراق به گشتی و كوردستان به تاییه تی هاته كایه وه، كه تیایدا حكومه تی به عس وهك رژی میگی شكست خوار دووی ولات ویران له جهنگی دووه می كه نداو و وهك ده سه لاتیگی نیمچه سه ر كه وتوو به لام ماندوو له پرۆسه ی سه ر كو تكدنی راپه رین هاته ده ره وه. هاوكات له گه ل ئه مه دا كیشه ی كورد له عیرا قدا پیی نایه قوناغیگی نوی، به تاییه تی كه به رپوه به رایه تییه کی كوردی خو جیی له و ناوچانه ی كوردستان دامه زرا كه ده سه لاتی حكومه تیان لی به ده ر نرابوو. وه مه سه له ی كورد سۆز و پشتیوانیه کی نیوده ولته تی به ده ست هیئا به جو ریک ده توانین بلین له ئاسقی كیشه یه کی نیو خو ییدا نه ماو گه یشته ئاسقی جیهانی^(۱).

سه ره رای ئه م گۆرانکارییه گرنگانه كه هاوكات له گه لییدا فشاری ئه مریكا و هاوپه یمانه كانی له سه ر حكومه تی سه دام به رده وام بوو بو دامالینی له

^(۱) له م باره یه وه بپوانه: كۆمه لیک له نووسه ران، گه لیگی په ژمورده و نیشتیمانی په رت، سه ره رشتیار: ژیرارد چالیاند، و: م. گۆمه یی و.أ. حه ویزی، سوید ۱۹۹۸، ل ۴۱۶-۴۱۷.

چه کی کوکوژ، به لام ئەم حکومەتە دەستبەرداری سیاسەتی پاکتاو کردنی رەگەزی نەبوو لەو ناوچە کوردیانەیی که له ژێر دەسەلاتی خۆیدا مابوونەوه. لەبەر ئەوەی ئەم سیاسەت و رەفتارانە بەشیکی گرنگی ستراتیژی ئەم حکومەتەیان پێکدەهێنا، وە لە پەڕەو و پڕۆگرامی حیزبی بەعسی دەسەلاتداردا بە توندی رەگورپشەیی داکوتابوو^(۷).

دەقەری کەرکووک لە نیو ئەم ناوچە کوردییانە دابوو که لە ماوەی دوای راپەرین بە شیوەیەکی درندانە دووچاری سیاسەتی بە عەرەبکردن و شالای پاکتاوی رەگەزی بوو. ئەم دەقەرە لە ئەنجامی هەندێ فاکتەری ئابووری (دەولەمەندی بە سامانی نەوت) و ستراتیژی لە سالانی بەر لە راپەرینیش گورزی هەرە گەرەیی ئەم سیاسەتە بەرکەوتبوو، که لە شالاوەکانی ئەنفالدا گەیشتە ترۆپیک^(۸).

سیاسەتی ناوبراو لەم قۆناغەشدا خاوەن سیمای تایبەتمەندی خۆی بوو، ئەگەرچی بە گشتی لە ئەنجامی هەمان هۆکارو بو هەمان ئامانج پیادە دەکرا که بریتی بوون لە تواندەووی میللەتی کورد و سەرپنەووی مۆرکی کوردایەتی لە ناوچەکانی کوردستان. ئەمەش لە رینگەیی کرداریکی گشتگیر و هەمەلایەنە که دەسەلاتدارانی بەعس خۆیان زاراووی (تەعریب = بەعەرەبکردن)یان بو بە کاردەهێنا، تا لە ئابی سالی ۲۰۰۰ خۆیان شەرمیان لەم زاراوویە کرد (یان لە راستیدا هەستیان بە هەڵەیی خۆیان کرد) بۆیە لە جیاتی ئەمە وشەیی

^(۷) بۆ زانیاری زیاتر لەم بارەییەوه بڕوانە: د. جبار قادر، م.س، ص ۱۳۱ و مابعدھا، هەرۆه: سۆزان کەریم مستەفا، بەعسیزم و کورد، سلێمانی ۲۰۰۷، ل ۱۰۹ و دوواتر.

^(۸) بڕوانە راپۆرتی MEW لە: گۆقاری (پەییقین) ژ (۲)، ل ۲۷۱، ۲۷۳.

(تطویر = پەرەپێدان) یان بۆ بەکارهێنا^(۹). پرۆسەى پاكتاوى رەگەزى لەم قۆناغەدا لە لایەك بەرتەسكتر بوو (بە حوكمى ئەوێ ناوچە كوردییەكانى ژێر دەسەلاتى حكومەت كەمتر ببۆه)^(۱۰)، وە لە لایەكى تر شالاولى قى كردنى هاوشیوێ ئەنفالى بەخۆو نەبىنى. بەلام لە هەمان كاتدا پرۆسە كە لەم قۆناغەدا زۆر خیراتر و بى شەرمانەتر بوو هەروەها هەمە لایەنەش بوو (بىجگە لە چەند سالیكى كەمى دواى راپەرین كە لەم بوارەدا كەمێك نەرمى پىشان درا وەك بەرپرسیكى بەعس خۆى ئاماژە بەو دەكات)^(۱۱). مەبەست لەم هەمە لایەنیە ئەوێە كە سیاسەتى پاكتاوى رەگەزى ئەم قۆناغە لە كەر كوك بە چەندین شیواز ئەنجامدرا وەك لێرە بەدوا هەول دەدەین لە رینگەى تاوتویكردنى بەلگەنامەكانى حكومەتى بەعس بە دیارى بۆهین:

۱- شیوازی كارگێرى:

لە سالانى پىش راپەرین حكومەتى بەعس چەندین گۆرانكارى كارگێرى لە ناوچە كە ئەنجام دا كە مەبەست و ئامانجى شۆڤینیان لە دواو بوو، وەك ئەوێ هەندى ناوچەیان لەو مەلبەندە كارگێرى دەكردهو كە

^(۹) Ethnic Cleansing Documents in Kurdistan-Iraq, part 2, published by: patriotic union of Kurdistan-Kirkuk organization center, Kirkuk 2004, p. 160.

^(۱۰) مراد حەكیم محەمەد، ئاكامە كۆمەلایەتییهكانى سیاسەتى پاكواستنى كورد لە عىراق لە سەردەمى بەعسدا، سەنتەرى لىكۆلینەوێ ستراتىژى كوردستان، سلیمانى ۲۰۰۴، ل ۱۵۸.

^(۱۱) بیوانە دەقى نووسراویكى ئەم بەرپرسە لە: Ethnic Cleansing...

دەیانویست ئاكارى نەتەوہى بگۆرن، بۆ ئەوہى رېژەى دانىشتووانى كورد تىايدا كەم بېتەوہ. لە كردداریكى پېچەوانەشدا لە ھەندى باری تردا چەند گوندېك يان شارۆچكەيەكى كوردییان دەخستە سەر ئەو مەلبەندە كارگېرییەى كە سىاسەتى پاكناوى رەگەزى و پرۆسەى بەعەرەبكدن تىايدا قوئاغىكى زۆرى برىبوو، بۆ ئەوہى ئەم گوند و شارۆچكانەش رووبەرۆوى ھەمان چارەنوس بىنەوہ^(۱۲). بۆیە دەتوانىن بلىین گۆرانكارىیە كارگېرییەكان وەك ئامرازېك بۆ سىاسەتى پاكناوى رەگەزى بەكاردەھىنرا.

دیارە لە ماوہى دوای راپەرېنىش ئەم سىاسەتە ھەر بەردەوام بوو، بەلكو بە شىۆہیەكى فراوانترىش پىادە كرا، وە دەبى بايەخىكى زیاترىشى پى درابى، بە جۆرېك ئەم برپارانە لە شىۆہى مەرسومی كۆمارى و لە لایەن خودى (سەدام حوسىن)ى سەرۆكى رژىمەوہ دەردەچوون. ئەوہتا لە برپاریكى لەم شىۆہ لە بەروارى (۲۵)ى ئەیلولى ۱۵۱۹۹۶ (۳۸) گوند _ كە تائەو كاتە بە فەرمى سەر بە قەزای ھەولېر بوون لە پارىزگای ھەولېردا- خرانە سەر ناحیەى دوېز (الدبس)ى سەر بە پارىزگای كەر كووك (التأمیم) كە لە ژىر دەسەلاتى حكومەتى ناوہندى دابوو وە لە ناوچەى ئۆتۆنۆمى ئەژمار نەدەكرا، گرنگترین ئەم گوندانە ئەمانە بوون: (سەر بەشاخ، جاستان، شەناغە، سەرگەرآن، دەرماناوا)^(۱۳). دواترىش بە برپاریكى ئەنجومەنى سەر كرادىەتى شۆرش (مجلس قيادة الثورة) كە لە بەروارى ۲۰/۱۰/۲۰۰۰ لە لایەن

^(۱۲) بۆ زانىارى لەم بارەيەوہ برۆانە: د.خليل اسماعيل محمد، البعد القومي للتغيرات في

الحدود الادارية لمحافظة كركوك، منشورات مجلة كاروان، أربيل ۱۹۹۷.

Ethnic Cleansing..., p.23. ^(۱۳)

خودی (سەدام حوسەین) ھەو دەرچوو ناحیەى دویز کرایە قەزایەك لە پارێزگای کەرکوک و گوندی (سەرگەران) یش کرایە مەلبەندی ناحیە لەم قەزایەدا، وە ناوی ناحیەى (القدس) ی لى نرا کە پێشتر ھەلۆھشیئەرا بۆو^(۱۴). جیگەى سەرنجە ئەم سى و ھەشت گوندەى کە پێشتر ئاماژەمان پیکرد دیارە زۆربەیان لە ناوچە کوردییە ئازادکراوەکان بوون بەلام لە ئەنجامى شالاوە سەربازییە کەى ۱۹۹۶ حکومەتى بەعس خستبوونییەو ژیڕ دەسەلاتى خوێ، بۆیە بەم شیوہیە لە گەل مەلبەندە کارگیرییەکانى ژیڕ دەسەلاتى خوێ گریڤەران.

لە بەلگەنامەییە کى تردا کە فەرمانی کى نھینى دیوانى سەرۆکایەتى کۆمارەو بە ژمارە {ب (ق/۳۶۴۳۸)} و لە بەروارى (۱۹۹۸/۱۲/۲۴) ۱۵ دەرچوو، بریارداراوە بە گێرانەوہى ناحیەى (قەرەحەسەن) ی ھەلۆھشاوہو گۆرپى ناوہ کەى بۆ ناحیەى (أم المعارك). ئەم ناحیەییەش کە دەبوو سەر بە قەزای ناوہندی کەرکوک بیئ (۴۰) گوندی پێو گریڤەرا بوو، لە نیویاندا گوندەکانى (یارمجە، لەیلان، عەلیاوە، چیمەن، سالتەیی، شوانە)^(۱۵).

جیگەى تییینیە بەشى ھەرە زۆرى ئەم گوندانە لە کۆتایى ھەشتاکاندا کەوتبوونە بەر سیاسەتى راگواستن و ئەنفال و خاپوورکردن^(۱۶). ئەوہتا بە پێى ئاماریك بۆمان دەردەکەوێ کە تەنیا لە سالى ۱۹۸۸ ۱۵ (۱۵) گوند لە ناحیەى قەرەحەسەن وێران کراوە^(۱۷). دواتریش ناحیەى ناوبراویان

Ibid, p. 28. ^(۱۴)

Ethnic Cleansing..., p. 25. ^(۱۵)

بیروانە راپۆرتى MEW لە: گۆڤارى (پەیفین) ژ (۲)، ۲۹۲.

مراد حەکیم، س.پ، ۱۵۳.

هه‌لوه‌شان‌دبۆوه بۆ ئه‌وه‌ی ئه‌م ناوچه‌یه له کارگیرى فهرمی دابهرن. به‌لام دياره له سالانى دواتر له چوارچۆه‌ی سیاسه‌تى جێنشینکردنى هۆزه عه‌ره‌به‌کان له ده‌وروبه‌رى که‌ر کووک ئه‌م ناوچه‌یان ئاوه‌دان کردۆته‌وه^(١٨). بۆیه سه‌رله‌نوێ حکومه‌ت ئه‌م ناحیه‌یه‌ی دامه‌زراندۆته‌وه.

ب- گۆرانکاری دیمۆگرافی- ئتنۆگرافی:

گۆرانکاری کردن له بارودۆخی دیمۆگرافی و ئتنۆگرافی ناوچه‌کانی کوردستان یه‌کیك بوو له بنهما سه‌ره‌کییه‌کانی سیاسه‌تى پاکتاوی ره‌گه‌زی که حکومه‌تى به‌عس له هه‌مبه‌ر کورد پیاده‌ی ده‌کرد. به‌هۆی ئه‌م گۆرانکاریانه رژی‌م ده‌یویست مۆرکی کوردایه‌تى له ناوچه‌کانی کوردستان به‌ره‌به‌ره بسپه‌ته‌وه تا له ئاکامدا میلله‌تیک به‌ ناوی کورد له‌سه‌ر ئه‌م خاکه‌دا هه‌بوونی نه‌مییت و له شوینی ئه‌و ره‌گه‌زی عه‌ره‌ب و کولتوره‌که‌یان زال بیت. له ئه‌نجامی چهند هۆکاریک- که پیشتر ئاماژه‌مان پیکرد- ئه‌م سیاسه‌ته له که‌ر کووکدا به‌ شیوه‌یه‌کی کاریگه‌رانه جیه‌جی ده‌کرا، بۆیه مه‌سه‌له‌ی مولکداریه‌تى خانووبه‌ره (عقارات) له‌م شاره‌و ده‌وروبه‌ریدا ره‌هه‌ندیکی زۆر هه‌ستیاری وه‌رگرتبوو لای ده‌سه‌لاتدارانی حیزبی به‌عس، به‌ جوړیک (ئه‌نجومه‌نی سه‌رکردایه‌تى شو‌رش) که سه‌دام حوسین سه‌رکردایه‌تى ده‌کرد له (١٩٩٣/٦/٧) دا برپاری ژماره (٩٧) ی ده‌رکرد بۆ ئه‌وه‌ی نه‌هیلێ هیه‌ج کرداریکی گواسته‌وه‌ی مولکداریه‌تى خانووبه‌ره له که‌ر کووک و ده‌وروبه‌ریدا

^(١٨) د.خلیل اسماعیل محمد، مؤشرات سياسة التعريب والتهجیر في اقليم كردستان العراق،

منشورات مكتب الفكر والتوعية، سلیمانیة ٢٠٠٣، ص ٢٦.

بى ڤهزآمهندى خودى پارىژگارى كهركوك ئه نجام بدرىت^(۱۹). بىگومان
ئهمهش بۆ ئهوه بوو كه لهم رىگهيهوه دهستكارى بارى ديموگرافى و ئتنوگرافى
دهقهه كه بكن. ئهم ئامانجهش به شيوهيه كى گشتى به چهند رىگهيهك ههولتى
بۆ دهدرا كه ئهمانه بوون:

۱- ڤاگواستنى كورد:

له پىناو كه مكر دنه وهى رىژهى دانىشتووانى كورد له كهركوك كدا
حكومهتى به عس له سالانىكى زووه وه دهستى دابووه سياسهتى ڤاگواستنى
كورد لهم دهقهه دا، ئه وه تا به لگه نامه يه كى فهرمى ئماژه به وه دهكات كه له
ماوهى جهنگى عىراقى- ئىرانيدا ژماره يه كى گه وهى كوردان له ناوه ندى
شارى كهركوك و ههروهها ناوچه كانى شوان و قه ره حه سه ن و قادر كه ره م بۆ
ههردوو پارىژگارى ههولير و سليمانى ڤاگويژران، به لام سه ره ڤاى ئهمهش
هيشتا رىژهى كوردان له شارى كهركوك بهر له ڤا په رىن ده گه يشته ۰.۴٪
وهك له هه مان به لگه نامه دا هاتووه^(۲۰).

له دواى سه ركوت كردنى ڤا په رىن و دووباره داگير كردنه وهى كهركوك
حكومهتى ناوبراو به شيوه يه كى خي راترو بهربلاوتر ئهم سياسه تهى په يره و

^(۱۹) بېوانه دهقى بېياره كه له: Ethnic Cleansing..., p. 53.

^(۲۰) بېوانه دهقى ئه و ڤا پورتهى كه له سالى ۱۹۹۶ پيشكهش به ليژنهى باكوور كراوه له:

(Ibid, p.82) وه بۆ زانبارى زياتر له م باره يه وه بېوانه: د. مارف عومه رگول، س.پ،

ل ۳۱، ۳۴، ۵۰، ههروهها: مراد حه كيم، س.پ، ل ۱۱۶ و دواتر.

کرد^(۲۱)، ههروه کو له بهلگه نامه فرمییه کانی ئەم ماوهیه دا بۆمان پروون ده بیتهوه. ههه ئهه بهلگه نامه بۆمان به دیارده خهه که دهسه لاتداران به بیانوو و هۆکاری جوړاو جوړ دانیشته وانه کورده کانی کهر کووک و ناوچه کانی دهه و روبه ریان راده گواست، یان دهه تانین بلیین له سهه هه ندی بته مای دیاریکراو که ئەوان ناویان دهنا (ضوابط) ئەو خیزانه کوردانه یان دیاری ده کرد که کرداری راگواستن دهیانگریتهوه^(۲۲).

له سهه هتا دا ده بی ئامازه به پرووداوی (کوړهه) بکهین که به هوی سهه کورتکردنی راپه رین و دووباره داگیر کردنه وهی زۆربهی شار و ناوچه کانی کوردستان پرووی دا و له ئەنجامدا ههزاره ها خیزانی کورد له ترسی درندایه تی به عس مال و خانووی خویمان به جیهیشت و بههه و سنووره کان رایانکرد. چونکه حکومه تی به عس ئەم دهه فه تهی قۆسته وه و رپگه ی نه دا زۆربه ی ئەو کوردانه ی که له ئەنجامی کوړه وه که له کهر کووک هه لاتیبون بگه رپنه وه سهه مال و حاللی خویمان، ههه رچه نه ده سهه کردایه تی کورد له دانو ساندنه کانی ئەو سهه له داوای له حکومه ت کردبوو که دهه ست لهه کاره هه لگری^(۲۳).

به وردبوونه وه لهه بهلگه نامه نیو براوانه بۆمان پروون ده بیته وه که به شیککی ئەم خیزانه کوردانه ی له کهر کووک راگو یزراون له وانه بوون که له لایه نه ده سهه لاتدارانی به عسه وه (ئامازه ی ئاسایش = مؤشرات امنیت) یان له سهه بوو،

^(۲۱) د.خلیل اسماعیل، مؤشرات...، ص ۶۳.

^(۲۲) پروانه چهنه بهلگه نامه یه که له: Ethnic Cleansing..., p. 193,239.

^(۲۳) د.نوری الطالبا نی، منطقه کرکوک ومحاولات تغیر واقعها القومي، لندن ۱۹۹۵،

ص ۱۳۶، ههروه ها: مراد هه کیم، س.پ، ل ۱۵۹.

وهك ئەم (۱۵۷) خێزانهی كه لیژنه‌ی كاروباری باكور له نووسراوی نهیڤی ژماره (۱۵۴۹/۲۰) و به‌رواری (۱۹۹۷/۹/۱۱) برپاری راگواستی دان^(۲۴). بیگومان مه‌به‌ست له (ئاماژه‌ی ئاسایش) ئه‌وه‌بوو كه به‌نامه‌یه‌كه‌یان ئەندامی‌کی هه‌ستی كوردایه‌تیان هه‌یه‌یان یه‌كێکیان راپێكردوووه‌ بو‌ دهره‌وه‌ی عیراق یان له‌ ناوچه‌ كوردیه‌ ئازادكراوه‌كانه‌. چونكه‌ له‌ به‌لگه‌نامه‌یه‌کی تردا داوای راگواستی هه‌ندی خێزانی كورد كراوه‌ له‌ شاری خانه‌قین له‌به‌ر ئه‌وه‌ی رۆله‌كانیان چوونه‌ته‌ ریزی خه‌باتی رزگاربخوازی كورد كه‌ ئه‌وان پێیان ده‌گوتن (المخربین) وهك‌ له‌ به‌لگه‌نامه‌كه‌دا هاتوووه^(۲۵). له‌ كه‌ركوكیش هه‌نگاوی له‌م جو‌ریان ناوه‌و ته‌نانه‌ت ده‌ستیان به‌سه‌ر موڵك و خانووی ئه‌و مالانه‌شدا گرتوووه‌ و به‌سه‌ر عه‌ره‌به‌ هاوردده‌كان دابه‌شیان كردوووه^(۲۶). به‌لام هه‌ندی جاریش ناوچه‌یه‌ك پڕۆژه‌یه‌کی گرنگی تیدا دامه‌زراوه‌ و به‌ بیانوی زامنكردی ئاسایشی ئەم پڕۆژه‌ خێزانه‌ كورده‌كانی ئەم ناوچه‌یان راگواستوووه‌ بو‌ دهره‌وه‌ی پارێزگای كه‌ركوك، له‌ كاتی‌كدا دانیشتوانه‌ عه‌ره‌ب و توركمانه‌كانیان له‌ ناوچه‌كانی ده‌وروبه‌ری پڕۆژه‌كه‌ سه‌رله‌نوێ دامه‌زراندووته‌وه‌. وهك‌ ئەم باره‌ی كه‌ له‌ به‌لگه‌نامه‌یه‌کی سالی (۱۹۹۸)ی حیزبی به‌عسدا باس كراوه^(۲۷). له‌ پال ئه‌مانه‌ بیانویه‌کی كۆنیش هه‌میشه‌

Ethnic Cleansing..., p.226. ^(۲۴)

پروانه نووسراوی به‌پرسی رێكخستنه‌كانی دیاله‌ بو‌ لیژنه‌ی باكور له‌ سالی ۱۹۹۴،

Ibid, p.190. له‌:

بو‌ نمونه‌ پروانه‌ هه‌ردوو به‌لگه‌نامه‌ی ژماره (۷۲) و (۷۷) له‌:

Ibid, p.95,105.

Ibid, p. 112. له‌: پروانه‌ ده‌قی به‌لگه‌نامه‌كه‌ له‌:

لهئارادا بوو، ئەویش بریتی بوو له راگواستنی ئەو خیزانه کوردانهی که
تۆماری (نفوس)یان له دەرەووی پارێزگای کەرکووک. ئەو هتا له بهرواری
۱۱/۹/۱۹۹۷ (۳۷) خیزان بهم بیانوو به پیری راگواستیان له کەرکووک
دراوه^(۲۸).

تهنانهت له کاتی دابهشکردنی زهوی بهسهر سهرباز و هیزهکانی
ئاسایشدا حکومهت ئەم سیاسهتهی لهبیر نهدهکرد، ئەو هتا له سالی ۲۰۰۱
پارێزگاری کەرکووک له نووسراویکییدا بۆ شارهوانی به پشت بهستن به
نووسراوی دیوانی سهروکایهتی کۆمار داوا دهکات بۆ سهرباز و ئاسایشه
عهربهکان زهوی له کەرکووک تهرخان بکریت و ناعهربهکانیش له
دەرەووی کەرکووک زهویان بێ بدری^(۲۹).

ئەو هی لیڕه دا جیگهی تیپامانه ئەو هی که دهسهلاتدارانی بهعس له
چوارچیوهی راگواستنی کورد له پارێزگای کەرکووکدا تهنانهت دهستیان لهو
کوردانهش نهدهپاراست که یارمهتیده و چاوساخی دهزگا سیخورپیهکانی
بهعس بوون، وهک بهلگهنامهیهکی سالی (۱۹۹۶)ی پارێزگای کەرکووک به
ئاشکرا ئەمه دهردهخات^(۳۰). کهواته زۆر ئاسایی بوو ئەگەر راگواستن ئەو
کوردانهش بگریتهوه که چهکی حکومهتیان ههنگرتبوو بۆ دژایهتیکردنی

^(۲۸) پروانه دهقی نووسراوی لیژنهیی باکوور بۆ پارێزگاری کەرکووک به ژماره (۱۵۴۹/۲۰)

Ibid, p. 226. له:

^(۲۹) پروانه دهقی بهلگهنامهیی ژماره (۹۳) له: Ibid, p: 170.

^(۳۰) نووسراوی پارێزگاری کەرکووک به ژماره (۳۸۳) و بهرواری (۱۹۹۶/۶/۲۰) بۆ

وهزارهتی ناوهخۆ له: Ibid, p.201

شۆرپشی کورد - مەبەست جاشەکانە - بیجگە لە سەرۆکەکانیان کە پێیان دەگوترا (مستشار) (۳۱).

لەبەر ئەوەی پزیمی بەعس ئەزموونییکی دوور و درێژی هەبوو لە کرداری راگواستنی کورد دا بۆیە مەسەلەیه کی بەلگەنەویستە کە لەم بوارەدا بەرنامە و پلانی دارپێژراوی هەبێت، ئەوەتا لە نیو بەلگەنامەکانی بەعسدا چەندین جار ئاماژە بە زاراوەی (پلانی راگواستن = خطة الترحيل) کراوە (۳۲). هەر وەها باس لە جیبەجی کردنی پرۆسەیی راگواستن بە پێی قۆناغی جیاجیا کراوە و هەر قۆناغیکیش ماوەیه کی دیاریکراوی بۆ دانراوە، وە بۆ بەدواداچوونی ئەم کردارەش دەسەڵاتداران داوای راپۆرتی ناوبەناویان دەکرد بە تایبەتی بە شیۆهی هەفتانە (۳۳). دیارە لیژنەیه کیش لە کەرکوک پیکهینراوە بە ناوی (لجنة الترحيل = لیژنەیی راگواستن) کە ئەرکەکانی لە ناوەکەیی را دیارە (۳۴).

سەبارەت بە پلانی راگواستن تیبینی ئەوە دەکری کە لە نووسراویکی ئەیلوولی ۱۹۹۷دا سەرۆکی لیژنەیی کاروباری باکوور (تەها یاسین رەمەزان) داوا لە پارێزگاری کەرکوک دەکات کە پلانیکی دابنێن بۆ راگواستنی (۱۵۷) خێزانی کورد لە ماوەی سی مانگدا و بە شیۆهیه کی

(۳۱) نووسراوی لیژنەیی باکوور بۆ پارێزگای کەرکوک بە ژمارە (۱۹۷۰/۱۰) لە

Ibid, p.250. لە (۱۹۹۸/۹/۱۳)

(۳۲) بۆ نمونە بپروانە نووسراوەکی پێشتری لیژنەیی باکوور لە: Ibid, p.226.

(۳۳) بۆ سەیرکردنی هەندی لەم راپۆرتانە بپروانە: Ibid, p.191, 194, 200.

(۳۴) بپروانە بەلگەنامەیی ژمارە (۹۷) لە: Ibid, p.193.

(هیمانه) ^(۳۵). له مه وه دهرده که وئ که بهر پرسه بالا کانی به عس هیله گشتیه کانی پلانه کانیان داناهو بهر پرسانی ژیره وهش له سهریان بو ورده کارییه کانی تهواو بکهن. نه وه تا له بهلگه نامهیه کی تر دا که دوو مانگ دواتر نووسراوه باس له هه بوونی پلانیک ده کری که له لایهن بهر پوه بهری پۆلیسی پارێزگای کهر کووک داندراوه بو پیاده کردنی کرداری راگواستن به شیوهی (۱۵) مال له هه حهفتهیه کدا. نه مهش له بهر نه وه بوو نه وه کو راگواستنی کورده کان به شیوهیه کی فراوان کیشهیان بو دروست بکات به تاییهتی نه گهر بو ناوچهی ئۆتۆنۆمی بیت، وهک له هه مان بهلگه نامه دا هاتوو ^(۳۶). دیاره مه بهستیان له م کیشهانه نه وه فشاره نیوده وله تاییه بوو که له وانه بوو دروست بیت نه گهر سیاسه ته که یان به زهقی و به شیوهی بهر چاو پیاده بکهن.

سه ره رای نه م پلانه دارپژراوانهش کرداری راگواستن هه موو کات وهک نه وهی ده سه لاتداران ده یانویست بهر پوه نه ده چوو، به تاییهتی که هه ندی خیزانی کورد له ترسی نه م سیاسه ته شوینی دانیشتنی خویان ده گوری بو نه وهی پۆلیس و دهزگا سهر کوکته ره کانی تر نه یاندۆزنه وه. له نووسراویکی نه یلوولی ۱۹۹۷ ده سهرۆکی لیژنه ی باکوور داوا له پارێزگاری کهر کووک ده کات به دوا ی نه و (۱۴۵۵) خیزانه کورده بگه رین که جینگه یان دیار نییه، وه له کاتی گرتن یان دۆزینه وه یان ده بی ده سته جی دهر بکرین و پسوله ی

^(۳۵) پروانه نووسراوی لیژنه ی ناوبراو به ژماره (۱۵۴۹/۲۰) له: Ibid, p. 226.

^(۳۶) نووسراوی جیگری پارێزگار بو خودی پارێزگار له (۱۹۹۷/۱۱/۱۶) له:

Ibid, p.239.

ئازووقەيان لى بىسىنرېتەو^(۳۷). جىگەي ئاماژە پىدانه كىشانەوہى پىسولەي ئازووقە لە لايەن دەسەلاتدارانەوہ وەك فشارىك بەكار دەھىنرا بۆ ملکہ چ كوردنى خىزانە كوردەكان بۆ بىپارى راگواستىيان.

ھەر وەھا جارى وا ھەبوو ھەندى خىزان دواي راگواستىيان دەگەرانەوہ كەر كوك و خويان لە ھەندى شوپى نادىاردا ھەشار دەدا وەك ئەوہى خانوويكىان بە كرى دەگرت يان لە مالى كەسىكى نرىكىان يان لە كارگە و كوگاكان دەھوانەوہ. بەلام دەسەلاتدارانى بەعس بۆ رىگە گرتن لەم ديار دەپە ئەو كەسانەيان بە بەند كوردن سزا دەدا كە ئەم راگوپىراوانە (يان ئەوانەي كە دەيانەوي رايسانگوپىرن دەھویننەوہ)^(۳۸). ھەر وەھا ئەو مالى راگوپىراوانەشيان بۆ ماوہى مانگىك بەند دەكرد^(۳۹).

ئەم خىزانە كوردە راگوپىراوانە لە لايەن دەسەلاتدارانەوہ دوو رىگەيان لەبەردەم دادەنرا، ئەوانىش بىرى بون لە كوچكردن بەرەو ناوچە ئازاد كراوہ كانى كوردستان – كە لە بەلگەنامەكان پىي دەگوترا ناوچەي ئوتۆنۆمى – يان دەبوو پارىزگاكانى ناوہ پراست و باشوورى عىراق ھەلبىزىرن جگە لە ھەردوو پارىزگاي موسل و دىالە^(۴۰). بەلام ديارە زۆر بەي يان ھەموو راگوپىراوہكان بەرەو ناوچە كوردىيەكان كوچيان كرددوو وەك نووسراوېكى

^(۳۷) بىوانە دەقى نووسراوہ كە لە: Ibid, p.226.

^(۳۸) بۆ نمونە بىوانە بەلگەنامەي ژمارە (۱۰۷) لە: Ibid, p.215-217, 220-223.

^(۳۹) بۆ نمونە بىوانە نووسراوى پارىزگارى كەركوك بۆ بەرپۆھ بەرايەتى پۆلىس بە ژمارە

(۱۲۷۱) و بەروارى (۱۹۹۸/۱۱/۲۵) لە: Ibid, p.258.

^(۴۰) بىوانە نووسراوى ژمارە (۱۵۴۹/۲۰) و بەروارى (۱۹۹۷/۹/۱۱) لى لىژنەي باكوور لە:

Ibid, p.226.

پاریژگای کهرکوک به ژماره (۱۱۳۳) بهرواری (۱۸/۱۰/۱۹۹۸) راپیده گهیهنی، وه ئەمەش جیگه‌ی دلخۆشی دەسه‌لاتداران نەبوو چونکه دهیانزانی ئەم راگوێزراوانه دهبنه هیزی زیاده بو حکومه‌تی هەریمی کوردستان، ههروه‌ها به‌م شیوه‌یه خاکی کورد به عه‌رب ده‌که‌ن به‌لام کورده‌کان به عه‌رب نابن. بۆیه پاریژگاری ناوبراو له نووسراوه‌که‌ی پیشوویدا داوا له به‌رپۆه‌به‌ری پۆلیس ده‌کات که راگوێزراوه‌کان هان بده‌ن بۆ ئەوه‌ی پاریژگاکانی ناوه‌راست و باشووری عیراق هه‌لبژێرن وه له‌م باره‌شدا له‌چهند خاڵێکدا سوودمەند ده‌بن که گرنگترینان ئەمانه‌ بوون:

- ۱- بردنی هه‌موو مال و مۆلکی له‌گه‌ڵ خۆی.
- ۲- وه‌رگرینی پارچه‌یه‌ک زه‌وی له‌و پاریژگایه‌ی که بۆی ده‌گوێزێته‌وه.
- ۳- وه‌رگرینی بری (۵۰ هه‌زار دینار).
- ۴- وه‌رگرینی قه‌رزێ بانقی خانووبه‌ره بو ئەوانه‌ی فه‌رمانبه‌رن. له‌گه‌ڵ چه‌ندین ئاسانکاری تر^(۴۱).

سه‌باره‌ت به‌ مال و مۆلکی کورده‌ راگوێزراوه‌کان تییینی ئەوه‌ ده‌که‌ین که حکومه‌تی به‌عس به‌ره‌ به‌ره‌ پیدریژی کردووه و له‌م لایه‌نه‌دا هه‌نگاوی درندانه‌تری هه‌لێناوه. دیاره‌ سه‌ره‌تا ماوه‌ی سی مانگ مۆلته‌ت به‌ هه‌ر راگوێزراویک ده‌درا بۆ ئەوه‌ی مۆلکه‌ نه‌گوازراره‌کانی بفرۆشیت، به‌لام له‌به‌ر ئەوه‌ی کرداری فرۆشتنه‌که‌ به‌و خیراییه‌ نه‌ده‌بوو که ده‌سه‌لاتداران ده‌یانویست بۆیه (ته‌ها یاسین په‌مه‌زان)ی سه‌رۆکی لیژنه‌ی باکوور له‌ نووسراویکی نه‌یینی به‌ ژماره (۱۷/۳۳) و به‌رواری (۴/۱/۱۹۹۶) دا په‌زامه‌ندی ده‌رده‌بیری

^(۴۱) پروانه ده‌قی نووسراوه‌که‌ له: Ibid, p.256.

لهسەر پیکهینانی لیژنهیهک له ههریه که له پارێزگاکانی کەرکووک و موسڵ و دیاله بۆ فرۆشتنی مولکە نیوبراوه کان و بهخشینی نرخه کانی به خاوهنه کانیان^(٤٢). بیگومان لیژنه داخواهه کان زیانیان پێ دهکەوت چونکه کاریکی ئاسایی بوو که لیژنه که به هەر نرخێ بێ دهیویست ئەم مولکانه بفرۆشیت.

سەرەرای ئەمەش هیشتا ئەم مەسەلهیه چارهسەر نهبوو چونکه کپیار بۆ ئەم ههموو خانووبه‌ریه په‌یدا نه‌ده‌بوو، به‌ تاییه‌تی که ئەوانیش ته‌نیا به‌ ره‌گه‌زی عه‌ره‌بیان ده‌فرۆشت – به‌و پێیه‌ی کورده‌کان نه‌یانده‌توانی خانووبه‌ره‌ له کەرکووک بکرن وه‌ك پێشتر ئاماژه‌مان بۆ کرد–، ئەوه‌تا پارێزگاری کەرکووک له نووسراویکیدا به ژماره (٥٠٤) و به‌رواری (١٣/٨/١٩٩٦) بۆ وه‌زیری ناوه‌خۆ روون ده‌کاته‌وه که دوا‌ی را‌گه‌یاندن بۆ فرۆشتنی (٥٥) خانووی خه‌یژانه‌ را‌گۆێزراوه‌کان ته‌نیا سی کپیار له مه‌زاده‌که ئاماده‌ بوون. له‌به‌ر ئەوه‌ی ئەم خانووانه‌ ده‌که‌ونه‌ ناوچه‌ کورديه‌کان و ته‌نیا عه‌ره‌بیش مافی هاتنه‌ ناو مه‌زادیان هه‌یه. بۆیه‌ ناوبراو پێشنيار ده‌کا پارێزگا ئەم خانووانه‌ به‌ نرخیکێ خه‌ملینراو بکپێته‌وه‌ بۆ ئەوه‌ی دواتر به‌ خۆراپی به‌سەر عه‌ره‌به‌ هاتووه‌کاندا دابه‌شی بکات^(٤٣). ئە‌گه‌ر هه‌ل‌ئوه‌سته‌یه‌ک له‌سەر ئەم هۆکاره‌ بکه‌ین که پارێزگاری ناوبراو باسی ده‌کات، بۆمان به‌دیار ده‌که‌وی که عه‌ره‌به‌کانی کەرکووک (به‌ هاورده‌کانیشیان‌ه‌وه‌) یان هه‌موویان خانووی تاییه‌تی خۆیان هه‌بوو وه‌ پێویستیان به‌م خانووانه‌ نه‌بوو، وه‌ یان نه‌یانده‌ویست له‌ گه‌ره‌که

^(٤٢) Ibid, p.196 ده‌قی نووسراوه‌که له: .

^(٤٣) Ibid, p.204.

کوردنشینەکان نیشتهجی بن یاخود مولکیان هەبی، دیاره هەستیان بەدلنیایی نەدەکرد چونکە دەیانزانی ئەوان نامۆن لە کەرکوک و ناتوانن تا سەر لەم شارەدا بچینهوه. لە راستیدا ئەم پێشنیارە پەسند کراو لە بەلگەنامەکانی تردا دەبینین کە مائە کوردەکان لە خانووەکانیان دەردەکرین و لە بەرامبەر خانووەکانیان نرخیکی رەمزییان لە پارێزگا بوو تەرخان دەکریت بوو ئەوەی ئەم کردارە بچیتە چوارچۆوەی فرۆشتنی شەرعییەوه. ئنجا عەرەبە هاوردەکان دینە سەر ئەم خانووە نامادە و چۆلکراوانە^(٤٤)، کە بە روالەت کراون بەلام هەر حکومەت خۆی لە بەلگەنامەکانیدا بە (دور مصادرة= خانووی دەست بەسەرداگیرا) ناوی دەبردن^(٤٥).

بەر لەوەی کۆتایی بە باسی مەسەلەی راگواستن بینین دەبی ئاماژە بە نووسراویکی دەستنووسی جیگری پارێزگاری کەرکوک بکەین کە لە بەرواری ١٦/١١/١٩٩٧دا بوو پارێزگاری نامادە کردوو، لەم نووسراوەدا هەندێ ئاماری ورد لەسەر راگواستنی کورد خراوتە روو، کە ئاماژە بەوه دەکەن دەسەلاتدارانی بەعس لە ماوەی نیوان سالانی ١٩٩١ تا ١٩٩٥ تەنیا (٣٥٧) خێزانیان راگواستوو، بەلام لە هەر سێ سالی ٩٥-٩٦-٩٧ ئەم ژمارەیه بەرز بووئەوه بوو (١٨٢٠) خێزان و برپارێش بوو راگواستن (١٨٤٣) خێزانی تر بگریتهوه^(٤٦). ئەگەر لەم ئامارانە ورد بینەوه بۆمان روون دەبینەوه کە ژمارەیه راگوازاران لە ماوەی یەکەمدا لەبەر ئەوه کەمترە لە چاو سالانی

^(٤٤) بپوانە چەند بەلگەنامەیهک لەم بارەیهوه له: Ibid, p, p.224,231,233.

^(٤٥) بپوانە بەلگەنامەیه ژماره (١١٣) له: Ibid, p. 240.

^(٤٦) بپوانە دەقی نووسراوه که له: Ibid, p.239.

دواتر چونکه حکومهتی به عس له دواي راپهړين بؤ ماويهك پهندي له
نهمووني راپهړين وهرگرت و نهیده ویست درندایه تیه که ی به شیوه ی پیشو
زور زهق و بهرچاو بیت.

۲- هاوردن و جینشینکردنی عه رب:

له سالانی بهر له راپهړين ژماره یه کی زوری عه ربی هاورده له کهرکوک
و ناوچه کانی ده ورو بهری نیشته جی کرابوون بؤ نهوه ی گورانکاری له باری
ئتوگرافی ده قهره که دا بکه ن^(۴۷). وه بؤ مانه وه ی نهم هاوردانه چه ندین
ههنگاویان هه لیتابوو وه جو ره ها ئاسانکاریان پیشککش کردبوون، وهك
تهر خانکردنی زهوی کشتوکالی بؤ جووتیاره کانیان و گواستنه وه ی
سهر بازه کانیان بؤ یه که سهر بازیه کانی نریك شوینی نیشته جی بوونیان و
چه ندین کاری تری له م جو ره^(۴۸).

سهره رای هه موو نه مانه ش عه ربه هاورده کان له نه نجامی راپهړینی ئاداری
۱۹۹۱ و رزگارکردنی کهرکوک له لایه ن کورده وه مه ترسیان لی نیش و
بویان پروون بؤ وه که نه وان ناتوانن هه تا سهر ماف و مولکی کورده کان
زهوت بکه ن. بویه ده بینین ژماره یه کی زوری نهم عه ربانه داوای گه رانه وه بؤ
شوینه کانی خو یان پیشککش به حکومت ده که ن کاتی گوی بیست دهن که

^(۴۷) له م باره یه وه بیوانه: د. گوینته ر دیشنه ر، کورد: گه لی له خشته براوی غه در لی کراو،

گوپینی بؤ کوردی: حه مه که ریم عارف، چ ۲، هه ولیر: ۱۹۹۹، ل ۲۲۹-۲۳۰.

^(۴۸) ده قی به لگه نامه ی لیژنه ی باکوری سهر به نه نجومه نی سهر کردایه تی شوپش

له: Ethnic Cleansing...p.36-37

رېگهيان پيدراوه بگهړنه وه، هم زانياريه له نووسراويكي نهينې ژماره (۱۷۴۴/۳۸) و بهرواري (۱۹۹۳/۳/۲۱) ي لقي كهركوو كي حيزبي به عسدا هاتووه و تيايدا همينداری لق داوا دهكات فشاري ماددي بخريته سر هم عهريه بانه بو نهوه ي نهوايتر چاويان لي نه كهن و نهوانهش پاداشت بكرين كه برياريان داوه له شويني خويان بمينه وه^(۴۹).

هاوكات له گهل همدا ديارديه كي تريس له نارادابوو وهك له راپورتيني فهرمي سالي ۱۹۹۶ دا هاتووه، نهویش نهوه بوو كه له ناوه راستي سالي ۱۹۹۱ دا ژماره يه كي زوري كوردی دانيشتووي ناوچه ي نوونومي (نازادكراو) بهره و كهركووك رهويان كردو له نيوياندا هندی خيران هه بوون كه بهر له سالي ۱۹۹۰ له كهركووك راگويزرابوون، دياره هم تهوژمه بهراده يهك بهرچاو بووه كه رپژه ي دانيشتوواني كورد له كهركووكدا گهيشته نزيكه ي ۶۰٪، وه ته نانهت هندی گهريه كي تهواو عهريه ي بوونه ته كوردنشين وهك گهريه كه كاني (الكرامه) و (ئيسكان) و (شورته) و (شورپچه). هميش له بهر نهوه ي دانيشتووانه عهريه به كانيان دواي راپه رين به جيان هيشتوون، وهك له راپورته ناوبراوه كه دهرده كهوي^(۵۰).

له نهنجامي هم بارودوخ و ههلوسته - كه بيگومان به دلي رژيمي به عس نه بوو له بهلگه نامه كاندا تيبيني نهوه ده كرى كه له و ماوه يه دا رژيمي ناوبراو به شيويه كي درندانه تر و بهرنامه رپژتر وه له هه مان كاتيشدا فراوانتر ره گهزي عهريه ي له دهقري كهركووك نيشته جي كردووه. ته نانهت لاسايي

Ibid, p.47. ^(۴۹)

Ibid, p.82. : بپروانه دهقي راپورته كه له : ^(۵۰)

ھەردوو دەولەتی ئیسرائیل و سوریایان کردۆتەووە لە دامەزراندنی نەشینگە و کۆمەلگەیی نیشتهجی عەرەبی لە ناوچە کوردنشینەکان بۆ ئەوەی پشتیڤەییەکی ئاسایش (الحزام الامني) لە دەوری کەرکوک دروست بکەن وەک لە بەلگەنامەییەکی سالی (٢٠٠٠) دا بەپرسیانی بەعس خۆیان ئاماژەیان بەمە کردوو (٥١). ئەوەتا لە نووسراویکی پارێزگاری کەرکوک بە ژمارە (٤٨٢) و بەرواری (١٨/١٠/١٩٩٥) دا باس لە دروستکردنی گوندیک و کۆمەلگەییەکی نیشتهجیوون کراوە بۆ ھۆزە عەرەبەکان لە شارۆچکەیی پردی و ناحیەیی (القدس = سەرگەران) ی ھەلۆشاو، ھەر و ھا گوندیک لە رینگای کەرکوک – لەیلان و پینج کۆمەلگەش لە ناوچەیی دارەمان لە گوندەکانی (کلورە، نەبیاو، گەلۆزی، بیانی گچکە، یارمچە) بۆ ھەمان مەبەست دامەزراوە (٥٢). شایانی باسە زۆر جار حکومەت بۆ جیھەجی کردنی ئەم سیاسەتە دەستی دەگرت بەسەر مولک و زەویوزاری کوردان لە بەرامبەر نرخیکی کە خۆی دیاری دەکرد (٥٣). بۆ نمونە لە نووسراویکی لیژنەیی باکوور بۆ پارێزگاری کەرکوک بە ژمارە (٢٠/١٥٣٦) و بەرواری (١٠/٩/١٩٩٧) رەزامەندی پێشان دراوە لەسەر دامەزراندنی سێ کۆمەلگەیی نیشتهجیوون بۆ ھۆزە عەرەبەکان، یەکیکیان لە کەرتی (طوراغ) و دووھەیان

(٥١) پروانە دەقی بەلگەنامەکە لە: د. خلیل اسماعیل، مؤشرات...، ص ٢٨.

(٥٢) Ethnic Cleansing..., p.69.

(٥٣) پروانە دەقی راپۆرتیکی فەرمی لەم بارەییەو لە: (Ibid, p.90) شایانی باسە زۆریە جوتیار و خاوەن زەویییە کوردەکان ئەم پارەیان وەرنەدەگرت و بۆ فرۆشتنی زەویەکانیان مۆریان نەدەکرد.

له مهلبه ندى ناحيه (شوان)ى ههلو شاولو سييه ميس له ناحيه (قهره هنجير = الربيع)ى ههلو شاولو. ههروها برپار دراوه لهم ناوچانهى كه هوزه عه ره به كانى تيدا نيشته جي ده كرين (۲۰۰) دؤنم بدرينه ههرو جووتياريك و (۳۰۰) دؤنميش بو سه روك هوزه كه^(۵۴). له نووسراويكى ترى هه مان ئه و ماويه دا كه تاييه ته به تهر خانكردنى زهوى ناوچه كورد ييه كان بو هوزه عه ره به هاورد ه كان، بو ده سه لاتداران روون كراوه ته وه كه:

– هيچ رووبه ريكي به تال و تهر يك نه ماوه له ته وه رى شوان كه به سه ر هوزه عه ره به كان دابهش نه كرابي.

– هيچ زهويوزاريكي كشتوكالى چول و به تال نه ماوه له ته وه رى شوان و ئالتون كؤپرى كه به سه ر هوزه عه ره به كان دابهش نه كرابي.

– هيچ زهوييكي مولكى تاييه ت نييه له ته وه رى شوان – ئالتون كؤپرى كه دابهش نه كرابينه سه ر هوزه عه ره به كان^(۵۵).

كاتي ده سه لاتدارانى به عس بهم شيويه هه ندى هوزى عه ره بيان وهك داشى دامه بو سياسه تى به عه ره بگردن به كار هيناوه و لهم پيناوه دا سوود و قزانجى زوربان پيداون. ئه مه واى له هه ندى هوزى عه ره بى تریش كردووه كه داوا بكهن شويني نيشته جي و زهويوزاريان له سه ر حيسابى كوردان بو داين بكرى، وهك هوزى (الجميلة)^(۵۶).

Ibid, p.104. ^(۵۴)

Ibid, p.90-91. ^(۵۵) بپوانه ده قى نووسراوه كه له:

Ibid, p.140. ^(۵۶) بپوانه ده قى داواكارى سه روكى ئه م هوزه له:

بیگومان هاوکات له گهڙ ئه مانه دا له ناو شاری کهر کوو کیش پرۆسهی هینان و نیشته جی کردنی ره گهزی عه رب له ئارادا بوو. له نووسراویکی حیزبی به عسدا که له شوباتی ۱۹۹۴ ده چوو ئاماژه به وه کراوه که زهوی نیشته جی بوون بو ژمارهیه کی زور له ئه ندام و کادیره عه ربه کانی حیزب تهرخان کراوه^(۵۷). وه له نووسراویکی پارێزگای کهر کووک بو لیژنه ی باکوور له بهرواری (۱۹۹۷/۱۲/۱۵) دا چهند پیشیاریک خراونه ته روو له پیناو راکیشانی ژمارهیه کی زوری عه رب بو دانیشن له شاری کهر کووک و بهرز کردنه وهی ریژه ی ئه م ره گهزه تیایدا. که ئه مانه بوون:

۱- تهرخان کردنی داها تی گومرگی سلیمانی بو بنیادنانی خانووی که م تیچوو له شاره که دا.

۲- دروست کردنی خانووه کانی نیشته جی بوون له نزیك ئه و گه ره کانه ی که ریژه یه کی گه و ره ی که مایه تیبه کانی تری تی دایه (مه به ست کورد و تور کمانه).

۳- دابه شکردنی ئه م خانووانه به سه ر عه ربه ها ورده کان.

ئه مه له کاتی کدا بوو که هه مان ئه و نووسراوه ئاماژه به وه ده کات که به پیی ئاماری سالی ۱۹۹۷ له پارێزگای ناوبراودا ریژه ی عه رب (۷۳٪) و له خودی شاری کهر کوو کیش (۵۸٪) بوو^(۵۸). بیگومان بهرز بوونه وهی ریژه ی عه رب به م شیوه یه به لگه یه کی ئاشکرایه له سه ر خیرایی و کاریگه ری سیاسه تی به عه ره بکردن له م ماوه یه دا.

^(۵۷) پروانه دهقی نووسراوه که له: Ibid, p.64.

^(۵۸) پروانه دهقی نووسراوه که له: Ibid, p.107-108.

لېږدهدا ئهوه ماوه بليين كه دهسه لاتداراني به عس له سياسي هپان و نيشته جيكر دني عه ره به كان له كهركوك هه ندى بنه ماو رى و شوييان دانابوو كه په يره ويان ده كرد: له پيش هه موو شتيكدا ئه وان مه به ستيان بوو ره گه زى عه ره به بهينه كهركوك ئه گهر عيراقيش نه بى، بويه ده بينين هه ندى عه ره بى ميسريشيان له كهركوك نيشته جيكر دووه و بو ئه م مه به سته زه وييان پيداون^(۵۹). ئنجا زياتر ئاراسته كه به ره و ئه وه بوو كه عه ره بى ده ره وه ي پاريزگاي كهركوك بهينه ئه م پاريزگايه^(۶۰)، بيگومان بو ئه وه ي كار له ريژه ي دانيشتوان بكهن. وه بو ئه وه ي ئه م عه ره به هاوردانه به ته واوى په يوه ندييان به شويي ره سه نى خويان پيچرى مهرجيان بو داده نان كه ده بى توامارى نفوس و ههروه ها پسوله ي نازووقه ييان بگوازنه وه بو شويي جينشنيكر دني تازه يان. وه له چه ندين به لگه نامه دا ئه مه دوويات كراوه ته وه^(۶۱). ته نانه ت له هه ندى باردا فشارى تونديان ده خسته سهر ئه وان ه ي كه ئه م كار ه يان ئه نجام نه داوه، ئه وه تا له سالى ۱۹۹۷/۱۵ بهر و بو مى دانه و نله ي چه ند جووتيارى كى عه ره بى هاورد ه يان به شيوه به كى كاتى ده ست به سه ردا گرت تا تواماره كانيان ده گوازنه وه ئه و شويته ي كه بوى هاتوون^(۶۲).

^(۵۹) بېروانه نووسراوى ليژنه ي باكوور ژماره (۱۶۸۳/۲۰) و بهر وارى (۱۹۹۶/۱۲/۲) بو پاريزگارى كهركوك. ههروه ها نووسراوى پاريزگارى كهركوك بو به ريوه به رايه تى ره گه زنامه و كاروبارى شارستانى به ژماره (۵۸۹۲/۱۷) و بهر وارى (۱۹۹۷/۵/۲۸) له: Ibid, p.84,93.

^(۶۰) بېروانه نووسراوى كى ليژنه ي باكوور بو پاريزگارى كهركوك له: Ibid, p.104.

^(۶۱) بو نمونه بېروانه به لگه نامه كانى ژماره (۶۳ و ۶۵ و ۸۵) له: Ibid, p.64, 69, 140.

^(۶۲) بو نمونه بېروانه سكالاي هاوالاتيه كى عه ره به له بهر وارى (۱۹۹۷/۸/۲۵) له: Ibid, p.101.

وه له لايه كى تر بو ئه وهى هۆزه عه ره به هاوردده كان بتوانن به رگرى له مانه وهيان بكن له شوپنا نهى پاريزگاي كهر كووك كه تيايدا ني شته جى كراون، ده سه لاتداران برپاريان دابوو ئهم هۆزانه چه كدار بكرين وهك له به لگه نامه يه كى سالى ۱۹۹۶ ده رده كه وى^(۶۳). له سالانى بهر له راپه رپينيش ئهم هۆزه عه ره بيانى كه رهيان ده كرده وه چهك هه لى گرن به وه تا وانبار ده كران كه له گه ل پيشمه رگه كان (المخريين) هاريكارن^(۶۴). بيگومان ئه مهش وهك فشاريك بوو بو سهر ئهم هۆزانهى دوايى.

مه سه له يه كى به لگه نه ويستيشه كه رژيم چهندين ئاسانكارى ئه نجام ده دا بو ني شته جي كردنى هۆزه عه ره به كان له و ناوچانهى كه ده يه وى، به تايه تى ليدانى بىرى ئاو و راكيشانى ته زووى كاره با و هى تر^(۶۵).

له كوتاييدا خاليك هه يه كه جيگه ي سه رنجه ئه ويش ئه وه يه كه به شيكى كه مى ئهم عه ره به هاوردانه رۆشنيير و خاوه ن بروانامه ي خويندن بوون، ئه وه تا سه ره راي ئهم هه موو ليشاوه ي هينانى ره گه زى عه ره ب بو كهر كووك كه چى له سالى ۱۹۹۷/۱۵ له هه موو شاره وانويه كانى كهر كووك ته نيا ئه ندا زيارىكى عه ره ب نه بوو، وهك به رپوه به رى شاره وانويه كان خوى وا ده لى^(۶۶). هه ره وه ها به رپرسانى په روه رده ش هه ندى جار سكالايان پيشكه ش كردوو له بهر كه مى ماموستا^(۶۷).

^(۶۳) بپوانه نووسراوى ليژنهى باكوور بو به رپرسىكى به عس له: Ibid, p.80.

^(۶۴) بپوانه به لگه نامه ي ژماره (۳) له: د. خليل اسماعيل، مؤشرات...، ص ۶۷.

^(۶۵) بپوانه هه ر دوو نووسراوى ليژنهى باكوور بو پاريزگارى كهر كووك به ژماره كانى (۵۷۳/۲۰) و (۱۵۳۶/۲۰) له به روارى (۱۹۹۵/۵/۶) و (۱۹۹۷/۹/۱۰) له:

Ethnic Cleansing..., p.67, 104.

^(۶۶) نووسراوى ژماره (۷۰) به روارى (۱۹۹۷/۱۱/۲) بو پاريزگارى كهر كووك له:

Ibid, p.234.

^(۶۷) بپوانه نووسراوىكى به رپرسى پي كخستنه كانى به عس بو ليژنهى باكوور له:

Ibid, p.61.

۳- گۆرپنى ناسنامەى نەتەوہى:

لە پىناو سىرپنەوہى مۆركى نەتەوايەتى كوردى لە دەقەرى كەر كووك و بە ئاكام گەيشنى سىياسەتى پاكناوى رەگەزى لەم دەقەرەدا، دەسەلاتدارانى بەعس ھەولیان دا بە تەواوى سىماو روخسارى بگۆرن و كالای عەرەبى بە بالای كەر كووكدا بكەن. لەم بوارەدا ھەولەكانيان دوولايەنە بوو:

لايەنى يەكەم جوگرافيا و شوپن و دياردەكانى شارستانى گرتەوہ، بىگومان لە سالانى بەر لە راپەرپىنىش ئەم مەسەلەيان بە بىردا ھاتبوو و ھەلمەتتىكى فراوانى بەعەرەبكردى ناوى گەرەك و ناوچە و مزگەوت و قوتابخانە و كتيبخانەكانيان پيادە كردبوو^(٦٨). كە ديارترين كاريان لەم بوارەدا گۆرپنى ناوى پاريزگاگە بوو لە (كەر كووك) ھەوہ بو (التأميم) بە پى مەرسومى كۆمارى ژمارە (٤١) و بەروارى (١٩٧٦/١/٢٩)^(٦٩). تەنانەت دارخورمايەكى زۆريان لەسەر شەقامە گشتيەكانى كەر كووكدا چاند ھەر بو ئەوہى روو كاريكى عەرەبانە بدەن بە شارەكە^(٧٠).

لە دوای راپەرپىنىش ئەم ھەولانە ھەر بەردەوام بوون، بو نمونە بە پى فەرمانىكى ديوانى سەرۆكايەتى كۆمار لە (١٩٩٨/١٢/٢٤) ١٥ ناوى ناحيەى قەرەحەسەن گۆرا بو (أم المعارك)^(٧١). جيگەى پيگەننە كە حكومەتى بەعس

^(٦٨) لەم بارەيەوہ پروانە: عبدالرحمن صديق، كركوك/ مأساة مدينة، ط١، اربيل: ٢٠٠٣،

ص٢٩، ھەرۆھە: عەبدال نوری عەبدال، س.پ، ل٣٩.

^(٦٩) د. خليل اسماعيل محمد، كركوك/ دراسات في التكوين القومي للسكان، اربيل: ٢٠٠٢، ص١١٧.

^(٧٠) د. رەفيق شوانى، كيشەى كەر كووك و چۆنيەتى چارەسەر كردنى، ھەوليز: ٢٠٠٧، ل٣٤.

^(٧١) Ethnic Cleansing..., p.25.

له ههزاره‌ی سییه‌میش ده‌ستبه‌رداری ئەم کردارانه‌ی نه‌بوو، ئەوه‌تا پارێزگاری که‌رکوک له نووسراوی ژماره (٥٤٧) و به‌رواری (٢٠٠١/٤/١) دا برپاری پیکه‌یتانی لیژنه‌یه‌ک ده‌دات بۆ گۆرپینی ناوی گه‌ره‌که‌کانی شاری که‌رکوک و قه‌زاو ناحیه‌و گونده‌کانی که‌ ناوه‌کانیان کوردییه‌ بۆ ناوی عه‌ره‌بی وا که‌ کرۆکی نه‌ته‌وه‌ییان هه‌بێ^(٧٢). وه‌ له به‌رواری (٢٠٠١/٦/١١) دا داوا له شاره‌وانی که‌رکوک ده‌کات که‌ ناوی ئەو دوکان و شوینه‌ بازرگانیه‌انه‌ بگۆرین که‌ عه‌ره‌بی نین بۆ ناوی عه‌ره‌بی وا که‌ بگۆنجی له‌ گه‌ل هه‌لومه‌رجی ئەوکاته^(٧٣).

لایه‌نی دووه‌می ئەم سیاسه‌ته‌ مرۆفه‌کانی ده‌گرتوه‌، ئەمه‌ش کاتی‌ک ده‌سه‌لاتدارانی به‌عس له‌ ژێر فشاری پراگواستن و ده‌ربه‌ده‌رکردن هه‌ندی له‌ خه‌زانه‌ کورده‌کانیان ناچار ده‌کرد که‌ ره‌گه‌ز و نه‌ته‌وه‌ی خۆیان له‌ کوردییه‌وه‌ بگۆرن بۆ عه‌ره‌ب. ئەم کرداره‌ که‌ له‌ ژێر ناوی (تصحیح القومیة= راستکردنه‌وه‌ی نه‌ته‌وه‌) ئەنجام ده‌درا و چه‌ندین خه‌زانی کورد به‌ ناچاری په‌نابان بۆ ده‌برد^(٧٤)، له‌ لایه‌ن حکومه‌تی به‌عسه‌وه‌ له‌ پال سیاسه‌تی پراگواستن په‌یره‌و ده‌کرا. چونکه‌ به‌م شیوه‌یه‌ ده‌یاننوانی له‌ ریگه‌ی گۆرپینی تۆماره‌ فه‌رمیه‌کان باری ئەتنۆگرافی که‌رکوک به‌ لای ره‌گه‌زی عه‌ره‌بدا بشکینه‌وه‌.

^(٧٢) بیوانه ده‌قی نووسراوه‌که‌ له: Ibid, p.162.

^(٧٣) بیوانه ده‌قی ئەم نووسراوه‌ له: Ibid, p.164.

^(٧٤) بیوانه نووسراویکی پارێزگاری که‌رکوک به‌ ژماره (٦٢٠١/١٧) به‌رواری (١٩٩٧/٦/٨)

له: Ibid, p.95.

به تايه تي كه هاوكات له گه ل ئه مه دا قه ده غه يان كر دبوو عه ره به كان
 ره چه له كي نه ته وه يي خو يان بگورن بو نه ته وه ي تر^(٧٥).
 ئه م كوردانه كه په نايان بو ئه م ريگا چاره يه بردبوو له پيناو ئه وه بوو كه له
 چه وسانه وه رزگاريان بي ت و هه مان مافي دانيشتوانه عه ره به كاني
 كه ركوو كيان هه بي ت له خاوه نداريه تي و نيشته جييون و كار كردندا، به لام
 هه رگيز به چاوي يه كساني سه ير نه كر ان له لايه ن ده سه لاتدارانه وه. ئه وه تا
 پاريزگاري كه ركووك كاتي ك له سالي (١٩٩٧) دا تي يني ئه وه ده كات كه
 ژماره يه كي زوري ئه م كوردانه خانووبه ره و زه وي كشتوكالي ده كرن و به
 ناوي خو يانه وه تو ماري ده كه ن به و پي يه ي به عه ره ب ئه ژمار ده كرين، له
 نووسراويكدا بو ليژنه ي باكوور پيشنياري ئه وه ده كات كه ئه مانه ئه گه ر
 تو ماري (نفوس) بان هي ده ره وه ي پاريزگاي كه ركووكه ئه م مافه
 نه يانگري ته وه^(٧٦). وه له نووسراويكي تر دا كه ژماره (٩٤٦) و به رواي
 (١/٩/١٩٩٨) ي هه لگرتووه ئه ماژه به وه ده كات كه سه رو كي ليژنه ي
 باكوور فه رماني دا وه ئه گه ر دانيشتواني ناوچه ي ئو تو نو مي (راست كردنه وه ي
 نه ته وه) شيان كر دي ئه مه بيانوي نيشته جييونيان له پاريزگاي كه ركووك
 ناداتي و مانه ويان له وي هه ر كاتي به و جيگه ي خو شحالي ئه وان ني به^(٧٧). وه
 له سالي (٢٠٠٠) دا به رپر ساني بالاي حكومه ت برياريان دا وه كه ئه م جو ره
 كوردانه ته نيا ئه گه ر دانيشتووي شاري كه ركووك بن و له ئاماري (١٩٥٧) دا

^(٧٥) بپروانه ده قي برياري ئه نجومه ني سه ركردايه تي شوپش ژماره (٨٥٠) له: Ibid, p.15.

^(٧٦) بپروانه ده قي نووسراوه كه له: Ibid, p.95.

^(٧٧) Ibid, p.126.

لهوی ناویان ههیی ئنجا دهتوان مولکیان لهو شارهدا ههیی، بهلام نهگهه
تۆمارهکانیان له قهزاو ناحیهکانی پارێزگای کهرکوک یی و لهئاماری (۱۹۵۷)دا
ناویان لهوی ههیی نهوانه مافی مولکدارییان نابیی له شاری کهرکوک، بهلکو تهنیا
دهتوان لهم قهزاو ناحیه مولک بکرن^(۷۸). ئهمه له کاتیگدا بوو که عهره بهکان له
ههر ناوچهیهکی عیراقددا هاتبان دهیان توانی له ههر جیگایهکی پارێزگای کهرکوک
دانیشن و مولکیان ههیی، وهک پیشتر بۆمان روون بۆوه.

ج- بواری پهروهرده و فیڕکردن:

بیگومان پهروهرده و فیڕکردن بواریکی زۆر ههستیاره له ههر
کۆمهڵگایه کدا له بهر ئهوهی بناغهیی هۆشیاری و رۆشنییری کۆمهڵ لهو پرا
داده مەزری و گهشه دهکات، بۆیه رژیمی به عس ئهم لایهنهیی زۆر به لاوه
گرنگ بوو له سیاسهتی پاکتاوی رهگهزیدا که له هه مبهه کوردانی کهرکوک
په پرهوی ده کرد. وه به شیوهیهکی تایبهتی مه بهستیان بوو به گیانیکی نه ته وه
په رستی عهره بی و به عسی قوتایه کان پهروهرده بکهن و زمان و رۆشنییری
عهره بی له نیویان بلا و بکه نه وه، وه به ته و او ی رۆشنییری کوردی فه رامۆش
بکهن، به تایبهتی که له سالانیکی زو وه وه خویندن به کوردی له پارێزگای
کهرکوک قه ده غه کرابوو به و پیهی له گهڵ پارێزگاکانی ناوچهیی ئۆتۆنۆمی
ئه ژمار نه ده کرا^(۷۹).

^(۷۸) سهیری دهقی بریاره که بکه له: Ibid, p.152.

^(۷۹) له م باره یه وه بیوانه: کۆمه لێک له نووسهران، گه لێکی په ژمورده...، ل ۳۹۷ - ۳۹۸،

ههروه ها: د. په فیق شوانی، س. پ، ل ۳۳.

لەم چوارچۆڵەیدا وەزارەتی پەرۆردە لە ساڵی ١٩٩٣ لە پێنمایەکانیدا
 بۆ بەرپۆڵە بەرایەتی گشتی پەرۆردە پارێزگای کەرکوک راپێگەیاندا کە نابێ
 بێجگە لە عەرەب هیچ رەگەزێکی تر لە دامەزراوە پەرۆردەییەکانی
 کەرکوک داخەزێ، تەنیا ئەم کورد و تورکمانانە نەبن کە ئەندامن لە حیزبی
 بەعسدا یان رۆڵە ی ئەندامانی حیزبن^(٨٠). سەرباری ئەمەش لێژنەی باکوور لە
 ٤/١/١٩٩٤ دا بریاریدا بە گواستەووی (١٠٦) مامۆستای پیاو و ئافرەتی
 ناوەندی و ئامادەیی و (١٥٩) مامۆستای سەرەتایی لە هەردوو رەگەز و
 (١٥) فەرمانبەر لە گەڵ (١٤٦) فەرمانبەری خزمەتگوزار (پاسەوان و
 بەردەست)، بۆ دەرووی پارێزگای کەرکوک کە هەموویان کورد بوون. وە
 برپاریش بوو ئەم کارە قوناغ بە قوناغ ئەنجام بدرێت، بەلام دیارە بەرپرسیانی
 حیزبی بەعس لە کەرکوک داوای دواخستنی ئەم برپارەیان کردوو لەبەر
 ئەووی گواستەووی ئەم ژمارە زۆرە مامۆستا و فەرمانبەران کە لێنێکی گەورە
 دروست دەکات و هەروەها لەو دەترسان ئەم مەسەلەیه کێشەیان بۆ
 بێتەوه^(٨١).

لە لایەکی تر بەعسییه کان دەیانویست کۆنترۆلی هەموو دیارده و
 جۆجۆلیک بکەن لە قوتابخانەکاندا کە بە پێچەوانەیی خواست و ئارەزووی
 شوڤینستانەیی ئەوان بوو، تەنانەت ئەگەر ئەم دیاردهیهی — کە ئەوان بە
 مەترسییان دادهنا — بریتی بێت لە ئاخاوتنی قوتابیانی کورد و تورکمان و

^(٨٠) پروانە دەقی نووسراوی بەرپۆڵە بەرایەتی ناوبراو بۆ پارێزگاری کەرکوک لە : hnic

Cleansing..., p.55.

Ibid, p.60-61. پروانە: ^(٨١)

سربانی به زمانی زگماکی خوځیان له کاتی پشوی نیوان وانه کاند. ئه و تا له سالی ۱۵۱۹۹۹ پاریزگاری کهر کووک چهند رینماییه کی به سهر قوتابیانی قوتابخانه کان و ماموستایاندا سه پاند که ئه مانه ن:

۱- قه ده غه یه زمانه کانی کوردی و تورکمانی و ئاشوری و کلدانی له لایه ن ماموستایان به کاربه یتریت له کاتی وانه گوتنه وه و روونکردنه وه ی رسته گرانه کان.

۲- نابجی ئه م زمانانه له لایه ن ماموستایانه وه له گه ل قوتابیانی به کاربه یتریت له کاتی پشوی نیوان وانه کانیشدا.

۳- نابجی به هیچ جوری قوتابیانی قوتابخانه کان له نیوان خوځیاندا هیچ زمانیک جگه له زمانی عه ره بی به کاربه یتریت^(۸۲).

د- چه وساندنه وه ی ئابووری:

بیگومان مانه وه ی ههر گروپیکي دیموگرافی یان ئتنوگرافی له ناوچه یه کی جوگرافیدا په یه سته به خالیکی بنه رته ی ئه ویش ئه وه یه که ئه م ناوچه یه تا چهند پیداو یستیه ئابوورییه کان و بژیوی ژیانی ئه م گرووپه دابین ده کات، حکومه تی به عسایش - که رژی میکی گشتگیر (شمولی) بوو- له سیاسه تی پاکتاوی ره گه زی دژ به کورد له کهر کووکدا ئه م خاله ی زور به هه ند هه لگرتیوو، وه به چندين رینگه هه ولتی ده دا بنه ماو به رژه وه ندییه ئابوورییه کانی کورد له م ده فیه ده له نیویات وه ره گورپیشه ی کورد له بنه وه هه لته کیتی، یه کیک له و رینگایانه ئه وه بوو که ده رفه تی کار له به رده م کوردانی کهر کووک که م

^(۸۲) د. جبار قادر، م.س، ص ۷۹-۸۰.

بكه نه وه بهلكو بهره بهره نه په پلن، بويه حكومه تي به عس پر ياري دابوو كه ره گه زى كورد و ههروه ها تور كمانيش له فه رمانگه كاني ده ولت دانه مه زرین. به لام له هندی باری زور ده گمهن و له ناچاریدا ره زامه نديان پيشانداوه كه به پيچه وانهی برپاره كه كار بكن، نه وه تا پاريزگاری كه ركوك له بهر كه می ده ستی كار كه له نیو ره گه زى عه ره بی بو نه وه یی بوشاییه كانی كارگه ی مافووری ده ست كرد پر بكه نه وه، سكالای بر دوته بهر لیژنه ی باكوور، دیاره لیژنه ی ناوبراویش له نووسراوی ژماره (۱۳۶۱/۲) و بهرواری (۱۹۹۵/۱۰/۱۵) دا ره زامه ندی پيشانداوه كه نافرته نی كورد و تور كمان به شیوه ی (استثناء) له م كارگه یه دا جمه زرین به لام (به مه رجی ده بی له بنه ماله به عسیه كان بن و له لایه ن حیزب و ناسایشه وه پاكانه بكرین و ههروه ها ژماره یان له نیوه ی ژماره ی داواكراو بو دامه زراندن زیاتر نه بی و بهر ده وامیش بن له هه وله كان بو نه وه ی نیوه كه ی تر به ره گه زى عه ره ب پر بکریته وه جا نافرته بن یان پیاو)^(۸۳). وه له باریکی تریشدا به ناچارى رپگه دراوه كه ته نیا ره گه زى تور كمانی به عسی وه ك پاسه وانى شه وانه ی قوتابخانه كان دا جمه زرین^(۸۴).

مه سه له كه هه ر ته نیا دانه مه زراندى نه ده گرته وه بهلكو هه ولدرا به بیانوی جوړ به جوړ نه و كوردانه ی له فه رمانگه كانی ده ولت مابوونه وه ده ربكرین یان بگوازینه وه بو ده وه ی پاريزگای كه ركوك. له باسه كه ی پيشوودا ناماژه

Ethnic Cleansing..., p.71. ^(۸۳)

مېوانه ده قى نووسراوی لیژنه ی باكوور بو پاريزگاری كه ركوك به ژماره (۲۰۵/۲۵) و

Ibid, p.76. له: (۱۹۹۶/۲/۱۷)

به گواستنەوهی ئەو ژمارە زۆرە مامۆستا و فەرمانبەرانى كورد كرا كه بپاردرا بگوازيڻەوه بۆ دەرەوهی پارێزگای ناوبراو. هەر وەها ئەنجومەنى سەر كردهتە شۆرش لە دانىشتنى رۆژى ۷/۲/۱۹۹۰ دەسەڵاتى داىه بەرپۆه بەرى كۆمپانیاى نەوتى باكوور كه به بيانوى هەلومەرجى ئاسايش كارمەندە ناعەرەبە كانى ئەم كۆمپانیاىه خانەنشین بكات. ئەم بپارە تەنانەت ئەوانەشى گرتەوه كه رەگەزى خۆيان كردهبووه عەرەب^(۸۵). هاوكات لە گەل ئەمەدا بەرپرسیانى بەعس لە هەولتى ئەوه دابوون كه به بيانوى هەبوونى بۆشایى لە فەرمانگە كان رەگەزى عەرەب لە ناوچە كانى ناوهراسى و باشوورى عىراق بهینن بۆ كەر كووك^(۸۶).

لە بواری بازرگانى و سەرمايه گوزاريشدا دەسەڵاتدارانى بەعس سياسەتى جياكارى رەگەزىيان پەپرەو دە كردو به گومانەوه سەبرى چالاكییه ئابوورییه كانى كورد و توركمانە كانیان دە كرد لە كەر كووكدا، به تايهتى كه لە راپۆرتىكى سالى (۱۹۹۶) ۱۵ تىپى ئەوهيان كرد كه بازرگانى و كاروبارى ئابوورى لە شارە كەدا هیشتا به دەست كورده كانەوه مابۆوه، وه به لىندهران (كۆنتراكتهر) و خاوهن پيشه كان و هەر وەها دامەزراوه گشتى و خزمەتگوزارییه كان به زۆرى هى ئەوانن^(۸۷).

^(۸۵) پروانه دهقى بپارەكه له: Ibid, p.26.

^(۸۶) پروانه نووسراوى لیژنهى باكوور ژماره (۱۵۶۲/۲۰) له (۱۹۹۷/۹/۱۴) بۆ پارێزگارى

كهركووك له: Ibid, p.229.

^(۸۷) پروانه دهقى راپۆرتەكه له: Ibid, p.82.

له به لگه نامه یه کی سالی ۱۵۱۹۹۶ به پرسیکی به عس له وه لامي گومانه کانی لیژنه ی باکور له همبهر هندی پرژه ی تابووری و ته لارسازی کورد و تور کمانه کان ده لی: (ده مانه وی پیتان رابگه یه نین که کاری له م جوړه هیه به لام به م قه باره یه نییه که ره هندی سیاسی هه بیته له نیازه وه. نه گهرچی دژی کرداری به عه ره بکردنی کهر کوو که له ری وابهسته بوونیان به بهرژه وه ندییه بازرگانی و ته لارسازییه کانیان... وه ده بی هه ول بدین عه ره به کانیس هانبدین بو ئه م کاره له ری پیشکش کردنی هندی ئاسانکاری بو یان، له گه ل ئه مه شدا کار له و کورد و تور کمانانه بکه یین که خاوه ن زه وی و زارو ته لارن بو ئه وه ی بیانفرۆشن، ئه ویش به خسته پرووی نرخ ی وا که هانیان بدات بو فرۆشن، یان گورپانکاری له نه خشه ی ئاوه دانی ناوچه کان بکه یین، ئه ویش به کردنه وه ی شه قام یان گورپینی هندی ناوچه بو شوینی گشتی...)^(۸۸).

ههروه ها له پیناو (دایینکردنی دهر فته ی بژیوی و جیگیر بوون) بو عه ره به هاورده کان له کهر کوو که به پی گوته ی پاریزگاری کهر کوو که^(۸۹) بریار درا به پیکه یانی لیژنه یه که بو به کریدانی ریژه ی ۲۵٪ دوکان و مولکه بازرگانیه کانی حکومه ت بو ئه م عه ره بانه^(۹۰).

Ibid, p.73. ^(۸۸)

بروانه نووسراوی ژماره (۴۲۱۲) له (۲۰۰۱/۱۱/۱۸) بو ده زگا حیزبیه کانی پاریزگای

کهر کوو که له: Ibid, p.172.

بروانه ده قی نووسراوی پاریزگار له م باره وه له: Ibid, p.174. ^(۹۰)

له ناوچه كانی دهووروبهري شاری كهركوكيش كشتوكال و جووتیار و خاوهن زهوی كورد به هۆی سیاسهتی بهعس زهبری زۆر کاریگهريان بهركهوت، كاتی زۆربهی زهوی و زاره كشتوكالییه كانی ئەم ناوچانه – كه ههنديكيان زهوی میری بوون و ههنديكيش مولکی تاييهت – له ژیر دهستی كوردان دههينران و كرا به هۆكارێك بۆ راکيشانی هۆزه عهربهكان بۆ دهقهری كهركوك و نيشتهجێكردنیان له دهقهره. پيشتر ئاماژهمان بهوه دا كه كرداریکی لهم جۆرهیان له ههردوو ناوچهی شوان و ئالتون كۆپريدا ئهجمادا و له سالی (١٩٩٦) دا رايگهياند كه هيچ زهوییه کی كشتوكالی و مولکی تاييهت نهماوه كه بهسهر هۆزه عهربهكان دابهشی نهكهن. ههروهها له سالی ١٩٩٥ دا لیژنه ی باكوور برپاری دا ههموو مافیکی مولکی تاييهتی زهویه كشتوكالییه كانی كهرتی (رهمهزانیه) رهش بکهنهوه و ههموو گرێهسته كشتوكالییه كان كه له گهڵ هاوالاتی ناعهروهب بهستراوه ههلهوشینهوه^(٩١).

بۆ ئهوهی جووتیاره كوردهكان به تهواوی له سهرحاوهی بژیوی بیهش بکهن دهسهلاتدارانی بهعس برپاریان دا تهناهت ئهو مافهشیان پێ نهدهن كه به شیوهی (نیوهتۆ) یان (بهكری گرتن) زهوی گونده زهوتكراوهكان له عهربه هاوردهكان بگرنهوه. ئهوهتا بهلگهنامهیه کی حیزبی بهعسی سالی ١٩٩٨ ئاماژه به رووداویکی لهم جۆره دهكات كه له گونده كانی (سیقوچان – لهیبان – سهربهشاخ – پهلكانه – رههمانیه) رووی داوه و تیايدا بهرپرسه حیزبیه كه داوای سزادانی ئهو كهسانه دهكات كه سهودای لهم جۆره رێكدهخه^(٩٢).

^(٩١) بېوانه نووسراوی لیژنه ی ناوبراو بۆ پارێزگاری كهركوك له: Ibid, p.123.

^(٩٢) بېوانه دهقی بهلگهنامه كه له: Ibid, p.129.

دەرەنجام: -

دوای تاوتویکردن و شیکردنه وهی به لگه نامه فهرمییه کانی حکومه تی به عس بۆمان به دیار که هت که ئەم حکومه ته له دوای راپه پینیش هه ر به رده وام بوو له سیاسه تی پاکتاوی ره گه زی له هه مبه ر کورد. هه رچه نده دوای راپه پین بۆ ماوه یه کی که م ئەم سیاسه ته که میک خاوی پیوه دیار بوو، به لام دواتر (به تایبه تی له سالانی ۹۴ و ۹۵ به ولاره) پرۆسه ی پاکتاوی ره گه زی خیراتر و بی شه رمانه تر پیاده کرا و ئەم شیوازانه ی له خۆ گرت:

أ- له پیناوه سهرینه وهی مۆرکی کوردایه تی له ناوچه کوردییه کان ده ستکاری کردنی یه که کارگێرییه کان هه ر به رده وام بوو، وه ک گریدانی (۳۸) گوندی سه ره به قه زای هه ولیر به ناحیه ی (دوبن) که کرایه قه زا.

ب- به هۆی گۆرپانکارییه دیمۆگرافی و ئتنۆگرافییه کانه وه حکومه ت هه ولی دها ریژه ی دانیشتووانی عه ره ب له سه ر حیسابی کورد زیاد بکات و به ره به ره هه بوونی کورد له ده قه ری که رکوکدا نه هیلی، ئەمیش به چه ند ریگه یه که وه:

۱- راکواستی کورد له که رکوک و ناوچه کانی ده ورره ی:

به لگه نامه کانی حکومه ت به دیاریان خست که ئەم کرداره به هه نگاوی خیرا و به بیانوی جۆراو جۆر دریژه ی هه بوو، وه ک بیانوی (مؤشرات أمنیه = ئامارهی ئاسایش) که له سه ر هه ندی مالباتی کوردیان دانا بوو، بۆ هه ندیکیش بیانوو ئەوه بوو که تۆماره کانی (نفوس) یان له ده ره وهی پارێزگای که رکوک.

حکومه تی به عس له م کرداره دا پیلانی دارپێژراو و به رنامه ی تۆکمه ی هه بوو وه لیژنه یه کیش به ناوی (لیژنه ی راکواستن) بۆ سه ره په رشتی کردنی کرداره که

دامه زرابوو که به هیمنی و به چهند قوناغیک ئه نجام ده درا، به تاییه تی به شیوهی (۱۵) مال له ههفتهیه کدا. هه رچه نده ده سه لاتداران زیاتر پییان خوش بوو ئه م پاگو ییزاوانه پێگه ی باشوور هه لێژیرن به لام ئه وان زۆربه یان بۆ ناوچه کوردییه ئازادکراوه کان ده هاتن، دوا ی ئه وه ی خانووه کانیان له به رامبه ر پارهییه کی که م - که زۆر جار وه ریان نه ده گرت - ده سستی به سه ردا ده گیراو ته رخان ده کرا بۆ عه ره به هاورده کان.

۲- جینشینکردنی عه ره ب:

دوا ی ماوه ییه کی که م له سه رکوتکردنی راپه رین حکومه ت به شیوه ییه کی به رنامه پێژتر و فراوانتر که وته جینشینکردنی عه ره بی هاورده له و کۆمه لگانه ی که به ناوی (الحزام الامنی = پشتینه ی ئاسایش) له ده وره به ری که رکوک بۆ ئه م مه به سه ته دایمه زانندن. ئه مه ش به زۆری له سه ر حیسابی مولک و زهوی و زاری کوردان به رپوه ده چوو. هه روه ها له ناو شاری که رکوکیش جینشینکردنی عه ره به کان به رده وام بوو تا ئه و پاده ییه ی له سالی ۱۹۹۷ پێژه ی عه ره ب له پارێزگای که رکوک به رز بۆوه بۆ ۷۳٪ و له شاره که ش بۆ ۵۸٪ وه ک به لگه نامه کانی به عس خۆیان ئه مه ده درکینن.

هۆزه عه ره به هاورده کان چه کدار ده کران و هه روه ها به گشتی له سه ر هاورده کان پێویست بوو تۆماری نفوس و پسوله ی ئازووقه یان له گه ل خۆیان بگوازنه وه شوینی نوییان. له به رامبه ردا خزمه تگوزاری ئاو و کاره با و زهوی و چه ندین ئاسانکاری تریان بۆ دابین ده کرا.

۳- گۆرپنی ناسنامه ی نه ته وه ی:

ئه م کرداره ش دوو لایه نی هه بوو، له لایه ک ناوی گه ره که کانی شاری که رکوک و قه زاو ناحیه و گونده کان و دوکان و شوینه بازرگانییه کان گۆرا و له جیاتنی ئه وه ناوی عه ره بییان بۆ دانرا، له لایه کی تریش فشار خرایه سه ر

كوردەكان بۆ ئەو ھەي لە تۆمارەكانى دەولەتدا پەگەزى خۆيان بگۆرن بۆ
عەرەب، ئەم كارە كە بە ناوى (پاستکردنەو ھەي نەتەو ھە = تصحيح القومية)
ئەنجام دەدرا، نەدەبوو ھۆى زامنکردنى يەكسانى لە نۆو عەرەبە
پەسەنەكان و ئەو كوردانەي كە بە ناچارى كراون بە عەرەب.

ج- لە بوارى پەرورەدە و فيرکردنیشدا حكومەتى بەعس ھەولئى دەدا
مامۆستا و كادىرى كورد لە دەزگاكانى پەرورەدە كەم بكاتەو ھەو بەرە بەرە
نەيانھەيئەت، ھەر ھەو ھەو جەمۆلئى قوتابيانىان بەر بەست دەكردو ھەولئان دەدا
تەنيا كۆلتوورى عەرەبى و بىرى نەتەو ھەو پەرسى بەعسى لەم قوتابخانانەدا
بەسەپئى و پۆشنبىرى كوردى لە نۆو بچئى.

د- لە پىگەي فشارى ئابوورىش حكومەت دەبووست كوردەكانى كەركوك بەرە
بەرە ناچار بكات لەوئى نەحەوئىنەو ھەو. بەتايبەتى لە پىگەي كەمكردنەو ھەي دەرفەتى
كار و دانەمەزاندنىان لە دەزگاكانى دەولەتدا. ھەر ھەو بە نىگەرانييەو ھەو سەبىرى
چالاكىيە بازگانى و سەرمايە گوزارىيەكانى كوردانىان دەكردو ھەولئان دەدا كە لە
بارى بەرن، لە كاتىكدا دەرفەتى زياتريان بۆ عەرەبەكان دەپەخساند تا خۆيان
كۆنترۆلئى ئابوورى شارەكە بكەن. ھەر ھەو لە ناوچەكانى دەوروبەرى كەركوكيشدا
جووتيار و مولكدارى كورد بە تەواوى تەنگيان پئى ھەلچنرا و بەرە بەرە
زەوييەكانيان لە دەست دەردەھينرا و پادەستى ھۆزە عەرەبەكان دەكرا، وەك
ئەو ھەي لە ناوچەكانى شوان و ئالتون كۆپرىدا ئەنجاميان دا.

بىگومان ئەم بەلگەنامانە شايبەدى سەلماندن لەسەر تاوانەكانى
پاكتاوى پەگەزى دژ بە كورد لە كەركوكدا كە پزئىمى بەعس ئەنجامى داون،
و ھە بۆ ئاساييەكردنەو ھەي بارودۆخى ئەوئى پئوىستە ئەم بەلگەنامانە لە بەرچاوى
بگيرئىن.

لیستی سەرچاوهکان

أ- بهزمانی ئینگلیزی:

Ethnic cleansing Documents in Kurdistan-Iraq, part 2,
Union of Kurdistan-Kirkuk -۱ published by: patriotic
organization center, Kirkuk 2004

ب- بهزمانی کوردی:

۲- د. رەفیق شوانی، کیشەیی کەرکوک و چۆنیەتی چارەسەرکردنی، هەولێر ۲۰۰۷.

۳- سۆزان کەریم مستەفا، بەعسیزم و کورد، سلێمانی ۲۰۰۷.

۴- عەبدال نووری عەبدال، کلتووور و ناسیونالیزم و بەعەرەبکردن، چاپخانەی هاوار،
دھۆک ۲۰۰۶.

۵- فیان عبدالستار طاهر (وەرگیڕان)، راپۆرتی (Middle East Watch)
(Human Rights Watch) گۆفاری (پەیفین) ژمارە (۲) سلێمانی، ئۆکتۆبەری
۱۹۹۷، ل. ۲۷۰-۲۹۷.

۶- کۆمەڵێک لە نووسەران، گەلێکی پەژمورده و نیشتمانی پەرت، سەرپەرشتیار:
ژیرارد چالیاند، و: م. گۆمەیی و أ. حەوێزی، سوید ۱۹۹۸.

۷- د. گوینتەر دیشنەر، کورد: گەلی لە خستەبرای غەدر لی کراو، گۆپینی بۆ کوردی:
حەمە کەریم عارف، چ ۲، هەولێر ۱۹۹۹.

۸- د. مارف عومەر گول، جینۆسایدی گەلی کورد لە بەر پۆشنایی یاسای
نێودهولە تاندا، چ ۴، دەزگای ئاراس، هەولێر ۲۰۰۷.

۹- مراد حەکیم محەمەد، ئاکامە کۆمەڵایەتیەکانی سیاسەتی پاگواستنی کورد لە عێراق
لە سەردەمی بەعسدا، سەنتەری لیکۆلێنەوهی ستراتییژی کوردستان، سلێمانی ۲۰۰۴.

الخلاصة

سياسة التطهير العرقي ضد الكرد في كركوك في سنوات مابعد الانتفاضة دراسة تحليلية في الوثائق الرسمية

أ. م. د. سهدي عثمان ههروتى

يحاول هذا البحث توضيح سياسة التطهير العرقي التي انتهجت ضد الكرد خلال سنوات مابعد انتفاضة آذار ١٩٩١ ، كما يهدف الى تحديد السبل والخطوات التي اتبعتها الحكومة العراقية لتطبيق تلك السياسة. وذلك من خلال تحليل مجموعة من الوثائق الحكومية الرسمية. وقد اظهرت الدراسة بأن السلطات الحكومية مارست تلك السياسة بخطى سريعة وفاضحة في تلك الفترة، وخاصة في سنة ١٩٩٤ وما بعدها. لتشمل الاساليب الآتية:

- أ - الاستمرار في عملية التعديلات الادارية من اجل الغاء الطابع الكردي للمناطق المعنية.
- ب - ومن خلال التغييرات الديموغرافية كانت الحكومة تحاول زيادة نسبة السكان العرب على حساب الكرد سعياً وراء الغاء الوجود الكوردي في محافظة كركوك، وذلك بسبل عدة:
 - ١- تشير الوثائق الحكومية الى ان السلطات قد شكلت لجنة خاصة لترحيل العوائل الكردية وفق خطة مرسومة .
 - ٢- قامت الحكومة ببناء مجمعات سكنية عديدة حول مدينة كركوك للعرب الوافدين. وكان ذلك يتزامن مع توطين العرب داخل كركوك بشكل واسع. بحيث رفعوا نسبة السكان العرب في عام ١٩٩٧ الى ٧٣٪ في محافظة كركوك و٥٨٪ داخل المدينة حسب الوثائق الحكومية.
 - ٣- وفي اطار تغيير الهوية القومية قاموا بتبديل اسماء المحلات والاقضية والنواحي والقرى والمحلات التجارية الى اسماء عربية. ومارسوا الضغوط على السكان الكرد ليغيروا هويتهم القومية الى العربية في السجلات الرسمية.
- ج - عمدت الحكومة الى اقصاء الكوادر الكردية من المؤسسات التربوية بصورة تدريجية . كما قاموا بفرض اللغة والثقافة العربية في المدارس وزرعوا الافكار العنصرية البعثية في عقول الطلبة.
- د- ارادت الحكومة بواسطة الضغوط الاقتصادية تضييق فرص العمل والمعيشة امام الكرد في كركوك لكي يتركوا مناطقهم. وكان ابعاد الكرد من المؤسسات الحكومية وحرمان الفلاح الكردي من ارضه ووضع العراقيين امام التجار الكرد من السبل المهمة في هذا المجال.

Abstract

Genocide Policy against the Kurds in kerkuk in the years after 1991

Ass. Prof. Dr. Saadi U. Haruty.

A study in formal documents

This research is consider to explain Genocide Policy which have subordinated against the Kurds in kerkuk during the years after the uprising of 1991. It also appointed the steps which subordinated by the Iraqi government to passing this policy. By Analyzing a collection of formal Iraqi documents. And the research concluded that Iraqi regime goes on this policy fast and known, especially after 1994. As fallows:

- A-The process of Administration adjustments were continued in order to remove Kurdish identity of this territories.
- B-With demographic changes the government was attempted to increase the ratio of Arab population in Kerkuk, in order to solving the Kurdish ethnic in the distract of kerkuk according this ways:
 - 1-Formal documents sign that the Authorities have formed especially committee to displacing Kurdish family according designed plan.
 - 2-The Authorities has built many of camps around kerkuk for arrival Arabs. And also populated the Arabs in Kerkuk in quick steps. From this they had increased the ratio of Arab population in 1997 to 73% in the territory of kerkuk, 58% in the center.

- 3-In order to change the ethnic identity, they have replaced the names of quarters, streets, shops, localities and Villages to Arabic names. Also they pressed Kurds to change their identity to Arab race in government records.
- C-The government remove the Kurdish official and teachers from educational establishments step by step. They also released the Arabic language and culture with Baathizm idea in the schools.
- D-The government wanted by employing the economic pression to cutting the chance of work and lives for the Kurds, in order to forced them to leave their areas.

القسم العربي

العلاقات الكوردية – الأرمنية (في ضوء المصادر الروسية والأرمنية)

د. إسماعيل حصاف
قسم التاريخ
كلية الآداب- جامعة صلاح الدين

المقدمة :

في عام ١٩٨٥ عرض على القسم الكوردي في معهد الإستشراق بموسكو التابع
لأكاديمية العلوم السوفيتية مخطوط يحمل عنوان " تركيا الفتاة أمام محكمة التاريخ
" ، بقلم السيد جون كيراكوسيان^(١) الذي شغل منصب وزير الخارجية آنذاك في
جمهورية أرمينيا السوفيتية ، للتقييم وإبداء الرأي فيه من القسم المذكور.
وبالفعل فإن القسم الكوردي في موسكو الذي كان يرأسه أرمني آخر وهو
البروفسور مانويل أرسينوفيج غاسراتيان وزع على أعضاء القسم نسخا من
المخطوط ، وبعد ذلك إجتمع القسم الذي وافق بالإجماع على صدور الكتاب
وتقييمه بشكل إيجابي .
ولابد من الإشارة إلى أن المؤلف قد إستند على وثائق تاريخية مهمة للغاية تكشف
الحقائق عن مجزرة الأرمن محملا الطرف التركي لاغيره وبوقائع موثقة وإتهامه بتحمل
المسؤولية .

إلا أن أمرا آخر قد حدث وهو ما لم يكن بالحسبان ، إذ أن الكتاب الذي طبع
بمدينة يريفان عاصمة أرمينيا سرعان ما إختفى من السوق ، وباعت كل المحاولات

والإتصالات عن طريق المؤرخين شرف آشيريان وجليلي جليل وغيرهما بالفشل للحصول على نسخة من الكتاب المذكور وبعد مراجعة جميع مكتبات البلد ، بدا أن الطاشناق بكل بساطة قد لموا الكتاب من السوق ومن المكتبات وقاموا بإخفائه، مادام المحتوى تناقض مع رؤيتهم.

أثار هذا الموضوع إهتمامي مما دفعني الوقوف عنده لتسليط الضوء على بعض الجوانب من العلاقات الكوردية – الأرمنية وتوضيح جزء من الحقائق من خلال العلاقات التاريخية بين الشعبين والروابط الوثيقة بينهما وتبيان المساعي العثمانية – التركية المهادفة إلى خلق تصدع بين الطرفين .

وقد إستفدت كثيرا من المصادر والمراجع الروسية التي تتناول جوانب هذه المسألة ومن بين المؤلفات المهمة كتابات أبوفيان وكازاريان وغاسراتيان وأفيريانوف ووثائق لجنة قفقاس ووثائق الإرشيف التاريخي المركزي بأرمينيا والأرشيف العسكري – التاريخي المركزي للدولة في جمهورية روسيا الإتحادية الإشتراكية والأرشيف التاريخي لجيورجيا السوفياتية وغيرها .

لجأت السلطات الحاكمة العثمانية إلى تنظيم المذابح ضد الشعب الأرمني وفق مخطط مرسوم ودقيق لإنهاء الوجود الأرمني أولا ومن ثم العودة إلى القوميات الأخرى وخاصة الكورد. وقد جرت المذبحة الأولى في آب وأيلول من عام ١٨٩٤ في منطقة ساسون، والثانية في ٢٦ آب من عام ١٨٩٦ . وفي عام ١٩٠٤ بلغ عدد ضحايا الأرمن في عهد السلطان عبدالحميد الثاني / ٣٠٠ / ألف أرمني^(٢). وفي عام ١٩١٠ – ١٩١١ أتخذ القرار في سالونيك خلال اللقاءات السرية بتتريك العناصر غير التركية بقوة السلاح وترك التوقيت إلى الطرف المناسب . وفي جلسات سرية أخرى عام ١٩١٤ أقرت ذبح الأرمن. وسعى الإتحاديون إلى حمل الكورد

المسؤولية، لتشويه صورة الكورد وحركته التحررية أمام الرأي العام العالمي وبخاصة الأوروبي أولاً ونقل الصراع الكوردي-الأرمني إلى الأجيال التالية . وهذه الدراسة ترمي إلى توضيح الحقائق التاريخية ولو جزئياً وتبيان مدى الترابط والتعاون بين الشعبين قديماً وحديثاً .

يتكون هذا البحث من مقدمة وثلاثة فصول وخاتمة . يتناول الفصل الأول بإختصار وشائج العلاقات التاريخية منذ القدم والعلاقات النضالية المشتركة بين الشعبين وصولاً إلى محاولات السلطات العثمانية دق أسفين بين الحركتين التحرريتين في فترة صعود النضال القومي للشعوب الراححة تحت هيمنة الإمبراطورية العثمانية المتحضرة إضافة إلى الدسائس الإستعمارية في هذا المجال بهدف تحقيق مصالحها القومية الخاصة بها .

وفي الفصل الثاني تطرق الباحث إلى مساعي قادة ومنتوري الشعبين الكوردي والأرمني في عملية توطيد الكفاح المشترك بينهما ، الأمر الذي يدل على مدى تطور الوعي القومي لدى زعماء الشعبين، مبرزاً مواقف الزعامات الكوردية من المسيحيين ومحاولاتهم في إيجاد أرضية نضالية مشتركة .

ويشمل الفصل الثالث السنوات التي أعقبت الحرب العالمية الأولى ، لاسيما في مجال التنسيق المشترك في أعمال مؤتمر الصلح في باريس عام ١٩١٩ لبحث قضايا الشعوب وحققها في تقرير المصير وتقديم الوفدين مذكرة واحدة مشتركة لسد الثغرات أمام محاولات تمزيق الوحدة الكوردية-الأرمنية وكذلك لقاء زعماء الشعبين في أوروبا ودور الأرمن في تأسيس حزب خويبون الكوردي . وهذا البحث يهدف إلى إبراز الحقيقة وعلى أن الإمبراطورية ومن ثم الإتحاديين يتحملون المسؤولية التاريخية فيما يتعلق بعمليات الإبادة والتترك الممنهج.

الفصل الأول

العلاقات التاريخية بين الكورد والأرمن :

تعود العلاقات الكوردية - الأرمنية إلى آلاف من السنين ، تلك التي ضربت جذورها عميقا ، إذ عاش الشعبان ولفترات طويلة جنبا إلى جنب وذاقا معا معاناة مشتركة ، جراء تعرضهما للعدو نفسه عبر التاريخ وإلى الغزوات والإحتلال المشترك، وربطت بينهما وشائج قديمة ومصالح متشابهة وتوطدت تلك العلاقات لاسيما بعد أن خضع الشعبان لسيطرة الدولة العثمانية لقرون عدة .

وقد حاولت جهات مغرضة تشويه صورة تلك الوشائج وتزييف الحقائق وخلق عداوة بين الشعبين ، فقد سعت الدولة العثمانية والدول الأوروبية مرارا إلى تعكير العلاقات الكوردية - الأرمنية فالمثل الذي يقول : الأرمني يزرع والكوردي يحصد قد اطلق بهدف تعميق الصراع بين الشعبين. يقول كرد ليفسكي: "كان الحكام يعلمون الإقطاعيين الكورد أن ينظروا إلى الأرمن بمثابة (بقرة حلب)"^(٣). ويؤكد أ.يرميان " بأن زعماء العشائر الكوردية كانوا ينهبون غالبا أثناء الحروب ويقتلون أحيانا الخاضعين المهزومين بغض النظر عن كونهم أكرادا أو مسيحيين". والجدير بالذكر أن أي زعيم أو إقطاعي كوردي كان يدافع بكل إمكاناته حتى آخر رمق عن صاحبه الأرمني ويحميه من جشع موظفي الدولة المتوحشين وأشار أرمني آخر وهو شهبازيان (بأن إضطهاد الإقطاعيين الكورد للفلاحين الأرمن لم يأخذ طابعا قوميا أو دينيا بقدر ما أخذ طابعا طبقييا شمل الفلاحين الكورد أيضا)^(٤).

ومن الأقالام التي تحركت في هذا الإتجاه نذكر قلمين عروبيين من سوريا وهما السيد عثمان الترك في كتابه (صفحات من تاريخ الأمة الأرمنية) ، والسيد مروان مدور في كتابه الموسوم (الأرمن عبر التاريخ). إلا أن العلاقات المتينة بين الشعبين على الأغلب قد أفضلت المخططات والمحاولات الرامية إلى إفساد تلك العلاقات .

إذ تربط الشعبان علاقات حسن الجوار والإحترام المتبادل والتعاون في مجالات كثيرة ، وقد إنعكست تلك العلاقات في الأساطير والفلكلور الشعبي للقوميتين. فالشعبان ينتميان إلى المجموعة الهندو - أوروبية ويشكلان معا أقدم شعوب الشرق الأوسط ويتقاسمان هموم تاريخية مشتركة ومتشابهة، ناهيك عن أن بلادهما كانتا مسرحا لحروب عدوانية وإجتياحات مستمرة .

ففي عام ١٧٠١ قامت الشخصية المعروفة في حركة التحرر الأرمني إسرائيل أوربي بتسليم رسالة إلى بيوتر الأول (١٦٨٩-١٧٢٥م) في موسكو من أمراء وملوك الأرمن المطالبين بضم أرمينيا إلى روسيا ومساعدتهم في النضال ضد المستبدين الفرس والعثمانيين . وورد في الرسالة أن حلفاء الشعب الأرمني في النضال التحرري هم الجيورجيون والعرب والكورد واليونانيين... وغيرهم^(٥).

كما وأشار السيد دافيد نازاريشفلي الممثل المكلف من القيصر الجيورجي فاختانك السادس، في مذكرته المؤرخة في ٦ كانون الأول عام ١٧٢٥ الموجهة لزميله في الشؤون الخارجية للإمبراطورية الروسية مبينا فيها مشاركة قوى عديدة كالأرمن والأذريين (غياجي) والكورد في النضال ضد العدوان العثماني حيث مني بخسائر جسيمة^(٦). فقد وردت في إحدى الوثائق العائدة لتلك الفترة مايلي: "في العشرينات من القرن الثامن عشر لم تساهم فقط الشعوب الأرمنية والجيورجية والأذرية في النضال بل وساهم فيه القاطنون في المنطقة الواقعة ما بين أارات وبابل أي بين أجمادزين وبغداد كالأشوريين واليزيديين الكورد"^(٧).

وكان هناك تنسيق واضح بين الكورد والأرمن في الطرف الروسي لمواجهة الأخطار المشتركة القادمة من فارس والدولة العثمانية . ففي عام ١٨٠٠ طلب خان خويسك جعفر كولي مع أتباعه كورد دومبل، حماية الحكومة الروسية لهم وحصل على وعد منها بذلك. وفي ٢٣ آذار عام ١٨٠١ كتب اللواء ي . ب . لازاريف من

تبليس إلى الفريق كنورينغ رسالة وردت فيها : "لقد أرسل جعفر كولي خان وثيقة إلى أحد القاطنين هنا، وهو الأرمني المحترم المساعد كازاروف ، حيث كلفه بالتوسط له لدى جلالة الإمبراطور لمنحه الجنسية ، وإلى أي حد يتمكن هذا الأرمني القيام بالمهمة المكلفة بها لدى الإمبراطور"^(٨). ومن جهة أخرى لم يساهم على الأغلب ٨ آلاف عائلة من كورد إمارة يريفان في العمليات الحربية مع الفرس ضد فرقة الأمير تسيتسيانوف المدافعة عن إمارة يريفان^(٩). "وكان لأكراد زيلان (٢٠٠٠) عائلة دور متميز في تحرير يريفان من الفرس"^(١٠)، وخلال الحرب الروسية - التركية ١٨٢٨ - ١٨٢٩ هرب إلى أرمينيا من الظلم العثماني قسم من الكورد بمن فيهم الكورد اليزيديين . ويكشف الكاتب الأرمني شهبازيان في كتابه "التاريخ الكردي - الأرمني"^(١١)، الذي وضعه عام ١٩١١ العلاقات بين الشعبين مستشهدا بموقف القائد الكردي بدرخان من الأرمن عام ١٨٤٢ معتمدا على أوجه التشابه بينهما، تاريخيا وإجتماعيا، فعلى سبيل المثال العشيرة الكردية "منديكانلي يقابلها في الأرمنية منديكانيان" والكردية "باغرالنلي يقابلها باغرانونيان" ورشكوتانلي رشدينان .

وخلال تلك الفترة جرت محاولات من قبل بعض الدول العظمى وبخاصة بريطانيا وألمانيا لتوتير العلاقات الكوردية - الأرمنية لإضعاف الحركتين التحريريتين ودفعهما باتجاهين مختلفين كي تجعل من الكورد حضان طروادة أمام أحلام روسيا القيصرية للوصول إلى مستعمرتها الهندية عبر الخليج الفارسي وتحقيق أهدافهما في السلطنة ، تلك المحاولات توافقت إلى حد كبير مع بعض الدعوات من القوى المتطرفة الأرمنية كالهنشاك (هنجك) أي الناغوس الذي تأسس عام ١٨٨٧ والطاشناق (داشناق) أي الإتحاد الذي قد تأسس عام ١٨٩٠ م ، المزعومة بإنشاء دولة أرمينيا الكبرى التي تضم برأيهم أراضي تمتد حتى دياربكر ومايليلها وهؤلاء غالبا ما يضعون الكورد في كفة واحدة مع الترك ، فمثل هذا الاتجاه يربي الصغار في المدارس على هذه الفكرة وليومنا من قبل بعض

الفئات المتشددة من الأرمن . إضافة إلى دور الفرق الحميدية التي تشكلت في أوائل عام ١٩٠٨ على شاكلة القوزاق في روسيا في بث الفرقة والتنافر بين الشعبين الكوردي والأرمني ، عازفة على وتر التعصب الديني .

وكان للموقف الأوربي تأثير سلبي كبير في تصدع العلاقات الكوردية - الأرمنية، لاسيما بعد إزدياد الدعم الأوربي للأرمن كمسيحيين، الأمر الذي أثار الخوف لدى بعض الأوساط الكوردية، ومن ماقام به المبشرون من دسائس بين المسلمين والمسيحيين، كما واستغلت الطورانية^(*) العصبية الإسلامية بقصد إثارة الفتنة الدينية وضرب القوميات ببعضها البعض .

وبغض النظر عن إعلان المرسوم السلطاني " خط الهمايون " بتاريخ ١٨ شباط ١٨٥٦ التي تضمنت وعدا بإجراء الإصلاحات التنظيمية ، ظلت الدولة العثمانية في الواقع دولة متخلفة تضطهد سكانها من القوميات المختلفة. وفي الواقع فإن وعد الحقوق للأقليات المسيحية قد جعل الوضع أكثر سوءا في هذه المنطقة وأدى دورا تحريزيا ، تمثل بزيادة التدخل الأجنبي ، ووعد المسيحيين بآمال صعبة التحقيق وزاد الشقاق الإسلامي المسيحي بما في ذلك التوتر الكوردي - الأرمني . وعندما إندلعت في ربيع عام ١٨٧٧ الحرب الروسية- التركية على جبهتي البلقان والقوقاس أعلن السلطان عبد الحميد الثاني الجهاد ضد المسيحيين ولعب فيها البريطانيون دورا تحريزيا، إلا أن الأغلبية الساحقة من الكورد لم تجر لهذه اللعبة .

ففي عام ١٨٧٥ قدم اللورد سالسبوري رئيس وزراء بريطانيا حينئذ مذكرة إلى الحكومة العثمانية يطالبها بإعطاء الأرمن حقوقهم الذاتية ، لأن روسيا كانت تهدف إلى تقويض الدولة العثمانية من جبهتي أرمينيا والبلقان، وكان الهدف البريطاني إبعاد روسيا عن شرقي الإمبراطورية المريضة. وهذا ما فعلته روسيا أثناء مباحثات سان ستيفانو الموقعة في ٣ آذار من عام ١٨٧٨ ، بإعطاء المقاطعات

الأرمنية الإستقلال الإداري كجزء من الضغط لإجبار الطرف العثماني على التنازلات لصالح روسيا، وبالفعل فقد تنازلت الدولة العثمانية لروسيا بموجب المعاهدة المذكورة عن قارص وأردهان وارزروم وعلى أغلب أرمينيا، مما أقلقّت بريطانيا التي أدركت بأن المعاهدة قد منحت روسيا مركزا متفوقا في شرق البحر المتوسط. أصبحت المسألة الأرمنية جزءا مهما من المسألة الشرقية ، فقد ألزمت المادة (١٦) من سان ستيفانو الحكومة العثمانية بإجراء الإصلاحات اللازمة في المناطق الأرمنية وبضمان من الروس ، ومنح الأرمن الحرية الدينية مع ضمان حمايتهم من العشائر الكوردية الرحل والشراكس. ولكن بسبب صراع الكبار أستبدل البند (١٦) بالبند (٦١) في معاهدة برلين في شهر حزيران من العام ذاته ومضمونه: يتعين على الباب العالي إدخال الإصلاحات اللازمة وإلغاء المراقبة لحرية الأرمن وحمايتهم ومنحهم حكما لامركزيا...^(١٢). ومن جانبهم إنتفض الأرمن ضد العثمانيين في تلك الآونة ، الأمر الذي أقلق العثمانيين لاسيما وأن الأمر تعلق بعنصر غير مسلم . ويقول عثمان بدرخان قائد إنتفاضة ١٨٧٩ الكوردية، "إنه سعى لسنوات طويلة إلى توحيد قوى الكورد والأرمن من أجل الإنتفاضة الكبرى ضد النير التركي"^(١٣). ويبدو أن المتنورين من قادة وزعماء الحركتين الكوردية والأرمنية قد أدركوا مخططات الدولة العثمانية منذ بداياتها ، ووطدت علاقاتهما بما فيه خير الشعبين وإحباط المؤامرات والفتن المحبوكة ضدهما ، حتى أن وحدات من الأرمن إنضمت إلى الكورد في ديرسم ضد الجيش الرابع التركي . وبهذا الصدد ، فقد كتب في عام ١٩١٤ م الجنرال شريف باشا مقالا في جريدة المشروطية مهاجما فيه بشدة سياسة الإتحاديين تجاه مذابح الأرمن على أنها محاولة لتشويه سمعة الكورد في نظر اوروبا^(١٤). ومن جانبها فضحت جريدة كوردستان على صفحاتها الأهداف الحقيقية لسياسة الحميديين.

الفصل الثاني

العلاقة الكوردية – الأرمنية في النصف الثاني من القرن التاسع عشر والرابع الأول من القرن العشرين:

كتب المؤلف الأرمني خاجاتور أبوفيان (١٨٠٥ – ١٨٤٨ م) في مقالته (الكورد) مايلي : " من الصعب أن تجد في الوقت الراهن بين شعوب الكرة الأرضية كافة علاقات الأبوة بهذا القدر الموجود كما هو بين الكورد بكل فضائلها ونواقصها ، مزاياها وخسائرها الموروثة خلال مئات السنين... من الممكن تسمية الكورد بفرسان الشرق بكل معنى الكلمة ، لو إنتقلوا إلى حياة الحضر بشكل أكثر . فليدهم الشجاعة والصراحة والإخلاص والوفاء بالعهد والضيافة...الإحترام اللامحدود للمرأة ... هذه هي الفضائل والمزايا المشتركة للشعب كله " (أي الشعب الكوردي – الباحث) ^(١٥).

وبهدف توطيد العلاقات الأرمنية – الكوردية وإتحادهما ضد الإستعمار العثماني ، قامت مجموعة من المفكرين والقادة البارزين الأرمن في النصف الثاني من القرن التاسع عشر من أمثال : تيكرايان ، موجيان ، أوفنان ، سرفاندزيانتس وماموريان وغيرهم بنشر الدعاية الثقافية بين الأرمن والكورد في أرمينيا ، حيث نظموا المدارس المشتركة وطبعوا الكتب ودعوا بكل قوة إلى فكرة الإتحاد الأرمني – الكوردي ضد السيطرة العثمانية ^(١٦).

وقد برز من بين الأرمن العديد من المفكرين والأكاديميين الذين أبدوا إهتماما بتاريخ الشعب الكوردي ولغته وآدابه ومن أبرزهم خجادور أبوفيان الذى نشر فى أواسط القرن التاسع عشر مقالات عدة فى جريدة القفقاس تتعلق بالكورد وهو صاحب أول دراسة إتنوغرافية فى عام ١٨٤٨ م ، ولكن مما لا ريب فيه أن أبرز وأشهر كردولوجى ظهر بين الأرمن هو الأكاديمى يوسف ايكوروفيج اوربيللى

(١٨٨٧ - ١٩٦١) الذي أولى لغة وثقافة الكورد عناية خاصة ، بيد أن أهم عمل قام به أوربيلي في مجال تطوير الكردولوجيا هو اشرافه على تأسيس قسم مستقل علميا واداريا وماليا للكردولوجيا في معهد الأستشراق في لينينغراد (بطرسبورغ حاليا) وذلك في عام ١٩٥٨ حينما كان مديرا للمعهد المذكور ، بعد ان كانت الدراسات الكوردية حتى ذلك الحين جزءا من الدراسات الأيرانية. وهناك أيضا المؤرخ الأرميني موسيس خوربناسي و س . إيكازاروف الذي كتب عن كورد يريفان عام ١٨٩١ ومن الأكاديميين الأرمين المعاصرين المختصين والمهتمين بالقضية الكوردية يأتي في مقدمتهم مانويل أرسينوفيج حسرتيان الذي رأس لسنوات عدة القسم الكوردي في معهد الإستشراق بموسكو حتى وفاته عام ٢٠٠٧ .

وقد تجلت العلاقات الكفاحية بين الشعبين في مظاهر مختلفة ، فعندما نفذت الآلة العسكرية العثمانية مذبحه ساسون بحق الأرمين عام ١٨٩٤م، إمتنع الكثيرون من الكورد المشاركة فيها ، وقاموا بحماية الكثيرين من الأرمين ، مقدمين لهم المساعدات للدفاع عن أنفسهم ، وبهذا الصدد كتب القنصل البريطاني في أرزروم المستر تيللر "بأنه في الأشهر الأخيرة لوحظت ظاهرة جديدة ، وهي على وجه التحديد تعاون الكورد مع الأرمين ، وكما بات معلوما أن أحد الأسباب التي عرقلت هجوم القوات العثمانية على ساسون ١٨٩٤ هذا الصيف ، كان مواقف الكورد المفاجئ ، إذ رفضوا الإنضمام إلى القوات الحكومية، وقد أخبرني زميلي الفرنسي أن المباحثات التي جرت بين الكورد والأرمين قد إنتهت فيما يبدو على وفاق ، وحسب الإتفاقية ، فإن واجب الكورد إتخاذ موقف حيادي ، وقد يتطلب الدفاع المسلح في حالة هجوم ما"^(١٧) . وسبق ذلك محاولات لتنسيق الموقف الكوردي - الأرميني ، حيث إلتقى في جنيف في أواسط التسعينات من القرن التاسع عشر عبدالرحمن بدرخان بزعيم الداشناق ، بهدف التشاور والتنسيق. ونشر

بدرخان مقالا باللغة الكوردية - الأبخدية العربية في جريدة (تروشاك) - الياة لسان حال حزب الطاشناق^(١٨). وكان العديد من الأرمن قد إنضموا إلى ثورة بدرخان بك وعملوا كمستشارين له ومن بينهم كل من ستيبان مانوغليان وارغانيس تشالكزبان ، حتى أن مير مارتو من باشقالا كان قائدا لإحدى فصائله . ومن جانبه أكد الزعيم الكوردي الشيخ عبيدالله النهري في مؤتمر شمدينان الخاص بالزعماء الكورد المنعقد في أواخر تموز من عام ١٨٨٠ م على أن " الباب العالي إن كان يؤيد الكورد حتى الآن فقد كان ذلك بهدف من مواجعتهم فقط بالعناصر المسيحية في الأناضول ولكن إذا تم القضاء على الأرمن هنا فسيفقد الكورد أهميتهم في أنظار الحكومة التركية ، ومما يؤدي أيضا إلى وقوف الدول الأوروبية ضد الكورد"^(١٩). وينم هذا الموقف عن فهمه للوضع الدولي. وأكثر من ذلك ، فإنه خلال التحضيرات للقيام بحركة مسلحة ضد العثمانيين، قام الشيخ عبيدالله النهري بإتصالات مع الكنيسة الأرمنية الطريطورية ، التي كانت تتمتع بنفوذ سياسي كبير بين سكان الأرمن في الإمبراطورية العثمانية ومع الزعيم الآشوري مار شمعون^(٢٠).

كما ورد أيضا في وثائق الدبلوماسية الإنجليزية لعام ١٩٠٣ م أن الكورد مونوا الفدائين الأرمن بالمواد الغذائية ، أثناء محاصرة الجيش التركي لهم في ساسون، ووردت في برقية قائمقام بتليس إلى إستانبول في نيسان عام ١٩٠٣ : (بأنه ألقى القبض على مجموعة من الكورد ، يشتبه بهم في تمويل الفدائين الأرمن بالأسلحة)^(٢١). ومن جهة أخرى أكد القنصل الإنجليزي العام في تبريز أ. فانيسلاف، أن الأرمن إستلموا الأسلحة عبر الحدود التركية - الإيرانية بمساعدة المتنفذين من الكورد .

ولعب الإعلام الكوردستاني المتواضع آنذاك دوره في تقوية الروابط السياسية بين نضال الشعبين الكوردي والأرمني وفي هذا المجال ، فقد نشرت جريدة (كوردستان) في عددها السادس والعشرون الصادر يوم ١٤ كانون الأول ١٩٠١ مقالات مطولة عن العلاقات الكوردية - الأرمنية وفضحت المحاولات العثمانية لتحريض الكورد على الأرمن ودعت الكورد إلى عدم المشاركة في مذابح الأرمن .

وأقامت جمعية التعاون والترقي الكوردية ١٩٠٨ (كورد تعاون وترقي جمعيتي، علاقات جيدة مع المنظمات الأرمنية، وبهذا الصدد، كتبت صحيفة "غورتوس" الأرمنية ١٢ تشرين الأول عام ١٩٠٨، (أن الجمعية الكوردية للتعاون والترقي تقيم علاقات وطيدة وحميمة مع الطاشناق ، وأن الفكرة الأساسية هي دعم الصداقة والتعاون بين الشعبين) (٢٢).

وفي عام ١٩١٣ م أثناء إنتفاضة بدليس ، إتخذت قيادة الإنتفاضة خطوات عملية في توحيد العمليات الكوردية والأرمنية، أقام (ملا سليم) أحد زعماء الإنتفاضة علاقات مع ممثلي الأرمن في موش وبتليس بهدف إقامة حلف كوردي - أرمني في ساحات النضال. وفي عام ١٩١٣ أسس عبدالرزاق بدرخان جمعية التقارب الكوردي - الأرمني ورأى قسم من الأرمن أن حل المسألة الأرمنية يرتبط بحل القضية الكوردية .

إقترح الزعيم الأرمني بوغوص نوبار باشا في مذكراته التي قدمها إلى وزير خارجية فرنسا في حزيران عام ١٩١٥ م (إقرار الحكم الذاتي للكورد ، شريطة ان يكون تحت إشراف مباشر لإحدى الدول الحليفة أو جميعها) (٢٣). فيما بعد عبرت العلاقات الكوردية - الأرمنية عن نفسها من خلال مؤتمر الصلح بباريس عام ١٩١٩ م.

الفصل الثالث

العلاقات الكوردية – الأرمنية في أعقاب الحرب العالمية الأولى :

مع تفكك الإمبراطورية العثمانية توفرت عوامل داخلية وخارجية وإمكانيات تحرير الشعوب المضطهدة، التي طالما ذاقتها تلك الشعوب لخمس قرون متواصلة في ظل الحكم العثماني، وكان بالإضافة إلى العرب كان هناك أيضا الكورد والأرمن وبعض الأقليات القومية هذا بالنسبة لشعوب الشرق الأوسط. إلا أن عملية التحرير بدأت تتلكأ، حيث أخذت الأحداث مجرا معقدا ومتناقضا ، فقد ظهر إلى السطح التناقض بين المصالح الإستعمارية وبخاصة إنكلترا وفرنسا اللتان سعتا إلى تطبيق سياسة الإنتداب على الشعوب والدول التي حاولت الخروج من تحت السيطرة التركية من جهة وبين الشعوب المضطهدة من جهة أخرى. وبدأت الأمور تتعقد أكثر فأكثر بعد عودة أمريكا إلى سياسة مونرو – سياسة العزلة وقيام الثورة البلشفية في روسيا التي بدأت تمد جسور الثقة والتعاون مع تركيا والتي بدلت موقعها من عدو لدود للإمبراطورية إلى صديق للكالمالية الجديدة .

كان الإتحاديون عشية الحرب يرون بوضع لايجسد عليه نتيجة فشل سياستهم، ففي الداخل توثقت عرى التلاحم بين الكورد والأرمن وغيرهم من العناصر القومية ، إذ لم تفلح مخططاتهم في زرع الشقاق بين الشعبين الكوردي والأرمني، لاسيما وأن ربيع عام ١٩١٤ قد شهد قيام إنتفاضتين مسلحتين كورديتين في كل من بدليس وبهدينان^(٢٤)، وقد أثار التقارب الكوردي – الأرمني الرعب في قلوب حكام إستانبول ، وبإزدياد النقمة الشعبية في الداخل والضغط من الخارج ، أخذوا يشددون قبضتهم في الداخل من خلال السيطرة الطورانية التتريكية وجاء المذبحة الأرمنية ترجمة عملية لتلك السياسة التي إتبعها حزب الإتحاد والترقي .

مارست السلطات التركية الإبادة الجماعية - سياسة التطهير العرقي (الجينوسايد) بحق الشعب الأرمني في نيسان عام ١٩١٥ إنتهت في السنة التالية بدعوى إبعادهم عن مسرح العمليات العسكرية إلى خارج حدود الإمبراطورية راحت ضحيتها مايقرب من مليون ونصف مليون أرمني حسب بعض التقديرات، وكان ذلك ينفذ على مرأى ومسمع الجميع وعلنا. فقد جاء في إحدى برقيات وزير الداخلية الموجهة لمحافظة حلب: "لقد أبلغناكم قرار الجمعية المتخذ بشأن تصفية الأرمن القاطنين في تركيا. أن من يقف ضد القرار يمنع من التوظيف في دوائر الدولة، لاتعبروا إهتماما للعمر أو الجنس، ولا لتأنيب الضمير". وتناولت عمليات الإبادة والتغيير الديموغرافي الكورد أيضا ، حيث صدر العديد من القرارات المماثلة بحق الشعب الكوردي^(٢٥). أما الآشوريين الذين تعرضوا بدورهم إلى عمليات الإبادة الجماعية فقد فروا إلى كوردستان الشرقية ، حيث إستقروا في المناطق القريبة من بحيرة أورميا ومناطق أخرى وجرت كل ذلك أثر سعي السلطات التركية لصهر كافة الشعوب في الهوية القومية التركية . ونجم عن هذه الأوضاع عمليات ترحيل كبيرة للأرمن عام ١٩١٥ كنتاج لحرب البلقان ، كما كانت مجازر أعوام ١٨٩٤ - ١٨٩٦ قد نجمت عن الحرب الروسية - التركية . وإستخدمت السلطات هنا بعض المستخدمين الكورد العاملين في الدولة ، والمجندين الإلزاميين في خدمة مشروعها ، لتنفيذه من جهة ولدق الاسفين في العلاقات الكوردية - الأرمنية. ولم يكن للكورد ضلع في مذابح أرمن سوى تلك الحالات الفردية، إذ ظهرت فرق تركية خاصة تمارس الإبادة بالزبي الكوردي القومي^(٢٦)، يؤكد السيد عبدالعزيز ياملكي بأن السلطات تقوم بجلب السجناء - وهم عادة من القتلة والمجرمين واللصوص - من مناطق أخرى، فيلبسونهم الزي الكوردي ويرسلونهم أفواجا وكتائب إلى مدينة دياربكر وأرزروم للإشتراك في عمليات الإبادة هناك^(٢٧) مستخدمة الفرق الحميدية التي

كانت جزءا من الآلة العسكرية للدولة ، التي تشكلت في أوائل عام ١٨٩٠ باسم الخيالة الحميدية تيمنًا بإسم السلطان عبدالحميد الثاني، حيث كانت قوامها من بعض العشائر الكوردية والعربية والشركسية والألبانية في المناطق الحدودية لروسيا كسد مانع أمام التغلغل الروسي والإيراني وضرب حركات الشعوب التحريرية داخل السلطنة بمن فيها الحركة التحررية الكوردية .

وقد رفضت العشائر الكوردية على العموم الإسهام في الفرق الحميدية إدراكا منها بأهدافها العدوانية ومخططاتها الرامية إلى ضرب الشعوب والأقليات الخاضعة ببعضها البعض، ونذكر على سبيل المثال لا الحصر رفض الهموند للطلب العثماني . وفي بدليس ومن مجموع العشائر الكوردية الأساسية الخمسة لم ينضم إلى هذه الفرق سوى قسم صغير من عشيرة الجاللي. ورفض الأكثرية الساحقة من العشائر الكوردية في آمد، في حين جاء الرفض المطلق في ديرسم الوعرة للتعاون مع العثمانيين وكذلك البشدر وشمزنان وعشيرة الجاف وغيرهم، فمن بين /٥١/ عشيرة كوردية وقفت /١٣/ عشيرة فقط جزئيا مع القوات الحميدية ولم تتمكن القيادة التركية العسكرية من تشكيل وحدة مستقلة كبيرة من الأكراد مثل الألوية والفرق وأنيط بها دور وحدات الإستطلاع والمساعدة والخدمة الصرفة التابعة للقوات التركية النظامية^(٢٨).

وثمة هناك شواهد كثيرة تؤكد على النضال المشترك للشعبين ووقوفهما في خندق واحد ضد تلك المذابح ، فقد أنقذ الكورد الأتراك من الأرمن بمحالات مختلفة ، ففي ديرسم وحدها إختفى ٢٠ ألف أرمني في الوسط الكوردي عن أنظار الآلة العسكرية التركية ، إلا أن الأتراك سرعان ما إقتنعوا بأن الكورد لا يصلحون في مهمة إبادة الأرمن فراحوا يعطون للكورد ظهر المجن. ففي عام ١٩١٥ - ١٩١٦ صدرت المراسيم السلطانية بتهجير الكورد أيضا من مناطق القتال إلى غرب

الأناضول ، يقول سافرستيان في كتابه كرد وكوردستان (كان مصير الكورد المهجرين لا يختلف عن مصير الأرمن من قبلهم فقد تم خلال سنوات الحرب تهجير ما يقارب ٧٠٠ ألف كوردي)^(٢٩) ، وتوزيعهم بين الترك بمعدل ١٠ من الكورد مقابل ١٠٠ تركي ، حيث مات أكثر من نصفهم في الطريق جوعا ومرضاً (من الكوليرا والتيفوئيد بنوعيه الطفحي والباطني). وخلت مناطق عديدة من شمال غرب كوردستان كلياً من سكانها الكورد .

وتذكر "ألما يوهانسون Alma Johansson" وكانت موظفة لدى الألمان في مدينة "موش" كان الكورد يؤمرون (كعسكر الزامي) بإطلاق النار على الأرمن ومن ثم يرتد الجيش على الأكراد فيقتلهم)^(٣٠).

ولم تغفل سياسات حكام أنقرة الجدد في دق إسفين بين الكورد والأرمن إلا جزئياً، هذا على الرغم من الإتهامات العديدة ومن ضمنها من طرف المتطرفين الأرمن والمغرر بهم في حمل الكورد مسؤولية ما حدث ، وكانت تركيا الكمالية ترمي من وراء ذلك إلى قتل القضيتين معا ، الأولى عن طريق الإبادة الجماعية التي بالفعل تحققت والقضية الثانية عبر تشويه سمعة الكورد دولياً وبالأخص على الساحة الأوروبية وخلق عداوة أبدية بين القوميتين الكوردية والأرمنية .

ومن جانبهم، فقد نفذ متطرفون أرمن عمليات ضد الشعب الكوردي ، كرد فعل عفوي غير متزن ، وكان هذا يلتقي بشكل غير مباشر مع الهدف التركي غير المعلن في خلق عداوة كوردية - أرمنية . فقد قام المتطوعون الأرمن بإبادة السكان المسلمين دون إستثناء في بعض المناطق ، كما حدث مع سكان قرى منطقة بايزيد التي إحتلتها القوات الروسية ، حتى أنهم لم يترددوا في قتل جميع أعضاء الوفد الكوردي الذي جاء لإستقبال الروس^(٣١). وفي ١٣ أيار عام ١٩١٦ إحتلت القوات الروسية مدينة رواندوز، التي كانت تصحبها أربعة أفواج من المتطوعين الأرمن والنساطرة ، وكان الأرمن الذين

تفيض قلوبهم حقدا وضغينة لما أصابهم من قبل يبغون الشار ، فإنطلقوا يفتكون أمام أنظار الجنود الروس بسكان راوندوز، حيث راح حوالي خمسة آلاف رجل وامرأة وطفل كردي ضحايا. ويقال أن معظم هؤلاء لم يقتلوا بالرصاص، إنما ألقوا أحياء في نهر راوندوز، ومن بين حوالي ألفي منزل في المدينة لم يسلم أكثر من ٢٠ منزلا من الهدم^(٣٢). وتفهما لهذا الموقف، ومعرفة لحقيقة ماجرى فقد بدأت القيادات السياسية للشعبين بالعمل من أجل التقارب وتوحيد المساعي في مؤتمر الصلح المزمع عقده في باريس . ومن جانبها أكدت جريدة "غورتس" الأرمنية على هذا التوجه قاتلة : " لقد أصبحت علاقاتنا تدريجيا مرضية ومفرحة ، حيث تقييم جمعية التعاون والتقدم الكوردية علاقات وطيدة وحميمية مع الأرمن ... وبدأ ممثلو الجمعيات الأرمنية حضور إجتماعات الجمعية بانتظام^(٣٣) . وتوجت هذه العلاقات مع إنعقاد مؤتمر الصلح بباريس عام ١٩١٩، حينما توصل الجانبان إلى الإتفاق المشترك حول تشكيل مجموعة واحدة والتقدم إلى المؤتمر بمذكرة مشتركة ، أكدوا فيها أنهم متفقون سوية على حل مشاكلهما بنفسيهما .

مؤتمر الصلح ١٩١٩ في باريس والتنسيق الكوردي – الأرمني :

ورثت تركيا الكمالية القضية الكوردية عن الإمبراطورية العثمانية ، وقد إنتهجت القيادة الجديدة في أعقاب الحرب العالمية الأولى ، نظاما مركزيا صارما ، يرفض أصلا أي وجود للمسألة الكوردية . وكان الجرح الأرمني عميقا ، في أعقاب مجازر سنوات الحرب التي وضعت فعليا نهاية للوجود القومي الأرمني في شرق الأناضول . وبدعوة من دول التحالف المنتصرة في الحرب وتطبيقا لمبادئ ويلسون دعوى الوفدان الكوردي والأرمني إلى مؤتمر باريس الذي كرس إنعقاده لمناقشة مستقبل شعوب الإمبراطورية في إطار مبادئ عصبة الأمم ومبادئ الحقوق الدولية حول حق تقرير المصير القومي ونيل الإستقلال للشعوب وريثة الإمبراطورية المنهارة. أعدت بريطانيا في مؤتمر الصلح بباريس عام ١٩١٩ م مشروع قرار حول مصيرالشعوب المضطهدة في تركيا

العثمانية ورد فيه: (وافقت دول الحلفاء الكبرى وغير المنحازة عن فصل أرمينيا وسوريا وميسوبوتاميا وكوردستان وفلسطين والجزيرة العربية عن الإمبراطورية العثمانية فصلا تاما وذلك للأسباب ذاتها ولاسيما بسبب الحكم التركي السيئ الصيت خلال كل مراحل تاريخهم على الشعوب الخاضعة لهم ، وبسبب المذبحة الأرمنية الفظيعة وغيرها من الشعوب في الماضي القريب)^(٣٤). وكان ما يكفي من الأسباب التاريخية والسياسية في أن يلتقي الوفدان الكوردي- الأرمني في هذا المؤتمر الدولي الذي لم يسبق له مثيل كما ونوعا بالنسبة للشرق الأوسط مابعد الحرب العالمية الأولى.

وفي شباط - آذار من عام ١٩١٩ قام الوفدان القوميان الأرمني والكوردي وعلى التوالي بإلقاء كلمة في (مجلس العشرة)، طالبا فيهما بالحصول على دعم الدول الكبرى المنتصرة وفي وضع تصور كامل حول جوهر القضيتين المطروحتين . وبدأ التباين في وجهات النظر في كلمتي الوفدين بلغت ذروتها ولاسيما عند الحديث عن قضية الأرض ، دون الأخذ بالحسبان الوضع الحقيقي، الأمر الذي خلق موضوعيا مصاعب جديدة على مناقشاتهم الناجعة ، إذ كان الوفد القومي الأرمني يرى أن حدود كوردستان يبدأ من جنوب آمد (دياربكر) وعلى أن بقية الولايات في شرق تركيا إنما هي مناطق أرمنية. بيد انه في وقت لاحق أخذوا بعين الإعتبار تحقيق المصالح والأهداف المشتركة من جهة ولكل طرف على حدة من جهة أخرى، أصدر كل من رئيس الوفد الكوردي الجنرال شريف باشا ورئيس الوفد الأرمني نوبار باشا بيانا مشتركا تم التأكيد فيه على رغبتهما وإصرارهما في تحقيق حل القضيتين اللتين تتمتعان بأهمية فيما يتعلق بمصير الشعبين الكوردي والأرمني.

وكان البيان المشترك على النحو الآتي :
" باريس " في ٢٠ تشرين الثاني ١٩١٩ رئيس مؤتمر الصلح السيد (كليمانصو)

السيد الرئيس

نحن الموقعين أدناه، ممثلو الشعبان الأرمني والكوردي ، لنا الشرف أن نضع أمام مؤتمر الصلح ، بأن شعبينا يمتان إلى العنصر الآري ، توحدهما مصالح مشتركة ويتوخان الغاية نفسها : الحرية والإستقلال ولاسيما تحرير الأرمن من الحكم التركي وعموما إنقاذ الأرمن والكورد من نير "الإتحاد والترقي" ، من سلطاتهم الرسمية والسرية التي ألحقت الكثير من المآسي سواء أكان بالأرمن أم بالكورد على حد سواء نحن على إتفاق تام على مطالبة مؤتمر الصلح أن يتحرك وفقا للمبادئ القومية نحو تشكيل دولة أرمنيا المستقلة والموحدة وإستقلال كوردستان بمساعدة الدول الكبرى التي لا بد أن تصغي لأهداف ورغبات أمتينا وأن تقدم لنا مساعدة مستقبلا في مرحلة البناء الاقتصادي والتقني.

وفيما يتعلق بالأراضي المتنازع عليها والمشاركة في بيان الطرفين والمعروضة أمام مؤتمر الصلح لتحديد الحدود ما بين الدولتين مستقبلا ، فإننا نعلن بأننا نقبل بقرارات مؤتمر الصلح ، مع قناعاتنا بأن قراراته ستكون مبنية على الحق والعدالة . إضافة إلى أننا نعلن إستعدادنا وموافقتنا الكامل على إحترام حقوق الأقليات في الدولتين .

بوغوص نوبار

رئيس الوفد القومي الأرمني

آ. أوغانجانيان

نائب رئيس وفد جمهورية أرمنيا في مؤتمر الصلح

شريف باشا

رئيس وفد كوردستان في مؤتمر الصلح^(٣٥).

وهكذا كانت معاهدة سيفر ١٩٢٠ أول وثيقة دولية قانونية تعترف بحقوق الشعب الكوردي كعنصر له خصوصيته المستقلة وبلادهم كوردستان كمادة في السياسة الدولية المعاصرة، حيث خصص قسم خاص لكوردستان. وتضمنت المواد ٦٢، ٦٣، ٦٤، المعروفة تحت إسم كوردستان الشروط التي كان من المفترض بموجبها أن تمنح للكورد حق تقرير المصير. إلا أن المسألة الكوردية تحولت إلى مادة للمضاربة والمساومة فيما وراء الكواليس ، وبدا الأمر واضحا جدا، بأن المسألة الكوردية أصبحت أكثر من إشكالية، بسبب بروز جملة من التعقيدات، من أبرزها إصرار تركيا المنتصرة (بدعم من الكورد أنفسهم)، بعدم التخلي عن ممتلكاتها، وقدرة كمال أتاتورك المناوراتية الذي نجح في الإستفادة من التناقضات بين الدول العظمى المنتصرة التي كانت مستعدة للتضحية بمصالح الكورد وفقا للمتغيرات العالمية السريعة. وبالتالي فقد أنهار تحالف الدول الأوروبية الذي رأى النور لأول مرة ضد الحكم العثماني والكورد يدفعون ثمن هذه الفاتورة ليومنا هذا.

جمعية خوييون القومية الكوردية والأرمن :

تكاد تتفق أغلب الآراء على أن حزب خوييون قد تأسس في مدينة بمردون بفندق برنتانيا^(٣٦) في لبنان في الخامس من تشرين الأول عام ١٩٢٧ م بعد أن توحدت فيها جميع المنظمات والجمعيات الكوردية القومية، وفي ٢٨ منه أعلن خوييون إستقلال كوردستان طبقا لمضمون سيفر، معلنا في الوقت نفسه الحرب على تركيا. وأكد البيان السياسي الصادر عن المؤتمر الأول المنعقد في مصيف بمردون لخوييون: بأن أرمينيا وكوردستان ترفضان الخضوع لأية دولة كانت وتطالبان بالإستقلال...^(٣٧). وما يلفت النظر هو أن البيان تحدث بإسم الكورد والأرمن ، وكان الإسم الأول يحتل الصدارة، الأمر الذي يدل على أنه كان للأرمن دور في

الموضوع . وبالفعل ، فقد تشكل خوييون بدعم من حزب الطاشناق الأرمني ، الذي حضر زعيمه ف. بابازيان مؤتمره ، وتم التنسيق مباشرة بين خوييون والجناح العسكري للطاشناق ، وكان حزب الطاشناق الأرمني يقدم مساعدات تنظيمية ومالية لخوييون^(٣٨).

ويبدو أن هذا كان يتم بتأييد مخفي من الدولتين الإنجليزية والفرنسية اللتين كانتا على خلاف مع تركيا وتهدفان إلى إضعافها بيد الكورد ، في حين كان الأرمن يهدفون إلى تحرير مايعرف عندهم بأرمينيا الغربية بالثورات الكوردية ، وكان الطاشناق يرون في الدولة الكوردية المنشودة خطوة نحو إنشاء أرمينيا الكبرى . وفي هذا السياق قدم الطاشناق الأرمن مذكرة إلى مؤتمر الأمية الثانية (الأحزاب الاشتراكية الديمقراطية) المنعقد في زوريخ في آب عام ١٩٣٠ ورد مانه (أن المسألة الكوردية ذات أهمية بالغة بالنسبة لأميتنا، ذلك أن المسألة ظلت دونما تسوية فإنها تهدد السلام في الشرق الأدنى... إذ أن عملاء الأمية الثالثة يبذلون المحاولات لبيسط نفوذهم على الحركة الكوردية... أن هذه المحاولات تتصف بالواقعية ذلك لأن الأكراد يشعرون الآن بأن العالم قد تخلى عنهم. وأن إظهار العطف على الأكراد من جانبنا سيؤدي إلى تعزيز موقف أولئك الذين يقفون في كوردستان موقفا عدائيا من أمية موسكو)^(٣٩). وعندما فقد الطاشناق الأمل في تحقيق مخططهم، لم يكتفوا فقط بقطع المساعدات عن الكورد بل وراحوا يحاربون الحركة التحررية الكوردية. إلا أن العلاقات بين الحركة التحررية الكوردية والأرمنية الأصيلة عادت إلى طبيعتها الحقيقية بعيدا عن خبث وإفراء القوميين المتطرفين الأرمن - الطاشناق.

الخاتمة :

تعود العلاقات الكوردية - الأرمنية إلى زمن غابر بحكم الجغرافيا السياسية والأرضية الأتنية الهندو-أوروبية المشتركة، التي ضربت جذورها عميقا في الأرض لدرجة التفاعل والتأثير المتبادل، ناهيك عن العلاقات التجارية والثقافية بينهما. فقد تعرض كليهما قديما إلى الحملات والغزوات الخارجية نفسها ، وتحولت أراضيها إلى ساحات قتال حقيقية بين أطراف عدة في الصراع الدائر على المنطقة بين الإمبراطوريتين الرومانية - والفارسية وإلى الغزوات الإسلامية ومن ثم فيما بعد في الحروب الروسية- العثمانية والحروب الروسية - الفارسية ، وعانا معا من الإستبداد العثماني وهيمنته، وكان لهما نصيب مشترك في ويلات الحرب العالمية الأولى وتعرضهما إلى سياسات عنصرية وممارسات لاإنسانية من قبل السلطات الحاكمة العثمانية إبان سنوات الحرب العالمية الأولى وحضرا معا معاهدة الصلح في باريس عام ١٩١٩ وخرجا من الوليمة معا دون حمص كما يقال . وقد توصل الباحث إلى جملة من الإستنتاجات ومن أبرزها:

- كانت العلاقات الكوردية - الأرمنية أكثر من علاقات الجيرة، ففي كثير من مراحل التاريخ جمعتهما حياة مشتركة. بالرغم من أن الأرمن تجاوزوا الكورد ثقافيا وفكريا في العصور الحديثة ولاسيما في أعقاب تشكيل دولتهم القومية ، إلا أن المجتمع الأرمني هو الذي تأثر بالثقافة واللغة الكورديتين، مما يدل على أن الكورد يشكلون العنصر الأصيل والأقدم في ميزوبوتاميا.

- وقف الكورد إلى جانب الأرمن في محنتهم خلال عمليات الإبادة الجماعية التي نظمتها الحكومة العثمانية في نهاية القرن التاسع عشر والتركبة في عامي ١٩١٥ - ١٩١٦ ، بكل إمكانياتهم المتاحة، وتحتفظ ذاكرة الشعبين بمئات الأمثلة على قيام الأسر الكوردية في حماية وإخفاء الأرمن عن أعين القوات العثمانية المدججة بالسلاح. يقول عبدالعزيز ياملكي في كتابه: ((بدون مبالغة ، فإن ثلاثة أرباع من الأرمن الذين فيما لو بقوا في الأناضول ، هؤلاء الذين نجوا من سيوف الترك ، كان بمساعدة من الكورد))^(٤٠) . وتمكن إبراهيم باشا المللي أحد أعمدة الفرسان الحميدية من إنقاذ حوالي ١٠٠٠٠ عشرة آلاف أرمني^(٤١) وانضم المقاتلون الكورد أحيانا ومنهم أكراد درسيم إلى الفصائل الأرمنية لحماية الأرمن من المذابح الجماعية، حيث

أنقذ هؤلاء خمسة آلاف أرمني من الموت ، بالإضافة إلى موقف أكراد موكس الذين ضحوا بحياتهم من أجل الأرمن عام ١٩١٥ م وقد أكد العالم الأرمني المعروف الأكاديمي اوربيللي هذه الحقيقة، لاسيما وأنه زار المنطقة ووقف على أحداثها بنفسه عن كذب^(٤٢). ويقول كرد ليفسكي الذي زار مرارا جبهة القفقاس، بأن الحكومة التركية قد فشلت في إحداث مجزرة أرمنية - كوردية، بل كان للأرمن أصدقاء بين الكورد وفي كل مكان، الذين أنقذوهم من بطش الأتراك في اللحظات الحاسمة والعصيبة^(٤٣). ويمكن مراجعة العديد من المصادر والوثائق ومنها أرمنية حول إسهامات الكورد وتضحياتهم من أجل إنقاذ الأرمن خلال محنة الإبادة^(٤٤).

- أتخذ قرار إبادة الأرمن في جلسات حزب الإتحاد والترقي السرية المنعقدة في سنة ١٩١٠ - ١٩١١ م في سالونيك بتتركب العناصر غير التركية بقوة السلاح وتوجت في الجلسات السرية في عام ١٩١٤^(٤٥).

- مع تفكك الإمبراطورية إتهمت تركيا نحو الدكتاتورية العسكرية ، وغدت التركة الأيديولوجية السائدة لحزب الإتحاد والترقي الهادفة إلى توسيع الرابطة التركية شرقا في إطار المشروع القومي، حيث تم تشجيع النزاع والمنافسات الإتنية لتحقيق نتائج إمبراطورية عبر قهر التمردات الإتنية ، وفي هذا الإطار كانت سياسة الإيقاع بين الشعبين الكوردي والأرمني التي باءت بالفشل. وكان واضحا تماما أن السلطان عبد الحميد قد صمم على إنهاء المسألة الأرمنية عن طريق استئصال الأرمن. وسعى الإتحاديون إلى حشد شعبي للكتل التركية على أساس نداءات قومية وتعصب عنصري وطقوس تشبه النازية. خلق مناخا لتعصب متزايد ضد كل الشعوب الأقلية داخل الإمبراطورية^(٤٦). ودخلت الإمبراطورية العثمانية الحرب العالمية الأولى في إطار هذا السياق لإيديولوجية التوسع القومي للرابطة التركية إلى الشرق، بأمل الإستحواذ على روسيا كجزء من إستراتيجيتها لإعادة فتح "الطوران القديمة" ، غير أنه قتل خلال إسبوعين من الحملة ٨٠% من قوات الجيش الثالث إما على يد القوات الروسية أو بواسطة الشتاء القوقازي الرهيب^(٤٧). وكان من نتائج الأيديولوجية القومية المفرطة تنظيم إبادة الأرمن، والتي تعد أول إبادة عرقية واسعة النطاق في القرن العشرين، إذ قتل حوالي ٢ مليون أرمني نتيجة إستلام تركيا الفتاة السلطة في البلاد. ويضاف إلى الأسباب الشوفينية ،

الأسباب المالية بسبب هيمنة الأرمن على النشاطات التجارية والمالية للإمبراطورية وتحول الثروة من الأتراك إلى أيدي الأرمن واليونانيين واليهود ، الأمر الذي أثار القلق والإستياء لدى الطبقات الثرية والحاكمة التركية^(٤٨). وما يثير الأسف أن القوى الكبرى سعت إلى الإستفادة من الفوضى التركية الداخلية لتحقيق مكتسبات خاصة بها وهي تتفرج على ما يجري من إنتهاكات بحق الأرمن والكورد.

- التعرض الجزئي للكورد إلى عملية إبادة على يد القوات التركية في سنوات الحرب العالمية الأولى مع الأرمن. فقد تم تهجير حوالي ٧٠٠ ألف كوردي خلال سنوات الحرب إلى غرب تركيا مات أكثر من نصفهم في الطريق^(٤٩).

- تحولت كوردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى إلى بحر من الدماء، وكان للكورد الإزديين النصيب الأكبر في ذلك، ليس فقط لأنهم وقفوا بجانب الأرمن بل ولأنهم كالأرمن لم يكونوا على دين الدولة العثمانية، التي بذلت أقصى الجهود لإسلامهم. لقد هاجرت ثلاثة قبائل من الكورد الإزديين من منطقة Bergirye شمال شرقي بحيرة وان هربا من جيش الروم^(***) وهذه القبائل هي: قبيلة زوكوريان (Zuguryan) وهي قبيلة جنكيز آغا، والثانية هسينان (Hesinan) - قبيلة يوسف بك في منطقة Surmeliye القريبة من Ixdir. والثالثة كانت تقطن منطقة Digor القريبة من قارص وهي قبيلة سيبكان (Sipkan). نزحت القبائل الثلاثة هذه أراضيها في عام ١٩١٨ إلى أرمينيا ومن ثم هاجر البعض إلى تبليسي بجمورجيا ، بعد أن ترك خلفهم كل ممتلكاتهم وأموالهم ووصلوا الطرف الآخر حفاة عراة^(٥٠)، وقد خنق العديد منهم قي نهر آفا رش^(***).

- شكل كتاب كيروكسيان مصدرا مهما من مصادر مطالبة الدم الأرمني جراء عمليات الإبادة من الدولة التركية .

- إن الفضل يعود للأكاديميين الأرمن في كثير من الأحيان في كتابة وجمع التاريخ الحضاري والسياسي والأدبي والإجتماعي للكورد والمساهمة في وضع الأبجدية الكوردية ، ومن ثم ما قاموا به إبان العهد السوفياتي في المساهمة الكبيرة في فتح مراكز الدراسات الكوردية في لينينغراد ويريغان والدفع بالشبان الكورد بيريغان نحو التخصص بتاريخ وتراث شعبهم

الكوردي ووجود الكادر الأرميني الفعال في القسم الكوردي بمعهد الإستشراق في موسكو إذ رأس القسم في العقد الأخير ما قبل سقوط الدولة السوفيتية المتخصص في الشؤون التركية الأرميني مانويل أرسينوفيج غاسراتيان، وما قامت به إذاعة يريفان - القسم الكوردي في التأثير على أبناء كوردستان في الأجزاء الأربعة إلى جانب دور جريدة ريبا تازه (الطريق الجديد) لسان حال اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الأرميني باللغة الكوردية .

١٨٩٨- هناك الآن في أرمينيا إتجاه قومي متطرف يطالب بإثنتي عشرة ولاية من ولايات كوردستان الشمالية ، فعلى هضبة في يريفان التي تنو إلى جبال أكري نصبت إثنا عشرة عمودا ، تمثل لديهم إثنتا عشرة ولاية، ويطلقون على رأسي جبال أارات سيس (الرأس الكبير) وماسيس (الرأس الصغير)، وباعتقادي أن نزاعا سينشب يوما ما بين الكورد والأرمن عند تحرير الكورد لكوردستان تركيا ، علما أنه لا وجود للأرمن مطلقا في هذه المناطق.

١٨٩٨- إلا أن الروابط والعلاقات يجب أن لا تتأثر بهذا القدر فللحكمة كلمتها.

قائمة المصادر والمراجع:

١- جون كيراكوسيان: دكتور في العلوم التاريخية بروفيسور، عمل في اللجنة المركزية للحزب الشيوعي الأرمني ومديرا للإذاعة والتلفزيون ووزيرا للخارجية توفي في بداية التسعينات من القرن الماضي.

٢ - فائز الغصين، المذابح في أرمينيا، الطبعة الثانية، بيروت (د.ت)، ص ١٠.

٣- ف. أ. كردليفسكي، أشباح تركيا، موسكو ١٩٦٣، ص ١٢٦-١٢٧.

٤- محمد خليل أمير، علاقة الأكراد بمذابح الأرمن، (د.م) و (د.ت)، ص ١٧.

5- G.Ayzov. Otnosheniye Piyoter pervova s Armyanskim narodom, Pitrograd, 1899, P. 159 .

6- Arshiv zarybejnoy politiki Rosiya . Otnoshenie Rossiye s persiye , dokyment N 100\1, N 1, p.2, p560.

٧- أرشيف السياسة الخارجية لروسيا، علاقة روسيا مع أرمينيا ١٧٢٧-١٧٢٨ ، الوثيقة ١٠٠، العدد (٣)، ص٣-٦ (باللغة الروسية).

٨- الوثائق التي جمعتها لجنة قفقاس للأثار، الجزء الأول ١١٥.

ف. م. مارتيروسيان، المساعي التحريرية لشعوب ماوراء القفقاس في سنوات الحرب الروسية - التركية ١٧٦٨ - ١٧٧٤ م. (مبشر العلوم الاجتماعية)، العدد (٥) (٣٦٥)، يريفان، ١٩٧٣، ص ٤٢ - ٧٨.

9- Aviryanyanov , kyrdi v Rysskoy voyni s persiye I Tyrtsiyey, divinatsotova veke,Tblisi,1900,p.14.

١٠- مجموعة مؤلفين، أبحاث علمية كوردية، ترجمة عن الروسية: د. إسماعيل حصاف، (ب. م)، ١٩٩٣، ص ١٩.

(*)- الطورانية: نسبة إلى طوران، حركة عنصرية تقوم أساسا على فكرة التتريك وصهر القوميات غير التركية في بوتقة القومية العنصرية التركية وجمعهم في إمبراطورية تمتد من البلقان وحتى منغوليا.

١١- شاهبازيان، التاريخ الكوردي والأرمني، إستانبول ١٩١١.

- ١٢- محمد ملا أحمد، جمعية الإستقلال الكوردية ١٩٢٧ - ١٩٤٦، كاوا للنشر والتوزيع، هولير، ٢٠٠٠، ص ١١٠. وكذلك: ن. آ. خالفينن، الصراع على كردستان، المسألة الكردية في العلاقات الدولية خلال القرن التاسع عشر، ترجمة: د. أحمد عثمان ابوبكر، بغداد، ١٩٦٩، ص ١٠٤، ١٠٩. وأيضا: ميلاد المقرحي، تاريخ أوروبا الحديث والمعاصر من عصر النهضة إلى الحرب العالمية الثانية، الطبعة الثانية، بنغازي ١٩٩٥، ص ص ٢١٤-٢١٧. ومحمد خليل أمير، مرجع سابق، ص ١٣٥-١٣٦.
- ١٣- المرجع نفسه، ص ١١٥.
- ١٤- محمد خليل أمير، المرجع السابق، ص ٢٥٦. نقلا عن لازاريف، المسألة الكردية، ص ص ٢١٥-٤٢١.
- ١٥- خ. أبوفيان، المؤلفات الكاملة، الجزء الثامن، يريفان ١٩٨٥، ص ٣٦٠-٣٦١.
- ١٦- كارلان جاجان، صداقة الشعبين الأرمني والكوردي في القرن التاسع عشر والعشرين، الأطروحة المرشحة للعلوم التاريخية، يريفان، ١٩٦٥، ص ٩. (باللغة الروسية).
- ١٧- محمد ملا أحمد، المرجع السابق، ص ١١٦.
- ١٨- جريدة (تروشاك) - الراية - لسان حال حزب الطاشناق.
- ١٩- أفيريانوف، الكورد في حروب روسيا، تفليس ١٩٠٠، ص ٢٢٧-٢٢٨.
- ٢٠- م. س. لازاريف، تاريخ كوردستان، المرجع السابق ص ١٤٧-١٤٨.
- ٢١- محمد ملا أحمد، المرجع السابق، ص ١١٦.
- ٢٢- جليلي جليل، نهضة الأكراد الثقافية والقومية في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، ترجمة: بافي نازي وولاتو، دار الكاتب، بيروت ١٩٨٢.
- ٢٣- محمد ملا أحمد، المرجع السابق، ص ١٢١.
- ٢٤- محمد خليل أمير، المرجع السابق، ص ١٧٨.
- ٢٥- مذكرات موسى، (نعيم بك)، في مجازر الأرمن، إعداد: بار ويزيرتسيان، شهادات ووثائق، دار الفارابي، بيروت ١٩٨٦، ص ٧٨.
- ٢٦- أرشيف سياسة روسيا الخارجية، مذبح الأرمن في الإمبراطورية العثمانية - مجموعة الوثائق ومواد يريفان، ١٩٦٦، ص ٢٧، ٣٨، ٨٢.

٢٧- عبدالعزيز ياملكي، كردستان وكرد احتلاله لري جلد ١، تهران، ١٩٤٦، ص ٦٢.
٢٨ - أفريانوف، الأكراد والخيالة الكوردية، موسكو ١٩٦٣، ص ٢٠. وكذلك: أفريانوف، الأكراد في حروب روسيا، تفليس، ١٩٠٠، ص ص ٥٤ - ٥٦.

29- Safrastian Arshak; Kurds and Kurdistan (London 1948). 76

30- Johanson Elma; Ett folk lands flykt, ett ar ur Armeni historia (Stockholm 1930), S: 37.

٣١- كمال مظهر أحمد، كردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى، ترجمة: محمد الملا عبدالكريم، الطبعة الثانية، بغداد، ١٩٨٤، ص ٢٩٠.

٣٢ - المرجع نفسه، ص ٢٩١.

٣٣ - جريدة غورتس، عدد ٥٣، ١٢ تشرين الثاني ١٩١٨.

34- Lazariv I drugiye, Historiy Moskova, 1999, p.240
Kurdistana.

وكذلك: م. س. لازاريف، الإمبريالية والمسألة الكوردية (١٩١٧ - ١٩٢٣)، موسكو،

١٩٨٩، ص ١٣١ (باللغة الروسية). و Miller David Hunter , the Drafing
of the covenant N.Y.-L., 1928, voll 2, p. 109-110 .

Kyrdski al-manah(1), Moskova, 2001, p. 11-12. 35- Mgoy
Sh. H.

٣٦- أحمد محمد أحمد، التاريخ الاجتماعي والاقتصادي والسياسي للأكراد في الدولة العثمانية
١٨٨٠-١٩٢٣م، أطروحة الدكتوراه في التاريخ الحديث والمعاصر، إشراف د. حسان حلاق،
الجامعة اللبنانية، بيروت، ٢٠٠٦-٢٠٠٧.

وكذلك: M.S.Lazariv. Impiryalizm I kyrdski vopros (1917-

1923), M., 1989, s.131.

٣٧- أ. أكوبوف، المسألة الكوردية والطاشناق، في مجلة "البلشفي في ماوراء القفقاس، العدد
(٢)، ١٩٣١، ص ٣٨.

٣٨- عبدالرحمن قاسم، كردستان والأكراد، دراسة سياسية واقتصادية، المؤسسة اللبنانية
للنشر، بيروت (ب . ت)، ص ٧٠.

٣٩- نشرة الأخبار الخاصة بالشرق الأوسط رقم (١٣) و (١٤)، طشقند، ١٩٣٢، ص ١١٩.

- ٤٠- عبدالعزيز ياملكي ، المصدر السابق، ص ٦٢.
- 41- Mark Sykes , the caliphs last Heritage. A short history of the Turkish Empire, London ,1915 , p. 324.
- ٤٢- ك. ن. يوزباشيان، الاكاديمي يوسف أباكاروفيج أوريليلي، موسكو ١٩٦٤، ص ٣٣-٣٤.
- ٤٣- ف. ا. كردليفسكي، المصدر السابق، ص ١٢٣.
- ٤٤- حول هذا الموضوع راجع على سبيل المثال: أ. أستارجيان، تاريخ الأمة الأرمنية، الموصل ١٩٥١، ص ص ٣١٠-٣١٦. وكذلك: أرميانسكي فسنيك، ١٩١٦ ن العدد ٢٣، ص ٣. وباري. أ. في بلاد الرعب، أرمنييا الشهيدة، تفليس ١٩١٩، ص ص ٣٥-٥٥.
- Document on British foreign policy first siries, London 1963, vol.1.p.693. وحول المذابح إنظر أيضا : بول سابا، المسألة القومية الأرمنية ،في القوة والإستقرار في الشرق الأوسط، تحرير:بير بروجلو وغيرها.
- ٤٥- حول نص الجلسات السرية الأولى والثانية في عام ١٩١٤ راجع: محمد خليل أمير، المرجع السابق، ص ص ١٨٢ - ١٩٥.
- ٤٦- بول سابا، المرجع السابق، ص ١٨٨.
- ٤٧- بيرش بير بروجلو، إضطراب في الشرق الأوسط، الإمبريالية والحرب وعدم الإستقرار السياسي، ترجمة: فخري لبيب، المجلس الأعلى للثقافة، القاهرة ٢٠٠٢، ص ٥٠.
- ٤٨- راجع: شارلز عيسوي، التاريخ الاقتصادي للشرق الأوسط وشمال أفريقيا، مطبعة جامعة كولومبيا، نيويورك ١٩٨٢، ص ٦٥. وكذلك: Kapril .M. Die Historische und kulturelle Bedeutung des armenischen volkes, Wien , Mechitharisten-Buchdruckerei,1913,pp 65-67 .
- 49- Safrastian Arshak; Kurds and Kurdistan,ibid, pp 76-81.
- (**) كان الكورد في سرحدنا يطلقون إسم روم على الأتراك العثمانيين.
- 50- Wezire Esho, Pariye Berdemayi, Hewler – 2008, R.107 -108.
- (***) آفا رش (Ava resh) نهر يجري الآن بين تركيا وأرمنيا بإسم نهر Axuriyane.

پوختە

كورتەباسىك بەزمانى كوردى، لەسەر توپژىنە و مەيەك بەناوى:

پەيوەندى نيوان كورد و ئەرمەن

د. ئىسماعىل حەصاف

سالى ۱۹۸۵ لە بەشى كوردى لە ئىنستىتوتى رۆژھەلاتناسى، كە سەر بەئەكادىمىيە زانستى يەكيتى سۆفىيەت بوو، توپژىنە و مەيەك بەناوى: (توركيە لائىقەتەن بەردەم دادگايى مېژوودا)، لە نووسىنى بەرپۆز جۆن كىراكوسيان، كە پېشتەر وەزىرى دەرەوەى كۆمارى ئەرمېنىيە سۆفىيەت بوو و ئەو لىكۆلېنەوەى بۆ بەرزكردنەوەى پەلەى زانستى لە بەشى كوردى پېشكەش كەردبوو. ئەوەى پېويستە بگوتى، نووسەر پەشتى بە دەكومىنتى مېژوويى زۆر گرنگ بەستووە، كە تىيدا سەلماندوويەتى كورد بەشدارىيان لە كوشتارى ئەرمەنىيان نەكردووە. ئەم كىتەبە پاش بلاوېوونەوەى بە ماوەيەكى كەم لە بازاردا نەما. لەوانەيە لەلايەن توندەرەوەكانى ئەرمېنىيا يان رېكخراوى دىكە تەواوى كەردايت، بۆ ئەوەى خەلك ئاگاي لە زانىارىيە بەنرخەكانى ناو كىتەبەكە نەبىت.

ئەم لىكۆلېنەوەيە لە پېشەكى و سى بەش لەگەل ئەنجام پېكەتووە:

- لە بەشى يەكەم، پەيوەندى مېژوويى لە نيوان كورد و ئەرمەن لەكۆن، ھەرەھا ھەماھەنگى لە چارەگى يەكەمى سەدەى ۱۸ دا لە نيوان ھەردووك بزاو لە بەرەى روسى دژ بە مەترسىيەكانى ھاوبەشى دەولتەتى فارسى و عوسمانى دەكات. ھەولدانى زھىزەكان، بەتايەتەش بەرىتانيا، بۆ تىكدانى پەيوەندى نيوان كورد و ئەرمەن بايەخى زۆرى پېدراوہ.

- له بهشى دووهم، باس له پهيوهندی تیکۆشان له نیوان هەردووک بزای
رزگاربخوای کورد و ئەرمەن و رۆلی رۆشنبیرانی ئەرمەن له نیوہی دووہمی سەدہی
۱۹ له پرسی کورد و رۆلی راگەیانندی کوردستانی له دامەزراندنی پهيوهندییەکانی
سیاسی له نیوان هەردووک نەتەوہدا بە تیروتەسەلی باس دەکات.

- بەشی سییەم، تەرخان کراوہ بۆ پهيوهندییەکانی کورد و ئەرمەن لەپاش جەنگی
جیہانی یەکەم، بەتایبەتیش رۆلی کورد لە پاراستنی ئەرمەن لە جینۆسایدی
۱۹۱۵ - ۱۹۱۶ و ھەروہا ھەماھەنگی له نیوان نوینەرانی کورد و ئەرمەن لە
کۆنگرەہی ئاشتیی لە سالی ۱۹۱۹ له پاريس و رۆلی تاشناقەکان و له دامەزراندنی
پارتی خۆیبوون لە سالی ۱۹۲۷.

تویژەر بە کۆمەڵیک ئەنجامی گرنگ کۆتایی بە کاری زانستی خۆی ھیناوە. ئەو
پشتی بە کۆمەڵیک سەرچاوەی گرنگ بە زمانەکانی روسی، ئینگلیزی، عەرەبی...
ھتد بەستووە.

Abstract

The Relation between Kurds and Armenians

Dr. Ismail Hassaf

In 1985, in the Department of Kurdish, Institute of Oriental Studies in the Scientific Academy of Soviet Union, a research was conducted entitled "The Young Turkey in front of Historic Trial " by Mr. John Kerakosyan, the former Foreign Minister of the Soviet Armenian Republic. He had submitted the research to get promotion of his scientific title in the Kurdish department. It is worth mentioning that the writer depended on crucial historic documents in which the writer had proved that Kurds did not participate in the Armenian killings. Shortly after its publication, the book disappeared from the market. All of them may have been bought by violent Armenians or by other organizations, so that people will not get any knowledge about the important facts inside the book.

This research consists of an introduction, three chapters and a conclusion:

- Chapter one traces the old historic relations as well as coordination between the Kurds and the Armenians in the first decade of the eighteenth century between both movements on the Russian front against the common threats of the Persian and Ottomans states. Focus has

been put on the attempts of the great States, especially Britain, to spoil the Kurdish – Armenian relations.

- Chapter two discusses in detail the relations between the Kurds and the Armenians in their struggle and in the Kurdish Liberation Movement, the role of the Armenian intellectuals in the second half of the Kurdish media in establishing political relations between both nations.

- Chapter three is devoted to the relations between the Kurds and the Armenians after the First World War, especially the role of the Kurds in protecting the Armenians from the genocide of 1915 – 1916, and the coordination between the Kurdish and Armenian representatives in the Paris Peace Congress of 1919, the role of the Tashnaqs in founding the Khoyeeboon party in 1927.

The researcher has com up with several significant conclusions depending on numerous primary sources in Russian, English, Arabic...etc .

**الصحافة الكوردية في مواجهة الفساد والاستبداد:
تجربة صحيفة كردستان مع الحكم الحميدي
١٨٩٨-١٩٠٢**

أ. د. عبد الفتاح علي يحيى

تمهيد:

ولد السلطان عبدالحميد الثاني في ٢١ أيلول ١٨٢٤، وهو الابن الخامس من بين الأبناء الثلاثين للسلطان عبدالحميد (١٨٣٩-١٨٦١)، وارتقى العرش العثماني في الأول من أيلول ١٨٧٦، وقد استمر في السلطنة (٣٢) سنة و(٧) أشهر و(٢٨) يوماً حين عزله بقرار من البرلمان (مجلس المبعوثان) العثماني، وفتوى من شيخ الإسلام صدر كليهما في ٢٨ نيسان ١٩٠٩.

حكم عبدالحميد الدولة العثمانية بدون دستور مدة (٣٠) سنة، وتدخل بشكل مستمر في شؤون الحكومة، وحصر السلطة بيده بالتدريج، وطبع الإدارة بطابع الحكم المطلق، واعتمد على عدد كبير من الخفية (الجواسيس) والشرطة السرية الذين كان يتابع بالتفصيل التقارير التي يرفعونها إليه، ولهذا عده المؤرخ (دزموند ستيورت) طاغية^(١).

وفي عهده فرضت القيود والرقابة المشددة على الصحف والمطبوعات والمؤسسات التعليمية إلى درجة لا يمكن تصديقها، ومن ذلك انه لم يكن في وسع الصحف ان تنشر سوى أخبار التعيينات والإعلانات وما إلى ذلك، وإذا نشر احدهم مقالاً فيه مجرد رائحة نقد ومعارضة لنظام حكمه كان مصيره السجن أو النفي، واستخدم عدداً من الصحفيين الذين كرسوا صحفهم لمدحه

والرد على خصومه^(٢)، كما منع عبد الحميد استعمال كلمات مثل (الحرية) و(الدستور) و(الإضراب).

وآثر عبد الحميد ان يلقب بالخليفة، لأن هذا اللقب كان يضاف عليه وعلى نظام حكمه الشرعية والقدسية، ويحول حامله سلطة على المسلمين كافة. أما من الناحية الإدارية، فقد تفشى الفساد والرشوة في الأوساط الحكومية، ويذكر المؤرخون انه لم يكن تنجز أية معاملة دون تقديم الرشاوي، كما شاعت بيع المناصب الحكومية.

وأورد أدناه شهادات ثلاث من معاصري حكم السلطان عبد الحميد ولا يرقى الشك إليها، فالأول: هو صديق الدمولوجي (١٨٨٠-١٩٥٨)، وكان موظفاً حكومياً تدرج في السلم الوظيفي من محصل للضرائب إلى معلم، ومدير ناحية وقائم مقام، فضلاً عن انه كان كاتباً ومثقفاً ترك العديد من المؤلفات ومارس الصحافة. أما الثاني والثالث: فهما الشاعران المعروفان والغنيان عن التعريف، الشيخ رضا الطالباني (١٨٣٠-١٩١٠)، ومعروف الرصافي (١٨٧٥-١٩٤٥)، واكتفي بالشهادات الثلاث فحفنة واحدة تنبئ عن ما في الحمل كما يقول المثل الكوردي.

يقدم الدمولوجي صورة صادقة عن الأوضاع المعيشية السيئة والمزرية التي كان يعيشها الكورد في عهد السلطان عبد الحميد، فقد كتب عند زيارته لمنطقة نيروه وريكان (شمال محافظة دهوك) سنة ١٩٠٥ لتحصيل الضرائب (التكاليف الأميرية)، يقول: فكنت أطوف قرى ليس فيها سوى أكواخ متهدمة، وأناس مرضى علت وجوههم صفرة الموت، لا فرق بينهم وبين سكان الغابات في القرون الغابرة، حفاة عراة "كان أفراد الضبطية يأتون بالكلفين مكتوفي الأيدي

وهم يسحبون فتياتهم وراء ظهورهم، فسألت ما معنى إحضار هؤلاء فتياتهم معهم؟! أجاؤني اتو بهن ليقدموهن إلى الحكومة بدلاً من الضرائب... " (٣).

أما الشاعر والعالم الديني الشيخ رضا الطالباني، فقد أدرك وبشكل واضح سياسة السلطان عبدالحميد الجائرة، وإدارته الفاسدة وعهده المتخلف، فاستنكرها قائلاً بالفارسية:

كاش يك روزم بما بين همايون ره ده هند
تا (حميد خانرا) بگويم اي (حمير المؤمنين)
بعثت تو بر خلاف بعثت پيغمبر است
(انت ما ارسلت الا زحمة للعالمين).

ومعناه: ليتني اذهب يوماً ما إلى البلاط الهمايوني (السلطاني) لأقول لعبدالحميد (يا حمير المؤمنين)، ان إرسالك يختلف تماماً عن إرسال الرسول (ص)، وأنت ما أرسلت الا زحمة للعالمين^(٤).

أما الشاعر والأديب والصحفي وعضو مجلس المبعوثان العثماني، معروف الرصافي، فقد كتب عن عصر السلطان عبدالحميد يقول: ان عبدالحميد كان يرى الرعية كلهم يعيشون من اجله، وان خزينته الخاصة كانت تفوق خزينة الدولة، وكان رجال دولته من الوزراء وغيرهم مثله أيضاً لا تهمهم إلا أنفسهم، أما القوانين فكانت آلة بيد رجال الدولة يهلكون بها من عاداتهم، وكانت الرشوة متفشية، والتجسس لرجال الدولة من دلائل الصدق^(٥).

ويضيف الرصافي قائلاً: ان عبدالحميد كان سلطاناً ظالماً مستبداً، واكبر ملاك في الدولة العثمانية بما امتلكه من القطائع والأملك، أما قوانين دولته فلم تكن نافذة الا على الضعفاء، وكانت هذه الحالة المحزنة سبباً كبيراً من أسباب فساد الأخلاق^(٦).

اما عن حالة الصحف والصحفيين، فقد كان الضغط على حرية الأفكار وحرية الصحافة والنشر وحرية الاجتماع شديداً في العهد الحميدي "فالأفواه مكمومة والصحف مسيرة مأجورة والحرية الشخصية منتهكة والبيوت غير مصونة"^(٧).

وكتب الصحفي المعروف سليم سركيس (١٨٦٩-١٩٢٦)^(٨)، عن حالة الصحف والصحفيين في عهد السلطان عبدالحميد (١٨٧٦-١٩٠٩) يقول: ان سب جميع المصائب والنكبات التي اصبت بها، هو وجود المراقبة على الجرائد، اذ ان الحكومة العثمانية اختارت وضع مراقبة صارمة على الجرائد فقيدت العقول "وأرادت من ذلك ان تقتل الافهام كما تقتل الأجسام في الأيام..."^(٩).

واورد سركيس (٥٤) غريبة من غرائب مراقب الجرائد^(١٠) في الدولة العثمانية، نماذجاً في قمع الحريات "وهذا قليل من كثير من غرائب (المكتوبجي) في العصر العثماني، أوردتها للقارئ عسى ان يدرك مقدار العذاب الذي يعانیه اصحاب الجرائد..."^(١١).

ومن الجدير بالذكر ان سليم سركيس اضطر إلى مغادرة لبنان سنة ١٨٩٢ إلى باريس وانتقل منها إلى لندن، ثم استقر في مصر سنة ١٨٩٤، وفيها اصدر جريدته (المشير) الأسبوعية، فأثارت بنقدها اللاذع حفيظة الدولة العثمانية فحكمت عليه بالإعدام غياباً^(١٢).

وعندما طبع كتابه(غرائب المكتوبجي)، رفعه هدية إلى السلطان عبدالحميد سنة ١٨٩٦ قائلاً: يسؤني اني من جملة رعاياك، لانه يسؤني ان أكون عبداً، ان ترقيك إلى عرش أجدادك قد اوجد عدة ضربات أصيبت بها الدولة العثمانية، ومن جملة تلك الضربات قتل العقول الأمر الذي تفردت فيه عن

سواك من السلاطين، ان سياستك الخرقاء سوف تسوق البلاد والشعب إلى خراب عاجل وسقوط سريع^(١٣).

في مثل هذه الظروف والأجواء السياسية والإدارية والثقافية السيئة والرديئة، تجرأ الأخوان مقداد مدحت وعبد الرحمن بدرخان (١٨٦٨-١٩٣٦) على إصدار جريدتهما (کردستان) في القاهرة في ٢٢ نيسان ١٨٩٨، فكان مجرد صدورها في تلك الظروف والأجواء غير العادية، والتي تحدث عنها سركيس والرصافي والدملوجي، يشكل تحدياً لاستبداد السلطان عبد الحميد ونظام حكمه، فقد عكست مقالات كردستان القدرة على الاحتجاج وعلى كشف الفساد الإداري والسياسي والاقتصادي، وعلى تذكير السلطان بمسؤوليته الشرعية تجاه شعبه. وبالإمكان القول ان ما نشرته كردستان يعد مصدراً مهماً من مصادر النقد السياسي الذي مورس ضد استبداد السلطات العثمانية، بدليل ان السلطان عبد الحميد رأى فيها تهديداً لشرعيته، فأمر بمنع دخولها إلى الممالك العثمانية، وملاحقة واضطهاد وحتى سجن كل من يقتنيها أو يروج لها. وكل هذا أدى إلى عدم صدور كردستان بانتظام وإلى تغيير مركز صدورها.

صحيفة كردستان في مواجهة الفساد والاستبداد الحميدي:

لم تكن (کردستان) تمثل تنظيمياً سياسياً كوردياً، وكان صدورها نتيجة مبادرة شخصية من كوردي غيور أدرك أهمية الصحافة في مجال توعية شعب فرض عليه التخلف، وحرّم من أدنى ظروف تطوير ثقافته القومية، ومع انها عكست الاتجاهات الفكرية والسياسية للعاملين في حركة اليقظة القومية الكوردية، الا انها لم تكن ذات تأثير فعال في عموم الكورد، بسبب ضعف الشعور القومي، وانعدام الوعي الثقافي إلى حد ما في كوردستان، وذلك لقوة

التأثير الديني، ولقوة النفوذ العثماني وغياب الديمقراطية. والاهم من هذا وذاك ان ٩٨٪ من الشعب الكوردي كان امياً.

صدرت (كردستان) في القاهرة بعيداً عن كردستان، قام بتأسيسها وإصدارها وتحريرها نجل بدرخان بك البوتاني، مقداد مدحت بك، وكانت تهدف إلى المطالبة بالحقوق الكوردية، والى التسلح بالعلم والمعرفة والاهتمام بالتاريخ والأدب والسياسة والأخبار، وقد عرّفها مجلة (الهلال) المصرية بعد صدور العدد الأول في ٢٢ نيسان ١٨٩٨ قائلة: "كردستان ...، هي أول جريدة كردية صدرت في العالم باللسان الكردي، وتفخر مصر ان تلك الجريدة صدرت منها، كذلك شأنها في عالم الصحافة، فإنها ميدان تتسابق فيه الأقلام على اختلاف اللغات والنزعات، ومحرر "كردستان" الفاضل مقداد مدحت بك، وهي تصدر في القاهرة مرتين في الشهر، بدل اشتراكها السنوي ثمانون قرشاً، موضوعها تحريض الكورد على السعي وراء التمدن والفضيلة، وحثهم على اكتساب العلم"^(١٤).

كما عرّفها مؤسسها مقداد مدحت، عبر البطاقة المرفقة بالعدد الأول من الصحيفة، باللغة الفرنسية: "سيدي يسعدني ان أرسل لكم عدداً من جريدة (كردستان) التي أصدرها الآن في القاهرة، وان قومي وهم كُرد يبلغ عددهم ستة ملايين نسمة في آسيا الصغرى، ولغتهم قديمة جداً. هذه هي المرة الأولى التي تصدر فيها جريدة باللغة الكردية، وذلك من اجل نشر العلم وروح المحبة بين أبناء قومي، ومن اجل حثهم على سلوك طريق التقدم والمدنية الجديدة، ومن اجل التعريف بأدبنا القومي أيضاً. والذي هو الامير بدرخان بك الذي شارك في حرب تحرير ضد سلطة عبدالمجيد، وذلك الذي حرم على عائلتنا ان تعيش في الوطن، لذا فقد قصدت مصر، ولأني آمل ان يعم الأمن والسلام في ربوع

کردستان، قررت وانا في الخارج ان اسخر كل ما في وسعي من اجل أي عمل يعم بالفائدة على المواطنين الكرد وينمي فيهم روح الفكر من خلال هذه الجريدة... " (١٥).

ويُعرفها أكثر في افتتاحية العدد الأول فيقول: سأحدث في جريدتي التي سميتها (کردستان) عن فوائد العلم والمعرفة، أين يتعلم المرء؟ وأين هي المكاتب والمدارس الجديدة؟، سأحدث الكرد واخبرهم أين تقع الحروب؟ وما تفعل الدول العظمى؟ وكيف تتقاتل؟ كيف هي التجارة؟. لم تصدر جريدة مثل هذه حتى الآن، جريدتي هي الأولى من نوعها، لذا فانكم ستجدون فيها بعض النواقص، أمل ان تكتبوا لي عنها (١٦).

لم تصمد (کردستان) أمام ضغوطات السلطات الحميدية ومراقبة رجالها العاملين في القاهرة، لذا وبعد صدور الأعداد الخمسة الأولى في القاهرة، انتقل مكان إصدارها إلى جنيف، واشرف على إصدارها شقيق مقداد مدحت، عبدالرحمن بك (١٧)، وسبب الانتقال يوضحه عبدالرحمن في افتتاحية العدد (٦) من الصحيفة قائلاً: حتى الآن كان شقيقي مقداد مدحت بك يقوم بإصدارها، ولكن مع الأسف منع السلطان عبدالحميد إصدارها في مصر ومنع إقامته فيها، فاضطر للعودة إلى استنبول وحاول إصدارها هناك لكنه مُنع من إصدارها ثانية، وسوف أقوم أنا بإصدارها، ولتعصبي وحميتي خرجت من دولة السلطان إلى الديار الغربية حتى اخدم وطني وشعبي، راجياً من الكورد ان تنبههم هذه الجريدة من غفلة السنين (١٨).

أصبح عبدالرحمن بدرخان اعتباراً من العدد (٦) حتى العدد (٣١) الصادر في ١٤ نيسان ١٩٠٢، حيث توقفت (کردستان) بسبب الصعوبات المالية وضغوطات السلطات العثمانية، صاحب الصحيفة ورئيس تحريرها، وطوال

أربع سنوات كاملة كان ينتقل بصحيفته من مكان إلى آخر، وحسب أوقات تلك الانتقالات نستطيع ان نسلسل تلك الاماكن كما يلي: جنيف، القاهرة، لندن، فولكستون، جنيف.

في مرحلة صدور الصحيفة في القاهرة، كان لها هدف تنويري، وهو نشر العلوم بين الكورد وتطوير ثقافتهم، ولم يكن لها برنامج واضح ومحدد للتحرك السياسي، وتعتمد الأخوان مقداد وعبدالرحمن بدرخان تحاشي المسائل التي كانت تمس السلطان، وهذا يعود إلى الضغوطات التي كانت متوقعة من السلطان لوقف إصدار الصحيفة، ولاستمرار صدورها، وفي الأعداد الخمسة الأولى كتبت المقالات دون الإشارة إلى اسم كتابها، مع انها كتبت بقلم واحد وهو مقداد مدحت.

وبعد انتقال مركز (كردستان) من القاهرة إلى جنيف بدأت مرحلة جديدة من تأريخها، اذ رسمت بوضوح الأرضية السياسية لحررها، ففي هذه المرحلة توطدت علاقاتها مع النشاط الإيديولوجي والسياسي لجريدة "اوصمانلي" لحركة تركيا الفتاة المعارضة لنظام حكم عبدالحميد، والتي كانت ترى تصفية الحكم المطلق وإقامة نظام دستوري يضمن التقدم الاقتصادي والسياسي للدولة. فلم تعد أفكار التنوير بمثابة إرشادات حول أهمية التعليم، بل أخذت (كردستان) توجه النداءات الصارخة إلى الكورد للاستيقاظ والمشاركة على التعليم وامتلاكه، ولم تكن أفكار التنوير في الصحيفة هدفاً بحد ذاته وانما كان طريقاً إلى النضوج السياسي ووسيلة لتحضير النضال السياسي، وتمثل ذلك بنقل هموم الناس وتوضيح الكثير من القضايا التي كانت خافية عن الرأي العام، ولم تعد تهتم لغضب المسؤولين العثمانيين، بقيادتها حملة ضد الاستبداد والفساد.

كتب عبدالرحمن بدرخان في العدد (٦) وباسمه الصريح يقول: غادرت البلاد ودفعت بمركز الجريدة بعيداً عن سيطرة سلطة السلطان، لكي أقدم من خلالها خدمة جلييلة للكورد^(١٩). وكانت الصحيفة تعزو سبب تخلف الكورد في مجال التعليم والثقافة إلى سوء معاملة الإدارة، وإلى سياسة الاضطهاد القومي.

وفي العدد (٧) كتب عبدالرحمن مخاطباً الكورد: اذا كانت السلطة المحلية ستعرقل جهودكم لفتح المدارس فاكتبوا إلى السلطان عن ذلك، واذا لم يسعفكم ذلك فاكتبوا لي وسوف احيط السلطان علماً واذا لم يلق السلطان اليكم أذناً صاغية فأشهبوا سيوفكم فينصاعوا المطالبكم وتصلوا إلى أهدافكم^(٢٠).

وهكذا بدأت ليبرالية عبدالرحمن بدرخان تأخذ طابعاً أكثر جدية، واخذ شيئاً فشيئاً يوجه سهامه إلى شخص السلطان، واتضح هذا جليلاً في الأعداد اللاحقة، ففي بعض مقالات (کردستان) ظهر عبدالحميد مجرماً أصيلاً، ونعت بأنه تجسيد للفساد والتفسخ، كما كشفت النقاب عن لا أخلاقية عرشه^(٢١).

شغلت مسائل السياسة الداخلية للدولة العثمانية حيزاً كبيراً في صفحات (کردستان)، فقد انتقدت في مقالاتها بشكل خاص نظام الإدارة الفاسد في البلاد، من شراء الدمم، وتفشي الرشوة والاختلاس في دوائر الدولة، وعلى صفحات (کردستان) كانت الأضواء تسلط على الجوانب الاجتماعية والاقتصادية في الأوساط الكوردية بأساليب متنوعة لتعطي الصورة الحية للفلاح الكوردي، فقد كشفت الصحيفة عن أشكال وأساليب جمع الضرائب التي كانت تعد المصدر الأول لثراء الفئات الغنية التي تخدم مصالح دوائر الدولة ومؤسساتها، وعن تفاصيل عملية تدمير ملكية الفلاح الكوردي، وحذرت الكورد الأثرياء والفقراء منهم من ان خطر فقدانهم أراضيهم يتهددهم ما لم يوحدا صفوفهم ويتألبوا على مضطهديهم. فقد كتب عبدالرحمن بدرخان في

افتتاحية العدد (٩) مخاطباً مختلف فئات الشعب الكوردي قائلاً: أيها الأمراء والأغوات سوف تسألون أمام الله يوم القيامة عن سبب بقاء الكورد على هذه الحالة من الجهالة، ولأنهم يعملون لكم ويقومون على خدمتكم وينفذون ما تأمرون به، فعليكم واجب إفادتهم أيضاً، علموهم افتحوا المدارس في القرى "انني اعلم ان الحكومة تأخذ منكم المال على أمل ان تقوم بخدمتكم لتفتح المدارس بها، لكنها لا تفعل هذا" أرسلوا أولادكم إلى المدن ليتعلموا مختلف الحرف والصناعات والعلوم^(٢٢).

ويقدم عبدالرحمن صورة مأساوية عن الظروف التي كان يعيشها الكورد ويطالبهم بان يستفيقوا ويشهروا السلاح في وجه مضطهديهم، وكتب بهذا الصدد يقول: عندما غادر والدي كردستان^(٢٣)، تحول الموظفون الذين أرسلتهم الحكومة إلى قرى ومدن كردستان إلى أفاعٍ يشربون دماء أهلها، وبذلك أصبح الكورد جسماً جريحاً ينزف الغزير من الدماء "فان لم يقم الكورد أنفسهم بمداوة تلك الجراح البليغة التي تسبب في حدوثها موظفي الحكومة، مع أسفي فان ذلك الجسم (كوردستان) بتزابها وخيراتها وأرضها التي ربت أولادنا وصغارنا بكرم وسخاء سوف يوارى الشرى..."^(٢٤).

ويحذر عبدالرحمن بدرخان الكورد من سوء العاقبة اذا تقاعسوا ولم يتحركوا لإصلاح أوضاعهم المزرية مخاطباً إياهم قائلاً: أيها الكورد ان وضعكم في غاية السوء، عليكم ان تستفيقوا فان لم ترفعوا أصواتكم وسيوفكم " فان الجراح التي تسببها الحكومة في وطنكم سوف تكبر يوماً بعد يوم، وبالتالي سوف تقتلكم..."^(٢٥).

ويتابع عبدالرحمن بدرخان تعرضه للدولة العثمانية وإدارتها الفاسدة حتى يبلغ حد مطالبة الكورد وتحريضهم على الثورة لتغير أوضاعهم فيقول: " إذا

حكمكم مأمور ظالم فعليكم تغييره بلسانكم وأيديكم، فان لم يزل بذلك فأزيلوه بسيوفكم...، لقد رأيتم وقاسيتم الظلم الذي مورس بحقكم، اذا اتفقتم ووجدتم صفوفكم، لما استطاع احد ان يتغلب عليكم...، كفى سكوناً وركوناً أيها الكورد، افتحوا عيونكم جيداً ارفعوا أيديكم، اخرجوا سيوفكم من أغمادها وارفعوها في وجوه أعدائكم. ان وطنكم يحترق في آتون نار أشعلها مأمورو الحكومة الظالمون، فانتم جميعاً على شفا نهاية حتمية، لم يبق لكم ولنسائكم وأولادكم أمن وطمأنينة، التفتوا إلى أوضاعكم...، حقاً انه لعار كل هذا الخنوع وهذه المذلة" (٢٦).

وبسبب فضح (كردستان) لنظام حكم السلطان عبد الحميد، وكشفها الأوضاع المأساوية في الدولة العثمانية لاسيما في كردستان، تشير الوثائق العثمانية إلى ان أموالاً طائلة خصصت من قبل المسؤولين العثمانيين لدفع عبدالرحمن بدرخان بالتخلي عن معاداة السلطان ونظامه، وإيقاف صحيفته والعودة إلى استنبول لتسليم منصب كبير.

وقد رد عبدالرحمن على إغراءات السلطان في افتتاحية العدد (١٠) والتي كانت بعنوان "عريضتي إلى حضرة السلطان عبد الحميد خان الثاني" قائلاً: ان دعوتي إلى استنبول عن طريق إغرائي بالوعود بمنحي وظيفة وراتباً فوق استحقاقي، فان الوعود المذكورة لا أهمية لها عندي، لكوني قد هجرت الوظيفة (كان مديراً في وزارة الثقافة باستنبول) والوطن ضمن تأمين حقوقي العامة، وذلك بسبب المظالم التي ارتكبتها عبيدكم (٢٧).

وحدد عبدالرحمن في رسالته للسلطان جملة شروط مقابل عودته أهمها:

(١) عزل أبو الهدى الصيادي^(٢٨)، وإزاحته من موقع السلطة "وهو كفيل بوضع حد للمظالم والشناعة، ومنع التعرض والتجاوز على الحقوق المقدسة للخلافة".

(٢) يجب إجراء المعاملة القانونية بحق السجناء الموجودين في موقف الجندرية وفي السجن العام، لأنه مضى على بعضهم ثلاث سنوات، وعلى البعض الآخر أربع سنوات، ولا يعرفون لماذا جرى توقيفهم؟
(٣) محاسبة عبيدكم الشاهانيين (أي المسؤولين الحكوميين) وبدون استثناء ممن ارتكب المظالم الكثيرة، وإحالتهم إلى المحاكم المختصة.
(٤) إصلاح كل حقوق المسلمين التي جرى الإخلال بها نتيجة تصرفات المأمورين اللاقانونية.

(٥) منحي امتياز جريدة (کردستان) حسب تنسيب الحكومة للتمكن من نشرها في استنبول، وبشرط عدم الحصول على مال من بيت المال، ذلك لأنني أعزب أساساً وصاحب قناعة "انني اصدر هذه الجريدة من مدة لغرض إيقاظ الأمة النجيبة (قوم نجيب) التي انتمى إليها وهم الكورد، وحصوهم على نصيب من نعمة المعارف".

في ختام عريضته الطويلة يخاطب عبدالرحمن السلطان قائلاً: يا سلطاني مع تفضل جنابكم الملكي، بالاطلاع على معروضاتي هذه، فان المظالم التي نراها ترتكب بحق الكثير من الأصدقاء ومحبي الخير من هذه الأمة على يد مجموعة من الخونة، انما تهز الدولة العثمانية الخالدة من الأساس، وان مسؤولية المظالم الجارية لن تقتصر فقط على مرتكبيها، ونظراً لكون ذاتكم الملكية مسؤولة أيضاً كما هو واضح، فأني وحسب الصداقة مجبور (أي مضطر) على إيصال الأحوال الحالية إلى مسامعكم الملكية^(٢٩).

كان من المتوقع ان ترفض السلطات العثمانية هذه (الرسالة) التي كشفت عن فساد الإدارة وشخصت بؤرة في نظام حكم السلطان، فضلاً عن المطالب التي كانت تعد تعجيزية بالنسبة لنظام فاسد ومستبد، لهذا بالمقابل، وبعد ان يس عبد الرحمن من ظهور اية بوادر ايجابية للاسترحامات والشكاوى والمطالب التي كان قد رفعها للسلطان وإدارته من اجل الإصلاح، بدأ من العدد (١١) بتوجيه انتقاداته وهجومه مباشرة إلى شخص السلطان باعتباره رأس النظام، واخذ يحرض الكورد وعامة العثمانيين علناً على مقاومة الظلم والفساد، لإصلاح أوضاعهم.

شنت (کردستان) واعتباراً من العدد (١١) هجوماً سافراً وباللغتين التركية (العثمانية) والكوردية على شخص السلطان عبد الحميد ونظام حكمه، فعن تفشي الرشوة واستشراء الفساد في عهده، كتب عبد الرحمن بدرخان في افتتاحية العدد (١١) يقول: السلطان يقبض (٢٠-٣٠) ألف ليرة ذهبية من احد الوزراء ليعينه صدراً أعظماً (رئيس وزراء)، والصدر الأعظم يقبض عدة آلاف من الليرات الذهبية من احد الأشخاص ليجعله ناظراً (وزير)، ثم ان احد الباشاوات يعطي ألف ليرة للصدر الأعظم ليصبح والياً على ديار بكر، والأخير يقوم بتعيين القائمقامين الذين يجمعون الضرائب بدون إيصالات من الكورد المساكين الذين يدفعونها من قوت أطفاهم مرغمين، ودون ان يعرفوا سبب دفعهم. ويورد عبد الرحمن بدرخان مثلاً عن كيفية تحول فلاح كوردي ميسور إلى رجل فقير لا يملك من مال الدنيا شيئاً، نتيجة تحصيل الضرائب منه مرتين او ثلاث مرات في السنة، وقد يدفع المواطن الضريبة مرتين في الشهر^(٣٠).

ويعضي عبد الرحمن قائلاً: للأسف الشديد السلطان لا يتأثر بيؤس الشعب الذي يتضور جوعاً ويئن من البرد، ولو فرضنا ان احدهم تمكن من إيصال

شكواه واستغاثته للسلطان، فانه سيسجن، ومع هذا فالسلطان ينفق مبالغاً طائلة على شبكة جواسيسه الذين أفسدتهم نقوده (عبد الحميد) إلى حد استعدادهم بيع وجدانهم وأعراضهم وشرفهم بأبخس الأثمان^(٣١).

وعن كيفية جمع السلطان عبد الحميد للمال، كتبت (كردستان) تقول: "لا يهمله من أين وكيف يحصل على المال...، انه يأخذ الأموال من شعبه ويضعها في البنوك لكي يحصل على فائدتها، علماً ان الفائض حرام على المسلم، ومع هذا يقول: انه خليفة رسول الله (ص)، ولو انه ينفق نصف ثروته لاستصلحت الأراضي الزراعية، وسد احتياجات الفقراء"^(٣٢).

وفي معرض هجومها على السلطان عبد الحميد وإدارته تتساءل (كردستان) قائلة: أيها المسلمون اهكذا كان الخلفاء الراشدون؟. وبعد ان تمتدح عدالة إدارة الخليفة الاموي عمر بن عبدالعزيز، تخاطب (كردستان) الكورد قائلة: "ايها الكورد تصوروا هذه الاحوال ثم قارنوها مع حال السلطان، ان المرء عندما يتصور هذا، سيخاف من الله ان يسميه سلطاناً"^(٣٣).

ووجه عبد الرحمن بدرخان رسالة مفتوحة بالتركية إلى السلطان، خاصة بوقوع حادثة ذات دلالات سياسية وهي: انه بعد هزيمة الانكليز في معركة وقعت بالقرب من (لدى سمث) أثناء حرب (الترانسفال)^(٣٤). بادر السلطان إلى تقديم برقية تعزية إلى الملك البريطاني، وأثارت تلك البرقية حماس العثمانيين لاسيما الكورد منهم، بسبب العلاقات الودية بين الدولة العثمانية وبريطانيا، فجمع احد الكورد بعد ان حصل على فتوى من دار الإفتاء (فتواخانه) من استنبول وأطرافها ما بين (٤٠٠٠-٥٠٠٠) كوردي للتطوع في حرب (الترانسفال)، وراجع السفير البريطاني الذي شكره على هذا الموقف، وابلغه بعدم الاستفادة من تكليفهم هذا، وبدلاً من ان يشكر السلطان المتطوعين،

يقول عبدالرحمن بدرخان "الا ان بعض الحيوانات (يقصد بعض المسؤولين الكبار) التي اعتادت على امتصاص دماء هذه الأمة العظيمة المظلومة المغدورة" ولأجل منافعهم الشخصية قاموا باعتقال المتطوعين وبأمر من السلطان بحجة ان تحركهم في الحقيقة كان ضد السلطان^(٣٥).

وحول أوضاع السجناء في السجون العثمانية جاء في رسالة عبدالرحمن المفتوحة إلى السلطان ما يلي: ان السجناء يعاملون معاملة المجرمين، ولا يسمح لهم بأي اتصال مع أهلهم أو ذويهم منذ فترة طويلة حتى ان عدد منهم أصيب بالجنون وآخرون أصابهم المرض جراء ذلك "يا خليفتي وظل الهي، ان مثل هذه المعاملة ليست للحكومات الإسلامية، بل ان مثل هذا الإجراء لم يتخذ ضد أي جاني مسلم تابع للدول الاجنبية..."، ويذكر عبدالرحمن السلطان بغضب الله وانتقام رسوله (ص)^(٣٦).

وأولت (كردستان) في مقالاتها أهمية بالغة لأوضاع الكورد وكوردستان في عهد السلطان عبدالحميد وقبله، وكانت تدعو الكورد في نهاية كل مقال أو "رسالة مفتوحة إلى السلطان"، إلى النضال للخلاص من وضعهم المزري، وإلى عدم اطاعة السلطان باعتباره سلطاناً ظالماً ويجب خلعه، لأنه لوث الاسم المقدس للخلافة، ولأن المظالم التي ترتكب تحت هذا الاسم (الخلافة) تجعل الناس يتزعمون على جنكيزخان وتيمورلنك^(٣٧).

وأشارت (كردستان) إلى الحالة التي كانت عليها كوردستان في عهد الأمير بدرخان (١٨٢١-١٨٤٧)، وقارنتها بالحالة التي وصلت إليها في عهد السلطان عبدالحميد، قائلة: ان الظلم وتعسف موظفي الدولة العثمانية وغدرهم في كوردستان، أدى إلى ان يترك الكثير من الكورد مناطقهم ويهاجروا إلى ايران وغيرها من المناطق، حتى ان القرى الكوردية التي كانت تضم الواحدة

منها في عهد الأمير بدرخان (١٠٠) بيت، أصبحت الآن تتألف من (٢٠) بيتاً الكثير من سكانها عجائز وأطفال عراة وجائعين وبلا معيل^(٣٨).

وطلبت (کردستان) من السلطان ان ينظر بعين العطف إلى كوردستان المحرومة من العمران، لأن دوام الجور والاعتساف سيزيد من الهجرة ويحيل الأناضول إلى صحراء^(٣٩).

وجاء في مقال بعنوان "کردستان والكورد" نشرته (کردستان): ان عدد الكرد يبلغ نحو (٤) ملايين نسمة، وانهم شكلوا العديد من الدول في التاريخ واختتم المقال بالقول: "واليوم مثل بقية الولايات العثمانية فان كوردستان تضمحل يوماً بعد آخر تحت ظلم الادارة الحميدية"^(٤٠).

ووجه عبدالرحمن بدرخان، ومن خلال (کردستان)، العديد من النداءات إلى الكورد يحرضهم فيها على إدارة السلطان، ويذكرهم بالوضع المأساوي الذي يعيشونه في ظل حكمه المتخلف والمستبد، فقد كتب في نداء له يقول: رجائي إلى الكورد ان يصغوا إلي بأذانهم وجوارحهم- وبعد ان يعرف نفسه اليهم- يقول اكتفي بالقول بأنني إنسان يعيش في بلاد الغربية، وإنني ابن إنسان ضحى في السابق من اجل سلامة وحرية وسعادة الكورد، وإنني اعمل من اجل الغاية نفسها التي سعى إليها أبي^(٤١).

ويمضى عبدالرحمن بدرخان في مهاجمة السلطان عبدالحميد قائلاً: ان عبدالحميد لا يترك فرصة الا ويستغلها للخراب والإبادة، وانه لا يسعى إلى شيء غير ذلك، وان آثار سياسته هذه تبدو واضحة من مقارنة العمران في كوردستان وعموم الدولة العثمانية، مع الخراب والتدهور في الوقت الحاضر" ان الحكومات مسؤولة عن المدنية والعمران، ولكن نظراً لقيام الحكومة العثمانية

بخراب المعمورة، وكونها حكومة ظالمة، فان انتظار المآثر العالية منها ضرب من العيب»^(٤٢).

وفي رأي (کردستان) ان الدولة العثمانية قد حرمت الكورد عمداً من مظاهر المدنية الحديثة، بدليل انه ليس في كوردستان سكة حديد وقطارات ومدارس، وان مدارس الكورد مجرد أبنية خيالية، يرد ذكرها في الصحف التي تصدر في استنبول بأمر من السلطان، لاستغلال أفراد هذه الأمة التي لا حول لها^(٤٣).

لم يكن عبدالرحمن بدرخان يتوقع إصلاحاً أو تغييراً ايجابياً للأوضاع في الدولة العثمانية طالما بقي عبدالحميد سلطاناً، فقد كتب بهذا الصدد يقول: منذ (٢٥) سنة يقبع عبدالحميد على كرسي الحكم وخلال هذه المدة وضع نصف مملكته في أيدي الأعداء، وكوردستان اليوم مثل سائر الممالك العثمانية قد أصبحت مركزاً للقتال والجدال، فلا اثر للأمن والأمان، وان مأموريه (الموظفين) انكبوا كالصقور على بقية اللحم الباقي لالتهامه، أيها الكورد اني متيقن بان الخلاص محال مادامت الحكومة في يدي عبدالحميد^(٤٤).

حاولت (کردستان) جاهدة توعية الكورد وتنبههم إلى ما يجري في بلادهم ودعتهم إلى الثورة وخلع السلطان الظالم، فقد نشرت مقالاً جاء فيه: "أيها الكورد انتم لا تفعلون شيئاً سوى خدمة السلطان عبدالحميد الذي جعلكم مكروهين وسيء الصيت في الحياتين (الأولى والآخرة) وحرمكم من المدنية والمعارف ونعمة الحرية، واستغلكم لمقاصد غير مشروعة ان أقصى آماله ان يستغل الظلمة والجهل الذي تعيشون فيه. أيها الكورد انتم أشجع وأذكى شعوب الشرق، ماذا فعلتم للحفاظ على وطنكم الذي تعيشون عليه؟..."، لقد ضحيتهم بالأرواح في سبيل أغراض وآمال السلطان الذي منتهى أمله هو

إبادتكم، فماذا فعلتم لسعادة كردستان؟" لقد جعل السلطان مملكتكم طعماً لمجموعة من الموظفين اللصوص... ألم تدركوا ان الخليفة الذي تريدون طاعته سلطان ظالم يجب خلعه؟!... ان هناك امماً صغيرة تمكنت نتيجة سعيها وغيرها من إنهاء غدر وظلم حكوماتها وتحقيق سعادتها، انكم بتقليد مثل هذه الأمم ستحافظون على سعادتكم وراحتكم وشرفكم". ويؤكد المقال على سعي الحكومة لبث العداوة والبغضاء بين شعوب الدولة العثمانية، ويذكر ان هذا الفساد والأعمال الشنيعة ناشئة عن المسلك السخيف وغير المشروع لحكومة السلطان عبدالحميد، وينتقد المقال الموظفين والمسؤولين (المأمورين) العثمانيين الظالمين الذين تعهدوا بتحويل الوطن الى مذبحه بشرية، ويصف المقال عهد السلطان عبدالحميد بالعهد المنحوس^(٤٥).

لم تكتف (كردستان) بكشف الفساد الإداري والاستبداد الحميدي في كردستان فقط، بل تجاوزت ذلك إلى الكشف عن الحياة الاجتماعية للسلطان عبدالحميد وبذخه المالي، فقد نشرت مقالاً جاء فيه: في قصر السلطان الآلاف من الفتيات الجركسيات، أحواهن أسوء من أحوال الأسر، تلك الفتيات المسلمات بيقين محتجزات في القصر إلى حين مشيهن وموتهن، هكذا بيقين بلا زواج وأطفال في حمى عبدالحميد واحتشامه. وفي إسطبله مجموعة من الأفراس ينفق عليها من قوت الشعب، ولخوفه لا يبرح القصر فيصبيه الملل والضجر، وللترفيه عن نفسه يصرف الكثير من الأموال ليخلد بنفسه إلى العبث واللهو وصرف آلاف الليرات الذهبية^(٤٦).

وعن أوضاع الشعب الاقتصادية والمعارضة السياسية لحكم السلطان، نشرت كردستان مقالاً جاء فيه: منذ ان اعتلى عبدالحميد العرش وصلت أخلاقه الشعب إلى حد لا يستطيع فيه صاحب الحمية ان يقابله، والشعب ين

من الجوع، وقد بقى عارياً، ان السبب الرئيسي لهذه الحالة التي وصلت اليها الحكومة والأمة هو السلطان عبدالحميد، الذي يسرق مأموريه هذا الشعب البائس في وضح النهار، ولا يخافون احداً، لانهم قد استأذنوا منه "والخلاصة ان عبدالحميد وحاشيته بلاء على هذه الامة"^(٤٧).

وتحت عنوان (انتشار رزالت) أو انتشار العيوب والمساوي، نشرت (كردستان) مقالاً جاء فيه: منذ ٢٥ سنة واللسان يججل من ذكر أفعال وحركات الحكومة، حتى ان هذه المسائل بدأت تنشر في أوروبا^(٤٨).

وفي مجال تحريض العثمانيين على السلطان وحكمه جاء في المقال: كيف ستنظر أوروبا إلى أمة بقيت تحت ربقة وطاعة واسر شخص مكروه ومنفرد لمدة (٢٥) سنة؟ ماذا سيقول الأوربيون عن حوالي (٣٠) مليون انسان مجبولين على الحرية يفني بعضهم بعضاً على يد إنسان مثل هذا السلطان؟^(٤٩)

ونشرت (كردستان) مقالاً عن الأوضاع السياسية في البلاد وعن القمع والاضطهاد الذي كان يتعرض له المعارضون، ومما جاء فيه: لم يعد لدى الشعب مزيد من التحمل، لا يمضي يوم الا والناس يعتقلون أو يرسلون إلى المنفى، وما من بيت أو أسرة لم يتعرض للأذية، وليس لأحد ان يضمن لنفسه السلامة، أو يدرأ عن نفسه هذه المخاذير التي تنتاب غيره، وما زال السلطان يجيد عن النهج العادل السوي، ويمعن في الظلم خوفاً على نفسه، فإذا اشتبه بشخص ما فانه يسجن دون محاكمة وتحقيق^(٥٠).

وجاء في مقال اخر لكردستان عن أوضاع المعارضين لنظام حكم السلطان: لقد هجر البلاد الكثيرون ممن لم يتحملوا هذا الوضع، واعتقلت السلطات الكثير من الشخصيات المناضلة في استنبول، والطريف عندما تطلق السلطات

سراح بعضهم، عليهم ان يوقعوا عريضة يعربون فيها عن امتنانهم لعدالة السلطان وإنسانيته!!^(٥١).

وفي معرض انتقاد الامتيازات التي منحتها الدولة العثمانية لعدد من الدول الأوروبية في البلاد، شبهت (كردستان) في مقال لها بعنوان "مسائل مزعجة" السلطان عبد الحميد بالمغناطيس الذي يجلب ويجذب الفناء إلى كل الممالك العثمانية وينزل الضرر بشعوبها، ويقدم المساعدة للدول الأوروبية الاستعمارية التي تستغل ثروات الوطن، ولسان حاله يقول: "ليأتي الأجنبي وليرجوا، ولا تعرف الأمة بعجزها ومسكنتي (او ذلي)، وان تستريح نفسي ويحترق بعد ذلك كل عالم الاسلام"، ونهت (كردستان) إلى المخاطر المستقبلية لتلك الامتيازات، ووصفت هذه السياسة بالسقيمة "فمع إبادة أفراد هذه الأمة عن طريق السفالة والظلم، فان حقوقهم تغتصب كاملاً بأمر السلطان وتعطى للأجانب"^(٥٢).

ونددت (كردستان) بسياسة السلطان عبد الحميد الرامية إلى دفع الكورد والأرمن ضد بعضهما وخلق المواجهة بينهما، وحذرت الأمة الكوردية من الانخداع بالسياسة اللا إنسانية له، ففي الأعداد (٧، ١١، ١٣، ١٦، ٢٧، ٢٨، ٢٩) من الصحيفة كتابات حول العلاقة الودية بين الشعبين الكوردي والارمني، وعن مكائد المبعوثين الأوربيين وسياسة عبد الحميد^(٥٣).

كما هاجمت (كردستان) تشكيلات فرسان الحميدية (الكوردية)، وأوضحت دورها السليبي في الإساءة إلى سمعة الكورد أمام العالم المتمدن^(٥٤).

وحذر عبدالرحمن بدرخان الكورد من الفناء الذي ينتظرهم اذا لم ينتبهوا إلى أنفسهم، فقد وجه وباللغة التركية نداء بهذا الصدد للكورد جاء فيه: لقد جعل السلطان مملكتكم طعماً لمجموعة من الموظفين اللصوص، وانتم تضحون بجهودكم ومسعاكم في سبيل أعمال غير قانونية لحكومة مستبدة، ولا ترون

الفناء الذي ينتظركم. ان السلطان يدفعكم لقتل الأرمن ليظهركم أمام العالم بصورة المتوحشين^(٥٥).

وبسبب توجيه (کردستان) أقسى حالات النقد السياسي لنظام حكم السلطان عبدالحميد، وكشفها للأوضاع المأساوية التي كانت تعيشها الدولة العثمانية، لاسيما كوردستان من تخلف واستبداد، ودعوتها علناً إلى الثورة وخلع السلطان، باعتباره سبباً لتلك الأوضاع المزرية في البلاد، لهذه الأسباب مجتمعة سعت السلطات العثمانية إلى إغراء رئيس تحريرها بالأموال للتخلي عن معاداة السلطان ونظام حكمه وإيقاف صحيفته (کردستان)، وعندما لم تفلح في شرائه وثنيه عن نضاله، أصدرت محكمة تركية خاصة تشكلت بأمر من عبدالحميد سنة ١٩٠٠، حكماً غيابياً على عبدالرحمن بدرخان بالسجن المؤبد مع مصادرة أمواله وحرمانه من ارث آباءه وأجداده، وقد أيدت الصحف التركية الموالية للسلطان هذا القرار بالإجماع متحججة قائلة: ان السلطان عرض عليه مراراً التوبة والعودة إلى استنبول، الا ان الكوردي العنيد آثر حياة التسول والنشاط المشين في أوروبا، ولذلك استحق لقب العميل^(٥٦).

وعلق عبدالرحمن بدرخان على الحكم الصادر بحقه قائلاً: ان ذلك الحكم أثار أصحاب الحمية والشرف، وان مثل هذه الأحكام مبعث فخر على طريق الشرف، وخاطب السلطان قائلاً: ان شاغلي الوحيد هو الإصلاح وإرشاد ذاتكم السلطانية "ان قصركم مليء بالحشرات (يقصد حاشية السلطان)، وان ظلم وتجاوز هذه الحشرات أدى إلى فرار الكثيرين من الوطن، وقد بلغ الظلم مداه، وان مثل هذا الأمر أو هذه السياسة انما تعني "تهيأة حفرة الهلاك لكم"^(٥٧).

ويختتم عبدالرحمن تعليقه بتوجيه اللوم إلى السلطان قائلاً: "ان الملكية تكليف من الرحمن لصيانة الحق والعدل" ويستشهد بالحديث النبوي "لعن الله من رأى مظلوماً ولم ينصره"، بأمل ان يأتي يوم ينتبه فيه السلطان، ويندم على ماضيه، ويستحي منه ويطبق العدالة والرحمة باسم الوطن^(٥٨).

والخلاصة، ان (کردستان) وضعت بصدر عددها الاول في ٢٢ نيسان ١٨٩٨ الحجر الاساس للصحافة الكوردية، وعبرت عن ايديولوجية الحركة القومية الكوردية في نهاية القرن التاسع عشر ومطلع القرن العشرين، وكانت الصحيفة الوحيدة الناطقة بلسان الاوساط الكوردية المناوئة للحكم العثماني المتخلف. لذا فانها لم تنجُ من ملاحقة السلطات العثمانية، وعانت وجابهت، بسبب محاربتها للفساد الاداري واستبداد السلطان عبدالحميد، شتى العقبات والصعوبات والملاحقات، مما أدت الى عدم صدورها بانتظام، وتغير مركز صدورها. والحكم على صاحبها ورئيس تحريرها عبدالرحمن بدرخان بالسجن المؤبد غيابياً.

ان اهمية صحيفة كردستان تكمن في انها كانت اول صحيفة كوردية في التاريخ، فضلاً عن انها تعد مصدراً من اهم مصادر تاريخ الكورد الحديث في اواخر العهد العثماني.

المصادر والمراجع والهوامش:

- (^١) نقلاً عن صالح بدرخان، مذكراتي، ترجمة روشن بدرخان (دمشق، ١٩٩١)، ص ٥٤.
- (^٢) للتفاصيل ينظر: جاسم محمد حسن، العراق في العهد الحميدي ١٨٧٦-١٩٠٩، رسالة ماجستير غير منشورة قدمت إلى مجلس كلية الآداب/جامعة بغداد، آيار ١٩٧٥، ص ١٠٢-١٠٣.
- (^٣) ينظر مؤلفه، امارة بهدينان الكردية او امارة العمادية (الموصل، ١٩٥٢) ص ٥٠-٥١.
- (^٤) عن موقف الشيخ رضا الطالباني من الدولة العثمانية والسلطان عبدالحميد، ينظر: عزالدين مصطفى رسول (الدكتور)، شيخ رهازي تالّه باني (بغداد، ١٩٧٩) ص ١١١-١١٣.
- (^٥) ينظر مؤلفه: الرسالة العراقية في السياسة والدين والاجتماع، يليه كامل الجادرجي في حوار مع الرصافي (بغداد، ٢٠٠٧) ص ٥٥-٥٦.
- (^٦) المصدر نفسه، ص ٥٥-٥٦.
- (^٧) المصدر نفسه، ص ٥٥-٥٦.
- (^٨) ولد في بيروت من اسرة صحفية مشهورة، كان حر المبدأ والفكر والقلم، روائي ومؤرخ، اصدر العديد من الصحف والمجلات. للتفاصيل ينظر مؤلفه: غرائب المكتوبجي (دمشق، ٢٠٠٣) ص ١٠-١٨.
- (^٩) المصدر نفسه، ص ١٨.
- (^{١٠}) كان يسمى في الدولة العثمانية بـ (المكتوبجي) "رئيس قلم المراقبة"، فهي لفظة تتألف من كلمتين، مكتوب العربية، وجي التركية الملحقة بمعنى عمل او مهنة.
- (^{١١}) سليم سركيس، المصدر السابق، ص ٩-١٠.
- (^{١٢}) للتفاصيل ينظر: المصدر نفسه، ص ١٠-١٨.
- (^{١٣}) المصدر نفسه، ص ١٩.
- (^{١٤}) نقلاً عن بافي روز (اعداد) "كردستان اول جريدة كردية" المنبر (مجلة)، يصدرها التحالف الديمقراطي الكردي في سوريا، العدد (١)، دمشق، آذار ١٩٩٩، ص ٨٧-٨٨.

- (١٥) المصدر نفسه، ص ٨٨.
- (١٦) المصدر نفسه، ص ٨٨-٨٩.
- (١٧) للمزيد من المعلومات عن نشاطه السياسي والثقافي ينظر: مالميسانز "الصحفي والسياسي الكوردي الكبير، عبدالرحمن بدرخان" ترجمه عن التركية، نارام خدرقه لا دزه بي، مجلة امان، العدد (١٧)، اربيل، تشرين الثاني ١٩٩٧ (باللغة الكردية) ص ١٣١-١٣٤.
- (١٨) كردستان، العدد (٦) تشرين الاول ١٨٩٨.
- (١٩) المصدر نفسه.
- (٢٠) كردستان، العدد (٧) ٥ تشرين الثاني ١٨٩٨.
- (٢١) للتفاصيل ينظر: عبدالفتاح علي يحيى (الدكتور) "صحيفة كردستان وسياسة السلطان عبدالحميد ١٨٩٨-١٩٠٢"، دهورك (مجلة) المجلد (٤)، العدد (١)، دهورك نيسان ٢٠٠١، ص ٣٣١ وما بعدها.
- (٢٢) كردستان، العدد (٩) ١٦ كانون الأول ١٨٩٨. ينظر نص الافتتاحية في: الحوار (مجلة) العددان (٣٨-٣٩)، دمشق، شتاء وربيع ٢٠٠٣، ترجمة ريبير سليفني، ص ٨٨-٩١.
- (٢٣) يقصد سقوط امارة بوتان في تموز ١٨٤٧، ونفي والده بدرخان باشا الى جزيرة كريت ثم وفاته في دمشق سنة ١٨٦٩. وقد تميز عهد بدرخان (١٨٢١-١٨٤٧) بالازدهار والتقدم في امارة بوتان. للتفاصيل ينظر: صلاح هروري، امارة بوتان في عهد الامير بدرخان ١٨٢١-١٨٤٧ دراسة تأريخية سياسية (دهوك، ٢٠٠٠).
- (٢٤) للتفاصيل ينظر: مجلة الحوار، العددان ٣٨-٣٩، المصدر السابق ص ٨٩.
- (٢٥) المصدر نفسه، ص ٩٠.
- (٢٦) المصدر نفسه، ص ٩٠-٩١.
- (٢٧) يقصد مسؤولي وموظفي الدولة الذين يشار اليهم بعبيد السلطان تعظيماً لمكانة الاخير.
- (٢٨) ابو الهدى محمد حسن وادي الحلبي (١٨٤٩-١٩٠٩)، قلده السلطان عبدالحميد مشيخة المشايخ، فكان من كبار ثقائه واستمر في خدمته زهاء ثلاثين سنة وكانت له

الكلمة العليا عنده في نصب القضاة والمفتين، ويتحكم في مناصب الولاية والرؤساء، كما اشتهر بمعاداته للكورد لاسيما لابناء الاسرة البدرخانية. وعن موقفه تجاه صحيفة كردستان وموقفها منه ينظر: جريدة/ خه بات "جريدة كردستان والصراع مع ابي الهدى الصيادي" العددان (٨٦٩-٨٧٠) اربيل ٣، ١٧ نيسان ١٩٩٨.

(٢٩) للتفاصيل ينظر: كردستان، العدد (١٠) ٢٠ شعبان ١٣١٦ / "عريضتي الى حضرة السلطان عبدالحميد خان الثاني". وقد ترجم الاستاذ الدكتور خليل علي مراد مشكوراً ما يهم البحث من التركيبة الى العربية.

(٣٠) ينظر نص افتتاحيه العدد (١١) الصادر في ١٠ شباط ١٨٩٩ في: ريبير سلفي "قراءة في العددان السادس والحادي عشر من صحيفة كردستان" الحوار (مجلة)، العددان (٣٤-٣٥) دمشق، شتاء وربيع ٢٠٠٢، ص ٣٦-٤١.

(٣١) المصدر نفسه، ص ٤٠.

(٣٢) كردستان، العدد (١٦) ٦ آب ١٨٩٩.

(٣٣) المصدر نفسه.

(٣٤) ويقصد بها الحرب التي وقعت بين المستعمرين البريطانيين وشعب جنوب افريقيا في منطقة ترنسفال اواخر القرن التاسع عشر وتسمى في المصادر التاريخية بحرب البوير. للتفاصيل، ينظر: عبدالوهاب الكيالي وآخرون، موسوعة السياسة، ج ١، ط ٣ (مصر، ١٩٩٠) ص ٦٢٩.

(٣٥) ينظر نصها في كردستان، العدد (٢٠) ٢٩ كانون الأول ١٨٩٩.

(٣٦) المصدر نفسه.

(٣٧) كردستان، العدد (٢٧) ١٣ اذار ١٩٠١.

(٣٨) كردستان، العدد (١٣) ٢ نيسان ١٨٩٩.

(٣٩) المصدر نفسه، ومن الجدير بالذكر ان هذا المقال كان قد ارسله احد اشرف دياربكر الى الصحيفة، واعلن عن استعداده لنشر اسمه الصريح عندما يستدعي الامر ذلك.

(٤٠) كردستان، العدد (٢٤) ١ ايلول ١٩٠٠.

- (٤١) كردستان، العدد (٢٥) تشرين الاول ١٩٠٠.
- (٤٢) المصدر نفسه.
- (٤٣) المصدر نفسه.
- (٤٤) كردستان، العدد (٢٦) ١٤ كانون الاول ١٩٠٠.
- (٤٥) كردستان، العدد (٢٧) ١٣ آذار ١٩٠١.
- (٤٦) كردستان، العدد (١٦) ٦ آب ١٨٩٩.
- (٤٧) كردستان، العدد (١٧) ٢٨ اب ١٨٩٩.
- (٤٨) كردستان، العدد (٢٧) ١٣ آذار ١٩٠١.
- (٤٩) المصدر نفسه.
- (٥٠) كردستان، العدد (٢١) ١٠ كانون الثاني ١٩٠٠.
- (٥١) كردستان، العدد (٢٦) ١٤ كانون الاول ١٩٠٠.
- (٥٢) كردستان، العدد (٢٩) ١٤ تشرين الاول ١٩٠١.
- (٥٣) للتفاصيل ينظر: عبدالفتاح علي يحيى، المصدر السابق.
- (٥٤) للتفاصيل ينظر: المصدر نفسه.
- (٥٥) كردستان، العدد (٢٧) ١٣ آذار ١٩٠١.
- (٥٦) جليلي جليل، نهضة الاكراذ الثقافية والقومية في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن العشرين، ترجمه عن الروسية، بافي نازى (الدكتور)، ولاتوكدر (الدكتور) (بيروت، ١٩٨٥) ص ٣٨.
- (٥٧) كردستان، العدد (٢٦) ١٤ كانون الاول ١٩٠٠.
- (٥٨) المصدر نفسه.

پوختە

پۆژنامەوانی کوردی لە بەرەنگاربوونەوهی گەندەلی و ستمدا
ئەزموونی پۆژنامە (کوردستان) لەگەڵ دەسەلاتداریتی حەمیدیدا
١٨٩٨ - ١٩٠٢

پ. د. عەبدولفەتاح بۆتانی

پۆژنامە (کوردستان) بەدەرچوونی یەکەمین ژمارە (٢٢) ی نیسانی
(١٨٩٨ز)دا، یەکەمین بەردی بناغە پۆژنامەوانی کوردی چەسپاندو دەربرینی لە
ئایدیۆلۆژیای بزافی نەتەوهیی کوردی لەکوئای سەدە نۆزدەهەم و سەرەتای
سەدە بیستەمدا کرد، تاکە پۆژنامەش بوو کە زامحالی ناوەندە کوردییە
بەرەڵستکارەکانی دەسەلاتی پاشکەوتووی عوسمانی بوو، لەبەر ئەوە تووشی
راوەدوونانی ئەو دەسەلاتە بوو، لەو پیناوەشدا و بەهۆی بەرەنگاربوونەوهی
گەندەلی کارگیری و ستمی سولتان عەبدولحەمید، تووشی جوهرەها کۆسپ و
ئاستەنگ و راوەدوونان بوو، ئەمەش بوو ئەگەری دەرئەچوونی ژمارەکانی
بەریککۆپینکی و گواستنەوهی جیگە دەرچوونی و سەپاندنی سزای زیندانیکردنی
هەمیشەیی بەسەرخواوەن و سەر نووسەرەکی عەبدوورپەرەحمان بەدرخاندا.
گرنگی پۆژنامە (کوردستان) لەوەدایە کە یەکەمین پۆژنامە کوردی بوو لە
میژوودا، جگە لەبوونی بەیەکیک لە گرنگترین ژێدەرەکانی میژووی نوێی کورد لە
کوئای سەردەمی عوسمانیدا.

Abstract

The Kurdish Journalism and the Confrontation with Corruption and Tyranny The Practice of “Kurdistan” Journal with the Hamidi Rule 1898-1902

Prof. Dr. Abdul Fattah A. Yahya.

With its issue of 22 April, 1898 edition, “Kurdistan” founded the corner stone for kurdish journalism and voiced the ideology of the kurdish national movement at the end of the 19th C. and the early 20th C. The journal was the only mouthpiece of the kurdish circles opposing the backward Ottoman rule.

As a result, it did not escape the chase of the Ottoman authorities and apposed and suffered, for standing against the corruption of the administration and the tyranny of the Sultan, Abdul-Hameed, from various obstacles, difficulties and chase. This led to inconsistency in its appearance, the change of its headquarter and convicting its owner and editor in chief, Abdul-Rahman Badrkhan for a default like long imprisonment.

The importance of “Kurdistan” Journal lies in being the first Kurdish Journal in history. Furthermore, it is regarded or one of the most important sources for the modern and contemporary history of the Kurds during the late Ottoman era.